



# La caracterización del cederrón en la enseñanza / aprendizaje del ELE

Agustín Yagüe Barredo

**ADVERTIMENT.** La consulta d'aquesta tesi queda condicionada a l'acceptació de les següents condicions d'ús: La difusió d'aquesta tesi per mitjà del servei TDX ([www.tdx.cat](http://www.tdx.cat)) ha estat autoritzada pels titulars dels drets de propietat intel·lectual únicament per a usos privats emmarcats en activitats d'investigació i docència. No s'autoritza la seva reproducció amb finalitats de lucre ni la seva difusió i posada a disposició des d'un lloc aliè al servei TDX. No s'autoritza la presentació del seu contingut en una finestra o marc aliè a TDX (framing). Aquesta reserva de drets afecta tant al resum de presentació de la tesi com als seus continguts. En la utilització o cita de parts de la tesi és obligat indicar el nom de la persona autora.

**ADVERTENCIA.** La consulta de esta tesis queda condicionada a la aceptación de las siguientes condiciones de uso: La difusión de esta tesis por medio del servicio TDR ([www.tdx.cat](http://www.tdx.cat)) ha sido autorizada por los titulares de los derechos de propiedad intelectual únicamente para usos privados enmarcados en actividades de investigación y docencia. No se autoriza su reproducción con finalidades de lucro ni su difusión y puesta a disposición desde un sitio ajeno al servicio TDR. No se autoriza la presentación de su contenido en una ventana o marco ajeno a TDR (framing). Esta reserva de derechos afecta tanto al resumen de presentación de la tesis como a sus contenidos. En la utilización o cita de partes de la tesis es obligado indicar el nombre de la persona autora.

**WARNING.** On having consulted this thesis you're accepting the following use conditions: Spreading this thesis by the TDX ([www.tdx.cat](http://www.tdx.cat)) service has been authorized by the titular of the intellectual property rights only for private uses placed in investigation and teaching activities. Reproduction with lucrative aims is not authorized neither its spreading and availability from a site foreign to the TDX service. Introducing its content in a window or frame foreign to the TDX service is not authorized (framing). This rights affect to the presentation summary of the thesis as well as to its contents. In the using or citation of parts of the thesis it's obliged to indicate the name of the author.

UNIVERSITAT DE BARCELONA  
FACULTAT DE FORMACIÓ DE PROFESSORAT  
DEPARTAMENT DE DIDÀCTICA  
DE LA LLENGUA I LA LITERATURA



UNIVERSITAT DE BARCELONA



PROGRAMA DE DOCTORADO:  
*ENSENYAMENT DE LLENGÜES I LITERATURA*  
BIENIO 2000-2002

LA CARACTERIZACIÓN  
DEL CEDERRÓN EN LA ENSEÑANZA /  
APRENDIZAJE DEL ELE

TESIS DOCTORAL  
AGUSTÍN YAGÜE BARREDO

DIRECCIÓN: DR. ERNESTO MARTÍN PERIS

BARCELONA, 2010

*a*NEXO 2

Tablas de análisis empleadas en la investigación  
MATERIAL COMPLEMENTARIO

# ÍNDICE

## MATERIAL PARA NIÑOS O ADOLESCENTES

<i>Pepa teaches Spanish</i>	3
<i>Sophie learns Spanish</i>	25

## MATERIAL PARA EL DESARROLLO DE DESTREZAS

<i>A otro nivel. Intermediate Spanish</i>	47
<i>Aprende español con el hijo de Astérix</i>	69
<i>Composición: proceso y síntesis</i>	91
<i>Dan que hablar. Anuncios para la clase de español</i>	113
<i>En clave de sol</i>	135
<i>Enredos interactivos. Curso de comprensión oral del español oral a nivel avanzado</i>	156
<i>TravelTur</i>	178

## MATERIALES PARA LA PRÁCTICA GRAMATICAL

<i>450 Ejercicios gramaticales</i>	201
<i>A tu ritmo. Canciones y actividades para aprender español</i>	223
<i>DELE al juego</i>	245
<i>Socios 1 + 2. Ejercicios gramaticales</i>	267
<i>Viaje al pasado: los aztecas (el perfecto simple y el imperfecto en la narración y la descripción)</i>	289

## MATERIALES PARA LA ADQUISICIÓN DE VOCABULARIO

<i>Aprenda español</i>	311
<i>Cumbre. Practica tu vocabulario</i>	333
<i>Global Spanish</i>	355
<i>Multimedia Flashcards</i>	377
<i>Spanish Vocabulary Builder</i>	399

## 1. CARACTERIZACIÓN GENERAL

### 1.1. FICHA

NOMBRE COMERCIAL

*Pepa teaches Spanish*

FABRICANTE / DISTRIBUIDOR

Smarty Pants, serie Languages for Kids, Australia.

1.1.1. AUTOR/A

No especificado: Alfred Milgrom.

1.1.2. AÑO DE COMERCIALIZACIÓN

No especificado (véase 1.1.3).

1.1.3. SISTEMA OPERATIVO

Windows y Mac.

INCOMPATIBILIDAD CON DETERMINADOS SISTEMAS O VERSIONES DE LOS MISMOS

El producto es operativo para el sistema Windows 95, pero actúa correctamente en sistemas posteriores de Windows. Con entornos Mac, actúa con el sistema operativo 9.2.2, pero no con posteriores (OS X).

1.1.4. ¿INSTRUCCIONES DE USO. ¿EN EL CD, EN SOPORTE PAPEL?

No.

1.1.5. FACILIDAD DE USO

Aceptable / buena.

¿AUTOEJECUTABLE?

Sí.

CARACTERÍSTICAS DE INSTALACIÓN

No procede.

¿PRECISA COMPONENTES ADICIONALES?

Altavoces.

1.1.6. ¿DISPONE EL USUARIO/A DEL CONTROL DEL PROGRAMA EN TODO MOMENTO? EJEMPLOS

Sí, razonablemente (excepto algunas pocas secuencias –canciones y ciertas presentaciones de vocabulario– en que debe esperar a que concluya). Puede seleccionar la navegación (a pesar de carecer de criterios claros para ello) e interrumpir acciones. La navegación es descendente: concluida una secuencia se debe regresar al menú de la subsección o al menú principal.

1.1.7. VELOCIDAD DE USO

Buena.

1.1.8. INTERFAZ: CARACTERÍSTICAS (NAVEGACIÓN CON ICONOS / TEXTOS / OTRO). EJEMPLOS.

Navegación basada en iconos confusos (con información oral acerca de los mismos en español).

1.1.9. ¿LA NAVEGACIÓN DISPONE DE APOYO EN LA L1?

Sí (únicamente en inglés). Todas las pantallas disponen de un botón de ayuda en que se relatan (texto y parcialmente audio) las funciones de los botones.

1.1.10. CALIDAD VISUAL / AUDITIVA

Aceptable en general. Ciertas deficiencias en los audios (algunos de ellos se generan a partir de segmentos de otros y presencia de errores (escasos) referidos a la relación texto y audio).

1.1.11. ¿DISPONE DE APOYO TÉCNICO / DOCENTE EXTERNO (CONEXIÓN A INTERNET/ CORREO-E / TUTOR EXTERNO)?

No.

1.1.12. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

No.

1.1.13. VALORACIÓN GENERAL DEL DISEÑO (ASPECTOS GRÁFICOS)

Construidos como pequeñas secuencias de dibujos animados, de trazos amables, adecuados para un público infantil.

1.1.14. COMENTARIOS ADICIONALES

## 1.2. GENERALIDADES SOBRE EL PERFIL DIDÁCTICO

1.2.1. TIPO DE PRODUCTO: CURSO / VOCABULARY BUILDER (ORIENTADO AL DESARROLLO LÉXICO) / PRÁCTICA DE ACTIVIDADES O DESTREZAS / ETC.

Constituido como presentación de vocabulario asociado a imágenes y/o texto / audio.

1.2.2. NIVEL DECLARADO

No.

1.2.3. NIVEL PREVISTO Y PERFIL DEL APRENDIZ

Iniciales, sin conocimientos previos.

1.2.4. ¿RELACIONADO CON UN DETERMINADO LIBRO DE TEXTO, ¿CUÁL?

¿FUNCIÓN EN RELACIÓN CON EL LIBRO DE TEXTO?

No.

1.2.5. ¿ADSCRIPCIÓN EXPLÍCITA A UN DETERMINADO CURRÍCULUM DE ELE?

No.

1.2.6. ¿INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS PARA EL DOCENTE?

No.

1.2.7. ESTRUCTURA DIDÁCTICA: ¿UNIDADES / LECCIONES, TEMAS, SIN ESTRUCTURA PERCEPTIBLE, OTRA?

El producto dispone de seis agrupaciones básicas en el menú principal, cada una de ellas con diversas subsecciones: *Animales* (5 subsecciones), *Alfabeto* (5 subsecciones), *Macuto* (6 subsecciones), *Cumpleaños feliz* (4 subsecciones), *Números* (5 subsecciones) y *Canciones* (5, subsecciones: los contenidos de ésta están ya presentes en cada una de las secciones anteriores, y se presentan aquí como una recopilación). Cada subsección incluye (salvo la denominada *Canciones* y alguna otra excepción irrelevante en frecuencia) los siguientes apartados (representados por iconos):

*Reference*: presentación del vocabulario de la subsección (imagen, audio y texto).

*Juegos*: diversas interacciones lúdicas con el aprendiente (véanse los detalles en los apartados correspondientes). Es posible la repetición de los mismos y que los elementos léxicos y visuales que intervienen no sean los mismos o bien que no aparezcan en el mismo orden.

*Progresión*: Repetición de los mismos juegos ordenados en tres niveles de dificultad (sólo en algunas secciones es realmente perceptible tal dificultad).

1.2.8. METODOLOGÍA / ENFOQUE PREDOMINANTE

Inespecífico: no es caracterizable como audiolingual en tanto que no se espera producción del aprendiente. El concepto de aprendizaje se presupone fundado en la memoria (visual, auditiva y lectora).

1.2.9. OBJETIVOS Y CONTENIDOS DECLARADOS. RELACIÓN CON LOS CONTENIDOS

No.

1.2.10. CONCEPTO DE PROGRESIÓN

No, si bien los apartados descritos en 1.2.7. son de diferente grado de dificultad (véase 1.2.11).

1.2.11. COMENTARIOS GENERALES

Las agrupaciones del menú principal entrañan diferentes grados de dificultad (tratándose de iniciales absolutos), que guardan relación no sólo con los ítems de vocabulario sino también con la inclusión de pequeños contextos para esas piezas de vocabulario. No obstante, el menú principal no proporciona ninguna guía de elección, lo que puede dar lugar a desconcierto / improvisación en el aprendiente si no dispone de guía docente. En efecto, el menú principal se articula como una serie de iconos (no siempre suficientemente claros) repartidos por la pantalla, sin indicación alguna. Al pulsar uno de ellos, el programa ofrece un breve título en español y activa la subsección (no se puede detener el proceso).

## 2. COMPRENSIÓN AUDITIVA

### 2.1. GENERAL

#### 2.1.2. ¿DISPONE DE AUDIOS?

Sí.

#### 2.1.3. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS). ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

Sí, dibujos asociados a los objetos designados.

#### 2.1.4. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No: únicamente pequeñas animaciones en las que se apoya la interacción y/o leve contextualización.

#### 2.1.5. NÚMERO DE AUDICIONES / PORCENTAJE

Un mínimo de 600, de acuerdo con el fabricante, que es la cifra de palabras que asegura incluir.

#### 2.1.6. CALIDAD DE LAS AUDICIONES: FORMATO, FACILIDAD, RAPIDEZ DE USO

Buena. Formato no determinado, integrado en el programa y reproducción inmediata.

#### 2.1.7. DURACIÓN MEDIA DE LAS AUDICIONES

Una palabra, en la mayoría de los casos.

#### 2.1.8. DICCIÓN

Buena en la mayoría de los casos, aunque con ciertos problemas (véase 2.1.9.).

#### 2.1.9. COMENTARIOS ADICIONALES

Problemas de dicción (precisión y reconocimiento insuficientes en la sección *Alfabeto*). Problemas (muy poco frecuentes) de falta de correspondencia de la audición con el texto (se oye “el lápiz”, se lee “el lapicero”).

Inconsistencia para el nivel de los aprendientes respecto a la pronunciación de español peninsular (general en todo el cedé) y la argentina (presente en las canciones), que conduce a que, por ejemplo, al estudiante (en la sección *Alfabeto*) se le haya mostrado la “w” como “uve doble” y la canción la designe como “doble b”. A otro nivel rendimiento didáctico, sucede algo parecido con la pronunciación de los sonidos de “ll” e “y”.

Algunos audios parecen estar contruidos como segmentos de añadidos de otros, lo que da lugar a mensajes levemente entrecortados y sensación de artificialidad.

## 2.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 2.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

Palabras aisladas.

¿MONÓLOGOS / DIÁLOGOS “AUTÉNTICOS” (NOTICIAS, CANCIONES, TEXTOS LITERARIOS, OTROS)?

No.

¿MATERIAL “NO AUTÉNTICO”? ¿NATURALIDAD? EJEMPLOS

No, en general. Presencia muy limitada de enunciados contextualizadores para el término presentado.

Inclusión de cinco canciones que recogen parte del vocabulario presentado (es únicamente posible cierta comprensión selectiva, tanto por los contenidos desconocidos como por la velocidad de dicción, además de lo citado en 2.1.9.). Concebido como discurso de clase.

### 2.2.2. VARIEDADES DEL ESPAÑOL:

Sí.

VARIEDADES DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

Español peninsular y argentino (véase 2.1.9.).

VARIEDADES DIASTRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No.

2.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

Sí, la palabra (determinante y nombre), justificable en tanto que producto catalogable como *vocabulary builder*.

2.2.4. ¿COMUNICACIÓN NO VERBAL PERCEPTIBLE? ¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN?

CARACTERIZACIÓN

No.

2.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN

No.

2.2.6. ¿INCLUYE AUDICIONES ASOCIADAS CON PRONUNCIACIÓN EXCLUSIVAMENTE? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS.

No, en tanto que no se espera producción por parte del aprendiente (existen presentaciones y actividades próximas en la sección *Alfabeto*: reconocimiento de sonidos y asociaciones).

2.2.7. ¿INCLUYE TEXTO: INSTRUCCIONES, TRANSCRIPCIÓN, TRADUCCIÓN L1, SUBTÍTULOS?

Sí. Texto en español e imágenes asociadas, por lo general. Algunas actividades no ofrecen el apoyo del texto

2.2.8. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 2.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

En unas pocas subsecciones el programa incluye cierto contexto para la pieza léxica que se debe reconocer. No existe trabajo específico para esos segmentos auditivos, ni garantías de comprensión (no se incluyen en la sección *Reference*). Ejemplos: *Hoy cumpla ocho años, ¿cuántos años tienes tú? / Yo tengo diez años* (las palabras objeto de reconocimiento son los numerales únicamente); *Este año mi cumpleaños cae en (día de la semana), ¿cuándo es tu cumpleaños / Mi cumpleaños cae en (día de la semana)* (las palabras objeto de reconocimiento son los días de la semana); *¿Dónde está (objeto)? Aquí está. / Necesito llevar (objeto)... En Madrid necesito (objeto)*.

Determinadas secuencias de audio (presentaciones) discurren a gran velocidad (en comparación con el resto de producciones).

Igualmente, la sección *Canciones* (repetición de cada una de las canciones que se reparten en las cinco agrupaciones) recoge todo o parte del vocabulario de la agrupación (y en ocasiones mezcla con piezas léxicas de otras agrupaciones). Sin embargo, esta sección carece de explotación y/o actividades (únicamente audición pasiva, de gran dificultad para el nivel previsto).

Por otra parte, y a pesar de que se aborda, el sonido de “ñ” (agrupación “Alfabeto”), en las pantallas de actividades asociadas, la grafía de “ñ” no aparece en el abecedario.



## 2.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

### 2.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

### 2.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INPUT / EJEMPLO / PRÁCTICA (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS). ¿INTEGRADOS?

Presentación de léxicos agrupados por campos semánticos (razonablemente consistentes) e interacción con los mismos.

### 2.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No, en rigor. Únicamente gráfica –y no relevante– en algunas subsecciones (*Macuto: de tiendas*).

### 2.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No, en rigor: presentación (en la subsección "Reference" del vocabulario que aparecerá en las actividades).

### 2.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S). CARACTERIZACIÓN

El conjunto del cedé se funda en la comprensión auditiva y se lleva a cabo mediante diversas actividades lúdicas, entre ellas asociaciones, dominós, tres en raya, composición de palabras agregando una sílaba, e incluso simples operaciones aritméticas en el caso del trabajo con números.

### ¿AUDICIÓN(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

Sí: reconocimiento y en cierta medida discriminación. Actividades en las que el aprendiente debe de reconocer la palabra y asociarla con el dibujo (y con frecuencia la grafía) En ciertas pantallas (por ejemplo, *El Macuto: de viaje*), los dibujos no son lo suficientemente plásticos / claros para el desarrollo del trabajo.

### ¿AUDICIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

No.

### 2.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Aceptable y dinámica en su calidad de *vocabulary builder* para el segmento de edad al que se dirige, ya que el componente lúdico es relevante.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Inexistente. En cuanto en su relación con la agrupación léxico, aceptable (aunque con inconsistencias didácticas en la selección léxica: véase el apartado correspondiente).

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Inexistente.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Inexistente.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS / REALIDAD SOCIOCULTURAL(ES)

Inexistente.

### 2.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

La comprensión lectora de la palabra se articula como apoyo (si bien no se proponen actividades de comprensión lectora).

### 2.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

### 2.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No, a excepción de la secuencia *Progresión*, en la que se prevé cierto "incremento del nivel de dificultad" (relativo: véase 1.2.7.).

### 2.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

#### CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

La interacción más común es la basada en el reconocimiento de un dibujo frente a un estímulo auditivo. Si la elección es errónea, el programa enuncia el nombre del objeto seleccionado por error. En algunos casos (*Dominó de los números*), el programa impide la acción si el aprendiente no dispone del número oído.

#### ¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí, de hecho el programa no ofrece la solución hasta que no se halla la respuesta correcta.

#### ¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN

No.

#### CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL FEEDBACK

Si la elección es correcta, el programa (guiado por su protagonista, Pepa, o su caballo) felicita al aprendiente con términos como "maravilloso", "excelente" o similares.

### 2.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No, en rigor. Véase 2.3.9. No obstante, algunas actividades proponen asociaciones fónicas / gráficas basadas en proximidad conceptual (no la imagen misma). En *Valencia vamos a jugar al tenis* (donde la imagen asociada es una raqueta) o *vamos de excursión* (donde la imagen asociada son unas botas), ejemplos de relación no directa entre audición / imagen como ocurre en todo el cedé. El planteamiento puede ser aceptable para generar determinadas asociaciones cognitivas, pero carece de apoyo didáctico e indicaciones docentes.

### 2.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

### 3. EXPRESIÓN ORAL

#### 3.1. GENERAL

3.1.1. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

No.

3.1.2. ¿DISPONE DE SISTEMA DE RECONOCIMIENTO DE HABLA? CARACTERÍSTICAS

No procede.

3.1.3. NÚMERO DE GRABACIONES PREVISTAS

No procede.

3.1.4. DURACIÓN MEDIA DE LAS GRABACIONES

No procede.

3.1.5. ¿EXISTEN OTRAS FORMAS DE EXPRESIÓN ORAL (SUGERIDAS / IMPLÍCITAS / EXTERNAS AL CEDÉ / OTRAS)?

No.

3.1.6. COMENTARIOS ADICIONALES

## 3.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

3.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)? CARACTERÍSTICAS / JUSTIFICACIÓN. PRÁCTICA PREDOMINANTE DE VOCABULARIO (DISCRIMINACIÓN / OTROS) / "INTERACCIÓN" VIRTUAL / PRONUNCIACIÓN

No procede.

3.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S)

PRÁCTICA DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS / PRONUNCIACIÓN

No procede.

3.2.3. ¿EXISTEN PRÁCTICAS INTEGRADAS?

No procede.

3.2.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PREVIAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

3.2.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

¿PRODUCCIONES(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

¿PRODUCCIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

3.2.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

3.2.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

3.2.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

3.2.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

3.2.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

3.2.11. CARACTERÍSTICAS DE LA EVALUACIÓN ESPECTOGRÁFICA

No procede.

3.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

3.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4. COMPRENSIÓN LECTORA

### 4.1. GENERAL

#### 4.1.1. ¿DISPONE DE TEXTOS?

Sí, únicamente los de las palabras asociadas con dibujos / audios, en relación con la comprensión auditiva. No vinculable a comprensión lectora como tal.

#### 4.1.2. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS)? ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

No procede.

#### 4.1.3. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No.

#### 4.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

En torno a las 600 palabras (según indicaciones del fabricante).

#### 4.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

Una palabra.

#### 4.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

Buena.

#### 4.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

Sobre otros aspectos véase el apartado de Léxico.

## 4.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 4.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, INSTRUCTIVOS, ARGUMENTATIVOS, TEXTOS LITERARIOS, OTROS

No procede.

¿TEXTOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS"? : NOTICIAS, DIÁLOGOS, TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, OTROS

No procede.

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"? CARACTERIZACIÓN, NATURALIDAD

No procede.

### 4.2.2. VARIEDADES DEL ESPAÑOL:

DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

Español peninsular.

DIASSTRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

4.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

La palabra, en relación del producto como *vocabulary builder*.

4.2.4. ¿SE DETERMINAN CRITERIOS DE SELECCIÓN? CARACTERIZACIÓN

No procede.

4.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

CARACTERIZACIÓN. FUNCIÓN DEFINIDA EN LA LECTURA

No procede.

4.2.6. ¿INCLUYE TRANSCRIPCIÓN / TRADUCCIÓN L1?

No procede.

4.2.7. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

### 4.2.8. COMENTARIOS ADICIONALES

Existen algunas (no numerosas) erratas en las grafías de ciertas palabras.

## 4.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

4.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

4.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): *INPUT* / EJEMPLO / "PRÁCTICA" (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS) ¿INTEGRADOS?

No procede.

4.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No procede.

4.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-LECTURA? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

4.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S):

COMPRENSIÓN SELECTIVA (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

COMPRENSIÓN GLOBAL (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

¿CAPTACIÓN DE ORGANIZADORES DEL DISCURSO? CARACTERIZACIÓN

No procede.

4.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

4.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

4.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

4.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

4.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

No procede.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

4.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

4.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

## 5. EXPRESIÓN ESCRITA

### 5.1. GENERAL

5.1.1. ¿DISPONE DE PANTALLAS PARA LA INCLUSIÓN DE TEXTO(S)?  
No.

5.1.2. ¿ADMITE GRAFÍAS ESPAÑOLAS? CARACTERÍSTICAS  
No procede.

5.1.3. FACILIDAD DE USO  
No procede.

5.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE  
No procede.

5.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS  
No procede.

5.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)  
No procede.

5.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

## 5.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

5.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

5.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS

¿INTEGRADOS?

No procede.

5.2.3. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-ESCRITURA. EJEMPLOS

No procede.

5.2.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

No procede.

REDACCIÓN DE PALABRAS. CARACTERIZACIÓN

No procede.

REDACCIÓN DE "ENUNCIADOS". CARACTERIZACIÓN

No procede.

REDACCIÓN DE TEXTOS. CARACTERIZACIÓN

No procede.

5.2.5. ¿SE CONTEMPLA EL PROCESO DE COMPOSICIÓN? ¿CÓMO?

No procede.

5.2.6. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

5.2.7. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS

SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

5.2.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

5.2.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

5.2.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSESCRITURA? EJEMPLOS

No procede.

5.2.11. TRAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

5.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

5.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES



## 6. TRABAJO GRAMATICAL

### 6.1. GENERAL

6.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO GRAMATICAL?

No, ni siquiera tangencialmente.

6.1.2. PORCENTAJE DE EXPLICACIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE GRAMATICALES

No procede.

6.1.3. METODOLOGÍA PREDOMINANTE

No procede.

6.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

6.2.1. ¿DISPONE DE *INPUTS* EXPLÍCITAMENTE GRAMATICALES? TIPOS. CARACTERÍSTICAS.  
CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

6.2.2. ¿DISPONE DE EXPLICACIONES GRAMATICALES? TIPOS (IMPLÍCITAS / EXPLÍCITAS).  
CARACTERÍSTICAS.

No procede.

6.2.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No procede.

6.2.5. ¿DISPONE DE APOYOS GRAMATICALES (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS.  
CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

6.2.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

6.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

6.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): PRÁCTICA / INTEGRADOS

No procede.

6.3.3. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

6.3.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / OTROS

No procede.

6.3.5. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

6.3.6. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

6.3.7. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN. TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

6.3.8. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

6.3.9. TRATAMIENTO DEL ERROR

No procede.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

6.3.10. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

6.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 7. TRABAJO LÉXICO

### 7.1. GENERAL

7.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO LÉXICO?

Sí, caracterizable como *vocabulary builder*.

7.1.2. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE LÉXICAS

Todas.

7.1.3. COMENTARIOS ADICIONALES

## 7.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 7.2.1. CORPUS

#### DESCRIPCIÓN. AGRUPACIÓN(ES). CARACTERÍSTICAS

Repertorio de palabras (en torno a unas 600 según el fabricante), por lo común presentadas como determinante + nombre. Presentación en cinco agrupaciones y con diferentes subsección con proximidad semántica, en las que el repertorio léxico aparece relacionado.

### 7.2.2. VARIEDAD DEL CORPUS

#### VARIANTES DIATÓPICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Español peninsular.

#### VARIANTES DIASTRÁTICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 7.2.3. ¿INCLUSIÓN DE UNIDADES FRASEOLÓGICAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 7.2.4. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

Dibujos ilustradores, y breves textos en alguna presentación (véase 2.2.9.).

### 7.2.5. RELEVANCIA

Razonable selección para el nivel previsto, si bien algunos de las piezas léxicas incluidas se alejan de ese parámetro (en la sección de *Animales* se presentan *zarpas / garras / pezuñas*; en la sección *Macuto*, se presentan *barco / buque*); en la sección colores se asocian el negro y el azul con *zarzamoras* y *arándanos*. Por otra parte, determinadas selecciones son conflictivas: en el apartado *Animales* se asigna al dibujo de un pollo los términos *piernas* y *rabo*.

### 7.2.6. FRECUENCIA DE USO

Media, alta para el segmento de aprendientes indicado, con excepciones como las señaladas.

### 7.2.7. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.

#### CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

Sí, el trabajo léxico se articula sobre la audición del término y la imagen que lo representa (en la mayor parte con la transcripción de la palabra).

### 7.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS.

No.

### ¿TRADUCCIÓN L1?

No.

### 7.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

## 7.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

7.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

7.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" / MEMORIZACIÓN / CONTEXTUALIZACIÓN / OTROS. ¿INTEGRADOS?

El trabajo léxico (véase el apartado de *Comprensión auditiva*) se funda en el reconocimiento / discriminación de los audios, y presumiblemente en la memorización visual / auditiva.

7.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Inclusión de las piezas léxicas de la sección en el apartado *Reference*. Sin contextualización.

7.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No.

7.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / ASOCIACIONES / OTROS

Repertorio amplio y variado de actividades lúdicas en general basado en asociaciones y discriminaciones de base memorística.

7.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

En relación con las presumibles agrupaciones semánticas, las acciones previstas son razonables en tanto que variadas y con un gran componente lúdico. No obstante, la resolución de las interacciones se funda exclusivamente en la memorización, carente de contexto, y sin garantías de retención (ni de eventual producción).

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

7.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

Si la elección es errónea, el programa enuncia el nombre del objeto seleccionado por error. En algunos casos (*Dominó de los números*) el programa impide la acción si el aprendiente no dispone del número oído.

¿HAY CORRECCIÓN?

No.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Si, de modo obligatorio.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

Si la elección es correcta, el programa (guiado por su protagonista, Pepa, o su caballo) felicita al aprendiente con términos como "maravilloso", "excelente" o similares.

7.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No.

7.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

7.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES) ? EJEMPLOS

No como tales, simplemente "otras" actividades, que retoman todas o algunas de las piezas léxicas.

7.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Determinadas agrupaciones del menú principal pueden incluir ítems aparecidos en otras agrupaciones y secciones (frutas + colores, por ejemplo). Sin embargo, el programa no establece cuál es el trayecto que el aprendiente debe seguir.

7.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

En relación con los conceptos de progresión y dificultad, el programa ofrece en algunas ocasiones frases medianamente contextualizadoras. En unos pocos casos, estas frases pueden sufrir ligeras modificaciones para el mismo objeto / pieza léxica: ante un mismo dibujo / animación de "enfermedad" se puede oír *Me siento mal / Me siento muy mal*.

## 8. TRABAJO CULTURAL

### 8.1. GENERAL

8.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO CULTURAL?

No.

8.1.2. DEFINICIÓN DEL CONCEPTO CULTURAL (PRESENTE O LATENTE)

Inexistente, si bien la estética retoma imágenes medianamente estereotipadas (toros, molinos...).

8.1.3. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ASOCIABLES A "NOCIONES CULTURALES"

Ninguna.

8.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

Una de las subsecciones apunta el vocabulario de transportes asociado a un mapa de la Península Ibérica. Sin embargo, algunas de las formulaciones resultantes y programadas como correctas son *Vamos en barco a Ávila* / *Vamos en buque a Madrid* / *En Barcelona vamos a esquiar...*

## 8.2. MATERIAL CULTURAL

8.2.1. ¿CORPUS DESCRITO?

No.

8.2.2. AGRUPACIÓN(ES) DEL CORPUS

No procede.

8.2.3. VARIEDAD DEL CORPUS: SOCIALES / GEOGRÁFICAS / HISTÓRICAS / ARTÍSTICAS / LITERARIAS /  
TRADICIONES / FESTIVIDADES / OTRAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.4. PRESENTACIÓN Y ADECUACIÓN SOCIOPRAGMÁTICA. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.5. CONTEXTUALIZACIÓN DEL MATERIAL CULTURAL. RELEVANCIA

No procede.

8.2.6. ¿CATALOGABLE DE ESTEREOTIPO?

No procede.

8.2.7. FRECUENCIA

No procede.

8.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.  
CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

8.2.9. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

TRADUCCIÓN L1

No procede.

8.2.10. COMPARACIÓN CON OTRAS MANIFESTACIONES CULTURALES. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.11. COMENTARIOS ADICIONALES



## 8.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

8.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

8.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INFORMACIÓN / PRÁCTICA / INTERACCIÓN. ¿INTEGRADOS?

No procede.

8.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

8.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No procede.

8.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): RECEPCIÓN PASIVA / INTERACCIÓN. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURALES CURRICULARES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD SOCIOCULTURAL

No procede.

8.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

8.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

8.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

8.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 9. APRENDER A APRENDER

9.1. CAPACIDAD DE CONTROL SOBRE LECCIONES / UNIDADES / ACTIVIDADES / EJERCICIOS. POSIBILIDAD DE ELECCIÓN DE ITINERARIOS: SELECCIÓN (NEGOCIACIÓN DE OBJETIVOS / PLANIFICACIÓN DEL TRABAJO).

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

En el menú principal, la selección de agrupaciones es libre (pero se carece de indicaciones acerca de eventuales trayectos posibles), pero los submenús el trayecto es intuitivo (no hay indicaciones) por la disposición vertical y ordenada de los iconos de selección.

9.2. ¿INFORMACIÓN EXPLÍCITA ACERCA DE ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE?

No.

DESCRIPCIÓN (EN LIBRO DE INSTRUCCIONES / EN CADA ACTIVIDAD, ETC.).

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

9.3. ¿DESARROLLO RECONOCIBLE DE ESTRATEGIAS?

No (implícitamente memoria auditiva / visual).

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS (INFERENCIAS, MEMORIA, AUTOCONTROL, NEGOCIACIÓN DE SIGNIFICADOS, APLICACIÓN DE CONOCIMIENTOS PREVIOS, COOPERACIÓN ENTRE IGUALES, OTRAS)

No procede.

9.4. RELACIÓN DEL *FEEDBACK* / RETROALIMENTACIÓN CON LAS ESTRATEGIAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.: sólo indicación de selección correcta.

9.5. INSTRUMENTOS DE CONTROL / AUTOCONTROL. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

9.6. CAPACIDAD DE MOTIVACIÓN

Aceptable / buena en su componente lúdico (muy variado) para el segmento de edad al que se orienta.

9.7. CARACTERÍSTICAS DE LA ACCIÓN / INTERACCIÓN (JUEGOS, DESCRIPCIÓN, SIMULACIONES, RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS, INTERACCIONES EXTERNAS, ACTIVIDADES "TRADICIONALES", *FLASHCARDS*, OTROS)

Extremadamente variado (con desarrollos informáticos imaginativos y bien resueltos, gráfica y técnicamente): *flashcards*, juegos de memoria, selección, discriminación entre diversos objetos ante estímulos auditivos (variedades dinámicas de *drag and drop*), problemas aritméticos (no concebidos, en este caso, con demasiada fortuna).

9.8. FORMAS DE AGRUPACIÓN PROPUESTAS PARA EL TRABAJO CON EL PRODUCTO

No se contemplan.

9.9. CARACTERÍSTICAS DEL CONTENIDO (ACTUAL, REALIDAD, INTERESANTE, DIVERSO, ETC.).

Diverso, motivador.

9.10. AFECTIVIDAD DEL ENTORNO

Buena: dos personajes, Pepa y su caballo, reaparecen en todas las pantallas. Ofrecen además cortinillas humorísticas. El tipo de dibujos (no siempre claro) resulta amable.

9.11. RELACIÓN GENERAL CON EDAD / FINES ESPECÍFICOS / OTROS

Buena (véanse entradas anteriores) para el segmento de edad y nivel intuitivos.

9.12. "PERCEPCIÓN DE UTILIDAD"

Relativa, en función de posibles actividades asociadas (especialmente productivas), la contextualización (fuera de la arquitectura del cedé), la temporización del trabajo (el número de ítems es alto y no siempre relevante).

9.13. INDICADORES DE PROGRESO. DESCRIPCIÓN / EJEMPLOS

No detectables.

9.14. COMENTARIOS ADICIONALES

## 1. CARACTERIZACIÓN GENERAL

### 1.1. FICHA

NOMBRE COMERCIAL

*Sophie learns Spanish*

FABRICANTE / DISTRIBUIDOR

Ticktock Media (Reino Unido).

1.1.1. AUTOR/A

Finnie, Sue y Mitchell, Lobby.

1.1.2. AÑO DE COMERCIALIZACIÓN

2003.

1.1.3. SISTEMA OPERATIVO

Windows y Mac.

INCOMPATIBILIDAD CON DETERMINADOS SISTEMAS O VERSIONES DE LOS MISMOS

No detectada.

1.1.4. ¿INSTRUCCIONES DE USO. ¿EN EL CD, EN SOPORTE PAPEL?

Básicas, en el libro que acompaña el cedé.

1.1.5. FÁCILIDAD DE USO

Alta.

¿AUTOEJECUTABLE?

Sí, en versión Windows. En versión Mac, se debe activar un icono de arranque.

CARACTERÍSTICAS DE INSTALACIÓN

No procede.

¿PRECISA COMPONENTES ADICIONALES?

No. El producto está desarrollado como una serie de pantallas realizadas con el programa *Flash* (Macromedia), cuyo reproductor viene incluido en el programa.

1.1.6. ¿DISPONE EL USUARIO/A DEL CONTROL DEL PROGRAMA EN TODO MOMENTO? EJEMPLOS

Sí, pero con reservas. La navegación es lineal (secuencias en avance o retroceso), si bien se puede acceder a un menú principal desde el que seleccionar la pantalla deseada (miniatura de la misma), aunque el usuario ignora los contenidos de cada una de esas ventanas.

1.1.7. VELOCIDAD DE USO

Aceptable-buena. En ocasiones las transiciones son lentas.

1.1.8. INTERFAZ: CARACTERÍSTICAS (NAVEGACIÓN CON ICONOS / TEXTOS / OTRO). EJEMPLOS.

Iconos básicos: flechas izquierda y derecha (retroceso-avance) y textos (menú principal, salida del programa y música activa o inactiva).

1.1.9. ¿LA NAVEGACIÓN DISPONE DE APOYO EN LA L1?

No.

1.1.10. CALIDAD VISUAL / AUDITIVA

Buena (la relación entre algunas ilustraciones y su texto es confusa, por el reducido tamaño de las mismas).

1.1.11. ¿DISPONE DE APOYO TÉCNICO / DOCENTE EXTERNO (CONEXIÓN A INTERNET/ CORREO-E / TUTOR EXTERNO)?

No.

1.1.12. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

No.

1.1.13. VALORACIÓN GENERAL DEL DISEÑO (ASPECTOS GRÁFICOS)

Agradable y motivador para el segmento de usuarios al que se dirige. Textos algo pequeños.

1.1.14. COMENTARIOS ADICIONALES

Producto "escaso". No alcanza los 20 MB (incluyendo los reproductores para Mac y Windows) sobre una capacidad de unos 800 MB común en los cederrones.

## 1.2. GENERALIDADES SOBRE EL PERFIL DIDÁCTICO

1.2.1. TIPO DE PRODUCTO: CURSO / VOCABULARY BUILDER (ORIENTADO AL DESARROLLO LÉXICO) / PRÁCTICA DE ACTIVIDADES O DESTREZAS / ETC.

Básicamente *vocabulary builder*.

1.2.2. NIVEL DECLARADO

No se declara.

1.2.3. NIVEL PREVISTO Y PERFIL DEL APRENDIZ

Iniciales absolutos, menores de diez años (aproximadamente, debido a su estética infantil), lo cual puede entrar en colisión con la capacidad lectora (incluso en la L1) de los usuarios más pequeños, presuntamente anglófonos (por su relación con el libro del mismo título: véase 1.2.4.).

1.2.4. ¿RELACIONADO CON UN DETERMINADO LIBRO DE TEXTO, ¿CUÁL?

¿FUNCIÓN EN RELACIÓN CON EL LIBRO DE TEXTO?

No. Relación con el libro *Sophie learns Spanish*, un pequeño cuento en que la niña Sophie, de California, visita a suprimo Pablo, en España (a pesar de que todos los audios del cedé muestran un marcado acento norteamericano-mexicano). La visita sirve para dar paso a mostrar una serie de espacios (véase 1.2.7.) y cierto vocabulario asociado con ellos.

1.2.5. ¿ADSCRIPCIÓN EXPLÍCITA A UN DETERMINADO CURRÍCULUM DE ELE?

No.

1.2.6. ¿INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS PARA EL DOCENTE?

No.

1.2.7. ESTRUCTURA DIDÁCTICA: ¿UNIDADES / LECCIONES, TEMAS, SIN ESTRUCTURA PERCEPTIBLE, OTRA?

Doce pantallas de presentación de limitadas piezas de vocabulario y minidiálogos: 1. *El aeropuerto* (presentaciones), 2. *La casa* (vocabulario de la casa), 3. *El dormitorio* (vocabulario de juegos), 4. *El puerto* (vocabulario de las tiendas), 5. *Tengo hambre / tengo sueño* (vocabulario de alimentos y utensilios), 6. *Buenas tardes* (vocabulario de las tiendas), 7. *La playa* (vocabulario de deportes), 8. *Me gustan los animales* (vocabulario de animales), 9. *¿Quieres bailar?* (vocabulario de los colores), 10. *El mercado / La heladería* (vocabulario de frutas y similares), 11. *El estadio* (vocabulario relacionado con el fútbol), 12. *Tienda de regalos / Adiós* (vocabulario limitado de regalos y despedidas).

Cuatro pantallas de actividades: comprensión auditiva y asociación con imagen o con texto.

1.2.8. METODOLOGÍA / ENFOQUE PREDOMINANTE

Inconsistente.

1.2.9. OBJETIVOS Y CONTENIDOS DECLARADOS. RELACIÓN CON LOS CONTENIDOS

No se declara.

1.2.10. CONCEPTO DE PROGRESIÓN

No.

1.2.11. COMENTARIOS GENERALES

El producto consiste básicamente unos 200 ítems auditivos, principalmente léxicos y unos pocos minidiálogos asociados (no siempre de forma clara) con dibujos a modo de *flashcards* insertas en ilustraciones más amplias. Parte de esos ítems se repiten en diversas pantallas.

## 2. COMPRENSIÓN AUDITIVA

### 2.1. GENERAL

#### 2.1.2. ¿DISPONE DE AUDIOS?

Sí.

#### 2.1.3. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS). ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

Sí, dibujos (ilustraciones generales en las que se inscriben piezas léxicas) relevantes para la comprensión (aunque algunos de ellos resultan confusos por su tamaño reducido).

#### 2.1.4. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No.

#### 2.1.5. NÚMERO DE AUDICIONES / PORCENTAJE

Unas 200, aproximadamente.

#### 2.1.6. CALIDAD DE LAS AUDICIONES: FORMATO, FACILIDAD, RAPIDEZ DE USO

Buena, de reproducción inmediata al pulsar sobre los dibujos integradas en el programa compilador (*Flash*, de Macromedia). No obstante, algunas audiciones se pueden superponer a otras si se activan a la vez. La música (opcional) puede perturbar la audición.

El usuario ignora a priori qué objetos reproducirán sonidos, de modo que la exploración se realiza sin criterios, y de modo improvisado.

#### 2.1.7. DURACIÓN MEDIA DE LAS AUDICIONES

Desde un sintagma (determinante y nombre) a un minidiálogo (dos intervenciones).

#### 2.1.8. DICCIÓN

Aceptable, algo rápida en ocasiones. Una de las voces pudiera no corresponder con un hablante nativo (o cuando menos, muestra dificultad en pronunciar algunos sonidos).

#### 2.1.9. COMENTARIOS ADICIONALES

## 2.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 2.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

Sintagmas aislados.

¿MONÓLOGOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS" (NOTICIAS, CANCIONES, TEXTOS LITERARIOS, OTROS)?

No.

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"? ¿NATURALIDAD? EJEMPLOS

Sí. Voces infantiles (naturalidad media).

### 2.2.2. VARIEDADES DEL ESPAÑOL:

VARIEDADES DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

Cuando procede, español estándar con marcado acento norteamericano-mexicano (sin embargo, en el libro se anuncia que se trata de un viaje a España).

VARIEDADES DIASTRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No.

2.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

El sintagma (determinante y nombre).

2.2.4. ¿COMUNICACIÓN NO VERBAL PERCEPTIBLE? ¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN?

CARACTERIZACIÓN

No.

2.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN

No.

2.2.6. ¿INCLUYE AUDICIONES ASOCIADAS CON PRONUNCIACIÓN EXCLUSIVAMENTE? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS.

No.

2.2.7. ¿INCLUYE TEXTO: INSTRUCCIONES, TRANSCRIPCIÓN, TRADUCCIÓN L1, SUBTÍTULOS?

Sí, todas las audiciones incluyen una viñeta con la transcripción del audio (aunque en algunos casos existen errores: no coinciden exactamente texto y audio).

2.2.8. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

2.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

Además de lo comentado en 2.2.7., es posible detectar alguna errata.

## 2.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

2.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

2.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): *INPUT* / EJEMPLO / PRÁCTICA (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS). ¿INTEGRADOS?

Presumiblemente, vocabulario.

2.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

En las ilustraciones, irrelevante a efectos lingüísticos.

2.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

2.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S). CARACTERIZACIÓN

Cuatro del total de dieciséis pantallas incluyen actividades a partir de comprensión auditiva: *drag and drop*, selección múltiple (dos) y una última, el juego "serpientes y escaleras", basado en la comprensión de los números del uno al diez en español.

Dos de estas actividades se basan no en el reconocimiento de imágenes sino de textos, lo que puede entrar en colisión con los usuarios más pequeños que no hayan desarrollado aún la lectura en L1.

¿AUDICIÓN(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

Sí, lo establecido en el párrafo anterior.

¿AUDICIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

No, si bien las doce pantallas previas presentan el *input* presente en los ejercicios.

2.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Actividades amables para el tipo de usuario apuntado, de carácter lúdico, sin que se plantee otra acción que el reconocimiento.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Sólo en dos casos (si bien no las "unidades" no tienen consistencia como tales): el ejercicio referido a animales es vinculable a la pantalla de animales y el juego de "serpientes y escaleras" se muestra uniforme en la audición de los números. En los otros dos casos, las audiciones acogen muestras "mezcladas".

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS / REALIDAD SOCIOCULTURAL(ES)

No.

2.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Reconocimiento lector (aunque puede resultar inconsistente) para la resolución de la actividad.

2.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

2.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No.

2.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

El programa no admite la respuesta incorrecta. Si se produce algún error, el usuario debe empezar nuevamente el ejercicio.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí, obligatoriamente.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

2.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD?

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

2.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

### 3. EXPRESIÓN ORAL

#### 3.1. GENERAL

3.1.1. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

No.

3.1.2. ¿DISPONE DE SISTEMA DE RECONOCIMIENTO DE HABLA? CARACTERÍSTICAS

No procede.

3.1.3. NÚMERO DE GRABACIONES PREVISTAS

No procede.

3.1.4. DURACIÓN MEDIA DE LAS GRABACIONES

No procede.

3.1.5. ¿EXISTEN OTRAS FORMAS DE EXPRESIÓN ORAL (SUGERIDAS / IMPLÍCITAS /  
EXTERNAS AL CEDÉ / OTRAS)?

No.

3.1.6. COMENTARIOS ADICIONALES



## 3.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

3.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)? CARACTERÍSTICAS / JUSTIFICACIÓN. PRÁCTICA PREDOMINANTE DE VOCABULARIO (DISCRIMINACIÓN / OTROS) / "INTERACCIÓN" VIRTUAL / PRONUNCIACIÓN

No procede.

3.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S)

PRÁCTICA DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS / PRONUNCIACIÓN

No procede.

3.2.3. ¿EXISTEN PRÁCTICAS INTEGRADAS?

No procede.

3.2.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PREVIAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

3.2.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

¿PRODUCCIONES(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

¿PRODUCCIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

3.2.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

3.2.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

3.2.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

3.2.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

3.2.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

3.2.11. CARACTERÍSTICAS DE LA EVALUACIÓN ESPECTOGRÁFICA

No procede.

3.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

3.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4. COMPRENSIÓN LECTORA

### 4.1. GENERAL

#### 4.1.1. ¿DISPONE DE TEXTOS?

No, solamente la transcripción de los audios.

#### 4.1.2. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS)? ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

Dibujos (ilustraciones generales en las que se inscriben piezas léxicas) relevantes para la comprensión (aunque algunos de ellos resultan confusos por su tamaño reducido).

#### 4.1.3. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No.

#### 4.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

Unos 200 aproximadamente.

#### 4.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

Desde un sintagma (determinante y nombre) a un minidiálogo (dos intervenciones).

#### 4.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

Buena.

#### 4.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

No existe, en rigor, trabajo de comprensión lectora en el cedé. Los ítems incluidos se asocian con la presentación de léxico (véase a todos los efectos la tabla 7).

## 4.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 4.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, INSTRUCTIVOS, ARGUMENTATIVOS, TEXTOS LITERARIOS, OTROS

Palabras y un repertorio reducido de mini diálogos básicos.

¿TEXTOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS"? : NOTICIAS, DIÁLOGOS, TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, OTROS

No.

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"? CARACTERIZACIÓN, NATURALIDAD

Sí. Escasa naturalidad.

### 4.2.2. VARIEDADES DEL ESPAÑOL:

Español estándar.

DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

No.

DIATRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No.

4.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

El sintagma (determinante y nombre).

4.2.4. ¿SE DETERMINAN CRITERIOS DE SELECCIÓN? CARACTERIZACIÓN

No.

4.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

CARACTERIZACIÓN. FUNCIÓN DEFINIDA EN LA LECTURA

No.

4.2.6. ¿INCLUYE TRANSCRIPCIÓN / TRADUCCIÓN L1?

No.

4.2.7. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

4.2.8. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

4.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

4.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): *INPUT* / EJEMPLO / "PRÁCTICA" (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS) ¿INTEGRADOS?

Reconocimiento léxico.

4.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

Articulada sobre dibujos (no siempre lo suficientemente explícitos).

4.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-LECTURA? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

4.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S):

No se contemplan actividades relacionadas con la lectura.

COMPRENSIÓN SELECTIVA (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

COMPRENSIÓN GLOBAL (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

¿CAPTACIÓN DE ORGANIZADORES DEL DISCURSO? CARACTERIZACIÓN

No procede.

4.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

4.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

4.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

4.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

4.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

No procede.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

4.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

4.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

## 5. EXPRESIÓN ESCRITA

### 5.1. GENERAL

5.1.1. ¿DISPONE DE PANTALLAS PARA LA INCLUSIÓN DE TEXTO(S)?  
No.

5.1.2. ¿ADMITE GRAFÍAS ESPAÑOLAS? CARACTERÍSTICAS  
No procede.

5.1.3. FACILIDAD DE USO  
No procede.

5.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE  
No procede.

5.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS  
No procede.

5.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)  
No procede.

5.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

## 5.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

5.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

5.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS

¿INTEGRADOS?

No procede.

5.2.3. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-ESCRITURA. EJEMPLOS

No procede.

5.2.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

No procede.

REDACCIÓN DE PALABRAS. CARACTERIZACIÓN

No procede.

REDACCIÓN DE "ENUNCIADOS". CARACTERIZACIÓN

No procede.

REDACCIÓN DE TEXTOS. CARACTERIZACIÓN

No procede.

5.2.5. ¿SE CONTEMPLA EL PROCESO DE COMPOSICIÓN? ¿CÓMO?

No procede.

5.2.6. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

5.2.7. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS

SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

5.2.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

5.2.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

5.2.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSESCRITURA? EJEMPLOS

No procede.

5.2.11. TRAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

5.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD?

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

5.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6. TRABAJO GRAMATICAL

### 6.1. GENERAL

6.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO GRAMATICAL?

No.

6.1.2. PORCENTAJE DE EXPLICACIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE GRAMATICALES

Ninguna.

6.1.3. METODOLOGÍA PREDOMINANTE

No procede.

6.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

A pesar de que no se prevé trabajo gramatical, tampoco parecen posibles extrapolaciones a partir del material presentado.

## 6.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

6.2.1. ¿DISPONE DE INPUTS EXPLÍCITAMENTE GRAMATICALES? TIPOS.  
CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

6.2.2. ¿DISPONE DE EXPLICACIONES GRAMATICALES? TIPOS (IMPLÍCITAS / EXPLÍCITAS).  
CARACTERÍSTICAS.

No procede.

6.2.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No procede.

6.2.5. ¿DISPONE DE APOYOS GRAMATICALES (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS.  
CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

6.2.4. COMENTARIOS ADICIONALES



## 6.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

6.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

6.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): PRÁCTICA / INTEGRADOS

No procede.

6.3.3. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

6.3.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / OTROS

No procede.

6.3.5. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

6.3.6. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

6.3.7. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN. TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

6.3.8. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

6.3.9. TRATAMIENTO DEL ERROR

No procede.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

6.3.10. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD?

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

6.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 7. TRABAJO LÉXICO

### 7.1. GENERAL

#### 7.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO LÉXICO?

Sí.

#### 7.1.2. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE LÉXICAS

Todas las pantallas, que incorporan unas 200 piezas léxicas: del total de 16 pantallas, cuatro incluyen actividades.

#### 7.1.3. COMENTARIOS ADICIONALES

Todo el material léxico se presenta en formato audio, acompañado de su transcripción y asociado a un dibujo. Técnicamente resulta complejo descubrir las piezas de vocabulario, ya que no existe ningún indicador de qué partes de la ilustración contienen hipervínculos.

## 7.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 7.2.1. CORPUS

#### DESCRIPCIÓN. AGRUPACIÓN(ES). CARACTERÍSTICAS

Unas 200 piezas lingüísticas repartidas en doce pantallas (en algunas de ellas se repiten o reaparecen ítems previos), asociadas con diversos espacios cotidianos (si bien no siempre con suficiente consistencia).

### 7.2.2. VARIEDAD DEL CORPUS

Español estándar.

#### VARIANTES DIATÓPICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

#### VARIANTES DIASTRÁTICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 7.2.3. ¿INCLUSIÓN DE UNIDADES FRASEOLÓGICAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 7.2.4. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No como material lingüístico.

### 7.2.5. RELEVANCIA

No.

### 7.2.6. FRECUENCIA DE USO

Alta (con excepciones, al menos en su secuenciación).

### 7.2.7. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.

#### CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

Todo el material léxico se presenta en formato audio, acompañado de su transcripción y asociado a un dibujo.

### 7.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS.

No.

### ¿TRADUCCIÓN L1?

No.

### 7.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

La selección es especialmente irregular: se proponer piezas léxicas del entorno inmediato, pero parte del vocabulario carece de suficiente relevancia (por lo menos en su secuenciación) o interés; ejemplos: numerosas repeticiones –si en una pantalla aparecen cuatro sillas, todas presentan y repiten el mismo *input*–, otras pantallas –*Tengo sueño, El estadio*– incluyen un escaso número de ítems con escaso interés (*la primera, la mesa, el sofá, los cuadros...*; la segunda, *los espectadores, el árbitro, el delantero...*)

## 7.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

7.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

7.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" / MEMORIZACIÓN / CONTEXTUALIZACIÓN / OTROS. ¿INTEGRADOS?

Memorización auditiva-visual (y lectora si el usuario sabe leer).

7.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Para las pantallas que no contienen actividades: activación de determinados hipervínculos presentes en las ilustraciones: al pasar el cursor sobre el punto vinculado se muestra la transcripción; al hacer clic sobre el punto en cuestión, se activa el audio.

En tres de las pantallas de actividades, el proceso se muestra en variedad es de *flashcards*: textos y/o audios deben ser asociados con textos (selección múltiple o *drag and drop*).

Una de las pantallas de actividades se articula como un juego: el dado automático produce audio y texto (un número del uno al nueve, para que el usuario reaccione y actúe).

7.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No.

7.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / ASOCIACIONES / OTROS

Asociación basada en la memorización (visual o auditiva, preferentemente: véase 7.3.3.).

7.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Inconsistente. Las piezas léxicas presentadas en las pantallas de actividades han aparecido antes insertas en ilustraciones, pero se presentan aquí mezcladas y en ocasiones con pérdida del apoyo del contexto ilustrativo.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No.

7.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

En las pantallas de actividades, el programa no acepta el error (*drag and drop* o selección múltiple) y obliga al usuario a empezar la actividad de nuevo (es significativo en una de las pantallas, que incluye 35 subpantallas).

¿HAY CORRECCIÓN?

Indicación de error (unas aspas rojas y reinicio de la actividad) o indicación de acierto (marca en color verde)

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No se ofrece la solución.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí, obligada si se comete un error.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

7.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Lectura (asociación basada en la transcripción) en dos de las pantallas de actividades (lo que comporta ciertos riesgos ante posibles usuarios iletrados).

7.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

7.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No.

7.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD?

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

7.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

Dado el perfil de los posibles destinatarios, el hecho de que el programa no ofrezca la solución correcta puede causar frustración en los usuarios o en la secuencia docente si se programa en la clase (también posiblemente en entornos domésticos).

## 8. TRABAJO CULTURAL

### 8.1. GENERAL

8.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO CULTURAL?

No.

8.1.2. DEFINICIÓN DEL CONCEPTO CULTURAL (PRESENTE O LATENTE)

No procede.

8.1.3. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ASOCIABLES A "NOCIONES CULTURALES"

Ninguno.

8.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8.2. MATERIAL CULTURAL

8.2.1. ¿CORPUS DESCRITO?

No procede.

8.2.2. AGRUPACIÓN(ES) DEL CORPUS

No procede.

8.2.3. VARIEDAD DEL CORPUS: SOCIALES / GEOGRÁFICAS / HISTÓRICAS / ARTÍSTICAS / LITERARIAS /  
TRADICIONES / FESTIVIDADES / OTRAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.4. PRESENTACIÓN Y ADECUACIÓN SOCIOPRAGMÁTICA. CARACTERIZACIÓN Y  
EJEMPLOS

No procede.

8.2.5. CONTEXTUALIZACIÓN DEL MATERIAL CULTURAL. RELEVANCIA

No procede.

8.2.6. ¿CATALOGABLE DE ESTEREOTIPO?

No procede., aunque una de las pantallas muestra a los personajes en una fiesta popular, vestidos con trajes  
flamencos y de torero.

8.2.7. FRECUENCIA

No procede.

8.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.  
CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

8.2.9. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

TRADUCCIÓN L1

No procede.

8.2.10. COMPARACIÓN CON OTRAS MANIFESTACIONES CULTURALES.  
CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

8.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

8.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INFORMACIÓN / PRÁCTICA / INTERACCIÓN.

¿INTEGRADOS?

No procede.

8.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

8.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No procede.

8.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): RECEPCIÓN PASIVA / INTERACCIÓN.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURALES CURRICULARES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD SOCIOCULTURAL

No procede.

8.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

8.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

8.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

8.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 9. APRENDER A APRENDER

9.1. CAPACIDAD DE CONTROL SOBRE LECCIONES / UNIDADES / ACTIVIDADES / EJERCICIOS. POSIBILIDAD DE ELECCIÓN DE ITINERARIOS: SELECCIÓN (NEGOCIACIÓN DE OBJETIVOS / PLANIFICACIÓN DEL TRABAJO)

Nula o irrelevante.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

A partir del menú principal, no existe información sobre los contenidos de cada una de las pantallas y aun en cada una de las pantallas se desconoce cuáles será los elementos que proporcionen *inputs*.

9.2. ¿INFORMACIÓN EXPLÍCITA ACERCA DE ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE?

No.

DESCRIPCIÓN (EN LIBRO DE INSTRUCCIONES / EN CADA ACTIVIDAD, ETC.).

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

9.3. ¿DESARROLLO RECONOCIBLE DE ESTRATEGIAS?

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS (INFERENCIAS, MEMORIA, AUTOCONTROL, NEGOCIACIÓN DE SIGNIFICADOS, APLICACIÓN DE CONOCIMIENTOS PREVIOS, COOPERACIÓN ENTRE IGUALES, OTRAS)

No, a la sumo memoria visual-auditiva (y eventual reconocimiento del texto).

9.4. RELACIÓN DEL *FEEDBACK* / RETROALIMENTACIÓN CON LAS ESTRATEGIAS.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

9.5. INSTRUMENTOS DE CONTROL / AUTOCONTROL. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

9.6. CAPACIDAD DE MOTIVACIÓN

Media, en tanto que el perfil esperado de usuarios puede disfrutar con el uso del ordenador, la interfaz amable del programa y con lo puede suponer el descubrimiento de puntos con hipervínculos.

9.7. CARACTERÍSTICAS DE LA ACCIÓN / INTERACCIÓN (JUEGOS, DESCRIPCIÓN, SIMULACIONES, RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS, INTERACCIONES EXTERNAS, ACTIVIDADES "TRADICIONALES", *FLASHCARDS*, OTROS)

Actividades tradicionales próximas a las *flashcards*, con base en *drag and drop*.

9.8. FORMAS DE AGRUPACIÓN PROPUESTAS PARA EL TRABAJO CON EL PRODUCTO

No constan. Por el tipo de producto es esperable una agrupación al menos en parejas. La inclusión del juego "escaleras y serpientes" hace asimismo pensar en una agrupación no individual.

9.9. CARACTERÍSTICAS DEL CONTENIDO (ACTUAL, REALIDAD, INTERESANTE, DIVERSO, ETC.).

Infantil, medianamente previsible, sin interés narrativo (estático).

9.10. AFECTIVIDAD DEL ENTORNO

Alta: diseño agradable para un segmento de edad muy acotado.

9.11. RELACIÓN GENERAL CON EDAD / FINES ESPECÍFICOS / OTROS

Destinatarios preescolares y de primaria (por contenidos y estética). Presumible conflicto entre el grupo previsto y el segmento de usuarios iletrados.

9.12. "PERCEPCIÓN DE UTILIDAD"

Buena-aceptable (en especial si el docente puede recuperar el *input* para proponer nuevas actividades: juegos y/o producciones).

9.13. INDICADORES DE PROGRESO. DESCRIPCIÓN / EJEMPLOS

No.

9.14. COMENTARIOS ADICIONALES



## 1. CARACTERIZACIÓN GENERAL

### 1.1. FICHA

NOMBRE COMERCIAL

*A otro nivel. Intermediate Spanish*

FABRICANTE / DISTRIBUIDOR

McGraw Hill.

1.1.1. AUTOR/A

Pérez-Gironés, Ana María y Adán-Lifranter, Virginia.

1.1.2. AÑO DE COMERCIALIZACIÓN

2007.

1.1.3. SISTEMA OPERATIVO

Windows y Macintosh.

INCOMPATIBILIDAD CON DETERMINADOS SISTEMAS O VERSIONES DE LOS MISMOS

No detectada, a excepción de ciertas desconfiguración de pantalla durante la evaluación con Mac (incluidas las versiones con sistemas operativos OX).

1.1.4. ¿INSTRUCCIONES DE USO. ¿EN EL CD, EN SOPORTE PAPEL?

Muy básicas en el empaquetado del cedé pero no son necesarias más (véase a continuación).

1.1.5. FACILIDAD DE USO

Alta.

¿AUTOEJECUTABLE?

Sí en Windows; activación del icono correspondiente en Macintosh.

CARACTERÍSTICAS DE INSTALACIÓN

Inmediata y extremadamente simple. Programa realizado con *Macromedia Flash*: sólo se precisa aceptar el acuerdo de licencia.

¿PRECISA COMPONENTES ADICIONALES?

Micrófono y altavoces, *plugins* Flash estándar.

1.1.6. ¿DISPONE EL USUARIO/A DEL CONTROL DEL PROGRAMA EN TODO MOMENTO? EJEMPLOS

Sí, si bien la navegación es simple, prácticamente lineal.

1.1.7. VELOCIDAD DE USO

Aceptable: buena en la navegación jerárquica de lecciones; menor en la navegación "horizontal" de pestañas.

1.1.8. INTERFAZ: CARACTERÍSTICAS (NAVEGACIÓN CON ICONOS / TEXTOS / OTRO). EJEMPLOS.

Textos en español, organizados en pestañas.

1.1.9. ¿LA NAVEGACIÓN DISPONE DE APOYO EN LA L1?

Sí, exclusivamente en inglés, pero la ayuda es parca: con el botón correspondiente se limita ofrecer alguna explicación breve en inglés acerca de que se debe hacer en el ejercicio en cuestión (aunque no tiene por qué ser la duda), informaciones obvias.

1.1.10. CALIDAD VISUAL / AUDITIVA

La calidad visual es aceptable, pobre en tipografía y muy limitada en ilustraciones; la calidad auditiva, asociada sólo con los vídeos, es buena.

1.1.11. ¿DISPONE DE APOYO TÉCNICO / DOCENTE EXTERNO (CONEXIÓN A INTERNET / CORREO-E / TUTOR EXTERNO)?

Enlaces a internet, al sitio de web de la editorial destinado a apoyo del material [http://higherred.mcgraw-hill.com/sites/0072440961/student\\_view0](http://higherred.mcgraw-hill.com/sites/0072440961/student_view0).

1.1.12. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

No.

1.1.13. VALORACIÓN GENERAL DEL DISEÑO (ASPECTOS GRÁFICOS)

Deficiente: el programa cubre la pantalla estándar completa, pero su atractivo visual es muy bajo, debido sobre todo al empleo de las tipografías.

1.1.14. COMENTARIOS ADICIONALES

## 1.2. GENERALIDADES SOBRE EL PERFIL DIDÁCTICO

1.2.1. TIPO DE PRODUCTO: CURSO / VOCABULARY BUILDER (ORIENTADO AL DESARROLLO LÉXICO) / PRÁCTICA DE ACTIVIDADES O DESTREZAS / ETC.

Trabajo complejo de comprensión lectora de textos literarios españoles y latinoamericanos, y tareas asociadas.

1.2.2. NIVEL DECLARADO

Intermedio.

1.2.3. NIVEL PREVISTO Y PERFIL DEL APRENDIZ

Intermedio, aunque éste puede ser insuficiente para la aprehensión estética y literaria de los textos propuestos (que no se persigue en la obra). En cualquier caso, se percibe insuficiente atención en el cedé para la comprensión / interpretación (ésta solicitada) del material lector o videográfico.

1.2.4. ¿RELACIONADO CON UN DETERMINADO LIBRO DE TEXTO, ¿CUÁL?

¿FUNCIÓN EN RELACIÓN CON EL LIBRO DE TEXTO?

A *otro nivel*. *Intermediate Spanish*, de Pérez-Gironés, Ana María y Adán-Liffrante, Virginia (McGraw Hill, 2007, 448 páginas). No se trata de un libro sobre "cultura" sino un método "tradicional" en lo que se refiere a contenidos. En el contraste de alguna lección del libro y del cedé, no se observa recurrencia de éste con respecto de aquél más allá de lo levemente argumental: el Capítulo 4.

1.2.5. ¿ADSCRIPCIÓN EXPLÍCITA A UN DETERMINADO CURRÍCULUM DE ELE?

*American National Standards*, según se declara en el material informativo de la obra.

1.2.6. ¿INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS PARA EL DOCENTE?

No detectadas.

1.2.7. ESTRUCTURA DIDÁCTICA: ¿UNIDADES / LECCIONES, TEMAS, SIN ESTRUCTURA PERCEPTIBLE, OTRA?

Doce capítulos sin orden didáctico detectable, agrupados por trazos próximos a lo cultural, cada uno de ellos con un texto literario y un vídeo "cultural":

Capítulo 1. *Cómo nos ven y cómo nos vemos*.

*Epitafio*, Nicanor Parra (Chile) / La población cubana en Miami.

Capítulo 2. *Yo soy yo y mis circunstancias*.

*Cabra sola*, Gloria Fuertes (España) / Fútbol: negocio y pasión.

Capítulo 3. *Raíces*.

*Los dos reyes y los dos laberintos*, Jorge Luis Borges (Argentina) / El misterio de los Reyes Magos.

Capítulo 4. *Con el sudor de tu frente*.

*El desafío*, Josefina Aldecoa (España) / Perú: un país de contrastes.

Capítulo 5. *El mundo al alcance de un clic*.

*Aquí nace la inocencia*, Luisa Valenzuela (Argentina) / Agricultura de precisión en Argentina.

Capítulo 6. *La buena vida*.

*Son número 6*, Nicolás Guillén (Cuba) / La música caribeña.

Capítulo 7. *Nos-otros*.

*Convocación de palabras*, Tino Villanueva (Estados Unidos) / La emigración japonesa a Latinoamérica.

Capítulo 8. *Nuestro pequeño mundo*.

*Hombre planetario*, Jorge Carrera Andrade (Ecuador) / Radiación ultravioleta en Bolivia.

Capítulo 9. *En busca de la igualdad*.

*El recado*, Elena Poniatowska (México) / Tecnología para la prevención de violencia contra las mujeres.

Capítulo 10. *Los tiempos precolombinos*.

*Mi tierra*, Rigoberta Menchú (Guatemala) / Las momias chiribayas del desierto de Atacama.

Capítulo 11. *Los tiempos coloniales: Después del encuentro entre España y América*.

*La Razón y la Fuerza*, Adela Zamudio (Bolivia) / La Guerra Hispano-Americana.

Capítulo 12. *Independencia y democracia en Latinoamérica*.

*Los astros y vos*, Mario Benedetti (Uruguay) / Gabriel García Márquez.

La estructura de los capítulos es idéntica: Biografía del escritor, con un glosario breve y desconcertante (está relacionado con la lectura posterior) y su traducción al inglés, sección *Antes de leer* (dos ejercicios), *A leer* y *Después de leer* (cuatro ejercicios). El segmento consta de *Antes de mirar* (dos ejercicios), *A mirar* y *Después de mirar* (cuatro ejercicios).

1.2.8. METODOLOGÍA / ENFOQUE PREDOMINANTE

No determinable.

1.2.9. OBJETIVOS Y CONTENIDOS DECLARADOS. RELACIÓN CON LOS CONTENIDOS

Posible ampliación de los contenidos del libro impreso.

1.2.10. CONCEPTO DE PROGRESIÓN

No detectado.

1.2.11. COMENTARIOS GENERALES

A excepción de contenedor de los vídeos, no parece que exista ninguna razón para el soporte cederrón de los materiales incluidos.

## 2. COMPRENSIÓN AUDITIVA

### 2.1. GENERAL

#### 2.1.2. ¿DISPONE DE AUDIOS?

Sólo vídeos.

#### 2.1.3. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS)? ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

No, se echan a faltar como recuperadores de la memoria (a menudo exigida en los ejercicios).

#### 2.1.4. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

Sí.

#### 2.1.5. NÚMERO DE AUDICIONES / PORCENTAJE

Doce, un vídeo por lección.

#### 2.1.6. CALIDAD DE LAS AUDICIONES: FORMATO, FACILIDAD, RAPIDEZ DE USO

Aceptable: pantalla pequeña, calidad visual, pero reproducción en una suerte de *streaming* (lo que impide localizar un fragmento con facilidad).

#### 2.1.7. DURACIÓN MEDIA DE LAS AUDICIONES

Entre 3 y 6 minutos.

#### 2.1.8. DICCIÓN

Buena, profesional, a modo de reportaje. Deficiente o muy deficiente en los casos en que se incluyen entrevistas.

#### 2.1.9. COMENTARIOS ADICIONALES

Relación frágil o no captable con la lectura de la que forma parte en el capítulo (véase 1.2.7.)

Por defecto, el cedé plantea en primer lugar la sección de lecturas literarias.

## 2.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 2.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

Vídeos a modo de reportajes divulgativos. Frases cortas por lo general, para construir un texto compacto.  
¿MONÓLOGOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS" (NOTICIAS, CANCIONES, TEXTOS LITERARIOS, OTROS)?  
No.

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"?: ¿NATURALIDAD? EJEMPLOS

No necesariamente auténtico, pero verosímil.

### 2.2.2. VARIEDADES DEL ESPAÑOL:

Español latinoamericano estándar si rasgos caracterizadores de una región determinada.

VARIEDADES DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

Véase arriba.

VARIEDADES DIASTRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

Véase arriba: cierta tendencia a algún registro culto con arreglo al tema abordado.

### 2.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

El texto o porciones de texto dotadas de significado.

### 2.2.4. ¿COMUNICACIÓN NO VERBAL PERCEPTIBLE? ¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN?

CARACTERIZACIÓN

No.

### 2.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN

No, aunque algunos valores de interpretación son exigidos en las actividades.

### 2.2.6. ¿INCLUYE AUDICIONES ASOCIADAS CON PRONUNCIACIÓN EXCLUSIVAMENTE? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS.

No.

### 2.2.7. ¿INCLUYE TEXTO: INSTRUCCIONES, TRANSCRIPCIÓN, TRADUCCIÓN L1, SUBTÍTULOS?

Sí, transcripción opcional. Glosario muy breve al margen con traducción al inglés.

### 2.2.8. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Acceso permanente e irrelevante a la denominada sección *Verbos* (con algunos modelos de la conjugación organizados según su irregularidad).

### 2.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

## 2.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

### 2.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

### 2.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INPUT / EJEMPLO / PRÁCTICA (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS). ¿INTEGRADOS?

Informaciones culturales segmentarias, que adquieren valor como tales pero sobre las que no se garantiza la comprensión auditiva (más allá de la transcripción).

### 2.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

Los vídeos son autónomos y disponen de duración suficiente para disponer de contextualización suficiente. No se establece la relación del material entre sí, sólo vinculado como apéndice al libro de texto.

### 2.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Sí, dos actividades abiertas a modo de lluvia de ideas, que adoptan formas variadas, desde redacción abierta en pantalla (se puede imprimir y/o guardar), a preguntas de elección múltiple también abiertas (opciones del tipo, *no lo sé, no me lo imagino*), muy de aula, pero de dudosa efectividad en el soporte.

### 2.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S). CARACTERIZACIÓN

Tras la audición con los apoyos mencionados en 2.2.7, se proponen cuatro actividades en la sección *Después de mirar*. Todas ellas incluyen una propuesta abierta de escritura, además de preguntas de elección múltiple o *drag and drop* de orden no literal (interpretación, asociaciones, para completar textos o para agrupar ideas generales...).

### ¿AUDICIÓN(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

No. No indicadas. A pesar de que el reproductor es capaz de detenerse o seleccionar un fragmento, su comportamiento es irregular (véase 1.2.6).

### ¿AUDICIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

Sí.

### 2.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Inconsistente: si bien la caracterización es razonable como trabajo de aula (incluida la posible negociación con otros aprendientes), muchas de las propuestas se fundan en la memoria (visual) ya que el vídeo no está disponible en pantalla: hay que abandonar el ejercicio para acceder a otra pestaña, y como se ha apuntado en 1.2.6, la localización de un fragmento no es fácil. Otras se articulan como trabajo casi exclusivo de comprensión lectora del texto propuesto en la actividad. No parece que se establezcan garantías de comprensión auditiva.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No detectable, o vinculada como complemento al libro impreso.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No detectada. Algún apunte aislado de recuperación léxica.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No detectada.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS / REALIDAD SOCIOCULTURAL(ES)

Marcada: la mayoría de ejercicios inciden sobre los contenidos presentados de orden cultural.

### 2.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Comprensión lectora esencialmente, incluso superpuesta a la comprensión auditiva (no garantizada). Las actividades de expresión escrita resultan poco arropadas como tales y en su relación con el material videográfico.

### 2.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

### 2.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

Aparte de las indicadas en 2.3.5., de *Después de mirar*, no se detalla cuál es la misión de las actividades abiertas.

### 2.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

### CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No en las pantallas abiertas de escritura. Rígida en los ejercicios programados: se señala el error en las de elección múltiple. Se señala y bloquea el desplazamiento en las de arrastrar y soltar.

### ¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí, en los casos señalados (con las limitaciones de ser sólodoble opción).

### ¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN

No.

### CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL FEEDBACK

No procede.

### 2.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No detectable a excepción de las pantallas de escritura, que en ocasiones retoman el trabajo de los ejercicios previos.

### 2.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

### 3. EXPRESIÓN ORAL

#### 3.1. GENERAL

3.1.1. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

No.

3.1.2. ¿DISPONE DE SISTEMA DE RECONOCIMIENTO DE HABLA? CARACTERÍSTICAS

No procede.

3.1.3. NÚMERO DE GRABACIONES PREVISTAS

No procede.

3.1.4. DURACIÓN MEDIA DE LAS GRABACIONES

No procede.

3.1.5. ¿EXISTEN OTRAS FORMAS DE EXPRESIÓN ORAL (SUGERIDAS / IMPLÍCITAS / EXTERNAS AL CEDÉ / OTRAS)?

No.

3.1.6. COMENTARIOS ADICIONALES

## 3.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

3.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)? CARACTERÍSTICAS / JUSTIFICACIÓN. PRÁCTICA PREDOMINANTE DE VOCABULARIO (DISCRIMINACIÓN / OTROS) / "INTERACCIÓN" VIRTUAL / PRONUNCIACIÓN

No procede.

3.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S)

PRÁCTICA DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS / PRONUNCIACIÓN

No procede.

3.2.3. ¿EXISTEN PRÁCTICAS INTEGRADAS?

No procede.

3.2.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PREVIAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

3.2.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

¿PRODUCCIONES(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

¿PRODUCCIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

3.2.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

3.2.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

3.2.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

3.2.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

3.2.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

3.2.11. CARACTERÍSTICAS DE LA EVALUACIÓN ESPECTOGRÁFICA

No procede.

3.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

3.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4. COMPRENSIÓN LECTORA

### 4.1. GENERAL

#### 4.1.1. ¿DISPONE DE TEXTOS?

Sí, articulados en la sección *Literatura*, aunque existen textos breves o medios en la sección *Vídeo* que comportan trabajo lector.

#### 4.1.2. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS)? ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

No, en la mayoría de los casos: sólo la sección inicial *Biografía* incluye una fotografía del autor literario.

#### 4.1.3. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No vinculados a las lecturas.

#### 4.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

Un texto por capítulo articula el trabajo previsto. Otros, como los de *Biografía* o asociados a ejercicios son accesorios.

#### 4.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

Muy variables, desde textos breves (poemas, por ejemplo) a narraciones que alcanzan las 2000 palabras.

#### 4.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

Aceptable: tipografía de irregular visibilidad; desplazamientos verticales en los textos extensos.

#### 4.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

Se detectan errores tipográficos en los textos (algunos afectan a concordancias, morfología u otros aspectos relevantes como *input*).

Algún problema de navegación: ejercicios que comportan páginas sucesivas con desplazamiento con flechas, que sin embargo se mantienen al llegar a la última página de la serie.



## 4.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 4.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, INSTRUCTIVOS, ARGUMENTATIVOS, TEXTOS LITERARIOS, OTROS

Textos narrativos (con la inclusión de algún poema), con fragmentos dialogados.

¿TEXTOS / DIÁLOGOS “AUTÉNTICOS”? : NOTICIAS, DIÁLOGOS, TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, OTROS

Sí, piezas por lo general completas de autores españoles y latinoamericanos.

¿MATERIAL “NO AUTÉNTICO”? CARACTERIZACIÓN, NATURALIDAD

No.

### 4.2.2. VARIEDADES DEL ESPAÑOL:

DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

Asociadas con los países de procedencia de los autores de los textos, pero vinculables con un español estándar, a excepción de algunas piezas léxicas / expresiones, para las que se aporta traducción adecuada (por ejemplo, de *cabrito* –español peninsular– se aportan dos traducciones, incluida la de su valor coloquial).

DIATRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No relevantes: alguna muestra de lengua oral asociada a la narración.

### 4.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

El texto completo u porciones extensas relevantes para el significado. En ejercicios previos a la lectura puede aparecer la frase con elemento contextualizador de determinadas piezas léxicas que aparecerán en la lectura central.

### 4.2.4. ¿SE DETERMINAN CRITERIOS DE SELECCIÓN? CARACTERIZACIÓN

No detectada: ni por la selección de los autores literarios (no necesariamente representativos de las literaturas nacionales recogidas) ni por las pautas lingüísticas.

### 4.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

CARACTERIZACIÓN. FUNCIÓN DEFINIDA EN LA LECTURA

Perceptibles en los textos (e incrementadas por su valor literario), que no son abordadas en la comprensión, y que, de hecho, la dificulta.

### 4.2.6. ¿INCLUYE TRANSCRIPCIÓN / TRADUCCIÓN L1?

El apartado *Biografía* propone un glosario con la traducción al inglés de una serie de términos en este momento del trabajo no identificables pero relacionados con la lectura central. La lectura central cuenta con una serie (razonablemente numerosa) de hipervínculos que propone la traducción de algunos términos (incluidas expresiones).

### 4.2.7. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Véase 4.2.6. Sigue accesible la subsección *Verbos*, con modelos limitados de conjugación organizada por su tipo de irregularidad.

### 4.2.8. COMENTARIOS ADICIONALES

Algunos de los textos que introducen las actividades aportan entre paréntesis la traducción al inglés de algunas de las palabras del enunciado.

## 4.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

### 4.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

De forma indirecta y genérica "to broaden your exposure to the cultural o literary diversity of the Spanish-speaking World". Inespecíficos para cada una de las lecturas.

### 4.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INPUT / EJEMPLO / "PRÁCTICA" (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS) ¿INTEGRADOS?

En general, comprensión general, identificación de contenidos y cierta (limitada y superficial) capacidad de interpretación.

### 4.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

Textos completos autosuficientes, pero irrelevantes informaciones sobre el autor (*Biografía*) y sobre el texto ("Sobre la obra"), en ocasiones textos muy breves.

### 4.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-LECTURA? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Todos las lecturas incluyen la sección *Biografía* (presuntamente contextualizadora) y *Antes de leer* (muy abierta o con relación argumental leve con el texto), compuesta de dos actividades, en ocasiones con redacción de impresiones, o textos similares.

### 4.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S):

#### COMPRENSIÓN SELECTIVA (CARACTERIZACIÓN)

Cuatro actividades (*Después de leer*), que suelen incluir una de producción escrita abierta, agrupaciones vinculadas al significado, completar textos, con repertorios técnicos muy limitados (y selecciones habitualmente de pares).

#### COMPRENSIÓN GLOBAL (CARACTERIZACIÓN)

Perceptible: se proponen resúmenes, expresión de opinión y similares.

#### ¿CAPTACIÓN DE ORGANIZADORES DEL DISCURSO? CARACTERIZACIÓN

No.

### 4.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Cuestionable en la medida de que no se dispone del texto en pantalla (para cualquier consulta se debe retroceder y se pierde lo realizado en la actividad). Parte del trabajo se funda en la memoria (hasta límites casi absurdos: se solicita escribir el número del verso de una copia posterior).

#### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No detectable: apéndice del material impreso

#### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No detectable, a lo sumo algún refuerzo léxico que no se suele recuperar (al menos explícitamente) en actividades posteriores.

#### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No explícita: propuestas de redacción textos narrativos, descriptivos, vinculadas a *inputs* similares, pero sin propuestas de reconocimiento de las modalidades textuales.

#### RELACIONES DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Básicamente como informadores tangenciales (las informaciones de *Biografía* son muy parcas). Por ejemplo, el texto *Los astros y vos*, de M. Benedetti es retomado para la redacción de un horóscopo a pesar de que no contiene los exponentes lingüísticos (ni argumentales) para que resulte capacitador.

### 4.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Escritura esencialmente, en pantallas abiertas.

### 4.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

### 4.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

Véase 4.3.5.

### 4.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

#### CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No en las pantallas abiertas de escritura. Rígida en los ejercicios programados: se señala el error en las de elección múltiple. Se señala y bloquea el desplazamiento en las de arrastrar y soltar.

#### ¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí, en los casos señalados (con las limitaciones de ser sólodoble opción).

#### ¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN

No.

#### CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL FEEDBACK

No procede.

### 4.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD.

#### CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No detectable a excepción de las pantallas de escritura, que en ocasiones retoman el trabajo de los ejercicios previos.

### 4.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

El elemento más sólido de garantía de la comprensión parece ser la traducción.

## 5. EXPRESIÓN ESCRITA

### 5.1. GENERAL

5.1.1. ¿DISPONE DE PANTALLAS PARA LA INCLUSIÓN DE TEXTO(S)?

Sí.

5.1.2. ¿ADMITE GRAFÍAS ESPAÑOLAS? CARACTERÍSTICAS

Sí. Incluye un teclado virtual presente en todas las pantallas, denominado *Acentos*. Es posible actuar con el teclado físico configurado en español.

5.1.3. FACILIDAD DE USO

Buena.

5.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

Numerosos: los doce capítulos contienen una pantalla de escritura en la sección *Literatura* y otra en la sección *Vídeo*, además de otras pantallas de escritura en las subsecciones *Antes de leer* y *Antes de mirar*.

5.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

No parece estar limitada.

5.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

Aceptable, semejante a un procesador de textos.

5.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

## 5.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

5.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

5.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS

¿INTEGRADOS?

Indeterminables. Presunta recuperación (tangencial) de los contenidos de las lecturas / los vídeos.

5.2.3. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-ESCRITURA? EJEMPLOS

No explícitamente, y de hecho buena parte de las tareas de escritura no cuentan con actividades capacitadoras previas para un desarrollo del redactado.

5.2.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

Pantallas de escritura a partir de la activación de los *inputs* presentados (secciones *Antes de...*), con contenidos etéreos, abiertos, sin criterios claros ni motivos de escritura. Pantallas en las secciones *Después de...* con propuestas de redacción asociadas tangencialmente con el tema objeto del *input*, más etéreo en el caso de los textos literarios.

REDACCIÓN DE PALABRAS. CARACTERIZACIÓN

No.

REDACCIÓN DE "ENUNCIADOS". CARACTERIZACIÓN

No necesariamente.

REDACCIÓN DE TEXTOS. CARACTERIZACIÓN

Presente. Se proponen secuencias abiertas e imprevisibles; resumen, opiniones, continuación del texto presentado o temas tangenciales. No se ofrecen exponentes, ni se articula una tipología textual asociable con el *input*.

5.2.5. ¿SE CONTEMPLA EL PROCESO DE COMPOSICIÓN? ¿CÓMO?

No, aunque alguna propuesta es compleja y densa y sugiere posibles desarrollos.

5.2.6. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN

No. La subsección *Verbos* es accesible desde cualquier pantalla (listado de modelos conjugados organizados por su irregularidad).

5.2.7. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Incongruente. No existe razón para escribir en muchos casos, y no en un cedé. Parece articularse como actividad de relleno, que no precisa programación informática. Exceso de pantallas de escritura sin relación evidente con los materiales presentados, sin capacidad de aprendizaje redactor.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Véase 5.2.4 y arriba.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No detectable.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No detectable.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Irrelevante a efectos de escritura. Véase 5.2.4 y arriba.

5.2.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Indirectamente comprensión lectora como eventual recuperación de las actividades de *Después de...*

Prescindible. Recuperación argumental, sin presencia de dispositivos lingüísticos para el redactado.

5.2.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No: véase 5.2.11.

5.2.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSESCRITURA? EJEMPLOS

No: véase 5.2.11.

5.2.11. TRAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

El texto redactado se puede guardar y/o imprimir (no se conserva para posteriores sesiones), y en el cedé no se especifica el fin del mismo.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Son posibles modificaciones / repeticiones durante la sesión en curso, no en posteriores.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No (ni siquiera activa corrector ortográfico).

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

5.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

5.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

Planteamientos inconsistentes: las tareas de expresión escrita abierta son las más numerosas del cedé, sin que respondan a criterio evidente alguno.

La formulación general parece más asociada con el tratamiento de la L1 que de L2.

## 6. TRABAJO GRAMATICAL

### 6.1. GENERAL

6.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO GRAMATICAL?

No.

6.1.2. PORCENTAJE DE EXPLICACIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE GRAMATICALES

Ninguna.

6.1.3. METODOLOGÍA PREDOMINANTE

No procede.

6.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

6.2.1. ¿DISPONE DE *INPUTS* EXPLÍCITAMENTE GRAMATICALES? TIPOS. CARACTERÍSTICAS.  
CONTEXTUALIZACIÓN

No.

6.2.2. ¿DISPONE DE EXPLICACIONES GRAMATICALES? TIPOS (IMPLÍCITAS / EXPLÍCITAS).  
CARACTERÍSTICAS.

Únicamente se propone una sección fija accesible desde todas las pantallas denominada *Verbos*, que a modo de "gadget" propone un menú desplegable con repertorio muy limitado de verbos, organizados por tipo de irregularidad. Seleccionado uno de ellos, se ofrece la conjugación completa del mismo. La sección se abre en una pequeña pantalla superpuesta al área de trabajo de visualización deficiente.

6.2.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No procede.

6.2.5. ¿DISPONE DE APOYOS GRAMATICALES (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS.  
CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

6.2.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

6.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

6.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): PRÁCTICA / INTEGRADOS

No.

6.3.3. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

6.3.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / OTROS

No procede.

6.3.5. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

6.3.6. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

6.3.7. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

6.3.8. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

6.3.9. TRATAMIENTO DEL ERROR

No procede.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

6.3.10. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

6.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 7. TRABAJO LÉXICO

### 7.1. GENERAL

#### 7.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO LÉXICO?

No.

#### 7.1.2. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE LÉXICAS

La sección *Literatura* dispone de un glosario (*Vocabulario útil*) con poco más de media docena de palabras en la subsección *Biografía*, una actividad que implica manipulación de léxico en la subsección *Antes de leer*. La subsección *Después de leer* puede contener alguna actividad de trabajo con el léxico del *input*. El texto de lectura dispone asimismo de una serie de hipervínculos con traducción / propuesta de sinónimos. La sección *Vídeo* carece de actividades léxicas de pre-visionado (se incluye algún hipervínculo en el planteamiento de los enunciados) y se confía la comprensión a la transcripción del audio.

#### 7.1.3. COMENTARIOS ADICIONALES



## 7.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 7.2.1. CORPUS

#### DESCRIPCIÓN. AGRUPACIÓN(ES). CARACTERÍSTICAS

No determinable. Los términos sobre los que se propone traducción (o sinónimos) tienen en común su aparición en la lectura / vídeo. La selección no siempre se muestra coherente con el nivel (términos del nivel: *epitafio, escuálido...* y términos muy por debajo del nivel esperado: *flaco, voz, nacimiento, aceite*). En ocasiones no se atiende a términos de baja frecuencia o extraños (*satelital*, por ejemplo), e incluso se articulan actividades sobre los mismos.

### 7.2.2. VARIEDAD DEL CORPUS

#### VARIANTES DIATÓPICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Irrelevantes o no marcadas como tales variantes.

#### VARIANTES DIASTRÁTICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Irrelevantes o no marcadas como tales variantes.

### 7.2.3. ¿INCLUSIÓN DE UNIDADES FRASEOLÓGICAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Sí, básicamente léxias de mediana frecuencia que acostumbra a recibir traducción.

### 7.2.4. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No, en el glosario inicial. Sí en los hipervínculos de los textos o transcripciones y en algunas actividades: sin embargo no se promueven estrategias de inferencia o similares.

### 7.2.5. RELEVANCIA

Desigual, considerando el perfil de los textos.

### 7.2.6. FRECUENCIA DE USO

Desigual, considerando el perfil de los textos. Algo más marcada en los vídeos (más cercano a lo estándar), si bien el léxico no demasiado atendido.

### 7.2.7. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.

#### CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No.

### 7.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS.

No.

#### ¿TRADUCCIÓN L1?

Véase 7.1.2.

### 7.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

La articulación sobre la traducción parece ser el único garante de comprensión. No se procede a recuperación léxica en la gran mayoría de los casos.

La traducción puede presentar acepciones adecuadas al contexto de aparición (no suficientemente informativas), pero no siempre resulta sólida para el retención / recuperación en nuevos contextos.

## 7.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

7.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

7.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" / MEMORIZACIÓN / CONTEXTUALIZACIÓN / OTROS. ¿INTEGRADOS?

Facilitación de la comprensión lectora y, con menor efectividad, la auditiva.

7.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Véase 7.1.2.

7.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No para el léxico en sí. Las preactividades se proponen para los documentos *input*.

7.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / *CLOZES* / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / ASOCIACIONES / OTROS

Repertorios muy limitados: *drag and drop* en nuevos contextos / asociaciones varias. Parte del trabajo se articula sobre parejas de opciones.

7.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Bajo número de ejercicios. Razonable en la apuesta por el significado superior al propio término.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No detectable.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No detectable.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Irrelevante, especialmente en el caso de la serie *Literatura*.

7.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

¿HAY CORRECCIÓN?

Rígida en los ejercicios programados: se señala el error en las pantallas de elección múltiple. Se señala y bloquea el desplazamiento en las de arrastrar y soltar.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

Véase arriba.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí, pero con bajo en rendimiento en el caso de ejercicios basados en dos opciones.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

7.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Lectura en los casos de contextualización de vocabulario.

7.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

7.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No.

7.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No detectada: conjuntos léxicos dispersos. Véase 7.2.1.

7.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

Algún trabajo léxico (asociaciones nombre – adjetivo, por ejemplo) se resuelve por la concordancia, no por el significado.

## 8. TRABAJO CULTURAL

### 8.1. GENERAL

#### 8.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO CULTURAL?

Sí, así declarado.

#### 8.1.2. DEFINICIÓN DEL CONCEPTO CULTURAL (PRESENTE O LATENTE)

No determinable: presentación no especialmente representativa de textos literarios y compendio muy disperso de vídeos sobre temas de interés desigual, tampoco rescatables por sus "prestaciones" lingüísticas, de aprendizaje de la L2.

#### 8.1.3. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ASOCIABLES A "NOCIONES CULTURALES"

Prácticamente la totalidad: todos los *inputs* presentados y una parte significativa de las actividades, vinculadas en mayor o menor grado (con independencia de la relación estrecha sea o no consistente).

#### 8.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8.2. MATERIAL CULTURAL

### 8.2.1. ¿CORPUS DESCRITO?

No.

### 8.2.2. AGRUPACIÓN(ES) DEL CORPUS

Segmento de textos literarios escasamente representativo y sin criterio claro de selección (también indeterminación para el usuario). Segmento de vídeos, también disperso, con la excepción de los tres capítulos finales de orden histórico (véase 1.2.7).

### 8.2.3. VARIEDAD DEL CORPUS: SOCIALES / GEOGRÁFICAS / HISTÓRICAS / ARTÍSTICAS / LITERARIAS / TRADICIONES / FESTIVIDADES / OTRAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Variado en la sección Vídeo (véase 1.2.7.), con interés marginal en algunos casos.

### 8.2.4. PRESENTACIÓN Y ADECUACIÓN SOCIOPRAGMÁTICA. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Material auténtico o verosímil, en ocasiones de extensión excesiva que no recibe tratamiento didáctico ni como tal material cultural ni como simples documentos escritos / audiovisuales.

### 8.2.5. CONTEXTUALIZACIÓN DEL MATERIAL CULTURAL. RELEVANCIA

Suficiente y autónomo en el caso de los vídeos. Insuficiente como documento cultural en el caso de los textos literarios.

### 8.2.6. ¿CATALOGABLE DE ESTEREOTIPO?

No.

### 8.2.7. FRECUENCIA

Irregular / aceptable en el caso de los vídeos por su carácter general en algunos de los casos. No catalogable en el caso de los textos literarios.

### 8.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No, en el caso de los textos. En el caso de los vídeos, el material cultural se apoya en lo audiovisual.

### 8.2.9. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No, excepto anotaciones marginales en los enunciados de algunas actividades (preferentemente apoyo léxico).  
TRADUCCIÓN L1

Piezas léxicas aisladas. Véase la Tabla 7.

### 8.2.10. COMPARACIÓN CON OTRAS MANIFESTACIONES CULTURALES. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No, alguna alusión marginal a los Estados Unidos.

### 8.2.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

### 8.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

Exposición a la cultura meta.

### 8.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INFORMACIÓN / PRÁCTICA / INTERACCIÓN. ¿INTEGRADOS?

Indeterminables en tanto que no se garantiza la comprensión de los documentos centrales.

### 8.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Exploración abierta de conocimientos previos (muy genérica) en las subsecciones *Antes de...* y preguntas (aisladas) de comprensión general de los textos, aunque no necesariamente se explora el carácter cultural de los documentos.

### 8.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

Véase arriba y 1.2.7.

### 8.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): RECEPCIÓN PASIVA / INTERACCIÓN. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Acciones mecánicas en repertorio de ejercicios limitado (que no siempre explora lo cultural: a menudo promueve la recuperación literal o parafraseada de lo expuesto). La inclusión de actividades abiertas (de escritura) ni consolida la aprehensión de datos culturales necesariamente.

### 8.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Improcedente: no existen garantías de comprensión; no hay aprehensión del hecho literario, las actividades no inciden sobre el hecho cultural en sí (a lo sumo datos aislados no procesables como hechos culturales).

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No determinada dada la inconsistencia de los capítulos del cedé.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No detectable.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No detectable.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURALES CURRICULARES

Véase arriba.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD SOCIOCULTURAL

Véase arriba.

### 8.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

#### CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

Rígida en los ejercicios programados: se señala el error en las pantallas de elección múltiple. Se señala y bloquea el desplazamiento en las de arrastrar y soltar. Indeterminable en las pantallas abiertas de escritura.

#### ¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Con limitaciones en los ejercicios cerrados; posible en las pantallas de escritura.

#### ¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No, véase arriba.

#### CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

### 8.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

La escritura, presuntamente vinculada a la comprensión lectora y a la auditiva, cuya comprensión no aparece garantizada.

### 8.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

### 8.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 8.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 9. APRENDER A APRENDER

9.1. CAPACIDAD DE CONTROL SOBRE LECCIONES / UNIDADES / ACTIVIDADES / EJERCICIOS. POSIBILIDAD DE ELECCIÓN DE ITINERARIOS: SELECCIÓN (NEGOCIACIÓN DE OBJETIVOS / PLANIFICACIÓN DEL TRABAJO)

Muy limitada.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Títulos poco representativos, vinculación débil con los capítulos del libro impreso, escasas oportunidades de garantizar la comprensión.

9.2. ¿INFORMACIÓN EXPLÍCITA ACERCA DE ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE?

No.

DESCRIPCIÓN (EN LIBRO DE INSTRUCCIONES / EN CADA ACTIVIDAD, ETC.).

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No, a excepción de "sugerencias" sobre el desarrollo de escritura en las pantallas abiertas.

9.3. ¿DESARROLLO RECONOCIBLE DE ESTRATEGIAS?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS (INFERENCIAS, MEMORIA, AUTOCONTROL, NEGOCIACIÓN DE SIGNIFICADOS, APLICACIÓN DE CONOCIMIENTOS PREVIOS, COOPERACIÓN ENTRE IGUALES, OTRAS)  
La memoria es exigida para la resolución de algunas actividades.

9.4. RELACIÓN DEL *FEEDBACK* / RETROALIMENTACIÓN CON LAS ESTRATEGIAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

9.5. INSTRUMENTOS DE CONTROL / AUTOCONTROL. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Irrelevantes: el programa produce un documento de texto (.txt) con indicadores casi incomprensibles de progreso. No conserva las actividades realizadas en posteriores sesiones a pesar de que se solicita al usuario que se identifique al iniciar la sesión de trabajo.

9.6. CAPACIDAD DE MOTIVACIÓN

Muy baja o nula.

9.7. CARACTERÍSTICAS DE LA ACCIÓN / INTERACCIÓN (JUEGOS, DESCRIPCIÓN, SIMULACIONES, RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS, INTERACCIONES EXTERNAS, ACTIVIDADES "TRADICIONALES", *FLASHCARDS*, OTROS)

Limitada a *drag and drop* y selección múltiple (desplegables o no), pantallas abiertas. En algunos casos el programa felicita al usuario sin haber concluido el ejercicio simplemente porque se ha completado el número de marcas correctas (ignora si el usuario seguirá marcando las restantes).

9.8. FORMAS DE AGRUPACIÓN PROPUESTAS PARA EL TRABAJO CON EL PRODUCTO

No se establecen

9.9. CARACTERÍSTICAS DEL CONTENIDO (ACTUAL, REALIDAD, INTERESANTE, DIVERSO, ETC.).

Desigual: aceptable para los vídeos y dispar (en función de los intereses) para los textos literarios.

9.10. AFECTIVIDAD DEL ENTORNO

Muy baja.

9.11. RELACIÓN GENERAL CON EDAD / FINES ESPECÍFICOS / OTROS

Presumiblemente producto complementario para universitarios o preuniversitarios, la vinculación es justificable en razón de los objetivos curriculares.

9.12. "PERCEPCIÓN DE UTILIDAD"

Baja.

9.13. INDICADORES DE PROGRESO. DESCRIPCIÓN / EJEMPLOS

Véase 9.5.

9.14. COMENTARIOS ADICIONALES

## 1. CARACTERIZACIÓN GENERAL

### 1.1. FICHA

NOMBRE COMERCIAL

*Aprende español con el hijo de Astérix*

FABRICANTE / DISTRIBUIDOR

Eurotalk Interactive.

1.1.1. AUTOR/A

No consta. En los créditos aparecen los nombres del equipo responsable de toda la serie. Se mencionan en este listado, en calidad de "profesor", los nombres de Ana López y Helena Colmes.

1.1.2. AÑO DE COMERCIALIZACIÓN

1995 (en el cedé), 1999 (en la caja). Dos cedés-

1.1.3. SISTEMA OPERATIVO

Windows y Mac.

INCOMPATIBILIDAD CON DETERMINADOS SISTEMAS O VERSIONES DE LOS MISMOS

No, aparentemente.

1.1.4. ¿INSTRUCCIONES DE USO. ¿EN EL CD, EN SOPORTE PAPEL?

No.

1.1.5. FACILIDAD DE USO

Excelente.

¿AUTOEJECUTABLE?

Sí.

CARACTERÍSTICAS DE INSTALACIÓN

Inmediata. El programa se abre automáticamente a los pocos segundos de haber insertado el cedé en Windows. En Mac, después de hacer clic en el icono (que se abre automáticamente).

¿PRECISA COMPONENTES ADICIONALES?

Micrófono, altavoces y el programa *QuickTime*.

1.1.6. ¿DISPONE EL USUARIO/A DEL CONTROL DEL PROGRAMA EN TODO MOMENTO? EJEMPLOS

Sí, aunque se presume un orden secuencial.

1.1.7. VELOCIDAD DE USO

Buena.

1.1.8. INTERFAZ: CARACTERÍSTICAS (NAVEGACIÓN CON ICONOS / TEXTOS / OTRO). EJEMPLOS.

Texto e iconos. Sumamente agradable: básica y clara.

1.1.9. ¿LA NAVEGACIÓN DISPONE DE APOYO EN LA L1?

Sí. Existe un tutorial en forma de película con ayuda en diez idiomas.

1.1.10. CALIDAD VISUAL / AUDITIVA

Excelente.

1.1.11. ¿DISPONE DE APOYO TÉCNICO / DOCENTE EXTERNO (CONEXIÓN A INTERNET/ CORREO-E / TUTOR EXTERNO)?

No.

1.1.12. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

Sí.

1.1.13. VALORACIÓN GENERAL DEL DISEÑO (ASPECTOS GRÁFICOS)

Excelente.

1.1.14. COMENTARIOS ADICIONALES

El cedé forma parte de una serie idéntica para al menos seis idiomas distintos.

Se presenta en dos cedés, sin diferencias estructurales entre ellos; el primero abarca hasta la página 27 del cómic y el segundo hasta el final.

## 1.2. GENERALIDADES SOBRE EL PERFIL DIDÁCTICO

1.2.1. TIPO DE PRODUCTO: CURSO / *VOCABULARY BUILDER* (ORIENTADO AL DESARROLLO LÉXICO) / PRÁCTICA DE ACTIVIDADES O DESTREZAS / ETC.

Mejora de destrezas integradas (a excepción de escritura, que no se contempla en la arquitectura del cedé).

1.2.2. NIVEL DECLARADO

No ("para quienes deseen mejorar").

1.2.3. NIVEL PREVISTO Y PERFIL DEL APRENDIZ

B2 (al menos), adolescentes y adultos.

1.2.4. ¿RELACIONADO CON UN DETERMINADO LIBRO DE TEXTO, ¿CUÁL?

¿FUNCIÓN EN RELACIÓN CON EL LIBRO DE TEXTO?

No.

1.2.5. ¿ADSCRIPCIÓN EXPLÍCITA A UN DETERMINADO CURRÍCULUM DE ELE?

No.

1.2.6. ¿INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS PARA EL DOCENTE?

No, Tutorial animado muy genérico.

1.2.7. ESTRUCTURA DIDÁCTICA: ¿UNIDADES / LECCIONES, TEMAS, SIN ESTRUCTURA PERCEPTIBLE, OTRA?

La estructura se ajusta a la linealidad de la lectura del cómic, sobre la que se articulan determinadas destrezas.

Se compone de secciones vagamente asociables con destrezas.

1.2.8. METODOLOGÍA / ENFOQUE PREDOMINANTE

Comunicativo, aunque con limitaciones.

1.2.9. OBJETIVOS Y CONTENIDOS DECLARADOS. RELACIÓN CON LOS CONTENIDOS

Mejora del conocimiento de la lengua. Adecuada relación con el material presentado, pero difícil.

1.2.10. CONCEPTO DE PROGRESIÓN

No.

1.2.11. COMENTARIOS GENERALES

Según las indicaciones de la caja del cedé, se prevén 20 horas de trabajo.



## 2. COMPRENSIÓN AUDITIVA

### 2.1. GENERAL

2.1.2. ¿DISPONE DE AUDIOS?

Sí.

2.1.3. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS). ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

Sí, el propio cómic original de *El hijo de Astérix*.

2.1.4. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No.

2.1.5. NÚMERO DE AUDICIONES / PORCENTAJE

La práctica totalidad del cedé.

2.1.6. CALIDAD DE LAS AUDICIONES: FORMATO, FACILIDAD, RAPIDEZ DE USO

Excelente, formato integrado el programa compilador (no identificado).

2.1.7. DURACIÓN MEDIA DE LAS AUDICIONES

Secuencias auditivas ajustadas a las viñetas del cómic (hasta máximos de un par de docenas de palabras).

2.1.8. DICCIÓN

Confusa en algunas de las secciones del cedé ya que se caricaturiza / dramatiza a los personajes.

2.1.9. COMENTARIOS ADICIONALES

Las secciones auditivas se reparten en los siguientes apartados: *Historia interactiva* (lectura del texto, segmentado en viñetas con apoyos opcionales: el texto de las viñetas, la traducción y la gramática), *Escuchar* (audición sin apoyos, aunque es posible activar el texto de las viñetas), *Entrevista* (audiciones de recepción pasiva) y *Concurso* (batería de preguntas orales, con transcripción opcional).

## 2.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 2.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

Diálogos entre los personajes del cómic, de dificultad media (léxica preferentemente).

¿MONÓLOGOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS" (NOTICIAS, CANCIONES, TEXTOS LITERARIOS, OTROS)?

Sí, diálogos del cómic.

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"? ¿NATURALIDAD? EJEMPLOS

No, a excepción de los cuestionarios orales.

### 2.2.2. VARIETADES DEL ESPAÑOL:

Español estándar (con leves rasgos coloquiales).

VARIETADES DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

Dicción mexicana (en ocasiones –según el personaje– muy acusada).

VARIETADES DIASTRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No.

### 2.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

Sí. El discurso, articulado como diálogos completos.

### 2.2.4. ¿COMUNICACIÓN NO VERBAL PERCEPTIBLE? ¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN?

CARACTERIZACIÓN

Los dibujos son altamente expresivos. No se prevé ninguna función específica para la gestualidad, pero es relevante (como todos los dibujos del cómic) para la comprensión (al menos indirectamente).

### 2.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...)

PERCEPTIBLES? ¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN

Indirectamente, en su articulación como diálogos (en especial para los conocedores de los personajes de la historieta).

### 2.2.6. ¿INCLUYE AUDICIONES ASOCIADAS CON PRONUNCIACIÓN EXCLUSIVAMENTE? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS.

No.

### 2.2.7. ¿INCLUYE TEXTO: INSTRUCCIONES, TRANSCRIPCIÓN, TRADUCCIÓN L1, SUBTÍTULOS?

Sí, la sección *Historia interactiva* incluye opcionalmente la transcripción y la traducción.

### 2.2.8. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Sí, la sección *Historia interactiva* incluye opcionalmente apoyo gramatical, si bien éste se funda en la traducción.

### 2.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

## 2.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

### 2.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

### 2.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INPUT / EJEMPLO / PRÁCTICA (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS). ¿INTEGRADOS?

No perceptibles con claridad. El trabajo de comprensión auditiva está desamparado como tal (si no se dispone del apoyo de la transcripción o la traducción). La mejor excepción es la sección *Concurso*, en la que el usuario debe comprender un mensaje oral para seleccionar una opción entre cuatro (también presentadas oralmente).

### 2.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

Sí en la secuencia completa del cómic. No en otras secciones donde se presentan segmentos no siempre adecuadamente seccionados

### 2.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No

### 2.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S). CARACTERIZACIÓN

Recepción pasiva para la mayoría de audiciones (o apoyo en la lectura). La sección *Practicar* propone asociar mensajes orales con una viñeta de entre tres posibles (no siempre existen referentes suficientes para hacerlo a menos que se recuerde el pasaje concreto de la historieta) La única excepción es la sección *Concurso*, en la que el usuario debe comprender un mensaje oral para seleccionar una opción entre cuatro (también presentadas oralmente).

### ¿AUDICIÓN(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

No.

### ¿AUDICIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

Enunciados con entidad propia, aunque a veces desvinculados de la historieta.

### 2.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Preferentemente recepción pasiva. Se desaprovechan oportunidades para el trabajo de comprensión auditiva.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Indirecta, pero sin explotación didáctica.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS / REALIDAD SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

### 2.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Lectura, en la mayoría de ocasiones de modo opcional.

### 2.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

### 2.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No.

### 2.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

La sección *Concurso* puntúa los aciertos (si se ha usado la transcripción, la puntuación es menor). Con arreglo al número de aciertos, el programa genera un diploma que puede ser impreso con el nombre del aprendiz

### CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

Indicación de error (no traumática).

### ¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí, en la sección *Concurso* (una vez), aunque la pregunta fallada puede reproducirse aleatoriamente en pantallas posteriores.

### ¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN

No.

### CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL FEEDBACK

No procede.

### 2.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD?

### CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 2.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

A pesar de que el componente auditivo es fundamental en volumen en el cedé, no se ha organizado un trabajo de comprensión auditiva específico, en especial en la sección *Historia interactiva*, articulada como audiolibro.

### 3. EXPRESIÓN ORAL

#### 3.1. GENERAL

3.1.1. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

Sí.

3.1.2. ¿DISPONE DE SISTEMA DE RECONOCIMIENTO DE HABLA? CARACTERÍSTICAS

No.

3.1.3. NÚMERO DE GRABACIONES PREVISTAS

52, agrupadas en series.

3.1.4. DURACIÓN MEDIA DE LAS GRABACIONES

Unos diez segundos cada una.

3.1.5. ¿EXISTÉN OTRAS FORMAS DE EXPRESIÓN ORAL (SUGERIDAS / IMPLÍCITAS / EXTERNAS AL CEDÉ / OTRAS)?

No.

3.1.6. COMENTARIOS ADICIONALES

El proceso se desarrolla automáticamente: la intervención no resulta complicada para el usuario en términos técnicos.

## 3.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

3.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)? CARACTERÍSTICAS / JUSTIFICACIÓN. PRÁCTICA PREDOMINANTE DE VOCABULARIO (DISCRIMINACIÓN / OTROS) / "INTERACCIÓN" VIRTUAL / PRONUNCIACIÓN

No.

3.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S)

PRÁCTICA DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS / PRONUNCIACIÓN

Lectura (expresiva) en voz alta.

3.2.3. ¿EXISTEN PRÁCTICAS INTEGRADAS?

No.

3.2.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PREVIAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No. El usuario oye primero el texto que ha de grabar, y tiene la oportunidad de leerlo durante la grabación.

3.2.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

Las grabaciones se articulan como la secuencia de una película en la que el usuario elige el papel que desea interpretar, y graba su parte del diálogo, que lee en pantalla. Al finalizar, se reproducen todas las viñetas de la serie de modo que en el diálogo se cruzan la voz del locutor que interpreta el primer personaje y la del usuario.

¿PRODUCCIONES(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

Véase arriba.

¿PRODUCCIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

Véase arriba.

3.2.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

A pesar de que no existe producción, si no sólo repetición, el concepto de la grabación es ingenioso y refuerza los contenidos afectivos del cedé, de modo que la percepción de utilidad (sin ser didácticamente relevante) aumenta.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Irrelevante. Perceptibles en la entonación (aunque no se presenta un trabajo específico para ella). La segmentación de las secuencias (no siempre la más apropiada) puede dificultar este proceso.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

3.2.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Lectura / audición previa (sin garantías de comprensión).

3.2.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

3.2.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

La audición de la propia grabación inserta en un diálogo con la máquina (véase 3.2.5).

3.2.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

No se contempla.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí, a criterio propio.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

3.2.11. CARACTERÍSTICAS DE LA EVALUACIÓN ESPECTOGRÁFICA

No procede.

3.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD?

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

3.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

Interesante procedimiento –por su contenido lúdico– de integrar las grabaciones a la arquitectura de un cederrón.

## 4. COMPRENSIÓN LECTORA

### 4.1. GENERAL

#### 4.1.1. ¿DISPONE DE TEXTOS?

Sí.

#### 4.1.2. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS)? ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

Sí, los dibujos de la historieta. Son extremadamente relevantes, ya que el trabajo de comprensión lectora carece de apoyos (aparte de la traducción o próximos a ella).

#### 4.1.3. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No.

#### 4.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

La totalidad del cedé se asienta sobre el cómic *El hijo de Astérix*.

#### 4.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

Segmentados en diálogos de un par de docenas de palabras como máximo (aproximadamente).

#### 4.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

Aceptable-mala: tipografía pequeña, muy condensada, de apariencia amanuense. Casi siempre en mayúsculas (convenciones del género).

#### 4.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

Los textos incluyen algunos errores ortográficos (tildes en su mayoría, pero también formas incorrectas de *dónde* en lugar de *adónde*).

## 4.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 4.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, INSTRUCTIVOS, ARGUMENTATIVOS, TEXTOS LITERARIOS, OTROS  
Diálogos entre los personajes del cómic, de dificultad media (léxica preferentemente).

¿TEXTOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS"? : NOTICIAS, DIÁLOGOS, TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS,  
OTROS

Sí.

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"? CARACTERIZACIÓN, NATURALIDAD

No.

### 4.2.2. VARIEDADES DEL ESPAÑOL:

No en su calidad de texto escrito.

DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

No.

DIATRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No.

### 4.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

Sí, el discurso (diálogos segmentados).

### 4.2.4. ¿SE DETERMINAN CRITERIOS DE SELECCIÓN? CARACTERIZACIÓN

Asociados a la historieta que se reproduce.

### 4.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

CARACTERIZACIÓN. FUNCIÓN DEFINIDA EN LA LECTURA

Preferentemente mediante los dibujos.

### 4.2.6. ¿INCLUYE TRANSCRIPCIÓN / TRADUCCIÓN L1?

En la sección *Historia interactiva*, traducción al idioma deseado, apoyos gramaticales basados en la traducción y audios. No en la sección lectura.

### 4.2.7. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Apoyos gramaticales basados en la traducción (sinónimos, antónimos, etc.).

### 4.2.8. COMENTARIOS ADICIONALES

Es relevante el hecho de que se trate de un material auténtico, pero determinados pasajes resultan complicados para el nivel previsto (sobre todo en aspectos léxicos con escaso rendimiento en eventuales producciones posteriores). El fenómeno puede ser normal por tratarse de material auténtico, pero se agrava por el hecho de que no existan actividades de comprensión lectora.

### 4.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

4.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

4.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): *INPUT* / EJEMPLO / "PRÁCTICA" (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS) ¿INTEGRADOS?

Lectura de material auténtico.

4.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

Contextualización en sí mismo, como obra completa.

4.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-LECTURA? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

4.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S):

No existe trabajo(s) de comprensión lectora en sentido estricto. Recepción lectora pasiva sin garantías de comprensión a menos que se active la traducción. Su tipología se ajusta al del audiolibro.

COMPRENSIÓN SELECTIVA (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

COMPRENSIÓN GLOBAL (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

¿CAPTACIÓN DE ORGANIZADORES DEL DISCURSO? CARACTERIZACIÓN

No.

4.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No existe tal acción. El cedé desaprovecha la oportunidad de abordar un trabajo de comprensión lectora con un texto auténtico y complejo.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

4.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Eventualmente, audición.

4.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

4.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No.

4.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

No se contempla.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

4.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

4.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES



## 5. EXPRESIÓN ESCRITA

### 5.1. GENERAL

5.1.1. ¿DISPONE DE PANTALLAS PARA LA INCLUSIÓN DE TEXTO(S)?  
No.

5.1.2. ¿ADMITE GRAFÍAS ESPAÑOLAS? CARACTERÍSTICAS  
No procede.

5.1.3. FACILIDAD DE USO  
No procede.

5.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE  
No procede.

5.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS  
No procede.

5.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)  
No procede.

5.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

## 5.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

5.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

5.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN /  
REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS  
¿INTEGRADOS?

No procede.

5.2.3. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-ESCRITURA. EJEMPLOS

No procede.

5.2.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

No procede.

REDACCIÓN DE PALABRAS. CARACTERIZACIÓN

No procede.

REDACCIÓN DE "ENUNCIADOS". CARACTERIZACIÓN

No procede.

REDACCIÓN DE TEXTOS. CARACTERIZACIÓN

No procede.

5.2.5. ¿SE CONTEMPLA EL PROCESO DE COMPOSICIÓN? ¿CÓMO?

No procede.

5.2.6. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES,  
HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

5.2.7. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS  
SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

5.2.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

5.2.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL  
AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

5.2.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSESCRITURA? EJEMPLOS

No procede.

5.2.11. TRAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

5.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD?

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

5.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6. TRABAJO GRAMATICAL

### 6.1. GENERAL

6.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO GRAMATICAL?

No.

6.1.2. PORCENTAJE DE EXPLICACIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE GRAMATICALES

Sólo "explicaciones". Porcentaje alto, un cuadro por viñeta, si bien tales explicaciones, agrupadas bajo el epígrafe *Profesor se fundan en la traducción* (sinónimos, nuevos ejemplos sobre una determinada construcción o similares).

6.1.3. METODOLOGÍA PREDOMINANTE

Traducción.

6.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

"Explicaciones" sólo accesibles desde la sección *Historia interactiva*. La tipografía empleada para la presentación resulta inapropiada (por su pequeño tamaño).

## 6.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

6.2.1. ¿DISPONE DE *INPUTS* EXPLÍCITAMENTE GRAMATICALES? TIPOS.  
CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No.

6.2.2. ¿DISPONE DE EXPLICACIONES GRAMATICALES? TIPOS (IMPLÍCITAS /  
EXPLÍCITAS). CARACTERÍSTICAS.

Véase 6.1.2..

6.2.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

Vinculada indirectamente a la contextualización de objeto de explicación en el texto.

6.2.5. ¿DISPONE DE APOYOS GRAMATICALES (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS.  
CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No.

6.2.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

6.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

6.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): PRÁCTICA / INTEGRADOS

No procede.

6.3.3. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

6.3.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / OTROS

Ninguna.

6.3.5. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

6.3.6. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No (indirectamente, vinculación a la lectura que da origen a la explicación: en este caso la unidad de explicación suele ser la palabra).

6.3.7. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN. TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN

SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

6.3.8. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No.

6.3.9. TRATAMIENTO DEL ERROR

No procede.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

6.3.10. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD?

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

6.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 7. TRABAJO LÉXICO

### 7.1. GENERAL

7.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO LÉXICO?

No.

7.1.2. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE LÉXICAS

Irrelevante, algunas de las preguntas del cuestionario de la sección *Concurso*.

7.1.3. COMENTARIOS ADICIONALES

## 7.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 7.2.1. CORPUS

#### DESCRIPCIÓN. AGRUPACIÓN(ES). CARACTERÍSTICAS

Auténtico en tanto que es el que aparece en el cómic *El Hijo de Astérix*.

### 7.2.2. VARIEDAD DEL CORPUS

#### VARIANTES DIATÓPICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

#### VARIANTES DIASTRÁTICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 7.2.3. ¿INCLUSIÓN DE UNIDADES FRASEOLÓGICAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Algunas (vinculadas al texto original). Se ofrece información-traducción irrelevante en la sección *Profesor*.

### 7.2.4. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

Sí.

### 7.2.5. RELEVANCIA

Sí, en tanto que discurso completo.

### 7.2.6. FRECUENCIA DE USO

Desigual.

### 7.2.7. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.

#### CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No asociada a piezas léxicas como tales.

### 7.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS.

Traducción no sistemática a la L1 preseleccionada.

#### ¿TRADUCCIÓN L1?

Sí, no sistemática.

### 7.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

El material léxico está supeditado a su aparición el texto original. Algunos términos son difíciles para el nivel previsto (*buhonero*, *vegetaciones*, los nombres caricaturescos de los personajes, etc.). En ocasiones, la presentación es oral (con una dicción no suficientemente clara), lo que no contribuye a la comprensión / aprehensión.

Por otra parte, algunos de los ejercicios (sobre todo de la sección *Concurso*) proponen actividades sobre piezas léxicas muy básicas, por debajo del nivel previsto.

## 7.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

7.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

7.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" / MEMORIZACIÓN / CONTEXTUALIZACIÓN / OTROS.  
¿INTEGRADOS?

Ninguno, en todo caso asociado a la comprensión lectora (véase la ficha correspondiente).

7.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

No específico, incluido en el texto original de la obra.

7.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No.

7.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / ASOCIACIONES / OTROS

Ninguna asociada explícitamente; sólo algunas actividades de la sección *Concurso*, basadas en conocimientos presumiblemente adquiridos (los colores, la ropa, etc.), de nivel inferior al del eventual público meta.

7.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

7.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

La sección *Concurso* puntúa los aciertos (si se ha usado la transcripción, la puntuación es menor). Con arreglo al número de aciertos, el programa genera un diploma que puede ser impreso con el nombre del aprendiz. No todas las actividades de esta sección se asocian con léxico.

¿HAY CORRECCIÓN?

Indicación de error / acierto (no traumática).

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

7.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No (lectura y audición, indirectamente).

7.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

7.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No.

7.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD?

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

7.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES



## 8. TRABAJO CULTURAL

### 8.1. GENERAL

8.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO CULTURAL?

No.

8.1.2. DEFINICIÓN DEL CONCEPTO CULTURAL (PRESENTE O LATENTE)

No.

8.1.3. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ASOCIABLES A "NOCIONES CULTURALES"

Ninguno.

8.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8.2. MATERIAL CULTURAL

8.2.1. ¿CORPUS DESCRITO?

No.

8.2.2. AGRUPACIÓN(ES) DEL CORPUS

No.

8.2.3. VARIEDAD DEL CORPUS: SOCIALES / GEOGRÁFICAS / HISTÓRICAS / ARTÍSTICAS / LITERARIAS /  
TRADICIONES / FESTIVIDADES / OTRAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Ficción, con alusiones / connotaciones sobre la Galia romana transferibles a la sociedad actual, pero de  
comprensión difícil.

8.2.4. PRESENTACIÓN Y ADECUACIÓN SOCIOPRAGMÁTICA. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.5. CONTEXTUALIZACIÓN DEL MATERIAL CULTURAL. RELEVANCIA

No procede.

8.2.6. ¿CATALOGABLE DE ESTEREOTIPO?

No procede.

8.2.7. FRECUENCIA

No procede.

8.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.  
CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

8.2.9. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

TRADUCCIÓN L1

No procede.

8.2.10. COMPARACIÓN CON OTRAS MANIFESTACIONES CULTURALES.  
CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

8.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

8.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INFORMACIÓN / PRÁCTICA / INTERACCIÓN.

¿INTEGRADOS?

No procede.

8.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

8.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No procede.

8.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): RECEPCIÓN PASIVA / INTERACCIÓN. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURALES CURRICULARES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD SOCIOCULTURAL

No procede. (véase 8.2.3.).

8.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

8.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

8.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

8.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 9. APRENDER A APRENDER

9.1. CAPACIDAD DE CONTROL SOBRE LECCIONES / UNIDADES / ACTIVIDADES / EJERCICIOS. POSIBILIDAD DE ELECCIÓN DE ITINERARIOS: SELECCIÓN (NEGOCIACIÓN DE OBJETIVOS / PLANIFICACIÓN DEL TRABAJO) Sí, con una navegación fácil y efectiva. Sin embargo, el trayecto está predefinido en tanto que no es posible completar buen parte de las actividades sin haber accedido a la sección *Historia interactiva*. Escasa ligazón entre *input* y actividades.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

La lectura (*Historia interactiva*) se presenta sin apoyo, las actividades se nutren de ella, pero como entidades autónomas: se precisa salir de una sección para acceder a otras. El usuario no conoce los contenidos de las actividades.

9.2. ¿INFORMACIÓN EXPLÍCITA ACERCA DE ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE?

No.

DESCRIPCIÓN (EN LIBRO DE INSTRUCCIONES / EN CADA ACTIVIDAD, ETC.).

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

9.3. ¿DESARROLLO RECONOCIBLE DE ESTRATEGIAS?

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS (INFERENCIAS, MEMORIA, AUTOCONTROL, NEGOCIACIÓN DE SIGNIFICADOS, APLICACIÓN DE CONOCIMIENTOS PREVIOS, COOPERACIÓN ENTRE IGUALES, OTRAS)

Previsiblemente: memoria basada en traducción, activación de conocimientos previos ante un documento auténtico, apoyo previsible en elementos extralingüísticos, autonomía y autorreflexión (en especial si no se activa la traducción).

9.4. RELACIÓN DEL *FEEDBACK* / RETROALIMENTACIÓN CON LAS ESTRATEGIAS.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No se contempla. Sólo un "diploma" (véase 2.3.10.), apropiado para adolescentes pero probablemente no para adultos.

9.5. INSTRUMENTOS DE CONTROL / AUTOCONTROL. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

9.6. CAPACIDAD DE MOTIVACIÓN

Alta: entorno afectivo, componente lúdico, reto de documento auténtico.

9.7. CARACTERÍSTICAS DE LA ACCIÓN / INTERACCIÓN (JUEGOS, DESCRIPCIÓN, SIMULACIONES, RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS, INTERACCIONES EXTERNAS, ACTIVIDADES "TRADICIONALES", *FLASHCARDS*, OTROS)

Actividades tradicionales de selección múltiple; *role-play* (indirectamente, pues se limita a la lectura) en la sección grabación.

9.8. FORMAS DE AGRUPACIÓN PROPUESTAS PARA EL TRABAJO CON EL PRODUCTO

No se contemplan explícitamente, pero no se renuncia a la intervención de más de un usuario, pues la sección Concurso prevé hasta diez "marcadores" diferentes (para un mismo usuario que quiera mejorar su puntuación no para otros).

9.9. CARACTERÍSTICAS DEL CONTENIDO (ACTUAL, REALIDAD, INTERESANTE, DIVERSO, ETC.).

Atractivo e interesante en su calidad de material auténtico y lúdico (cómic).

9.10. AFECTIVIDAD DEL ENTORNO

Alta.

9.11. RELACIÓN GENERAL CON EDAD / FINES ESPECÍFICOS / OTROS

Apropiado para adolescentes (en estética e interacción), medianamente "infantil" para adultos.

9.12. "PERCEPCIÓN DE UTILIDAD"

Media (o alta, véase 9.14).

9.13. INDICADORES DE PROGRESO. DESCRIPCIÓN / EJEMPLOS

No se contemplan.

9.14. COMENTARIOS ADICIONALES

El cedé se mueve en una frágil frontera respecto al nivel de aprendices (el título es engañoso). El segmento es muy limitado en tanto que la lectura entraña dificultad, pero buena parte de las actividades resulta inferior al nivel.

## 1. CARACTERIZACIÓN GENERAL

### 1.1. FICHA

NOMBRE COMERCIAL

*Composición: Proceso y síntesis*

FABRICANTE / DISTRIBUIDOR

McGraw-Hill.

1.1.1. AUTOR/A

Valdés, Guadalupe; Dvorak, Trisha; y Hannum, Thomasina Pagán.

1.1.2. AÑO DE COMERCIALIZACIÓN

1999.

1.1.3. SISTEMA OPERATIVO

Windows 95 (la prueba se realiza con Windows XP).

INCOMPATIBILIDAD CON DETERMINADOS SISTEMAS O VERSIONES DE LOS MISMOS

No detectada.

1.1.4. ¿INSTRUCCIONES DE USO. ¿EN EL CD, EN SOPORTE PAPEL?

En el cedé, una sección *Help*, de ayuda y de explicación de las prestaciones del producto (en inglés).

1.1.5. FACILIDAD DE USO

Aceptable.

¿AUTOEJECUTABLE?

No.

CARACTERÍSTICAS DE INSTALACIÓN

Se debe explorar el contenido del cedé y activar *Setup.exe*. El proceso es rápido y sin complicaciones.

¿PRECISA COMPONENTES ADICIONALES?

No (no solicitados: la única opción accesible es la instalar el desinstalador del programa).

1.1.6. ¿DISPONE EL USUARIO/A DEL CONTROL DEL PROGRAMA EN TODO MOMENTO? EJEMPLOS

No, el proceso de navegación se muestra muy jerarquizado, con planteamientos muy secuenciales: el funcionamiento es a base de hipervínculos, tipo web.

1.1.7. VELOCIDAD DE USO

Buena.

1.1.8. INTERFAZ: CARACTERÍSTICAS (NAVEGACIÓN CON ICONOS / TEXTOS / OTRO). EJEMPLOS.

Iconos y texto (en inglés) en el menú inicial. Texto (en español, y secciones en inglés) en el resto de secciones.

1.1.9. ¿LA NAVEGACIÓN DISPONE DE APOYO EN LA L1?

Sí.

1.1.10. CALIDAD VISUAL / AUDITIVA

Calidad visual deficiente: pantallas con texto muy denso y cuerpo pequeño (limitaciones técnicas de la época).

Calidad auditiva: No procede.

1.1.11. ¿DISPONE DE APOYO TÉCNICO / DOCENTE EXTERNO (CONEXIÓN A INTERNET / CORREO-E / TUTOR EXTERNO)?

Véase 1.2.7.

1.1.12. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

No.

1.1.13. VALORACIÓN GENERAL DEL DISEÑO (ASPECTOS GRÁFICOS)

Obsoleto en la actualidad. Descompensado: se puede alcanzar la pantalla completa pero el texto no lo ocupa; sin ilustraciones, poco afectivo (véase 1.1.14)

1.1.14. COMENTARIOS ADICIONALES.

El cedé es básicamente un libro electrónico que dispone de pantallas para escritura, con un sinfín de explicaciones y orientaciones sobre escritura y géneros textuales. La única sección presumiblemente interactiva es la denominada *InterChange* (véase abajo: 1.2.7). El cedé apenas resiste el análisis que exigen las tablas, de modo que los contenidos de las mismas son extremadamente limitados.

## 1.2. GENERALIDADES SOBRE EL PERFIL DIDÁCTICO

1.2.1. TIPO DE PRODUCTO: CURSO / VOCABULARY BUILDER (ORIENTADO AL DESARROLLO LÉXICO) / PRÁCTICA DE ACTIVIDADES O DESTREZAS / ETC.

Práctica (como objetivo final) de producción escrita.

1.2.2. NIVEL DECLARADO

Avanzado.

1.2.3. NIVEL PREVISTO Y PERFIL DEL APRENDIZ

Avanzado (C1-C2), no obstante los datos que aporta el libro apuntan también a niveles inferiores (véase 1.2.4: *Spanish majors and minors*).

1.2.4. ¿RELACIONADO CON UN DETERMINADO LIBRO DE TEXTO, ¿CUÁL?

¿FUNCIÓN EN RELACIÓN CON EL LIBRO DE TEXTO?

Valdés, Guadalupe; Dvorak, Trisha; y Hannum, Thomasina Pagán: *Composición: Proceso y síntesis*, 1998. Para el análisis no se dispone de ese libro (véase 1.2.11).

1.2.5. ¿ADSCRIPCIÓN EXPLÍCITA A UN DETERMINADO CURRÍCULUM DE ELE?

No detallada.

1.2.6. ¿INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS PARA EL DOCENTE?

No en el cedé.

1.2.7. ESTRUCTURA DIDÁCTICA: ¿UNIDADES / LECCIONES, TEMAS, SIN ESTRUCTURA PERCEPTIBLE, OTRA?

Cuatro secciones:

A) *Handbook*: Capítulos de trabajo, con subsecciones de orientación general, características del modelo, organización de ideas (tema, tesis, propósito...), *Vocabulario útil* (relacionado con el material impreso y sin valor como L2: no se abordan conectores específicos, etc.). 1) La descripción / 2) La narración / 3) La exposición (Parte 1) / 4) La exposición (Parte 2) / La argumentación (Parte 1) 7/ La argumentación (Parte 2) *Glossary de Grammar Terms* (breve definición en inglés y ejemplos –muy básicos– en español e inglés). Cuatro categorías (orden alfabético).

B) *Invent*: es un generador de pantalla de texto (que puede ser guardado como formato .itx o como .txt) en el que el estudiante debe ir completando una serie de preguntas relacionadas con la tipología textual seleccionada. No se especifica el fin de tales textos.

C) *InterChange*: presumiblemente la sección más interactiva del cedé: propone un *chat* donde discutir y comparar borradores (la sección no puede ser analizada porque la activación de la misma *is not available in the student version of this program. It must be installed using the instructor's CD*).

D) *Write*: Pantalla final de escritura que puede ser guardado como *Word processing* (.pfg), Text files (.txt) o RTF files. Dispone de la ayuda de un diccionario de sinónimos y antónimos.

1.2.8. METODOLOGÍA / ENFOQUE PREDOMINANTE

Indeterminable.

1.2.9. OBJETIVOS Y CONTENIDOS DECLARADOS. RELACIÓN CON LOS CONTENIDOS

Indeterminable en el cedé: no se aborda la información contenida en el material impreso.

1.2.10. CONCEPTO DE PROGRESIÓN

No detectado.

1.2.11. COMENTARIOS GENERALES

La quinta edición del libro de texto corresponde al año 2009. Los contenidos son sensiblemente diferentes a los de ediciones anteriores (se organiza como procesos, no como tipologías y géneros textuales) y dispone de un sitio web de apoyo:

[http://highered.mcgraw-hill.com/sites/0073513148/information\\_center\\_view0](http://highered.mcgraw-hill.com/sites/0073513148/information_center_view0) (incluye acceso restringido para docentes y abierto para estudiantes; en éste, se encuentran textos diversos y auténticos y pautas y sugerencias de redacción).

Esta edición y posiblemente ediciones anteriores carecen ya de cederrón.

## 2. COMPRENSIÓN AUDITIVA

### 2.1. GENERAL

2.1.2. ¿DISPONE DE AUDIOS?

No.

2.1.3. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS)? ¿ES RELEVANTE / RECORRENTE /  
CONTEXTUALIZADOR?

No procede.

2.1.4. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No procede.

2.1.5. NÚMERO DE AUDICIONES / PORCENTAJE

No procede.

2.1.6. CALIDAD DE LAS AUDICIONES: FORMATO, FACILIDAD, RAPIDEZ DE USO

No procede.

2.1.7. DURACIÓN MEDIA DE LAS AUDICIONES

No procede.

2.1.8. DICCIÓN

No procede.

2.1.9. COMENTARIOS ADICIONALES

No procede.

## 2.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 2.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

No procede.

¿MONÓLOGOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS" (NOTICIAS, CANCIONES, TEXTOS LITERARIOS, OTROS)?

No procede.

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"?: ¿NATURALIDAD? EJEMPLOS

No procede.

### 2.2.2. VARIETADES DEL ESPAÑOL:

No procede.

VARIETADES DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

VARIETADES DIASTRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

2.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

No procede.

2.2.4. ¿COMUNICACIÓN NO VERBAL PERCEPTIBLE? ¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN?  
CARACTERIZACIÓN

No procede.

2.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN

No procede.

2.2.6. ¿INCLUYE AUDICIONES ASOCIADAS CON PRONUNCIACIÓN EXCLUSIVAMENTE? CARACTERIZACIÓN  
Y EJEMPLOS.

No procede.

2.2.7. ¿INCLUYE TEXTO: INSTRUCCIONES, TRANSCRIPCIÓN, TRADUCCIÓN L1, SUBTÍTULOS?

No procede.

2.2.8. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS,  
GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

2.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES



## 2.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

2.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

2.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): *INPUT* / EJEMPLO / PRÁCTICA (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / RÉPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS). ¿INTEGRADOS?

No procede.

2.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No procede.

2.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

2.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S). CARACTERIZACIÓN

No procede.

¿AUDICIÓN(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

¿AUDICIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

2.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS / REALIDAD SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

2.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

2.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

2.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

2.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

2.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

2.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

### 3. EXPRESIÓN ORAL

#### 3.1. GENERAL

3.1.1. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

No.

3.1.2. ¿DISPONE DE SISTEMA DE RECONOCIMIENTO DE HABLA? CARACTERÍSTICAS

No procede.

3.1.3. NÚMERO DE GRABACIONES PREVISTAS

No procede.

3.1.4. DURACIÓN MEDIA DE LAS GRABACIONES

No procede.

3.1.5. ¿EXISTEN OTRAS FORMAS DE EXPRESIÓN ORAL (SUGERIDAS / IMPLÍCITAS / EXTERNAS AL CEDÉ / OTRAS)?

No procede.

3.1.6. COMENTARIOS ADICIONALES

## 3.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

3.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)? CARACTERÍSTICAS / JUSTIFICACIÓN. PRÁCTICA PREDOMINANTE DE VOCABULARIO (DISCRIMINACIÓN / OTROS) / "INTERACCIÓN" VIRTUAL / PRONUNCIACIÓN

No procede.

3.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S)

PRÁCTICA DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS / PRONUNCIACIÓN

No procede.

3.2.3. ¿EXISTEN PRÁCTICAS INTEGRADAS?

No procede.

3.2.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PREVIAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

3.2.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

¿PRODUCCIONES(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

¿PRODUCCIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

3.2.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

3.2.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

3.2.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

3.2.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

3.2.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

3.2.11. CARACTERÍSTICAS DE LA EVALUACIÓN ESPECTOGRÁFICA

No procede.

3.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

3.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4. COMPRENSIÓN LECTORA

### 4.1. GENERAL

#### 4.1.1. ¿DISPONE DE TEXTOS?

Sí: textos con informaciones gramaticales: véase la Tabla 6.

#### 4.1.2. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS)? ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

No procede.

#### 4.1.3. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No procede.

#### 4.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

No procede.

#### 4.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

No procede.

#### 4.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

No procede.

#### 4.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 4.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, INSTRUCTIVOS, ARGUMENTATIVOS, TEXTOS LITERARIOS, OTROS

No procede.

¿TEXTOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS"? : NOTICIAS, DIÁLOGOS, TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, OTROS

No procede.

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"? CARACTERIZACIÓN, NATURALIDAD

No procede.

### 4.2.2. VARIEDADES DEL ESPAÑOL:

DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

DIATRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

4.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

No procede.

4.2.4. ¿SE DETERMINAN CRITERIOS DE SELECCIÓN? CARACTERIZACIÓN

No procede.

4.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

CARACTERIZACIÓN. FUNCIÓN DEFINIDA EN LA LECTURA

No procede.

4.2.6. ¿INCLUYE TRANSCRIPCIÓN / TRADUCCIÓN L1?

No procede.

4.2.7. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

4.2.8. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

4.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

4.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): *INPUT* / EJEMPLO / "PRÁCTICA" (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS) ¿INTEGRADOS?

No procede.

4.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No procede.

4.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-LECTURA? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

4.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S):

COMPRENSIÓN SELECTIVA (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

COMPRENSIÓN GLOBAL (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

¿CAPTACIÓN DE ORGANIZADORES DEL DISCURSO? CARACTERIZACIÓN

No procede.

4.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

4.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

4.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

4.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

4.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

No procede.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

4.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

4.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

## 5. EXPRESIÓN ESCRITA

### 5.1. GENERAL

5.1.1. ¿DISPONE DE PANTALLAS PARA LA INCLUSIÓN DE TEXTO(S)?

Sí.

5.1.2. ¿ADMITE GRAFÍAS ESPAÑOLAS? CARACTERÍSTICAS

Sí: mediante teclado o códigos ASCII.

5.1.3. FACILIDAD DE USO

Aceptable para el teclado; deficiente para el uso de códigos.

5.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

Cinco pantallas para cada una de las subsecciones de tipologías textuales en *Invent* con preguntas acerca del modelo y el proceso. Número ilimitado en *Write* y presumiblemente en *InterChange*.

5.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

No limitada.

5.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

Deficiente: cuerpo pequeño en pantallas desplazadas (aunque se pueden mover y ensanchar). El usuario dispone de la opción de cambios de fuente y tamaño: el proceso es complicado y supone intervenir en ficheros complejos (directorio MHNET en el servidor de la red y alterar comandos, según la información contenida en el menú *Help > Setting Preferences*).

5.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

## 5.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

### 5.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No en el cedé. La información del sitio web de la compañía informa de lo siguiente:

*This widely used text is designed for use in third year composition courses. Composition is intended to develop students' abilities in the kinds of writing they are asked to do as Spanish majors and minors. This text helps students understand the roles of the sender and the receiver of the message in the writing process, and also focuses on developing the necessary tools and resources for being a good writer. The presentation of material in Composition is entirely in Spanish.*

### 5.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS ¿INTEGRADOS?

No determinables: lectura pasiva de informaciones y cuestionario acerca de tipologías textuales para, presumiblemente, capacitar para lo establecido en 5.2.1 (véase 1.2.7).

### 5.2.3. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-ESCRITURA? EJEMPLOS

Todas las secciones previas a *Write* están concebidas como de escritura en un sentido general (porque no se programan actividades concretas de redacción: tal vez se formulan en el libro de texto).

### 5.2.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

Véase 1.2.7.

### REDACCIÓN DE PALABRAS. CARACTERIZACIÓN

No.

### REDACCIÓN DE "ENUNCIADOS". CARACTERIZACIÓN

No

### REDACCIÓN DE TEXTOS. CARACTERIZACIÓN

Sí. No determinable: no se plantean actividades concretas.

### 5.2.5. ¿SE CONTEMPLA EL PROCESO DE COMPOSICIÓN? ¿CÓMO?

Sí: véase 1.2.7.

### 5.2.6. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN

La sección teórica *Handbook* presenta formulaciones generales sobre tipologías textuales y de *Verb Reference* con modelos de la conjugación verbal. La sección *Write* dispone de un diccionario de sinónimos y antónimos.

### 5.2.7. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No existen actividades concretas sino presuntas reflexiones genéricas sobre modelos textuales.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

### RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

### RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

### RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS

### SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

### 5.2.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No (lectura, sin actividades de comprensión, de contenidos teóricos).

### 5.2.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

Sí: la sección *InterChange* formula la conexión entre iguales en forma de *chat* para discutir / coevaluar borradores y debatir procesos.

### 5.2.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSESCRITURA? EJEMPLOS

No.

### 5.2.11. TRAMIENTO DEL ERROR

### CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

### ¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí.

### ¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

### CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

### 5.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

### 5.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES



## 6. TRABAJO GRAMATICAL

### 6.1. GENERAL

#### 6.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO GRAMATICAL?

No.

#### 6.1.2. PORCENTAJE DE EXPLICACIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE GRAMATICALES

Desde la sección *Handbook*, exclusivamente acceso a la sección *Verb reference* (modelos de la conjugación verbal, de pésima visualización) y a *Glossary de Grammar Terms* (breve definición en inglés y ejemplos –muy básicos– en español e inglés). Cuatro categorías (orden alfabético):

- *Adjective - Conjunction*, que consta de *Adjective* (y sus clases demostrativos: posesivos átonos y tónicos, demostrativos e interrogativos: *¿Qué cuaderno? / ¿Cuáles son los carteles que buscas?;*) *Article* (definidos e indefinidos), *Clause* (principal, subordinada y comparativas), *Conjugation y Conjunction* (con los únicos ejemplos de *y / pero*).

- *Direct Object – Mood: direct object (the noun or pronoun that receives the action of a verb: Veo la caja / La veo)*, *Gender, Imperfect, Impersonal construction, Indirect object, Mood (imperative, indicative, subjunctive: used primarily in subordinate clauses alter expressions of desire, doubt or emotion)*.

- *Noun – Preterite: Noun , Number (cardinal, ordinal), Past participle, Perfect tenses (present perfect indicative, past perfect indicative, present perfect subjunctive), Person, Preposition (ejemplificado con a, cerca, con y antes de), Preterite.*

- *Pronoun – Verb: Pronoun (interrogative, reflexive, relative, subject), Subject (the word(s) denoting the person, place or thing performing an action or existing in a state), Superlative, Tense (the form of a verb indicating time present, past or future), Verb (auxiliary verb, reflexive verb).*

#### 6.1.3. METODOLOGÍA PREDOMINANTE

Indeterminable.

#### 6.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

6.2.1. ¿DISPONE DE *INPUTS* EXPLÍCITAMENTE GRAMATICALES? TIPOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

Véase 6.1.2.

6.2.2. ¿DISPONE DE EXPLICACIONES GRAMATICALES? TIPOS (IMPLÍCITAS / EXPLÍCITAS). CARACTERÍSTICAS.

Véase 6.1.2.

6.2.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

Véase 6.1.2.

6.2.5. ¿DISPONE DE APOYOS GRAMATICALES (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

Véanse 6.1.2 y 1.2.7.

6.2.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

6.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

6.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): PRÁCTICA / INTEGRADOS

Presunto apoyo al trabajo de expresión escrita: recepción.

6.3.3. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

6.3.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / OTROS

No procede.

6.3.5. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

6.3.6. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

6.3.7. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

6.3.8. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

6.3.9. TRATAMIENTO DEL ERROR

No procede.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

6.3.10. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

6.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 7. TRABAJO LÉXICO

### 7.1. GENERAL

7.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO LÉXICO?

No.

7.1.2. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE LÉXICAS

Ninguna.

7.1.3. COMENTARIOS ADICIONALES

La sección *Write* dispone de un diccionario de sinónimos y antónimos que presenta sus resultados en forma de enumeración descontextualizada y poco operativa para la mayoría de aprendientes.

## 7.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 7.2.1. CORPUS

DESCRIPCIÓN. AGRUPACIÓN(ES). CARACTERÍSTICAS

No procede.

### 7.2.2. VARIEDAD DEL CORPUS

VARIANTES DIATÓPICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

VARIANTES DIASTRÁTICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

### 7.2.3. ¿INCLUSIÓN DE UNIDADES FRASEOLÓGICAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

### 7.2.4. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No procede.

### 7.2.5. RELEVANCIA

No procede.

### 7.2.6. FRECUENCIA DE USO

No procede.

### 7.2.7. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.

CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

### 7.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS.

No procede.

### ¿TRADUCCIÓN L1?

No procede.

### 7.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

No procede.

## 7.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

7.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

7.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" / MEMORIZACIÓN / CONTEXTUALIZACIÓN / OTROS.  
¿INTEGRADOS?

No procede.

7.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

7.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No procede.

7.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / ASOCIACIONES / OTROS

No procede.

7.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

7.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

No procede.

¿HAY CORRECCIÓN?

No procede.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

7.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

7.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

7.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

7.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

7.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8. TRABAJO CULTURAL

### 8.1. GENERAL

8.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO CULTURAL?

No.

8.1.2. DEFINICIÓN DEL CONCEPTO CULTURAL (PRESENTE O LATENTE)

No procede.

8.1.3. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ASOCIABLES A "NOCIONES CULTURALES"

No procede.

8.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8.2. MATERIAL CULTURAL

8.2.1. ¿CORPUS DESCRITO?

No procede.

8.2.2. AGRUPACIÓN(ES) DEL CORPUS

No procede.

8.2.3. VARIEDAD DEL CORPUS: SOCIALES / GEOGRÁFICAS / HISTÓRICAS / ARTÍSTICAS / LITERARIAS /  
TRADICIONES / FESTIVIDADES / OTRAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.4. PRESENTACIÓN Y ADECUACIÓN SOCIOPRAGMÁTICA. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.5. CONTEXTUALIZACIÓN DEL MATERIAL CULTURAL. RELEVANCIA

No procede.

8.2.6. ¿CATALOGABLE DE ESTEREOTIPO?

No procede.

8.2.7. FRECUENCIA

No procede.

8.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.  
CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

8.2.9. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

TRADUCCIÓN L1

No procede.

8.2.10. COMPARACIÓN CON OTRAS MANIFESTACIONES CULTURALES. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.11. COMENTARIOS ADICIONALES



## 8.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

8.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

8.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INFORMACIÓN / PRÁCTICA / INTERACCIÓN. ¿INTEGRADOS?

No procede.

8.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

8.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No procede.

8.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): RECEPCIÓN PASIVA / INTERACCIÓN. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURALES CURRICULARES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD SOCIOCULTURAL

No procede.

8.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

8.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

8.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

8.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 9. APRENDER A APRENDER

9.1. CAPACIDAD DE CONTROL SOBRE LECCIONES / UNIDADES / ACTIVIDADES / EJERCICIOS. POSIBILIDAD DE ELECCIÓN DE ITINERARIOS: SELECCIÓN (NEGOCIACIÓN DE OBJETIVOS / PLANIFICACIÓN DEL TRABAJO)

Baja.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Aunque el usuario puede ignorar en parte el proceso, la concepción del producto responde a proceso secuencial ordenado que recorre en orden las secciones y las subsecciones. La navegación no contribuye a alterar ese proceso, pues comporta retorno al menú o submenú principal.

9.2. ¿INFORMACIÓN EXPLÍCITA ACERCA DE ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE?

No en rigor: las informaciones "teóricas" de la sección *Handbook* contienen sugerencias y recomendaciones para redactar, pero no estrictamente sobre acciones estratégicas. La sección *Invent* parece proponer determinados procesos reflexivos (pero se muestran incontrolables).

DESCRIPCIÓN (EN LIBRO DE INSTRUCCIONES / EN CADA ACTIVIDAD, ETC.).

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No o no detectado (véase arriba).

9.3. ¿DESARROLLO RECONOCIBLE DE ESTRATEGIAS?

No: muchas de las informaciones proporcionadas por el cedé son extremadamente estáticas. No es posible analizar los intercambios que pudieran surgir de *InterChange*, pues no ha sido analizada.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS (INFERENCIAS, MEMORIA, AUTOCONTROL, NEGOCIACIÓN DE SIGNIFICADOS, APLICACIÓN DE CONOCIMIENTOS PREVIOS, COOPERACIÓN ENTRE IGUALES, OTRAS)

No procede. Véase arriba y 9.2.

9.4. RELACIÓN DEL *FEEDBACK* / RETROALIMENTACIÓN CON LAS ESTRATEGIAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

9.5. INSTRUMENTOS DE CONTROL / AUTOCONTROL. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No determinable: el cedé no proporciona instrumentos de control (los de autocontrol pudieran surgir de *InterChange*, pero la sección no ha sido analizada).

9.6. CAPACIDAD DE MOTIVACIÓN

Muy baja o nula: las informaciones teóricas resultan farragosas (y complejas) y no promueven necesariamente el rendimiento esperado (las gramaticales resultan decepcionantes para el nivel esperado) y no existe razón para desarrollar las prácticas. Únicamente se puede prever la propia motivación del usuario que puede resultar frustrada. Seguramente la sección *InterChange* puede resultar estimulante.

9.7. CARACTERÍSTICAS DE LA ACCIÓN / INTERACCIÓN (JUEGOS, DESCRIPCIÓN, SIMULACIONES, RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS, INTERACCIONES EXTERNAS, ACTIVIDADES "TRADICIONALES", *FLASHCARDS*, OTROS)

No procede.: únicamente pantallas de escritura.

9.8. FORMAS DE AGRUPACIÓN PROPUESTAS PARA EL TRABAJO CON EL PRODUCTO

Individual.

9.9. CARACTERÍSTICAS DEL CONTENIDO (ACTUAL, REALIDAD, INTERESANTE, DIVERSO, ETC.).

No procede.

9.10. AFECTIVIDAD DEL ENTORNO

Muy baja: ya obsoleta en el momento de la concepción.

9.11. RELACIÓN GENERAL CON EDAD / FINES ESPECÍFICOS / OTROS

Estudiantes universitarios de nivel avanzado: contenidos en principio decepcionantes para los objetivos propuestos.

9.12. "PERCEPCIÓN DE UTILIDAD"

Bajo: sin retroalimentación, extremadamente pasivo, complejidad técnica (véase 9.2).

9.13. INDICADORES DE PROGRESO. DESCRIPCIÓN / EJEMPLOS

No procede.

9.14. COMENTARIOS ADICIONALES

El concepto del cedé (a excepción de la sección *InterChange*) no tiene formulación multimedia: no existe necesidad de desarrollar las tareas con un ordenador.

## 1. CARACTERIZACIÓN GENERAL

### 1.1. FICHA

NOMBRE COMERCIAL

*Dan que hablar. Anuncios para la clase de español*

FABRICANTE / DISTRIBUIDOR

Edinumen.

1.1.1. AUTOR/A

Yagüe Barredo, Agustín.

1.1.2. AÑO DE COMERCIALIZACIÓN

2006.

1.1.3. SISTEMA OPERATIVO

Windows.

INCOMPATIBILIDAD CON DETERMINADOS SISTEMAS O VERSIONES DE LOS MISMOS

Rendimiento óptimo en Windows XP; en otros sistemas, puede resultar más lento o dar lugar a comportamientos no deseados.

1.1.4. ¿INSTRUCCIONES DE USO?

Sí.

¿EN EL CD, EN SOPORTE PAPEL?

Pantalla informativa / interactiva.

Sí, instrucciones básicas en la caja del producto

1.1.5. FACILIDAD DE USO

Extrema.

¿AUTOEJECUTABLE?

Sí.

CARACTERÍSTICAS DE INSTALACIÓN

Ninguna.

¿PRECISA COMPONENTES ADICIONALES?

No, el cedé contiene todos los requeridos (sólo precisa altavoces y micrófono, e impresora, para las producciones que deban ser entregadas al profesor/a).

1.1.6. ¿DISPONE EL USUARIO/A DEL CONTROL DEL PROGRAMA EN TODO MOMENTO?

EJEMPLOS

Sí, en la mayoría de los casos. Las excepciones se limitan a determinadas secuencias de los ejercicios.

1.1.7. VELOCIDAD DE USO

Aceptable (lenta al cargar los vídeos incluidos).

1.1.8. INTERFAZ: CARACTERÍSTICAS (NAVEGACIÓN CON ICONOS / TEXTOS / OTRO).

Iconos y textos.

EJEMPLOS

Menú inicial (selección) con textos y navegación principalmente con iconos

1.1.9. ¿LA NAVEGACIÓN DISPONE DE APOYO EN LA L1?

No.

1.1.10. CALIDAD VISUAL / AUDITIVA

Aceptable

1.1.11. ¿DISPONE DE APOYO TÉCNICO / DOCENTE EXTERNO (CONEXIÓN A INTERNET/ CORREO-E / TUTOR EXTERNO)?

No.

1.1.12. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

Sí, básico.

1.1.13. VALORACIÓN GENERAL DEL DISEÑO (ASPECTOS GRÁFICOS)

Presentación agradable, sobre fondos blancos, tipografía clara (excepto los títulos).

Sistema de navegación preferido desde una única página (menú) a la que hay que regresar al concluir cada sección.

1.1.14. COMENTARIOS ADICIONALES

La versión comercializada es síntesis de una versión previa con 26 anuncios desarrollada para un curso de profesorado. La reducción final del número de anuncios obedece a restricciones legales.

## 1.2. GENERALIDADES SOBRE EL PERFIL DIDÁCTICO

1.2.1. TIPO DE PRODUCTO: CURSO / *VOCABULARY BUILDER* (ORIENTADO AL DESARROLLO LÉXICO) / PRÁCTICA DE ACTIVIDADES O DESTREZAS / ETC.

Trabajo de comprensión auditiva (vídeos) orientado a la producción de *output* por parte del usuario (integrando otras destrezas).

1.2.2. NIVEL DECLARADO

B1-B2.

1.2.3. NIVEL PREVISTO Y PERFIL DEL APRENDIZ

B1-B2.

1.2.4. ¿RELACIONADO CON UN DETERMINADO LIBRO DE TEXTO, ¿CUÁL? ¿FUNCIÓN EN RELACIÓN CON EL LIBRO DE TEXTO?

No.

1.2.5. ¿ADSCRIPCIÓN EXPLÍCITA A UN DETERMINADO CURRÍCULUM DE ELE?

No (simples alusiones al MCER).

1.2.6. ¿INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS PARA EL DOCENTE?

Sí, en el propio CD (imprimibles).

1.2.7. ESTRUCTURA DIDÁCTICA: ¿UNIDADES / LECCIONES, TEMAS, SIN ESTRUCTURA PERCEPTIBLE, OTRA?

Híbridas: unidades funcionales, articuladas sobre uno a varios vídeos relacionados con tal función.

1.2.8. METODOLOGÍA / ENFOQUE PREDOMINANTE

Enfoque comunicativo: énfasis en el significado

1.2.9. OBJETIVOS Y CONTENIDOS DECLARADOS. RELACIÓN CON LOS CONTENIDOS

Presentación de anuncios comerciales (*input* audiovisual) con el que propiciar entornos de interacción entre iguales.

1.2.10. CONCEPTO DE PROGRESIÓN

No se establece.

1.2.11. COMENTARIOS GENERALES

El producto declara específicamente su voluntad de servir de guía en las posibilidades de operar con este tipo de material audiovisual, de modo que apuesta por presentar repertorios de actividades variados, e intenta no repetir modelos.

El producto se propone como un trabajo preferentemente tutelado, en la clase o en la sala de informática, de uso esporádico, en solitario o, preferiblemente, en pequeños grupos. El docente puede supervisar el trabajo de los aprendices en su interacción con la máquina.

## 2. COMPRENSIÓN AUDITIVA

### 2.1. GENERAL

2.1.2. ¿DISPONE DE AUDIOS?

Sí.

2.1.3. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS)

Sí.

¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

Principalmente de ayuda a la navegación.

2.1.4. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

Sí (único *input* para la comprensión auditiva).

2.1.5. NÚMERO DE AUDICIONES / PORCENTAJE

Audiciones tomadas exclusivamente de los vídeos: un total de 24 (más dos más con texto pero sin audio)

2.1.6. CALIDAD DE LAS AUDICIONES:

Buena / aceptable.

FORMATO, FACILIDAD, RAPIDEZ DE USO

Lenta al arrancar, aceptable en el visionado.

2.1.7. DURACIÓN MEDIA DE LAS AUDICIONES

20 segundos.

2.1.8. DICCIÓN

Variada: relacionada con el carácter auténtico de los materiales.

2.1.9. COMENTARIOS ADICIONALES

Algunos vídeos no disponen de audio: se presentan sólo como imágenes.

## 2.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 2.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

Variada, con predominio de diálogos.

¿MONÓLOGOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS" (NOTICIAS, CANCIONES, TEXTOS LITERARIOS, OTROS)?

Sí.

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"? ¿NATURALIDAD? EJEMPLOS

No. No procede.

### 2.2.2. VARIEDADES DEL ESPAÑOL:

Sí.

VARIEDADES DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

Español peninsular (y en algunos casos variedades peninsulares) y argentino. Natural, excepto en las variedades del español peninsular.

VARIEDADES DIASTRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

Sí, pero no relevantes (en función de los contenidos de los anuncios).

### 2.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

Sí. El discurso.

### 2.2.4. ¿COMUNICACIÓN NO VERBAL PERCEPTIBLE?

Sí, cuando el material la ofrece.

¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN

No. Todas las actividades gravitan sobre el acercamiento / comprensión visual y/o auditiva del vídeo (la auditiva siempre es utilizada, aunque no sea siempre en primera instancia) para desarrollar nuevas actividades.

### 2.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN

Sí, cuando el material la ofrece.

### 2.2.6. ¿INCLUYE AUDICIONES ASOCIADAS CON PRONUNCIACIÓN EXCLUSIVAMENTE? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

En algunos casos. Trabajo sobre el sistema verbal y el voseo (aunque no como actividad central). El trabajo de pronunciación se asocia con unidades superiores al fonema y la palabra.

### 2.2.7. ¿INCLUYE TEXTO: INSTRUCCIONES, TRANSCRIPCIÓN, TRADUCCIÓN L1, SUBTÍTULOS?

Sí, transcripciones.

### 2.2.8. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 2.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

## 2.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

### 2.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

Sí: a partir del acercamiento / comprensión del material audiovisual, trabajo de otras destrezas integradas basadas en la interacción oral.

### 2.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): *INPUT* / EJEMPLO / PRÁCTICA (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS). ¿INTEGRADOS?

Véase 2.3.1.

### 2.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

Los objetivos se presentan contextualizados en relación con el tipo de *input* presentado, que es el que gobierna la actividad.

### 2.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Sí. Activación de vocabulario, generación de expectativas, por ejemplo.

### 2.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S). CARACTERIZACIÓN ¿AUDICIÓN(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

Sí. Captar determinada información para completar un determinado ejercicio (asociación, rellenar huecos, etc.).

### ¿AUDICIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

Sí. Captar el conjunto información para producir discurso (oral o escrito) relacionado con ella.

### 2.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

En general, las acciones previstas se muestran coherentes con el *input* y los objetivos perseguidos.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Cada una de las piezas auditivas guarda en general consistencia con la unidad didáctica en la que se incluye.

Consistencia en el tipo de *input* auditivo (anuncios).

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Actividades aisladas, como revisión o capacitadoras.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Casi todas las acciones (no todas) se articulan en torno a un contenido funcional establecido (y eventualmente otros secundarios, también establecidos, que en ocasiones abren el camino a una explotación didáctica diferente a la desarrollada).

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS / REALIDAD SOCIOCULTURAL(ES)

Consistente: material auténtico, que en ocasiones también refleja la realidad cultural.

### 2.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Sí, todas (véase 2.3.1).

### 2.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

Sí. Selección / ordenación de información, completar huecos, grabación, etc.

Fuera de la arquitectura del cedé, o negociando posible respuestas para reaccionar ante el programa.

Preferentemente con compañeros/as.

### 2.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

En ocasiones. Ejemplo: grabar mensajes orales, reaccionando al *input* recibido.

### 2.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

### CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

Cerrada, no penalizadora, en ocasiones con explicaciones sucintas.

### ¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No, mayoritariamente.

### ¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN

En ocasiones con explicaciones sucintas.

### CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

Breves mensajes con la respuesta correcta y en ocasiones alguna breve explicación.

### 2.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD?

### CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 2.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

### 3. EXPRESIÓN ORAL

#### 3.1. GENERAL

3.1.1. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

Sí, se sirve del incluido en Windows.

3.1.2. ¿DISPONE DE SISTEMA DE RECONOCIMIENTO DE HABLA? CARACTERÍSTICAS

No.

3.1.3. NÚMERO DE GRABACIONES PREVISTAS

Dos.

3.1.4. DURACIÓN MEDIA DE LAS GRABACIONES

Ilimitada, pero a tenor de las instrucciones, sobre un minuto, aproximadamente.

3.1.5. ¿EXISTEN OTRAS FORMAS DE EXPRESIÓN ORAL (SUGERIDAS / IMPLÍCITAS / EXTERNAS AL CEDÉ / OTRAS)?

Sugeridas, externas.

3.1.6. COMENTARIOS ADICIONALES



## 3.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

3.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)? CARACTERÍSTICAS / JUSTIFICACIÓN. PRÁCTICA PREDOMINANTE DE VOCABULARIO (DISCRIMINACIÓN / OTROS) / "INTERACCIÓN" VIRTUAL / PRONUNCIACIÓN

Sí

CARACTERÍSTICAS / JUSTIFICACIÓN

Producción oral (y escrita) a partir de los *inputs* recibidos.

3.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S)

PRÁCTICA DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS / PRONUNCIACIÓN

Producción oral (y escrita) a partir de los *inputs* recibidos. Discurso como *output*.

3.2.3. ¿EXISTEN PRÁCTICAS INTEGRADAS?

Sí

3.2.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PREVIAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Sí. Audición, actividades de escritura preparatorias.

3.2.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

Se contemplan diversas propuestas de interacción oral (sugeridas y externas), pero sólo dos en las que la producción quede grabada: la primera, partir de una audición (un mensaje en un contestador telefónico), el estudiante debe grabar su propio mensaje en español; la segunda, a partir de una audición de un anuncio (39 palabras), el estudiante debe recordar el texto y grabarlo (se espera que desarrolle estrategias para explicar con sus propias palabras lo que no recuerde).

Las acciones que no son sometidas a grabación se enmarcan en negociación de significados.

¿PRODUCCIONES(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

No.

¿PRODUCCIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

Sí. Reelaboración de mensajes.

3.2.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Resulta pertinente en relación con los contenidos. El número limitado de grabaciones contribuye a no provocar ansiedad.

Las producciones sugeridas (sin grabación) se enmarcan en un proceso "normal" de negociación de significados.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Adecuada en relación con los *inputs* recibidos. Correcta, especialmente la primera grabación. Posibilitadoras y sobre todo capacitadoras, en las producciones que no son grabadas.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Cuando el énfasis actúa sobre lo formal resulta una relación excesivamente mecánica.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Adecuada, singularmente en aquellas actividades que se presentan enmarcadas con una función predominante.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Documentos auténticos: las acciones previstas se asocian a cierta autenticidad o a la producción de clase.

3.2.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Sí. Todas. Como actividades capacitadoras o tareas finales.

3.2.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

Sí. Interacción oral - negociación, preferentemente. A excepción de las dos grabaciones, externas a la arquitectura del cedé, el resto de producciones orales se contempla con compañero/a como propuesta de trabajo cooperativo.

3.2.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No.

3.2.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No contemplada en el cedé (a criterio del docente).

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

3.2.11. CARACTERÍSTICAS DE LA EVALUACIÓN ESPECTOGRÁFICA

No procede.

3.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD?

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

3.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4. COMPRENSIÓN LECTORA

### 4.1. GENERAL

4.1.1. ¿DISPONE DE TEXTOS?

Sí.

4.1.2. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS)? ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

Sí. Irrelevante en número.

4.1.3. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

Sí.

4.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

Uno, como trabajo de comprensión lectora específicamente. Además, las transcripciones y diversos textos de instrucciones e informaciones asociadas a las secuencias.

4.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

50 palabras, aproximadamente.

4.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

Correctas para las instrucciones. Deficiente, tipos muy pequeños, para los restantes.

4.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 4.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, INSTRUCTIVOS, ARGUMENTATIVOS, TEXTOS LITERARIOS, OTROS  
Monólogos, diálogos, instrucciones. No obstante, el único texto para el que se promueve trabajo de comprensión lectora es un texto descriptivo.

¿TEXTOS / DIÁLOGOS “AUTÉNTICOS”? : NOTICIAS, DIÁLOGOS, TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, OTROS

Sí, para la transcripciones (procedentes de documentos auténticos).

¿MATERIAL “NO AUTÉNTICO”? CARACTERIZACIÓN, NATURALIDAD

Textos instructivos propios del discurso (lector) de aula.

### 4.2.2. VARIEDADES DEL ESPAÑOL:

DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

Sí (en las transcripciones, pero sin trabajo asociado): Véase 2.2.2.

DIATRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

Sí (en las transcripciones, pero sin trabajo asociado): Véase 2.2.2.

### 4.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

Sí. Discurso.

### 4.2.4. ¿SE DETERMINAN CRITERIOS DE SELECCIÓN? CARACTERIZACIÓN

No procede.

### 4.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

CARACTERIZACIÓN. FUNCIÓN DEFINIDA EN LA LECTURA

No procede.

### 4.2.6. ¿INCLUYE TRANSCRIPCIÓN / TRADUCCIÓN L1?

No.

### 4.2.7. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Sí, anticipa dudas léxicas con dibujos o definiciones.

### 4.2.8. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

4.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

4.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): *INPUT* / EJEMPLO / "PRÁCTICA" (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS) ¿INTEGRADOS?

Tarea capacitadora de trabajo posterior.

4.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

Sí.

4.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-LECTURA? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

4.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S):

COMPRENSIÓN SELECTIVA (CARACTERIZACIÓN)

Sí. Extraer información acerca de determinados aspectos del texto.

COMPRENSIÓN GLOBAL (CARACTERIZACIÓN)

No necesariamente.

¿CAPTACIÓN DE ORGANIZADORES DEL DISCURSO? CARACTERIZACIÓN

No.

4.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Lectura como tarea capacitadora de trabajo posterior.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Pertinente en cuanto que el trabajo posterior propuesto y los contenidos de la lectura abordan temas culturales.

4.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No, para el trabajo de comprensión lectora (más allá de los textos asociados a la transcripción de los vídeos).

4.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

Negociación de significados.

4.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No indicadas, pero presumiblemente relectura en busca de información específica

4.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

No procede.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

4.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

4.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

No existe prácticamente trabajo de comprensión lectora. Los textos propuestos no están asociados con actividades: son preparatorios de actividades o ampliadores / corroboradores de información auditiva (descriptivos). Los textos instructivos son cortos, repetitivos y asociados al discurso de clase, y asumibles por los usuarios del nivel descrito.

## 5. EXPRESIÓN ESCRITA

### 5.1. GENERAL

5.1.1. ¿DISPONE DE PANTALLAS PARA LA INCLUSIÓN DE TEXTO(S)?

Sí.

5.1.2. ¿ADMITE GRAFÍAS ESPAÑOLAS? CARACTERÍSTICAS

No (el teclado debe de estar configurado con anterioridad: existe una pantalla de información para hacerlo: se considera razonable que un usuario aprendiente de español sepa configurar su teclado).

5.1.3. FACILIDAD DE USO

No procede.

5.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

Tres textos "abiertos", y ocho pantallas (con varias entradas cada una) que admiten palabras.

5.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

No señalada, pero a tenor de las instrucciones, entre 100 y 300 palabras.

5.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

Adecuada.

5.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

## 5.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

### 5.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

Sí.

### 5.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS ¿INTEGRADOS?

Expresión funcional (textos) y práctica gramatical o léxica para las pantallas de una sola palabra.

### 5.2.3. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-ESCRITURA. EJEMPLOS

En ocasiones. El vídeo o la interacción.

### 5.2.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

Redacción de textos o palabras en los espacios reservados.

### REDACCIÓN DE PALABRAS. CARACTERIZACIÓN

Sí. Práctica léxica o gramatical.

### REDACCIÓN DE "ENUNCIADOS". CARACTERIZACIÓN

Sí, únicamente copia (previa selección de la opción adecuada).

### REDACCIÓN DE TEXTOS. CARACTERIZACIÓN

Sí, abierta, como finalización de una tarea compleja.

### 5.2.5. ¿SE CONTEMPLA EL PROCESO DE COMPOSICIÓN? ¿CÓMO?

No estrictamente, pero se prevén actividades intermedias.

### 5.2.6. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN

Algunos apoyos, preferentemente gramaticales, en la propia pantalla.

### 5.2.7. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Repertorio amplio y variado (véanse los epígrafes anteriores y también 5.2.13), consistente en relación con la actividad de aprendizaje.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Consistente en general pues se asocia con el *input* (generalmente funcional) presentado.

### RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Se prevén instrucciones y apoyos gramaticales acerca de la actividad de expresión escrita (textos).

### RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Consistente. Se establece una pauta funcional en casi todos los casos (textos).

### RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS

### SOCIOCULTURAL(ES)

Consistente. Se parte de documentos auténticos para proponer actividades de expresión escrita vinculadas a esas situaciones.

### 5.2.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Sí, expresión oral y comprensión auditiva, preferentemente.

### 5.2.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

Se sugieren actividades cooperativas en interacción con otros usuarios en la misma máquina.

### 5.2.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSESCRITURA? EJEMPLOS

No.

### 5.2.11. TRAMIENTO DEL ERROR

### CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

Corrección suministrada por el programa: no penalizadora, cerrada y en ocasiones con comentarios breves

Textos "abiertos": material imprimible para ser entregado al profesor/a.

### ¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No.

### ¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

Mínima para la corrección proporcionada por el programa.

### CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL FEEDBACK

Mínima para la corrección proporcionada por el programa.

### 5.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD?

### CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 5.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

Se sugieren otras formas de expresión escrita (individualmente o en grupos): anotar durante la audición, preparar un eslogan para un anuncio, etc., pero no se prevé la introducción de estos textos en el propio cedé.

## 6. TRABAJO GRAMATICAL

### 6.1. GENERAL

6.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO GRAMATICAL?

No.

6.1.2. PORCENTAJE DE EXPLICACIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE GRAMATICALES

Bajo.

6.1.3. METODOLOGÍA PREDOMINANTE

Comunicativa y énfasis en el significado.

6.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

Las actividades estrictamente gramaticales se presentan como capacitadoras de otras.

## 6.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

6.2.1. ¿DISPONE DE INPUTS EXPLÍCITAMENTE GRAMATICALES? TIPOS. CARACTERÍSTICAS.  
CONTEXTUALIZACIÓN

No.

6.2.2. ¿DISPONE DE EXPLICACIONES GRAMATICALES? TIPOS (IMPLÍCITAS / EXPLÍCITAS).  
CARACTERÍSTICAS.

Accesorias, como apoyo para otra actividad central

6.2.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

Asociadas a la tarea.

6.2.5. ¿DISPONE DE APOYOS GRAMATICALES (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS.  
CONTEXTUALIZACIÓN

No.

6.2.4. COMENTARIOS ADICIONALES



## 6.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

6.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

6.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): PRÁCTICA / INTEGRADOS

Asociados a otras tareas.

6.3.3. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No, por lo general.

6.3.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / OTROS

Completar huecos (preferentemente tiempos verbales).

6.3.5. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Excesivamente mecánica, sin retroalimentación suficiente.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Apropiada por lo general puesto que se acomodan al *input* recibido o previsto (tiempos en condicional, por ejemplo, para anticipar una audición con presencia de condicionales).

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Apropiada por lo general puesto que se acomodan al *input* recibido o previsto (tiempos en condicional, por ejemplo, para anticipar una audición con expresión de hipótesis).

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Irrelevante para el trabajo gramatical.

6.3.6. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Sí, preferentemente interacción oral.

6.3.7. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN. TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

Se sugiere interacción oral.

6.3.8. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No.

6.3.9. TRATAMIENTO DEL ERROR

La programación contempla hasta cerca de 20 posibles entradas para un único caso, y se funda en la "aproximación": no existe retroalimentación ni corrección si el *output* no guarda relación alguna con la forma esperada, pero ofrece diversos mensajes si el mismo se aproxima a la solución correcta: se establecen mensaje del tipo "comprueba los acentos", "comprueba la ortografía", "no es la persona correcta", "no es el tiempo / modo correcto; necesitas el subjuntivo" y otros específicos del tipo "es el verbo *haber* no *hallar*", para un ejercicio en que la forma adecuada era *haya*).

Asimismo, el programa admite como correctas más de una forma (*tendrá / va a tener*) o formas sin tilde (exclusivamente en ejercicios en que el objetivo no es gramatical).

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

Exclusivamente la proporcionada por el programa para el trabajo estrictamente gramatical: no penalizadora, cerrada.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

Sí, relevante en muchos casos.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

Pantalla con la forma correcta (activable por el alumno) y, en algunos casos, breve explicación.

6.3.10. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

6.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 7. TRABAJO LÉXICO

### 7.1. GENERAL

7.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO LÉXICO?

No.

7.1.2. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE LÉXICAS

Bajo.

7.1.3. COMENTARIOS ADICIONALES

## 7.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 7.2.1. CORPUS

DESCRIPCIÓN. AGRUPACIÓN(ES). CARACTERÍSTICAS

No se describe. No aparecen agrupaciones reseñables.

### 7.2.2. VARIEDAD DEL CORPUS

VARIANTES DIATÓPICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Español peninsular estándar y algunas variedades argentinas (escasas en número).

VARIANTES DIASTRÁTICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No reseñables.

### 7.2.3. ¿INCLUSIÓN DE UNIDADES FRASEOLÓGICAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

En ocasiones.

### 7.2.4. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

Todas las piezas léxicas aparecen en contextos auténticos.

### 7.2.5. RELEVANCIA

Sí, intercambios cotidianos.

### 7.2.6. FRECUENCIA DE USO

En general, alta.

### 7.2.7. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.

CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

Escasos.

### 7.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS.

No.

### ¿TRADUCCIÓN L1?

No.

### 7.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

## 7.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

7.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

7.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" / MEMORIZACIÓN /  
CONTEXTUALIZACIÓN / OTROS. ¿INTEGRADOS?

Revisión / activación de vocabulario en algunos casos (por lo general asociado a la comprensión auditiva).

7.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Asociado al vídeo.

7.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No, sólo como capacitadoras del trabajo de comprensión auditiva.

7.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / ASOCIACIONES /  
OTROS

Discriminación auditiva, preferentemente.

7.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Consistente, en tanto que vinculada a la comprensión auditiva (uno de los objetivos centrales).

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Irrelevante.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Irrelevante.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Irrelevante.

7.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

¿HAY CORRECCIÓN?

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

Sí, proporcionada por la máquina: cerrada (solución), no penalizadora.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

Irrelevante.

7.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Sí, vinculadas a la interacción oral (negociación de significado) y a la comprensión auditiva.

7.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL  
AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

Interacción oral con otros usuarios cooperativamente.

7.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No.

7.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD?

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

7.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

El trabajo léxico aparece en todo momento vinculado a los *inputs* auditivos que articulan el cedé. Su inclusión en la única lectura (véase el apartado correspondiente) no resulta significativa.

## 8. TRABAJO CULTURAL

### 8.1. GENERAL

#### 8.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO CULTURAL?

No, pero susceptible de ser usado como tal, por el carácter auténtico del material base.

#### 8.1.2. DEFINICIÓN DEL CONCEPTO CULTURAL (PRESENTE O LATENTE)

La vida cotidiana, relaciones, intercambios comerciales, conversaciones telefónicas, etc.

#### 8.1.3. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ASOCIABLES A "NOCIONES CULTURALES"

En propiedad, todo el material (véase 8.1.1).

#### 8.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8.2. MATERIAL CULTURAL

8.2.1. ¿CORPUS DESCRITO?

No, como tal.

8.2.2. AGRUPACIÓN(ES) DEL CORPUS

Anuncios comerciales actuales, auténticos y con notable presencia de componentes humorísticos.

8.2.3. VARIEDAD DEL CORPUS: SOCIALES / GEOGRÁFICAS / HISTÓRICAS / ARTÍSTICAS / LITERARIAS / TRADICIONES / FESTIVIDADES / OTRAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Variado. Vida cotidiana; la cultura televisiva.

8.2.4. PRESENTACIÓN Y ADECUACIÓN SOCIOPRAGMÁTICA. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Relevante en tanto que material auténtico.

8.2.5. CONTEXTUALIZACIÓN DEL MATERIAL CULTURAL. RELEVANCIA

Sí, en tanto que material auténtico.

8.2.6. ¿CATALOGABLE DE ESTEREOTIPO?

No (una de las actividades aborda los estereotipos).

8.2.7. FRECUENCIA

No procede.

8.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.

CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

Sí, vídeos como material base.

8.2.9. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

Se ofrecen diversas ayudas o informaciones complementarias agrupadas como "Apuntes culturales".

TRADUCCIÓN L1

No.

8.2.10. COMPARACIÓN CON OTRAS MANIFESTACIONES CULTURALES.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No (sólo sugeridas).

8.2.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

8.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

8.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INFORMACIÓN / PRÁCTICA / INTERACCIÓN. ¿INTEGRADOS?

Presentación (indirectamente informativa) de escenas cotidianas. Negociación de significados.

8.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Material auténtico.

8.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

En ocasiones, activación de conocimientos previos (prever como puede ser intercambios telefónicos o estimular conocimientos a partir de imágenes sin sonido, por ejemplo).

8.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): RECEPCIÓN PASIVA / INTERACCIÓN. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Mayoritariamente, recepción pasiva del componente cultural. En ocasiones, reflexiones posteriores al visionado.

8.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No se prevén actividades estrictamente relacionadas con lo cultural, a excepción de sugerencias de interacción oral.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURALES CURRICULARES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD SOCIOCULTURAL

No procede.

8.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

8.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

8.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

Sugerencias de interacción oral con otros usuarios simultáneos.

8.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Reflexiones a partir de las secciones "Apuntes culturales".

8.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 9. APRENDER A APRENDER

9.1. CAPACIDAD DE CONTROL SOBRE LECCIONES / UNIDADES / ACTIVIDADES / EJERCICIOS. POSIBILIDAD DE ELECCIÓN DE ITINERARIOS: SELECCIÓN (NEGOCIACIÓN DE OBJETIVOS / PLANIFICACIÓN DEL TRABAJO)

Sí, desde el menú principal, si bien se espera que sea el profesor el que tutorice la elección.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Véase arriba.

9.2. ¿INFORMACIÓN EXPLÍCITA ACERCA DE ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE?

No.

DESCRIPCIÓN (EN LIBRO DE INSTRUCCIONES / EN CADA ACTIVIDAD, ETC.).

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Irrelevante (en pantalla).

9.3. ¿DESARROLLO RECONOCIBLE DE ESTRATEGIAS?

Sí.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS (INFERENCIAS, MEMORIA, AUTOCONTROL, NEGOCIACIÓN DE SIGNIFICADOS, APLICACIÓN DE CONOCIMIENTOS PREVIOS, COOPERACIÓN ENTRE IGUALES, OTRAS)

Inferencia, aplicación de conocimientos previos, deducción, cooperación entre iguales, etc.

9.4. RELACIÓN DEL *FEEDBACK* / RETROALIMENTACIÓN CON LAS ESTRATEGIAS.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

El *feedback* del programa mismo es medianamente relevante, según se establecía en 6.3.9. (aunque el programa contempla opciones para que el profesor/a lo haga).

9.5. INSTRUMENTOS DE CONTROL / AUTOCONTROL. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

9.6. CAPACIDAD DE MOTIVACIÓN

Alta. Material divertido, unidades cortas, dinámico.

9.7. CARACTERÍSTICAS DE LA ACCIÓN / INTERACCIÓN (JUEGOS, DESCRIPCIÓN, SIMULACIONES, RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS, INTERACCIONES EXTERNAS, ACTIVIDADES "TRADICIONALES", *FLASHCARDS*, OTROS)

Diversas con la máquina: resolución (básica) de problemas, actividades tradicionales, conexiones; muy variadas como sugerencias externas.

9.8. FORMAS DE AGRUPACIÓN PROPUESTAS PARA EL TRABAJO CON EL PRODUCTO

Preferentemente en pequeños grupos trabajando con la misma máquina.

9.9. CARACTERÍSTICAS DEL CONTENIDO (ACTUAL, REALIDAD, INTERESANTE, DIVERSO, ETC.).

Atractivo, interesantes como contenedor de documentos auténticos.

9.10. AFECTIVIDAD DEL ENTORNO

Sí, amable, no amenazante (simplicidad), lúdico y humorístico.

9.11. RELACIÓN GENERAL CON EDAD / FINES ESPECÍFICOS / OTROS

Excelente para adolescentes y adultos.

9.12. "PERCEPCIÓN DE UTILIDAD"

Media, principalmente en función del docente como proveedor de *feedback*

9.13. INDICADORES DE PROGRESO. DESCRIPCIÓN / EJEMPLOS.

No.

9.14. COMENTARIOS ADICIONALES



## 1. CARACTERIZACIÓN GENERAL

### 1.1. FICHA

NOMBRE COMERCIAL

*En clave de sol. Lecturas multimedia en español*

FABRICANTE / DISTRIBUIDOR

Interlengua / Difusión (España).

1.1.1. AUTOR/A

No consta. En los créditos del cedé se mencionan los siguientes datos: José L. Rodríguez Illera (coordinador de la serie), Diana Krenn (texto y ejercicios), Javier Zanón (asesor didáctico).

1.1.2. AÑO DE COMERCIALIZACIÓN

1996.

1.1.3. SISTEMA OPERATIVO

Macintosh.

INCOMPATIBILIDAD CON DETERMINADOS SISTEMAS O VERSIONES DE LOS MISMOS

No consta, si bien se detectan anomalías con el sistema en que ha sido analizado (MacOS 9.2.2). No actúa en versiones posteriores de este sistema.

1.1.4. ¿INSTRUCCIONES DE USO. ¿EN EL CD, EN SOPORTE PAPEL?

Escuetas, en la caja.

1.1.5. FACILIDAD DE USO

Sí.

¿AUTOEJECUTABLE?

No.

CARACTERÍSTICAS DE INSTALACIÓN

Activación manual del icono correspondiente.

¿PRECISA COMPONENTES ADICIONALES?

No, altavoz y micrófono.

1.1.6. ¿DISPONE EL USUARIO/A DEL CONTROL DEL PROGRAMA EN TODO MOMENTO? EJEMPLOS

Sí.

1.1.7. VELOCIDAD DE USO

Buena.

1.1.8. INTERFAZ: CARACTERÍSTICAS (NAVEGACIÓN CON ICONOS / TEXTOS / OTRO). EJEMPLOS.

Iconos casi exclusivamente (no siempre lo suficientemente representativos).

1.1.9. ¿LA NAVEGACIÓN DISPONE DE APOYO EN LA L1?

No.

1.1.10. CALIDAD VISUAL / AUDITIVA

Buena, si bien la configuración inicial es para monitores de 13 pulgadas.

1.1.11. ¿DISPONE DE APOYO TÉCNICO / DOCENTE EXTERNO (CONEXIÓN A INTERNET/ CORREO-E / TUTOR EXTERNO)?

No.

1.1.12. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

Sí.

1.1.13. VALORACIÓN GENERAL DEL DISEÑO (ASPECTOS GRÁFICOS)

Aceptable, muy simple.

1.1.14. COMENTARIOS ADICIONALES

Producto producido en el año 1995, y por ello tecnológicamente desfasado. Sin embargo, en los primeros años de los 2000 seguía apareciendo en el catálogo de la editorial Difusión (y se halla medianamente extendido en bibliotecas universitarias).

Es un producto insólito, tanto por el sistema operativo a que se destina (exclusivamente ordenadores Macintosh).

Se presenta como la primera entrega de una colección de "lecturas multimedia", si bien no consta se hayan producido nuevas obras.

## 1.2. GENERALIDADES SOBRE EL PERFIL DIDÁCTICO

1.2.1. TIPO DE PRODUCTO: CURSO / *VOCABULARY BUILDER* (ORIENTADO AL DESARROLLO LÉXICO) / PRÁCTICA DE ACTIVIDADES O DESTREZAS / ETC.

Comprensión lectora.

1.2.2. NIVEL DECLARADO

Intermedio.

1.2.3. NIVEL PREVISTO Y PERFIL DEL APRENDIZ

Intermedio o intermedio-bajo (A2-B1).

1.2.4. ¿RELACIONADO CON UN DETERMINADO LIBRO DE TEXTO, ¿CUÁL? ¿FUNCIÓN EN RELACIÓN CON EL LIBRO DE TEXTO?

No.

1.2.5. ¿ADSCRIPCIÓN EXPLÍCITA A UN DETERMINADO CURRÍCULUM DE ELE?

No consta.

1.2.6. ¿INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS PARA EL DOCENTE?

No.

1.2.7. ESTRUCTURA DIDÁCTICA: ¿UNIDADES / LECCIONES, TEMAS, SIN ESTRUCTURA PERCEPTIBLE, OTRA?

No procede., en tanto que se propone como libro electrónico / audiolibro.

1.2.8. METODOLOGÍA / ENFOQUE PREDOMINANTE

No procede.

1.2.9. OBJETIVOS Y CONTENIDOS DECLARADOS. RELACIÓN CON LOS CONTENIDOS

No procede. Sólo se establece como objetivo la comprensión lectora.

1.2.10. CONCEPTO DE PROGRESIÓN

No procede.

1.2.11. COMENTARIOS GENERALES

Los objetivos señalados en la caja que contiene el cedé resultan más comerciales (“un nuevo concepto para aprender español de manera fácil, sin apenas esfuerzo”) que reales, ya que el producto no se presenta como un método de aprendizaje.

## 2. COMPRENSIÓN AUDITIVA

### 2.1. GENERAL

#### 2.1.2. ¿DISPONE DE AUDIOS?

Sí.

#### 2.1.3. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS). ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

Fotografías. Irrelevantes para la comprensión lectora. Fundamentalmente decorativas (manifestaciones artísticas de la ciudad de Barcelona).

#### 2.1.4. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No.

#### 2.1.5. NÚMERO DE AUDICIONES / PORCENTAJE

El cedé se presenta como una lectura en pantalla. El usuario puede indicar que se active el audio de la narración, fragmentado en páginas (de unas 80-100 palabras).

El segundo gran bloque de audios lo representa el audio glosario de las palabras incluidas en la lectura.

#### 2.1.6. CALIDAD DE LAS AUDICIONES: FORMATO, FACILIDAD, RAPIDEZ DE USO

Excelente, de activación inmediata y fácil. La audición se puede ver entorpecida si el usuario activa alguna otra opción (un hipertexto, por ejemplo); en ese caso, la audición se detiene y vuelve al principio del segmento.

#### 2.1.7. DURACIÓN MEDIA DE LAS AUDICIONES

Un minuto como máximo.

#### 2.1.8. DICCIÓN

Clara, pero medianamente inexpressiva para ser una dramatización. Dispone de varias voces (para cada uno de los personajes y el narrador).

#### 2.1.9. COMENTARIOS ADICIONALES

## 2.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 2.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

Descripción y diálogos. El hecho de que la novela disponga de audio hace que se presente como dramatizada, y por ello se recurre al presente de indicativo y la descripción como elementos de simultaneidad, "de emisión en directo", de modo que no existe narración en sentido estricto (sí descripción de acciones).

¿MONÓLOGOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS" (NOTICIAS, CANCIONES, TEXTOS LITERARIOS, OTROS)?

No.

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"?: ¿NATURALIDAD? EJEMPLOS

Sí. Relativa naturalidad. Falta de espontaneidad en la dramatización y en el texto de los diálogos, que en ocasiones no se atienen a la máxima de cantidad (la cooperación resulta forzada).

2.2.2. VARIEDADES DEL ESPAÑOL:

No. Español estándar peninsular.

VARIEDADES DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

No, a excepción de algunos casos de catalanismos.

VARIEDADES DIASTRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No. Uso uniforme de la lengua a pesar de existir diferentes personajes.

2.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

El discurso, si bien la lectura aparece segmentada en secuencias textuales, pero también en secuencias gráficas (las páginas / pantallas), de modo que se dificulta la percepción de texto.

2.2.4. ¿COMUNICACIÓN NO VERBAL PERCEPTIBLE? ¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN

No.

2.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN

No, de forma relevante. Los diálogos son algo forzados y la dramatización tampoco contribuye a esos fines.

2.2.6. ¿INCLUYE AUDICIONES ASOCIADAS CON PRONUNCIACIÓN EXCLUSIVAMENTE? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS.

Sí. Audio-glosario: el programa emite una palabra de la lectura (pero descontextualizada ahora) y solicita al usuario que la repita. No se prevé entonación (ni la ofrece el modelo) en tanto que pieza léxica descontextualizada.

2.2.7. ¿INCLUYE TEXTO: INSTRUCCIONES, TRANSCRIPCIÓN, TRADUCCIÓN L1, SUBTÍTULOS?

Sí. Texto.

2.2.8. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No. El audio-glosario no constituye apoyo.

2.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

## 2.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

2.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No

2.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INPUT / EJEMPLO / PRÁCTICA (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS). ¿INTEGRADOS?

No parecen existir objetivos relacionados con la comprensión auditiva: ésta sólo parece "ilustrar" la lectura.

2.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No procede.

2.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

2.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S). CARACTERIZACIÓN

Ninguna, en relación con la comprensión auditiva (excepto la repetición citada en 2.2.6.).

¿AUDICIÓN(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

¿AUDICIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

2.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Ilustración de la lectura, con un modelo nativo.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede., en calidad de material auditivo.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS / REALIDAD SOCIOCULTURAL(ES)

No procede., en calidad de material auditivo.

2.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Lectura.

2.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No, relacionado con el texto de la lectura. El bloque de ejercicios incluye un juego de memoria para asociar seis palabras con sus correspondientes sonidos.

2.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No.

2.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

Exclusivamente en relación con 2.3.8., indicación de correcto o incorrecto (mensaje en la pantalla).

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

"Muy bien" en los casos de acierto. "No es correcto", para los errores.

2.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

2.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

### 3. EXPRESIÓN ORAL

#### 3.1. GENERAL

3.1.1. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

Sí, muy rudimentario.

3.1.2. ¿DISPONE DE SISTEMA DE RECONOCIMIENTO DE HABLA? CARACTERÍSTICAS

No.

3.1.3. NÚMERO DE GRABACIONES PREVISTAS

Presumiblemente varios centenares (todas las palabras del audio-glosario).

3.1.4. DURACIÓN MEDIA DE LAS GRABACIONES

Una palabra.

3.1.5. ¿EXISTEN OTRAS FORMAS DE EXPRESIÓN ORAL (SUGERIDAS / IMPLÍCITAS / EXTERNAS AL CEDÉ / OTRAS)?

No.

3.1.6. COMENTARIOS ADICIONALES

Tras la opción "escuchar" y "grabar su voz", el usuario puede activar el botón "escuchar y comparar": en la reproducción se solapan un poco la grabación original y la del usuario.

## 3.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

3.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)? CARACTERÍSTICAS / JUSTIFICACIÓN. PRÁCTICA PREDOMINANTE DE VOCABULARIO (DISCRIMINACIÓN / OTROS) / "INTERACCIÓN" VIRTUAL / PRONUNCIACIÓN

No declarados.

3.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S)

PRÁCTICA DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS / PRONUNCIACIÓN

Pronunciación.

3.2.3. ¿EXISTEN PRÁCTICAS INTEGRADAS?

No.

3.2.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PREVIAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

3.2.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

¿PRODUCCIONES(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

El usuario escucha una palabra del modelo, graba su propia voz y la escucha (y compara).

¿PRODUCCIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

No.

3.2.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Irrelevante a efectos didácticos.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No (léxico incluido en la lectura).

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Ninguna.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Ninguna (palabras aisladas).

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Ninguna (palabras aisladas).

3.2.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No.

3.2.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

3.2.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No.

3.2.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

No se contempla.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí, mecánica (no relacionada con la actuación previa).

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

3.2.11. CARACTERÍSTICAS DE LA EVALUACIÓN ESPECTOGRÁFICA

No procede.

3.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

3.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

A pesar de que se trata de un producto ya viejo y con muchas limitaciones técnicas, no parece que exista justificación (únicamente "alarde" tecnológico) para plantear actividades como las que presenta este cedé.

Puesto que no se va a ofrecer *feedback* ni corrección, el programa podría proponer la grabación de frases enteras, vinculadas, por ejemplo, con la entonación.

## 4. COMPRENSIÓN LECTORA

### 4.1. GENERAL

#### 4.1.1. ¿DISPONE DE TEXTOS?

Sí.

#### 4.1.2. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS)? ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

Sí. Decorativas (manifestaciones artísticas de la ciudad de Barcelona), pero no relevantes para la comprensión lectora. Tampoco resultan contextualizadoras ya que se abren en una pantalla nueva y se presentan como una secuencia no relacionada con el pasaje concreto de la lectura.

#### 4.1.3. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No.

#### 4.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

El cedé ese articula como un único texto, dividido en 48 páginas (pantallas) de unas 80-100 palabras cada una.

#### 4.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

Véase 4.1.4.

#### 4.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

Buena, pero con erratas tipográficas.

#### 4.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES



## 4.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 4.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, INSTRUCTIVOS, ARGUMENTATIVOS, TEXTOS LITERARIOS, OTROS  
Descripción y diálogos. El hecho de que la novela disponga de audio hace que se presente como dramatizada, y por ello se recurre al presente de indicativo y la descripción como elementos de simultaneidad, “de emisión en directo”, de modo que no existe narración en sentido estricto (sí descripción de acciones).

Todo ello da lugar a que los textos carezcan prácticamente de muestras de tiempos de pasado. Los futuros son presentados mediante incrustaciones (poco relacionadas con la trama argumental), como un horóscopo.

A excepción de lo dicho, el léxico presentado es acorde al nivel, pero incluye catalanismos aislados (que no son explicados) y detalles perturbadores de la comprensión del textos (por ejemplo, enumeración de las farmacias barcelonesas con estética modernista).

¿TEXTOS / DIÁLOGOS “AUTÉNTICOS”? : NOTICIAS, DIÁLOGOS, TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, OTROS

No.

¿MATERIAL “NO AUTÉNTICO”? CARACTERIZACIÓN, NATURALIDAD

Sí. Relativa naturalidad. Falta de espontaneidad en la dramatización y en el texto de los diálogos, que en ocasiones no se atienen a la máxima de cantidad (la cooperación resulta forzada).

4.2.2. VARIEDADES DEL ESPAÑOL:

No, español estándar peninsular.

DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

No, a excepción de algunos casos de catalanismos no caracterizadores del texto.

DIATRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No. Uso uniforme de la lengua a pesar de existir diferentes personajes.

4.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

El discurso, si bien la lectura aparece segmentada en secuencias textuales, pero también en secuencias gráficas (las páginas / pantalla), de modo que se dificulta la percepción de texto.

4.2.4. ¿SE DETERMINAN CRITERIOS DE SELECCIÓN? CARACTERIZACIÓN

No procede.: texto único.

4.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

CARACTERIZACIÓN. FUNCIÓN DEFINIDA EN LA LECTURA

No explícitas.

4.2.6. ¿INCLUYE TRANSCRIPCIÓN / TRADUCCIÓN L1?

Audio que reproduce la lectura.

4.2.7. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Sí, hipertextos. Información léxica, cultural y sociopragmática (véase la tabla de léxico).

4.2.8. COMENTARIOS ADICIONALES

El material lingüístico se presenta como una pequeña novela de argumento simple y conflicto apenas existente: una fotógrafa se traslada de Madrid a Barcelona para realizar un reportaje sobre el Modernismo barcelonés durante una semana. El lector puede recorrer esos lugares emblemáticos. En su estancia, descubre un mensaje en clave que le permitirá localizar un “tesoro”: los mecanismos “lingüísticos” para descifrar el mensaje son nombres de calles y lugares de Barcelona (no descodificables por estudiantes no conozcan bien la ciudad). La trama, supeditada a lo “turístico” se ajusta a lo esperable en este tipo de lecturas graduadas, pero carece de interés.

## 4.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

### 4.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

Comprensión lectora.

### 4.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INPUT / EJEMPLO / "PRÁCTICA" (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS) ¿INTEGRADOS?

Lectura en español, en tanto que no existen procedimientos claros de trabajos de comprensión.

### 4.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

Lectura autónoma.

### 4.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-LECTURA? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 4.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S):

Marginales. En todas las pantallas se accede al bloque de juegos (sin relación con la lectura: asociación de palabras y sonido, puzzle de fotografías y "ahorcado" sobre contenidos desvinculados de la lectura: películas españolas, ríos españoles, ciudades españolas, etc.) y a la sección ejercicios. Ésta se compone de cuatro secciones: la mencionada de producción oral (repetición), ordenar frases extraídas del texto (cinco en total), completar un texto –*drag and drop*– procedente de la lectura con un listado de palabras (la ordenación ha de ser literal, de modo que algunas opciones resultar confusas: véase 4.3.12.) y opciones de verdadero / falso (también confusas, porque estas preguntas pueden aparecer, si se activa el icono de ejercicios, antes de haber alcanzado el punto de la lectura que permitiría contestarlas). Las actividades parecen a lo largo de toda lectura, sin tener en cuenta si ya han sido completadas con anterioridad.

COMPRENSIÓN SELECTIVA (CARACTERIZACIÓN)

No.

COMPRENSIÓN GLOBAL (CARACTERIZACIÓN)

Preferentemente.

### ¿CAPTACIÓN DE ORGANIZADORES DEL DISCURSO? CARACTERIZACIÓN

No se prevé.

### 4.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Recepción prácticamente pasiva (lectura / lectura y audio).

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede. (no se contemplan acciones).

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede. (no se contemplan acciones).

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede. (no se contemplan acciones; solamente "consultas" hipertextuales que ofrecen en general informaciones sociopragmáticas adecuadas e informaciones culturales excesivamente especializadas.

### 4.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No.

### 4.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

### 4.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No.

### 4.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

Irrelevante para el escaso número de actividades (considerando que muchas de ellas no guardan relación con la comprensión lectora).

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

Indicación correcto (más algún tipo de mensaje positivo) / incorrecto (y mensaje notificador).

### ¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí.

### ¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

### 4.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 4.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

Algunos de los ejercicios de ordenación responden a una deficiente concepción. Por ejemplo, en uno de ellos el usuario ha de arrastrar las preposiciones a sus correspondientes lugares; en el mismo aparecen las dos frases siguientes: *la gira (la llave) ... la izquierda / un giro (de la llave) ... la izquierda*. Las preposiciones a y hacia (ambas en la lista) pueden funcionar en ambos contextos, pero sólo una secuencia se ofrece como correcta, porque así aparece en el original.

No existe tratamiento didáctico de la lectura: el cedé ha de ser considerado casi únicamente como un audio libro.

## 5. EXPRESIÓN ESCRITA

### 5.1. GENERAL

5.1.1. ¿DISPONE DE PANTALLAS PARA LA INCLUSIÓN DE TEXTO(S)?  
No.

5.1.2. ¿ADMITE GRAFÍAS ESPAÑOLAS? CARACTERÍSTICAS  
No procede.

5.1.3. FACILIDAD DE USO  
No procede.

5.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE  
No procede.

5.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS  
No procede.

5.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)  
No procede.

5.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

## 5.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

5.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

5.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS ¿INTEGRADOS?

No procede.

5.2.3. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-ESCRITURA. EJEMPLOS

No procede.

5.2.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

No procede.

REDACCIÓN DE PALABRAS. CARACTERIZACIÓN

No procede.

REDACCIÓN DE "ENUNCIADOS". CARACTERIZACIÓN

No procede.

REDACCIÓN DE TEXTOS. CARACTERIZACIÓN

No procede.

5.2.5. ¿SE CONTEMPLA EL PROCESO DE COMPOSICIÓN? ¿CÓMO?

No procede.

5.2.6. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

5.2.7. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

5.2.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

5.2.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

5.2.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSESCRITURA? EJEMPLOS

No procede.

5.2.11. TRAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

5.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

5.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6. TRABAJO GRAMATICAL

### 6.1. GENERAL

6.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO GRAMATICAL?

No.

6.1.2. PORCENTAJE DE EXPLICACIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE GRAMATICALES

Ninguna. Sólo una de las actividad es de completar textos –asociada con preposiciones– puede situarse próxima al trabajo gramatical.

6.1.3. METODOLOGÍA PREDOMINANTE

No procede.

6.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

6.2.1. ¿DISPONE DE INPUTS EXPLÍCITAMENTE GRAMATICALES? TIPOS. CARACTERÍSTICAS.  
CONTEXTUALIZACIÓN

No.

6.2.2. ¿DISPONE DE EXPLICACIONES GRAMATICALES? TIPOS (IMPLÍCITAS /  
EXPLÍCITAS). CARACTERÍSTICAS.

No procede.

6.2.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No procede.

6.2.5. ¿DISPONE DE APOYOS GRAMATICALES (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS.  
CONTEXTUALIZACIÓN

No.

6.2.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

6.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

6.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): PRÁCTICA / INTEGRADOS

No procede.

6.3.3. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

6.3.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / *CLOZES* / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / OTROS

Sólo una de las actividades (*drag and drop*) de completar textos –asociada con preposiciones– puede situarse próxima al trabajo gramatical: mecánica y/o memorística pues se debe reconstruir el texto original (véase 4.3.12.).

6.3.5. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Véase 6.3.4.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

6.3.6. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No.

6.3.7. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN. TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

6.3.8. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No.

6.3.9. TRATAMIENTO DEL ERROR

No procede.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

6.3.10. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD?

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

6.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 7. TRABAJO LÉXICO

### 7.1. GENERAL

7.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO LÉXICO?

No.

7.1.2. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE LÉXICAS

Nulo, a excepción de las intervenciones hipertextuales.

7.1.3. COMENTARIOS ADICIONALES



## 7.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 7.2.1. CORPUS

#### DESCRIPCIÓN. AGRUPACIÓN(ES). CARACTERÍSTICAS

Autónomo, en cuanto a relato. Variado y acomodado al nivel esperado del usuario.

Algunas digresiones –compactas en sí mismas: horóscopo, nota informal, guía turística, etc.– marcadas con tipografía diferente.

### 7.2.2. VARIEDAD DEL CORPUS

No. Español estándar peninsular.

#### VARIANTES DIATÓPICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No. Excepto ciertos catalanismos no caracterizadores (pero no explicados).

#### VARIANTES DIASTRÁTICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No, a pesar de que la inclusión de diversos personajes.

### 7.2.3. ¿INCLUSIÓN DE UNIDADES FRASEOLÓGICAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Sí, algunas, no sistemáticas. Frases hechas de la lengua estándar (no coloquialismos).

### 7.2.4. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

Relato autónomo: léxico contextualizado en sí mismo.

### 7.2.5. RELEVANCIA

Sí, aunque son abundan piezas léxicas culturales (arte barcelonés, que escapan resultan irrelevantes).

### 7.2.6. FRECUENCIA DE USO

Alta, por lo general (lengua estándar, intercambios comunes en diálogos).

### 7.2.7. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.

#### CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No para el léxico como tal.

### 7.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS.

Sí. 51 entradas hipertextuales (algunas repetidas, y en su repetición sin valor en otros contextos; por ejemplo, en una primera inclusión se alude al nombre de una calle con su número y piso, para anunciar el modo en que se expresan las direcciones en España; la segunda aparición, sin número ni piso, es únicamente referencial pero se expresa el mismo contenido).

Los apoyos hipertextuales pueden ser relativos a información histórica / contextual / geográfica (enciclopédicos: el diario *La Vanguardia* / El valle de los Reyes); sociopragmáticos (valores y valores de uso de ciertas piezas léxicas) y lexicográficos (éstos escasos y algunos de difícil comprensión: así, por ejemplo, la información ofrecida para “astrología” es *La Astrología es una disciplina adivinatoria que basa sus predicciones en la posición de los astros* –este término dispone de apoyo hipertextual algunas pantallas más tarde, pero no aquí– (*planetas y estrellas*) para explicar la psicología de los individuos y anticipar eventos. Otras informaciones resultan erróneas: “catalán”, en el sintagma “un novio catalán” dispone de la siguiente información No procede.nte: *El catalán es la lengua de Cataluña. Es cooficial con el castellano.*

Se detecta falta de criterio en la inclusión de los enlaces hipertextuales (el Valle de los Reyes, en Egipto, dispone de apoyo, pero no así el acrónimo COU, para el antiguo Curso de Orientación Universitaria).

### ¿TRADUCCIÓN L1?

No.

### 7.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

En tanto que no se trata de un producto para el trabajo léxico, los contenidos de esta sección se vinculan necesariamente con los de la tabla de comprensión lectora. Los apoyos hipertextuales relacionados con lo sociopragmático resultan valiosos y pertinentes, pero son escasos y pobremente presentados.

### 7.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

7.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

7.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" / MEMORIZACIÓN /  
CONTEXTUALIZACIÓN / OTROS. ¿INTEGRADOS?

Ninguno específico: a lo sumo informativos con recepción pasiva.

7.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Ventana superpuesta al texto (tipografía pequeña) que detiene otras acciones (el audio).

7.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No.

7.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / *CLOZES* / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / ASOCIACIONES /  
OTROS

Ninguna.

7.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede., en cuanto a acción.

7.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

No se contempla.

¿HAY CORRECCIÓN?

No procede.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

7.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No.

7.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL  
AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

7.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No.

7.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD?

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

7.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

Considerando que el cedé se presenta como "lectura multimedia", era esperable y deseable que esta sección (y la de comprensión lectora) fuesen más ricas y dinámicas, entendiendo incluso las limitaciones tecnológicas en el momento en que fue concebido. Los errores más severos no residen en la precariedad tecnológica sino en las limitaciones didácticas.

## 8. TRABAJO CULTURAL

### 8.1. GENERAL

8.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO CULTURAL?

No, si bien son constatables contenidos "culturales".

8.1.2. DEFINICIÓN DEL CONCEPTO CULTURAL (PRESENTE O LATENTE)

Saber enciclopédico / turístico.

8.1.3. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ASOCIABLES A "NOCIONES CULTURALES"

Alta (intervenciones –no acciones– incrustadas en la lectura).

8.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8.2. MATERIAL CULTURAL

8.2.1. ¿CORPUS DESCRITO?

No.

8.2.2. AGRUPACIÓN(ES) DEL CORPUS

Inclusión (valor enciclopédico) de datos relativos a la ciudad de Barcelona y el modernismo (véase 8.3.11.).

8.2.3. VARIEDAD DEL CORPUS: SOCIALES / GEOGRÁFICAS / HISTÓRICAS / ARTÍSTICAS / LITERARIAS / TRADICIONES / FESTIVIDADES / OTRAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Compacta: el Modernismo catalán.

8.2.4. PRESENTACIÓN Y ADECUACIÓN SOCIOPRAGMÁTICA. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Ninguna, aparte de los hipertextos mencionados en 7.2.9.

8.2.5. CONTEXTUALIZACIÓN DEL MATERIAL CULTURAL. RELEVANCIA

Sólo en los hipertextos.

8.2.6. ¿CATALOGABLE DE ESTEREOTIPO?

No.

8.2.7. FRECUENCIA

Limitada.

8.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

Fotografías. Decorativas: no guardan relación con pasajes concretos de la lectura.

8.2.9. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No.

TRADUCCIÓN L<sub>1</sub>

No.

8.2.10. COMPARACIÓN CON OTRAS MANIFESTACIONES CULTURALES. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

8.2.11. COMENTARIOS ADICIONALES

El material incluido (datos históricos, artísticos) resulta irrelevante como material de aprendizaje o de práctica de la lengua. Posee esencialmente valor decorativo. Su interés es preferentemente turístico y limitado a estudiantes Erasmus o similares desplazados a Barcelona.

## 8.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

8.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

8.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INFORMACIÓN / PRÁCTICA / INTERACCIÓN.  
¿INTEGRADOS?

Ninguno: informativos, recepción pasiva.

8.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Texto, hipertexto (y ¿fotografías?).

8.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No.

8.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): RECEPCIÓN PASIVA / INTERACCIÓN. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Ninguna. Recepción pasiva.

8.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

8.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURALES CURRICULARES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD SOCIOCULTURAL

No procede.

8.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

No se contempla.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

8.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No.

8.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

8.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

8.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 1. CARACTERIZACIÓN GENERAL

### 1.1. FICHA

NOMBRE COMERCIAL

*Enredos interactivos.*

*Curso de comprensión del español oral a nivel avanzado*

FABRICANTE / DISTRIBUIDOR

Edinumen, Madrid.

1.1.1. AUTOR/A

Dan Jensen, Eva y Vinther, Thora.

1.1.2. AÑO DE COMERCIALIZACIÓN

2003. Dos volúmenes.

1.1.3. SISTEMA OPERATIVO

Windows y Mac (declarados).

INCOMPATIBILIDAD CON DETERMINADOS SISTEMAS O VERSIONES DE LOS MISMOS

No actúa bajo Mac OSX (carga *QuickTime Player*, pero no actúa) / Funcionamiento pésimo en Windows. Se apuntan requerimientos para el óptimo rendimiento (procesador / velocidad del lector de CD / pantalla): los requerimientos se cumplen en las máquinas en que se prueba.

1.1.4. ¿INSTRUCCIONES DE USO. ¿EN EL CD, EN SOPORTE PAPEL?

Sí, en el libreto de acompañamiento. Durante la ejecución, se aconseja cerrar otros programas en uso.

1.1.5. FACILIDAD DE USO

Pésima: no actúa o lo hace con numerosas interrupciones que exigen que se cierre el programa.

¿AUTOEJECUTABLE?

No.

CARACTERÍSTICAS DE INSTALACIÓN

El usuario debe buscar el icono de arranque entre 61 iconos.

¿PRECISA COMPONENTES ADICIONALES?

Altavoces y el programa *QuickTime*.

1.1.6. ¿DISPONE EL USUARIO/A DEL CONTROL DEL PROGRAMA EN TODO MOMENTO? EJEMPLOS

Sí, por lo general.

1.1.7. VELOCIDAD DE USO

Cuando se halla en funcionamiento, aceptable – buena.

1.1.8. INTERFAZ: CARACTERÍSTICAS (NAVEGACIÓN CON ICONOS / TEXTOS / OTRO). EJEMPLOS.

Navegación con iconos y / o texto, de carácter descendente. Existen dos niveles de descenso: menú principal, menú de visualizaciones y visualización del vídeo.

1.1.9. ¿LA NAVEGACIÓN DISPONE DE APOYO EN LA L1?

No.

1.1.10. CALIDAD VISUAL / AUDITIVA

Aceptable. Algunos pasajes deficientes asociados al pésimo funcionamiento del programa.

1.1.11. ¿DISPONE DE APOYO TÉCNICO / DOCENTE EXTERNO (CONEXIÓN A INTERNET/ CORREO-E / TUTOR EXTERNO)?

No.

1.1.12. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

No.

1.1.13. VALORACIÓN GENERAL DEL DISEÑO (ASPECTOS GRÁFICOS)

Estética simple, apagada y escasamente atractiva. Pantallas y textos pequeñas.

1.1.14. COMENTARIOS ADICIONALES

Funcionamiento inaceptable para un producto de esa fecha y realizado con un *software* competente (*Director*).

## 1.2. GENERALIDADES SOBRE EL PERFIL DIDÁCTICO

1.2.1. TIPO DE PRODUCTO: CURSO / VOCABULARY BUILDER (ORIENTADO AL DESARROLLO LÉXICO) / PRÁCTICA DE ACTIVIDADES O DESTREZAS / ETC.

Práctica de la comprensión oral (declarado).

1.2.2. NIVEL DECLARADO

Avanzado (si bien en la portada se alude a nivel intermedio-avanzado).

1.2.3. NIVEL PREVISTO Y PERFIL DEL APRENDIZ

Estudiantes universitarios / educación terciaria con conocimientos avanzados de español como producto de autoaprendizaje.

1.2.4. ¿RELACIONADO CON UN DETERMINADO LIBRO DE TEXTO, ¿CUÁL? ¿FUNCIÓN EN RELACIÓN CON EL LIBRO DE TEXTO?

No.

1.2.5. ¿ADSCRIPCIÓN EXPLÍCITA A UN DETERMINADO CURRÍCULUM DE ELE?

No.

1.2.6. ¿INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS PARA EL DOCENTE?

No, en rigor. Determinadas explicaciones / justificaciones sobre la concepción y la investigación asociada al cedé.

1.2.7. ESTRUCTURA DIDÁCTICA: ¿UNIDADES / LECCIONES, TEMAS, SIN ESTRUCTURA PERCEPTIBLE, OTRA?

Sin estructura perceptible. A partir del menú principal, se accede al visionado de dos vídeos (en cada uno de los cedés) y en cada visionado a tres posibles opciones: *Comprensión global*, *Comprensión detallada* y *Comprensión total*. La primera presenta unas preguntas (entre cuatro y seis) relacionadas con el vídeo (no necesariamente con el *input* auditivo). Las dos restantes vuelven a repetir el vídeo: la primera, con tres opciones sucesivas de reproducción (normal, lenta, muy lenta y con subtítulos, con filmaciones que difieren entre sí, si bien se preserva el texto en gran medida), y la segunda, *Comprensión total*, sin variaciones (el vídeo a velocidad normal si posibilidad de pausa).

1.2.8. METODOLOGÍA / ENFOQUE PREDOMINANTE

Inexistente. En el menú principal, la sección *Metodología* (se ignora a quién se dirige: si a docentes o a usuarios) alude únicamente a que los vídeos del cedé pueden ser reproducidos con distintas velocidades

1.2.9. OBJETIVOS Y CONTENIDOS DECLARADOS. RELACIÓN CON LOS CONTENIDOS

No existen prácticamente actividades: el objetivo de comprensión de español oral no parece tener fundamento didáctico.

1.2.10. CONCEPTO DE PROGRESIÓN

No.

1.2.11. COMENTARIOS GENERALES

El cedé ha sido desarrollado por parte del equipo docente de la Universidad de Copenhague. El fundamento pedagógico que se apunta parece residir en una investigación previa en la que se subrayan los beneficios ("comprensión, gramática y sonidos") de un *elicited imitation* test realizado en esa Universidad. No se ofrecen datos acerca de la misma.

## 2. COMPRENSIÓN AUDITIVA

### 2.1. GENERAL

#### 2.1.2. ¿DISPONE DE AUDIOS?

Sí: lectura de todos los textos y los incluidos en los vídeos.

#### 2.1.3. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS). ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

Sí, lo esencial de la comprensión auditiva se presenta siempre en formato vídeo.

#### 2.1.4. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

Sí (véase 2.1.3.).

#### 2.1.5. NÚMERO DE AUDICIONES / PORCENTAJE

El grueso lo constituyen cuatro audiciones (vídeos) en los dos cedés; existen además diversos pequeños audios de lectura de instrucciones (todos idénticos) y de lectura de las preguntas (poco más de una docena) y de lectura del *feedback* a las respuestas introducidas por el usuario.

#### 2.1.6. CALIDAD DE LAS AUDICIONES: FORMATO, FACILIDAD, RAPIDEZ DE USO

Buena, en los momentos que funciona (algunas distorsiones con el cedé en funcionamiento).

#### 2.1.7. DURACIÓN MEDIA DE LAS AUDICIONES

3, 4, 5 y 7 minutos (declarados, la duración real es ligeramente menor) para cada uno de los vídeos.

#### 2.1.8. DICCIÓN

Actores, con dicción preocupada por la espontaneidad en las versiones de velocidad normal. Extremadamente articulada (sin naturalidad y con cortes) en otras versiones.

#### 2.1.9. COMENTARIOS ADICIONALES

El cuadernillo de acompañamiento justifica la elección de cámara fija durante las filmaciones para recoger con neutralidad la comunicación no verbal.



## 2.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 2.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

Diálogos (siempre intervienen dos personas).

¿MONÓLOGOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS" (NOTICIAS, CANCIONES, TEXTOS LITERARIOS, OTROS)?

No.

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"? ¿NATURALIDAD? EJEMPLOS

Diálogos con guión razonable en autenticidad, aunque en ocasiones lesionan las máximas de cantidad y pertinencia.

### 2.2.2. VARIEDADES DEL ESPAÑOL:

VARIEDADES DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

Español peninsular.

VARIEDADES DIASTRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

Español estándar con presencia de matices coloquiales y orales (tacos, elementos pragmalingüísticos).

### 2.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

Sí, el discurso: todas las secuencias relevantes se articulan en forma de diálogo completo. La decisión guarda relación con el objetivo declarado del producto ("comprensión del español oral")..

### 2.2.4. ¿COMUNICACIÓN NO VERBAL PERCEPTIBLE? ¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN?

CARACTERIZACIÓN

Sí, en tanto que los vídeos persiguen espontaneidad. Los breves cuestionarios en la sección *Comprensión global* interrogan o ratifican respuestas teniendo en cuenta la comunicación no verbal.

### 2.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN

Sí (véase 2.2.4.).

### 2.2.6. ¿INCLUYE AUDICIONES ASOCIADAS CON PRONUNCIACIÓN EXCLUSIVAMENTE? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 2.2.7. ¿INCLUYE TEXTO: INSTRUCCIONES, TRANSCRIPCIÓN, TRADUCCIÓN L1, SUBTÍTULOS?

Sí, transcripción en la opción correspondiente de la sección *Comprensión detallada*.

### 2.2.8. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Únicamente un vocabulario con algunos términos aparecidos en el vídeo. Algunas de las definiciones son más complejas que la palabra definida (*igualdad* es definida como *paridad, simetría*). Apuntes de uso real, pragmático, de ciertos términos (en especial coloquialismos). Escasas inclusiones de hipertextos (con informaciones léxicas) en la sección *Introducción*.

### 2.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

Apariciones de leísmos y laísmos en los vídeos, sin "notificación" para el usuario.

Pérdida de naturalidad en las opciones de visualización distintas a la velocidad normal. En las opciones muy lenta y con subtítulos, las audiciones muestran las interrupciones de los interlocutores con cortes insólitos (para luego proseguir con el enunciado).

Existe un presunto hilo argumental que se ve truncado en parte en los segmentos presentados.

Ciertas incongruencias argumentales.

Cierta inconsistencia en determinados procesos pragmáticos de cooperación (despedidas abruptas entre amigos, falta de solidaridad entre interlocutores...).

## 2.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

### 2.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

Comprensión el español oral a nivel avanzado.

### 2.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INPUT / EJEMPLO / PRÁCTICA (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS). ¿INTEGRADOS?

No detectables. Los dos cedés únicamente proponen poco más de una docena de preguntas no siempre relacionadas con la comprensión del material lingüístico, y cuyas respuestas –y preguntas– no siempre son apropiadas (algunas de ellas pueden generar desconfianza / decepción en usuario; otras interpretan pobremente relaciones pragmáticas de la conversación).

### 2.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

Sí, la inscrita en el vídeo, suficiente para dar consistencia a los mensajes.

### 2.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Únicamente presentación de las preguntas que se formularán al final del visionado (sección *Comprensión global*).

### 2.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S). CARACTERIZACIÓN

Repertorio de entre cuatro y seis preguntas (una opción correcta entre tres) al final del visionado de cada uno de los cuatro vídeos (sección *Comprensión global*). Las preguntas no guardan necesariamente relación con la comprensión auditiva lingüística (no hay garantías de que ésta se produzca). Parte del repertorio de preguntas (y sus respuestas) carece de solidez didáctica en relación con los objetivos declarados.

### ¿AUDICIÓN(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

No como tales. Algunas preguntas pueden guardar relación con aspectos concretos (lo que entra en contradicción con el título de la sección *Comprensión global*).

### ¿AUDICIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

No como tales. Algunas preguntas pueden guardar relación con aspectos generales.

### 2.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Irrelevante: en rigor, prácticamente no existen actividades /sólo presentación de *input*).

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Irrelevante.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Inexistente.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Algunas preguntas pueden guardar relación con índices funcionales.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS / REALIDAD SOCIOCULTURAL(ES)

Algunas preguntas pueden guardar relación con contenidos culturales.

### 2.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

La comprensión lectora de las preguntas formuladas (si bien éstas son leídas).

### 2.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

### 2.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No.

### 2.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

#### CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

Si la elección es incorrecta, el programa ofrece una breve explicación (texto y audio) y abre el visionado de los fragmentos de vídeo que justifican la incorrección. Si la respuesta es correcta, el procedimiento es el mismo, pero el visionado no es obligatorio (los fragmentos de vídeo presentados son los mismos).

#### ¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí, pero irrelevante, en tanto que se ha ofrecido ya la solución.

#### ¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN

Sí, véase arriba, en este mismo apartado.

#### CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL FEEDBACK

Sí, véase arriba, en este mismo apartado.

### 2.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 2.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

Nula percepción didáctica del producto, tanto en acciones (preguntas: escaso número y pobre formulación), como en repuestas (algunas de ellas injustificadas o de interpretación dudosa) y retroalimentación (aceptable, si no se repite el proceso; en ese caso, al ofrecerse los mismos segmentos de vídeo, la sensación de decepción se incrementa).

### 3. EXPRESIÓN ORAL

#### 3.1. GENERAL

3.1.1. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

No.

3.1.2. ¿DISPONE DE SISTEMA DE RECONOCIMIENTO DE HABLA? CARACTERÍSTICAS

No.

3.1.3. NÚMERO DE GRABACIONES PREVISTAS

No procede.

3.1.4. DURACIÓN MEDIA DE LAS GRABACIONES

No procede.

3.1.5. ¿EXISTEN OTRAS FORMAS DE EXPRESIÓN ORAL (SUGERIDAS / IMPLÍCITAS / EXTERNAS AL CEDÉ / OTRAS)?

No.

3.1.6. COMENTARIOS ADICIONALES

## 3.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

3.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)? CARACTERÍSTICAS / JUSTIFICACIÓN. PRÁCTICA PREDOMINANTE DE VOCABULARIO (DISCRIMINACIÓN / OTROS) / "INTERACCIÓN" VIRTUAL / PRONUNCIACIÓN

No.

3.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S)

PRÁCTICA DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS / PRONUNCIACIÓN

No procede.

3.2.3. ¿EXISTEN PRÁCTICAS INTEGRADAS?

No procede.

3.2.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PREVIAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

3.2.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

¿PRODUCCIONES(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

¿PRODUCCIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

3.2.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

3.2.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

3.2.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

3.2.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

3.2.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

3.2.11. CARACTERÍSTICAS DE LA EVALUACIÓN ESPECTOGRÁFICA

No procede.

3.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

3.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4. COMPRENSIÓN LECTORA

### 4.1. GENERAL

#### 4.1.1. ¿DISPONE DE TEXTOS?

Sí, asociados con instrucciones de la actividad, las transcripciones de los audios y la sección *Vocabulario*.

#### 4.1.2. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS)? ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

Sí, parte de ellos son leídos. Otros (*Presentación*) disponen de algunos hipertextos con informaciones léxicas.

#### 4.1.3. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No, para comprensión lectora.

#### 4.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

Irrelevante.

#### 4.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

Unas decenas de líneas en los casos de la sección *Presentación*. Unas pocas frases (siempre las mismas) en las instrucciones de la actividad.

#### 4.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

Media (cuerpo de letra pequeño).

#### 4.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 4.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, INSTRUCTIVOS, ARGUMENTATIVOS, TEXTOS LITERARIOS, OTROS  
Descriptivos y expositivos.

¿TEXTOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS"? : NOTICIAS, DIÁLOGOS, TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS,  
OTROS

No.

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"? CARACTERIZACIÓN, NATURALIDAD

Lengua de aula.

### 4.2.2. VARIETADES DEL ESPAÑOL:

DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

Español peninsular estándar.

DIATRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

Español peninsular estándar (con alguna inclusión de leísmos).

### 4.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

No procede. en tanto que no existe trabajo de comprensión lectora asociado.

### 4.2.4. ¿SE DETERMINAN CRITERIOS DE SELECCIÓN? CARACTERIZACIÓN

No procede.

### 4.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

CARACTERIZACIÓN. FUNCIÓN DEFINIDA EN LA LECTURA

No procede.

### 4.2.6. ¿INCLUYE TRANSCRIPCIÓN / TRADUCCIÓN L1?

No.

### 4.2.7. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Véase 4.1.

### 4.2.8. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

4.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

4.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): *INPUT* / EJEMPLO / "PRÁCTICA" (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS) ¿INTEGRADOS?

No se promueve trabajo de comprensión lectora.

4.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No procede.

4.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-LECTURA? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

4.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S):

COMPRENSIÓN SELECTIVA (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

COMPRENSIÓN GLOBAL (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

¿CAPTACIÓN DE ORGANIZADORES DEL DISCURSO? CARACTERIZACIÓN

No procede.

4.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

4.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

4.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

4.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

4.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

No procede.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

4.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

4.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

## 5. EXPRESIÓN ESCRITA

### 5.1. GENERAL

5.1.1. ¿DISPONE DE PANTALLAS PARA LA INCLUSIÓN DE TEXTO(S)?  
No.

5.1.2. ¿ADMITE GRAFÍAS ESPAÑOLAS? CARACTERÍSTICAS  
No procede.

5.1.3. FACILIDAD DE USO  
No procede.

5.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE  
No procede.

5.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS  
No procede.

5.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)  
No procede.

5.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES



## 5.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

5.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No se promueve explotación didáctica.

5.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS

¿INTEGRADOS?

No procede.

5.2.3. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-ESCRITURA. EJEMPLOS

No procede.

5.2.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

No procede.

REDACCIÓN DE PALABRAS. CARACTERIZACIÓN

No procede.

REDACCIÓN DE "ENUNCIADOS". CARACTERIZACIÓN

No procede.

REDACCIÓN DE TEXTOS. CARACTERIZACIÓN

No procede.

5.2.5. ¿SE CONTEMPLA EL PROCESO DE COMPOSICIÓN? ¿CÓMO?

No procede.

5.2.6. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

5.2.7. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS

SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

5.2.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

5.2.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

5.2.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSESCRITURA? EJEMPLOS

No procede.

5.2.11. TRAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

5.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

5.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6. TRABAJO GRAMATICAL

### 6.1. GENERAL

6.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO GRAMATICAL?

No.

6.1.2. PORCENTAJE DE EXPLICACIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE GRAMATICALES

No procede.

6.1.3. METODOLOGÍA PREDOMINANTE

No procede.

6.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

6.2.1. ¿DISPONE DE *INPUTS* EXPLÍCITAMENTE GRAMATICALES? TIPOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No.

6.2.2. ¿DISPONE DE EXPLICACIONES GRAMATICALES? TIPOS (IMPLÍCITAS / EXPLÍCITAS). CARACTERÍSTICAS.

No procede.

6.2.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No procede.

6.2.5. ¿DISPONE DE APOYOS GRAMATICALES (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

6.2.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

6.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No se promueve actividades de explotación didáctica relacionadas con lo gramatical.

6.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): PRÁCTICA / INTEGRADOS

No procede.

6.3.3. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

6.3.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / OTROS

No procede.

6.3.5. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

6.3.6. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

6.3.7. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN. TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

6.3.8. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

6.3.9. TRATAMIENTO DEL ERROR

No procede.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

6.3.10. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

6.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 7. TRABAJO LÉXICO

### 7.1. GENERAL

7.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO LÉXICO?

No.

7.1.2. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE LÉXICAS

No procede.

7.1.3. COMENTARIOS ADICIONALES

Los contenidos léxicos se articulan como un pequeño diccionario complementario a la audición / visionado (disponibles en todo momento –siempre y cuando el vídeo no se esté reproduciendo- mediante la activación del icono correspondiente).

## 7.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 7.2.1. CORPUS

#### DESCRIPCIÓN. AGRUPACIÓN(ES). CARACTERÍSTICAS

Breve repertorio léxico, agrupado alfabéticamente en forma de diccionario / glosario, con algunos de los términos aparecidos en los vídeos.

### 7.2.2. VARIEDAD DEL CORPUS

#### VARIANTES DIATÓPICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No, responden a español peninsular estándar.

#### VARIANTES DIASTRÁTICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No, excepto algunos coloquialismos.

### 7.2.3. ¿INCLUSIÓN DE UNIDADES FRASEOLÓGICAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 7.2.4. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

En los vídeos.

### 7.2.5. RELEVANCIA

Desigual.

### 7.2.6. FRECUENCIA DE USO

Desigual: la inclusión responde únicamente a la aparición o no en el vídeo.

### 7.2.7. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.

#### CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No.

### 7.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS.

No, el único desarrollo propuesto es el citado glosario.

### ¿TRADUCCIÓN L1?

No.

### 7.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

La sección *Vocabulario* incluye definiciones posiblemente más complejas que el ítem definido (*igualdad* es definido como *paridad*, *simetría*). Se proponen definiciones asociadas con el uso aunque no siempre no resultados eficaces (como por el ejemplo el valor de los tacos, de los que se ignora su valor pragmalingüístico).

## 7.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

7.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

7.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" / MEMORIZACIÓN / CONTEXTUALIZACIÓN / OTROS.  
¿INTEGRADOS?

Los desarrollos léxicos se presentan como posible apoyo a la comprensión auditiva (no disponen de trabajo en sí mismos).

7.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Glosario alfabético en forma de cuaderno. Sin contextualización (sólo en el vídeo).

7.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No procede.

7.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / ASOCIACIONES / OTROS

No procede.

7.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

7.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

No procede.

¿HAY CORRECCIÓN?

No procede.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

7.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

7.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

7.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES) ? EJEMPLOS

No procede.

7.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

7.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8. TRABAJO CULTURAL

### 8.1. GENERAL

8.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO CULTURAL?

No.

8.1.2. DEFINICIÓN DEL CONCEPTO CULTURAL (PRESENTE O LATENTE)

Se infiere cierto interés por las muestras comunicativas en contexto.

8.1.3. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ASOCIABLES A "NOCIONES CULTURALES"

Todas, pero únicamente en la medida en que procuran mostrar autenticidad.

8.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES



## 8.2. MATERIAL CULTURAL

### 8.2.1. ¿CORPUS DESCRITO?

No, explícitamente. Situaciones presuntamente cotidianas /auténticas (si bien tan sólo el primer vídeo –la conversación telefónica– puede ser catalogado como tal)

### 8.2.2. AGRUPACIÓN(ES) DEL CORPUS

No.

### 8.2.3. VARIEDAD DEL CORPUS: SOCIALES / GEOGRÁFICAS / HISTÓRICAS / ARTÍSTICAS / LITERARIAS / TRADICIONES / FESTIVIDADES / OTRAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 8.2.4. PRESENTACIÓN Y ADECUACIÓN SOCIOPRAGMÁTICA. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Aceptable. Conversaciones (diálogos) cotidianos, si bien alterados por lesiones a las máximas de cantidad y pertinencia y procesos de cooperación.

### 8.2.5. CONTEXTUALIZACIÓN DEL MATERIAL CULTURAL. RELEVANCIA

Aceptable. La relevancia podría ser más lingüística que cultural.

### 8.2.6. ¿CATALOGABLE DE ESTEREOTIPO?

No, si bien cierta ambientación recurre a clichés: machismo, un bar de ambientación taurina, etc.

### 8.2.7. FRECUENCIA

No relevante para el objetivo declarado de comprensión del español oral.

### 8.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.

CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

Sólo en los vídeos, que son el *input* vehiculador.

### 8.2.9. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No.

### TRADUCCIÓN L1

No.

### 8.2.10. COMPARACIÓN CON OTRAS MANIFESTACIONES CULTURALES. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 8.2.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

### 8.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

Tangencialmente: se propone que el objetivo de comprensión oral se integre en el proceso de comunicación "auténtica" y "espontánea".

### 8.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INFORMACIÓN / PRÁCTICA / INTERACCIÓN. ¿INTEGRADOS?

Véase 8.3.1.

### 8.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Inserto en el visionado de las filmaciones.

### 8.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No, a excepción de algunas de las preguntas incluidas en la sección *Comprensión global*

### 8.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): RECEPCIÓN PASIVA / INTERACCIÓN. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Repertorio de entre cuatro y seis preguntas (una opción correcta entre tres) al final del visionado de cada uno de los cuatro vídeos (sección *Comprensión global*). Las preguntas no guardan necesariamente relación con contenidos culturales, pero se sirven de ellos para algunas de las respuestas (no siempre razonables).

### 8.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Irrelevante.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Irrelevante.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Irrelevante

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURALES CURRICULARES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD SOCIOCULTURAL

Irrelevante: véase arriba, en este mismo apartado.

### 8.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

En los casos en que –indirectamente– la pregunta guarde relación con contenidos próximos a lo sociocultural, si la elección es incorrecta, el programa ofrece una breve explicación (texto y audio) y abre el visionado de los fragmentos de vídeo que justifican la incorrección. Si la respuesta es correcta, el procedimiento es el mismo, pero el visionado no es obligatorio (los fragmentos de vídeo presentados son los mismos).

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí, pero irrelevante puesto que se ha ofrecido la respuesta.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

Sí, véase arriba, en este mismo apartado.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

Véase arriba, en este mismo apartado.

### 8.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Sí, presumiblemente, comprensión auditiva (sin garantías), en tanto que las eventuales preguntas / respuestas están vinculadas a la conversación en la mayoría de los casos.

### 8.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

### 8.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 8.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 9. APRENDER A APRENDER

9.1. CAPACIDAD DE CONTROL SOBRE LECCIONES / UNIDADES / ACTIVIDADES / EJERCICIOS. POSIBILIDAD DE ELECCIÓN DE ITINERARIOS: SELECCIÓN (NEGOCIACIÓN DE OBJETIVOS / PLANIFICACIÓN DEL TRABAJO). CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

El usuario dispone de la posibilidad de elegir el vídeo (uno entre dos), y en él, el tipo de visionado (las opciones *Comprensión global* y *Comprensión total* son idénticas, aunque la primera dispone de preguntas y la última impide cualquier acción durante el visionado. La sección *Comprensión selectiva* dispone de diversas velocidades de visualización, que no es posible acceder a una de ellas si no ha visionado la anterior.

9.2. ¿INFORMACIÓN EXPLÍCITA ACERCA DE ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE?

No.

DESCRIPCIÓN (EN LIBRO DE INSTRUCCIONES / EN CADA ACTIVIDAD, ETC.).

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

9.3. ¿DESARROLLO RECONOCIBLE DE ESTRATEGIAS?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS (INFERENCIAS, MEMORIA, AUTOCONTROL, NEGOCIACIÓN DE SIGNIFICADOS, APLICACIÓN DE CONOCIMIENTOS PREVIOS, COOPERACIÓN ENTRE IGUALES, OTRAS)

No procede.

9.4. RELACIÓN DEL *FEEDBACK* / RETROALIMENTACIÓN CON LAS ESTRATEGIAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Presente, pero pobre (admite mejores exploraciones / explotaciones): se sugiere el visionado de fragmentos y la reflexión acerca de determinados segmentos.

9.5. INSTRUMENTOS DE CONTROL / AUTOCONTROL. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

9.6. CAPACIDAD DE MOTIVACIÓN

Nula.

9.7. CARACTERÍSTICAS DE LA ACCIÓN / INTERACCIÓN (JUEGOS, DESCRIPCIÓN, SIMULACIONES, RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS, INTERACCIONES EXTERNAS, ACTIVIDADES "TRADICIONALES", *FLASHCARDS*, OTROS)

Irrelevante: respuesta a unas pocas preguntas: una opción correcta entre tres (de las cuales una o más pueden ser excluidas inicialmente en relación con el grupo meta).

9.8. FORMAS DE AGRUPACIÓN PROPUESTAS PARA EL TRABAJO CON EL PRODUCTO

Ninguna.

9.9. CARACTERÍSTICAS DEL CONTENIDO (ACTUAL, REALIDAD, INTERESANTE, DIVERSO, ETC.).

Desigual porque el hilo argumental (que pudiera ser seductor por su capacidad de suspense) se rompe en la presentación de cuatro vídeos. Referencia a la celebración del 500 aniversario del Descubrimiento de América (el protagonista, un historiador, trabaja en ello) y al gobierno socialista español de aquellos años.

9.10. AFECTIVIDAD DEL ENTORNO

Media: estética pobre, gris. Voz en *off* docente, afable y maternal.

9.11. RELACIÓN GENERAL CON EDAD / FINES ESPECÍFICOS / OTROS

Producto para estudiantes universitarios y educación terciaria: relación irrelevante.

9.12. "PERCEPCIÓN DE UTILIDAD"

Nula.

9.13. INDICADORES DE PROGRESO. DESCRIPCIÓN / EJEMPLOS

No.

9.14. COMENTARIOS ADICIONALES

## 1. CARACTERIZACIÓN GENERAL

### 1.1. FICHA

NOMBRE COMERCIAL

*TravelTur*

FABRICANTE / DISTRIBUIDOR

Houghton Mifflin Company.

1.1.1. AUTOR/A

Caycedo Garner, Lucía (información no incluida en el cedé).

1.1.2. AÑO DE COMERCIALIZACIÓN

1999.

1.1.3. SISTEMA OPERATIVO

Windows 95 / Macintosh 7.6

INCOMPATIBILIDAD CON DETERMINADOS SISTEMAS O VERSIONES DE LOS MISMOS

Las pruebas se realizan correctamente en Windows XP. No actúa en los sistemas operativos OX de Macintosh, pero el programa se abre en sistemas anteriores.

1.1.4. ¿INSTRUCCIONES DE USO. ¿EN EL CD, EN SOPORTE PAPEL?

En el cedé: archivo *ReadMe*, con instrucciones técnicas confusas.

1.1.5. FACILIDAD DE USO

Deficiente para la instalación (véase abajo).

¿AUTOEJECUTABLE?

No: se debe explorar el cedé y activar el archivo *Setup*.

CARACTERÍSTICAS DE INSTALACIÓN

Rápida y sencilla en sus componentes básicos; compleja para los componentes adicionales.

¿PRECISA COMPONENTES ADICIONALES?

Sí, el programa *QuickTime* (incluido en el cedé). Se exige que sea la versión 4 o superior. Durante la instalación el programa detectó que el ordenador disponía de una versión superior (7.5.5), pero no actuó hasta que se eliminó la existente y se instaló la contenida en el cedé.

1.1.6. ¿DISPONE EL USUARIO/A DEL CONTROL DEL PROGRAMA EN TODO MOMENTO? EJEMPLOS

Medianamente: la navegación está secuenciada linealmente y las unidades no son descriptivas.

1.1.7. VELOCIDAD DE USO

Aceptable.

1.1.8. INTERFAZ: CARACTERÍSTICAS (NAVEGACIÓN CON ICONOS / TEXTOS / OTRO). EJEMPLOS.

Esencialmente con iconos. Conjunto de navegación algo torpe (por ejemplo, es preciso activar primero el icono de la subsección para que se despliegue otra serie de iconos que son los que dan paso a las actividades, para lo que hay que pulsar sobre ellos).

1.1.9. ¿LA NAVEGACIÓN DISPONE DE APOYO EN LA L1?

No.

1.1.10. CALIDAD VISUAL / AUDITIVA

Buena.

1.1.11. ¿DISPONE DE APOYO TÉCNICO / DOCENTE EXTERNO (CONEXIÓN A INTERNET / CORREO-E / TUTOR EXTERNO)?

Una de las opciones del menú conecta con una página web de la editorial, pero en la actualidad parece inactiva.

1.1.12. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

No.

1.1.13. VALORACIÓN GENERAL DEL DISEÑO (ASPECTOS GRÁFICOS)

Aceptable: distribución pequeña pero suficiente.

1.1.14. COMENTARIOS ADICIONALES

El programa parece formar parte de la serie *i Claro que sí!*, aunque no guarda una relación perceptible con el mismo (se presume que debe tratarse de una edición primera de aquél o bien aquél ser un desarrollo de éste ya que la edición manejada de *i Claro que sí!* corresponde a 2004 y *TravelTur* a 1999).

El producto no parece que se siga comercializando en la actualidad.

El conjunto está elaborado con el programa *Director (Macromedia)*.

Sonidos de transición entre pantallas, activación de respuestas y similares algo molestos (tono y volumen).

## 1.2. GENERALIDADES SOBRE EL PERFIL DIDÁCTICO

1.2.1. TIPO DE PRODUCTO: CURSO / VOCABULARY BUILDER (ORIENTADO AL DESARROLLO LÉXICO) / PRÁCTICA DE ACTIVIDADES O DESTREZAS / ETC.

Desarrollo de la comprensión auditiva.

1.2.2. NIVEL DECLARADO

No se establece.

1.2.3. NIVEL PREVISTO Y PERFIL DEL APRENDIZ

Inicial / inicial alto (con conocimientos de español).

1.2.4. ¿RELACIONADO CON UN DETERMINADO LIBRO DE TEXTO, ¿CUÁL?

¿FUNCIÓN EN RELACIÓN CON EL LIBRO DE TEXTO?

Aunque no es posible determinar por sí mismo, algunas reseñas e informaciones editoriales parecen que lo asocian con *i Claro que sí!*, de Lucía Caycedo Garner / Debbie Rusch / Marcela Domínguez, publicado por Houghton Mifflin (su 6ª edición corresponde a 2008). El método dispone de numerosos materiales complementarios, incluidos algunos electrónicos (pruebas, *e-book*, ejercicios tipo *Quia*).

1.2.5. ¿ADSCRIPCIÓN EXPLÍCITA A UN DETERMINADO CURRÍCULUM DE ELE?

No consta.

1.2.6. ¿INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS PARA EL DOCENTE?

No.

1.2.7. ESTRUCTURA DIDÁCTICA: ¿UNIDADES / LECCIONES, TEMAS, SIN ESTRUCTURA PERCEPTIBLE, OTRA?

Se articula como una crónica de un viaje (en vídeo) de Andrés por diversos países hispanos. Consta de diez secciones / situaciones de título poco informativo: 1. *San Antonio, ¿Yo, director?*, 2. *Madrid, España de mis sueños*, 3. *Madrid, Por fin, ¡me voy a Sevilla!*, 4. *Sevilla, ¡Vale!*, 5. *San Juan, visiones de palmas*, 6. *El Yunque, recuerdos*, 7. *Bogotá, Flor de mis cariños*, 8. *Sopó, Milagros*, 9. *Bogotá, ¿Solos por fin?*, 10. *San Antonio, Al fin y al cabo*.

Cada sección consta de las siguientes secciones:

- *Claro que sí*

- *Situaciones*

- *¡Por fin!*

- Notas culturales / estratégicas (íconos no identificables en forma de carta).

Además se incluye una sección de ayuda en inglés asociada a las instrucciones concretas de la pantalla, la conexión a internet ( véase 1.1.11) y el *Diccionario*

1.2.8. METODOLOGÍA / ENFOQUE PREDOMINANTE

Próximo a lo situacional, si bien la formulación de los *inputs* no permite revelar exponentes funcionales observables.

1.2.9. OBJETIVOS Y CONTENIDOS DECLARADOS. RELACIÓN CON LOS CONTENIDOS

No se establecen.

1.2.10. CONCEPTO DE PROGRESIÓN

No detectado.

1.2.11. COMENTARIOS GENERALES

Toda la articulación didáctica gira en torno a lo auditivo: el análisis de las tablas se ajusta a ello.

El usuario dispone de instrucciones detalladas de los trabajos que debe realizar antes de iniciarlos.

## 2. COMPRENSIÓN AUDITIVA

### 2.1. GENERAL

#### 2.1.2. ¿DISPONE DE AUDIOS?

Sí (únicamente vídeos, aunque en determinadas actividades se presentan sin imagen).

#### 2.1.3. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS)? ¿ES RELEVANTE / RECORRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

No, solamente el entorno mismo del vídeo: suficientemente contextualizador (aunque más vinculado a lo cultural que a lo conversacional).

#### 2.1.4. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

Sí.

#### 2.1.5. NÚMERO DE AUDICIONES / PORCENTAJE

Catorce vídeos; uno en cada unidad, menos las unidades 4, 5, 6 y 8, que disponen de dos; (además todas las unidades tiene un vídeo breve al final de la serie).

#### 2.1.6. CALIDAD DE LAS AUDICIONES: FORMATO, FACILIDAD, RAPIDEZ DE USO

Buena: pantalla algo pequeña.

#### 2.1.7. DURACIÓN MEDIA DE LAS AUDICIONES

Entre dos y tres minutos el vídeo "principal" (véase 2.1.9.) y menos de un minuto el vídeo "final".

#### 2.1.8. DICCIÓN

Buena.

#### 2.1.9. COMENTARIOS ADICIONALES

Existe el que denominamos vídeo "principal" y el "vídeo final", añadido de la situación "principal" y que recibe menor explotación.

Se detectan algunos errores de programación (acciones que no se ejecutan –error de *script*–, que no afectan significativamente al funcionamiento del programa).

## 2.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 2.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

Diálogos.

¿MONÓLOGOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS" (NOTICIAS, CANCIONES, TEXTOS LITERARIOS, OTROS)?

No.

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"? ¿NATURALIDAD? EJEMPLOS

Sí. Conversaciones de situaciones cotidianas (sin objetivos lingüísticos, funcionales o comunicativos claros).

Naturalidad razonable, aunque algo teatralizada.

### 2.2.2. VARIETADES DEL ESPAÑOL:

VARIETADES DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

Presencia de interlocutores españoles (español estándar peninsular y estándar meridional), de Puerto Rico y de Colombia. Ninguna de las variedades dispone de explotación específica, a pesar de que en algunos de los vídeos con hablantes hispanos se marcan diferencias léxicas: *basketball vs. baloncesto, tickets vs. boletos, carro vs. coche, okey vs. vale*. Las pequeñas notas "culturales" pueden incluir informaciones para que el usuario repare en algún aspecto de la audición.

VARIETADES DIASTRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No detectadas o irrelevantes.

### 2.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

Sí, el intercambio completo (aunque son detectables segmentos con entidad propia sin explotación concreta).

### 2.2.4. ¿COMUNICACIÓN NO VERBAL PERCEPTIBLE? ¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN?

CARACTERIZACIÓN

Se percibe en algunos de los vídeos, y se explora y se explota indirectamente en la actividad de visionado sin audio (véase 2.3.5).

### 2.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN

Perceptibles en cierta medida. Se exploran y se explotan indirectamente en la actividad de visionado sin audio (véase 2.3.5).

### 2.2.6. ¿INCLUYE AUDICIONES ASOCIADAS CON PRONUNCIACIÓN EXCLUSIVAMENTE? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS.

No.

### 2.2.7. ¿INCLUYE TEXTO: INSTRUCCIONES, TRANSCRIPCIÓN, TRADUCCIÓN L1, SUBTÍTULOS?

No.

### 2.2.8. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

El *Diccionario* está disponible en todos los menús, pero el acceso es general.

### 2.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

## 2.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

### 2.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

### 2.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INPUT / EJEMPLO / PRÁCTICA (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS). ¿INTEGRADOS?

Práctica integrada de la comprensión auditiva.

### 2.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

La proporcionada en los vídeos.

### 2.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Véase 2.3.5.

### 2.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S). CARACTERIZACIÓN

Se lleva a cabo un desarrollo pormenorizado en las siguientes etapas:

- *Claro que sí* (actividades preferentemente receptoras):

- visionado sin audio, pregunta de elección múltiple para enmarcar la situación.
- visionado completo, y actividad de reconocimiento de términos aparecidos en la audición.
- visionado completo, y actividad de discriminación "cierto" / falso sobre una batería de unas ocho preguntas.
- ordenación de audición (sin vídeo) de elementos desordenados de parte del audio en una serie que completa un pequeño diálogo que queda registrado en la pantalla. La audición (sin vídeo) se propone como comprobación.

- *Situaciones* (actividades preferentemente productivas)

- Visionado del vídeo (sin audio) para completar un texto que resume la situación (no se reproducen enunciados textuales).
- Visionado (sin audio) y actividad de corrección de errores: enunciados literales del vídeo y también morfológicos o léxicos. El usuario debe primero localizar el error para poder acceder a la pantalla de escritura (el ejercicio es abierto: se puede imprimir).
- Audición sin vídeo y propuesta de redacción abierta sobre un par de supuestos (en inglés) relacionados con la situación. El texto se puede imprimir pero no guardar.

- *Por fin* (actividad semicontrolada).

- Visionado de un fragmento nuevo relacionado con el anterior para el que se formula una actividad de asociar (*drag and drop*): se presentan por una parte cuatro fragmentos del nuevo vídeo y por otra sus correspondientes transcripciones, que deben asociarse y colocarse en el orden de la secuencia del vídeo original.

Durante todo el proceso se puede acceder a una o dos notas asociadas con aspectos culturales (un texto con información accesoria).

### ¿AUDICIÓN(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

Sí, véase arriba.

### ¿AUDICIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

Sí, véase arriba.

### 2.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Excelentemente arropada; razonable variedad en la concepción de las actividades que permite que las repeticiones de las audiciones resulten tolerables.

La ordenación de frases d) genera algunos problemas en tanto que se ha de recordar textualmente: no se acepta *No hay / billetes / ¡Qué / fastidio!*, únicamente *¡Qué / fastidio! / No hay / billetes*.

Se percibe cierta inconsistencia didáctica en la selección del material en relación objetivos de aprendizaje (especialmente en los funcionales): los planteamientos situacionales no establecen exponentes funcionales observables.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Irrelevantes o no detectadas: sólo alguno de los vídeos presenta muestras asociables (por ejemplo, la sección 6, *Recuerdos*, contiene descripciones del pasado).

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Irrelevantes.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS / REALIDAD SOCIOCULTURAL(ES)

Presente pero apenas explotada (algunos comentarios léxicos y algunas anotaciones en las "Notas culturales" (si bien el trabajo de comprensión de esas lecturas es irrelevante; preguntas de descodificación inmediata).

### 2.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Sí, véase 2.3.5.

### 2.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

### 2.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

Véase 2.3.5.

### 2.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

#### CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

En las actividades cerradas, se notifica con un sonido que la respuesta es incorrecta. Normalmente se debe completar la serie completa de ejercicios para acceder a la solución (se conservan las opciones correctas y se descartan las incorrectas). El perfil de los ejercicios hace que el acceso a la respuesta correcta se logre por exclusión; no se ofrecen soluciones. Las actividades abiertas se pueden imprimir.

La percepción es que el tratamiento del error no resulta penalizador, sino que algunos casos puede favorecer el aprendizaje, ya que suscita reflexión o propicia el nuevo visionado.



¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

Tras completar una serie cerrada correctamente, aparece en la pantalla el mensaje "Muy bien" y un sonido de refuerzo.

2.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No detectado.

2.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

### 3. EXPRESIÓN ORAL

#### 3.1. GENERAL

3.1.1. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

No.

3.1.2. ¿DISPONE DE SISTEMA DE RECONOCIMIENTO DE HABLA? CARACTERÍSTICAS

No.

3.1.3. NÚMERO DE GRABACIONES PREVISTAS

No procede.

3.1.4. DURACIÓN MEDIA DE LAS GRABACIONES

No procede.

3.1.5. ¿EXISTEN OTRAS FORMAS DE EXPRESIÓN ORAL (SUGERIDAS / IMPLÍCITAS / EXTERNAS AL CEDÉ / OTRAS)?

No procede.

3.1.6. COMENTARIOS ADICIONALES

## 3.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

3.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)? CARACTERÍSTICAS / JUSTIFICACIÓN. PRÁCTICA PREDOMINANTE DE VOCABULARIO (DISCRIMINACIÓN / OTROS) / "INTERACCIÓN" VIRTUAL / PRONUNCIACIÓN

No procede.

3.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S)

PRÁCTICA DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS / PRONUNCIACIÓN

No procede.

3.2.3. ¿EXISTEN PRÁCTICAS INTEGRADAS?

No procede.

3.2.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PREVIAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

3.2.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

¿PRODUCCIONES(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

¿PRODUCCIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

3.2.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

3.2.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

3.2.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

3.2.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

3.2.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

3.2.11. CARACTERÍSTICAS DE LA EVALUACIÓN ESPECTOGRÁFICA

No procede.

3.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

3.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4. COMPRENSIÓN LECTORA

### 4.1. GENERAL

#### 4.1.1. ¿DISPONE DE TEXTOS?

Sí (asociado a la comprensión auditiva: véase la tabla 2).

#### 4.1.2. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS)? ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

No.

#### 4.1.3. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

Sí.

#### 4.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

Los textos con cierta entidad se concentran en *Situaciones a)* (véase 2.3.5) y algunas de las notas culturales aparecen en algún fragmento de diálogo para corrección (en ese caso no rebasan la extensión de la frase): *Situaciones b)* y también en forma de frases en *Claro que sí a)*.

#### 4.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

En torno a las 50-75 palabras.

#### 4.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

Aceptable (en general cuerpo pequeño).

#### 4.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 4.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, INSTRUCTIVOS, ARGUMENTATIVOS, TEXTOS LITERARIOS, OTROS  
Mayoritariamente texto descriptivos.

¿TEXTOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS"? : NOTICIAS, DIÁLOGOS, TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS,  
OTROS

No.

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"? CARACTERIZACIÓN, NATURALIDAD

Sí. Textos de actividades, irrelevantes como *input*, aunque exigen comprensión lectora.

### 4.2.2. VARIETADES DEL ESPAÑOL:

DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

Irrelevante.

DIATRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No.

### 4.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

En general, la frase. En *Situaciones a)*, el texto completo.

### 4.2.4. ¿SE DETERMINAN CRITERIOS DE SELECCIÓN? CARACTERIZACIÓN

No.

### 4.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

CARACTERIZACIÓN. FUNCIÓN DEFINIDA EN LA LECTURA

No procede.

### 4.2.6. ¿INCLUYE TRANSCRIPCIÓN / TRADUCCIÓN L1?

Algunos de los textos de las notas culturales están en inglés únicamente o bien contienen algunas palabras traducidas al inglés.

### 4.2.7. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Acceso general al *Diccionario*.

### 4.2.8. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

4.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

4.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): *INPUT* / EJEMPLO / "PRÁCTICA" (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS) ¿INTEGRADOS?

Vinculados a la comprensión auditiva (véase tabla 2).

4.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

Véase tabla 2.

4.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-LECTURA? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Sí. Véase tabla 2.

4.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S):  
COMPRENSIÓN SELECTIVA (CARACTERIZACIÓN)

Sí. Véase tabla 2.

COMPRENSIÓN GLOBAL (CARACTERIZACIÓN)

Sí. Véase tabla 2.

¿CAPTACIÓN DE ORGANIZADORES DEL DISCURSO? CARACTERIZACIÓN

No detectada.

4.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Sí. Véase tabla 2.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Irrelevante.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No detectada.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Irrelevante.

4.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Sí, audición. Véase tabla 2.

4.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

4.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

Véase tabla 2.

4.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

Véase tabla 2.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

Sí. Véase tabla 2.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

Enunciado "muy bien" y/o sonido de refuerzo tras completar una serie.

4.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No detectado.

4.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

## 5. EXPRESIÓN ESCRITA

### 5.1. GENERAL

5.1.1. ¿DISPONE DE PANTALLAS PARA LA INCLUSIÓN DE TEXTO(S)?

Sí.

5.1.2. ¿ADMITE GRAFÍAS ESPAÑOLAS? CARACTERÍSTICAS

Sí, grafías activables con Crtl +

5.1.3. FACILIDAD DE USO

Aceptable.

5.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

Un texto extenso –no limitado– en *Situaciones c)* y palabras aisladas (corrección) en *Situaciones b)* para cada uno de los vídeos “principales”.

5.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

Véase 5.1.4.

5.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

Deficiente, especialmente en *Situaciones c)* (el tamaño es minúsculo).

5.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

Todas las actividades –como en tablas anteriores y posteriores– asociadas a la comprensión auditiva.

## 5.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

5.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

5.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS

¿INTEGRADOS?

Revisión léxica y gramatical (y de la literalidad del audio) en los redactados breves. Integrada (teóricamente) en los textos extensos.

5.2.3. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-ESCRITURA? EJEMPLOS

Sí. Véase 2.3.5.

5.2.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

Véase 2.3.5.

REDACCIÓN DE PALABRAS. CARACTERIZACIÓN

Si. Véase 2.3.5.

REDACCIÓN DE "ENUNCIADOS". CARACTERIZACIÓN

Sí. Véase 2.3.5.

REDACCIÓN DE TEXTOS. CARACTERIZACIÓN

Véase 2.3.5. Se formulan dos supuestos (en inglés) de complejidad media (posiblemente superior a la esperada para el nivel). Una vez que el usuario ha elegido uno de ellos, se despliega la pantalla de escritura. Se prevé la redacción de diálogos preferentemente, pero también textos próximos a lo descriptivo y lo narrativo, relacionados con el vídeo (continuaciones, variaciones de la situación presentada, etc.). En muchos casos se prevé que el usuario asuma un rol ficticio.

5.2.5. ¿SE CONTEMPLA EL PROCESO DE COMPOSICIÓN? ¿CÓMO?

No.

5.2.6. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN

Acceso no directo al *Diccionario*.

5.2.7. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Razonable en el caso de las correcciones (si bien no se establece qué -y por qué- se corrigen unas entradas y no otras). La redacción abierta queda desarropada: falta de destinatario, razón para escribir (ni tampoco por qué en pantalla).

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Véase 2.3.5.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No determinable (véase 5.2.7).

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No detectada para las actividades de escritura (o muy indirectamente).

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No.

5.2.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Véase 2.3.5.

5.2.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

5.2.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSESCRITURA? EJEMPLOS

No.

5.2.11. TRAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

Todas las actividades de escritura se conceptúan como abiertas. No disponen de corrección. Se pueden imprimir pero no guardar. No existe información acerca del destino de la impresión.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí (pero una vez impresa, se debe reactivar la pantalla).

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

5.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No detectada.

5.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES



## 6. TRABAJO GRAMATICAL

### 6.1. GENERAL

6.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO GRAMATICAL?

No.

6.1.2. PORCENTAJE DE EXPLICACIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE GRAMATICALES

Ninguna.

6.1.3. METODOLOGÍA PREDOMINANTE

No procede.

6.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

Existe trabajo en algún ejercicio de la serie *Situaciones b)* (correcciones), por lo general aspectos muy básicos: concordancia, morfología, ortografía... y siempre asociado a la comprensión auditiva. En todos los casos se formulan como ejercicios abiertos, de modo que no se accede a corrección ni a retroalimentación.

## 6.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

6.2.1. ¿DISPONE DE *INPUTS* EXPLÍCITAMENTE GRAMATICALES? TIPOS. CARACTERÍSTICAS.  
CONTEXTUALIZACIÓN

No.

6.2.2. ¿DISPONE DE EXPLICACIONES GRAMATICALES? TIPOS (IMPLÍCITAS / EXPLÍCITAS).  
CARACTERÍSTICAS.

No.

6.2.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No procede.

6.2.5. ¿DISPONE DE APOYOS GRAMATICALES (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS.  
CONTEXTUALIZACIÓN

No.

6.2.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

6.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

Véase 6.1.4 y 2.3.5.

6.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): PRÁCTICA / INTEGRADOS

Véase 6.1.4 y 2.3.5.

6.3.3. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Véase 6.1.4 y 2.3.5.

6.3.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / OTROS

Véase 6.1.4 y 2.3.5.

6.3.5. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Véase 6.1.4 y 2.3.5.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Véase 6.1.4 y 2.3.5.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Véase 6.1.4 y 2.3.5.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Véase 6.1.4 y 2.3.5.

6.3.6. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Véase 6.1.4 y 2.3.5.

6.3.7. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

Véase 6.1.4 y 2.3.5.

6.3.8. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

Véase 6.1.4 y 2.3.5.

6.3.9. TRATAMIENTO DEL ERROR

Véase 6.1.4 y 2.3.5.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

Véase 6.1.4 y 2.3.5.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Véase 6.1.4 y 2.3.5.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

Véase 6.1.4 y 2.3.5.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

Véase 6.1.4 y 2.3.5.

6.3.10. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

6.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 7. TRABAJO LÉXICO

### 7.1. GENERAL

7.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO LÉXICO?

No.

7.1.2. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE LÉXICAS

Ninguno.

7.1.3. COMENTARIOS ADICIONALES

Existe trabajo en algún ejercicio de la serie *Situaciones b)* (correcciones), y siempre asociado a la comprensión auditiva... En todos los casos se formulan como ejercicios abiertos, de modo que no se accede a corrección ni a retroalimentación

El cedé cuenta con un *Diccionario* (glosario) reducido, con traducción al inglés. Parece existir la posibilidad de personalizarlo (la sección palabras útiles) si bien no se han podido encontrar las instrucciones para hacerlo.

Algunas "Notas culturales" contienen la traducción de algunas palabras.

Las "Notas culturales" pueden apuntar algún aspecto léxico marginal, y también, en los diálogos de los vídeos, los hablantes contrastan variaciones léxicas (véase 2.2.2.).

## 7.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 7.2.1. CORPUS

DESCRIPCIÓN. AGRUPACIÓN(ES). CARACTERÍSTICAS

No procede. Véase 7.1.3 y 2.3.5.

### 7.2.2. VARIEDAD DEL CORPUS

VARIANTES DIATÓPICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Véase 7.1.3 y 2.3.5.

VARIANTES DIASTRÁTICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Véase 7.1.3 y 2.3.5.

### 7.2.3. ¿INCLUSIÓN DE UNIDADES FRASEOLÓGICAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Véase 7.1.3 y 2.3.5.

### 7.2.4. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

Véase 7.1.3 y 2.3.5.

### 7.2.5. RELEVANCIA

Véase 7.1.3 y 2.3.5.

### 7.2.6. FRECUENCIA DE USO

Véase 7.1.3 y 2.3.5.

### 7.2.7. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

Véase 7.1.3 y 2.3.5.

### 7.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS.

Véase 7.1.3 y 2.3.5.

### ¿TRADUCCIÓN L1?

Véase 7.1.3 y 2.3.5.

### 7.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

## 7.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

7.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

Véase 7.1.3 y 2.3.5.

7.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" / MEMORIZACIÓN / CONTEXTUALIZACIÓN / OTROS.  
¿INTEGRADOS?

Véase 7.1.3 y 2.3.5.

7.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Véase 7.1.3 y 2.3.5.

7.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

Véase 7.1.3 y 2.3.5.

7.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / ASOCIACIONES / OTROS

Véase 7.1.3 y 2.3.5.

7.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Véase 7.1.3 y 2.3.5.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Véase 7.1.3 y 2.3.5.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Véase 7.1.3 y 2.3.5.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Véase 7.1.3 y 2.3.5.

7.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

Véase 7.1.3 y 2.3.5.

¿HAY CORRECCIÓN?

Véase 7.1.3 y 2.3.5.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

Véase 7.1.3 y 2.3.5.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Véase 7.1.3 y 2.3.5.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

Véase 7.1.3 y 2.3.5.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

Véase 7.1.3 y 2.3.5.

7.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Véase 7.1.3 y 2.3.5.

7.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

Véase 7.1.3 y 2.3.5.

7.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

Véase 7.1.3 y 2.3.5.

7.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Véase 7.1.3 y 2.3.5.

7.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8. TRABAJO CULTURAL

### 8.1. GENERAL

8.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO CULTURAL?

No.

8.1.2. DEFINICIÓN DEL CONCEPTO CULTURAL (PRESENTE O LATENTE)

No procede.

8.1.3. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ASOCIABLES A “NOCIONES CULTURALES”

Cada una de las unidades / situaciones contiene una, dos (o incluso tres) notas con contenidos próximos a lo cultural. Se trata de lecturas sumamente breves relacionadas tangencialmente con los vídeos referidas a la realidad circundante (histórica, geográfica, inmediata...). Todas esas lecturas se cierran con un cuestionario (una pregunta de múltiple elección) extremadamente básica, inmediata.

Buena parte de los contenidos audiovisuales disponen de elementos socioculturales que no son (apenas) explorados ni explotados (comunicación no verbal, tono, transiciones, turnos...).

8.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

Véase 8.1.3 y 2.3.5.

## 8.2. MATERIAL CULTURAL

8.2.1. ¿CORPUS DESCRITO?

Véase 8.1.3 y 2.3.5.

8.2.2. AGRUPACIÓN(ES) DEL CORPUS

Véase 8.1.3 y 2.3.5.

8.2.3. VARIEDAD DEL CORPUS: SOCIALES / GEOGRÁFICAS / HISTÓRICAS / ARTÍSTICAS / LITERARIAS /  
TRADICIONES / FESTIVIDADES / OTRAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Véase 8.1.3 y 2.3.5.

8.2.4. PRESENTACIÓN Y ADECUACIÓN SOCIOPRAGMÁTICA. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Véase 8.1.3 y 2.3.5.

8.2.5. CONTEXTUALIZACIÓN DEL MATERIAL CULTURAL. RELEVANCIA

Véase 8.1.3 y 2.3.5.

8.2.6. ¿CATALOGABLE DE ESTEREOTIPO?

Véase 8.1.3 y 2.3.5.

8.2.7. FRECUENCIA

Véase 8.1.3 y 2.3.5.

8.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.  
CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

Véase 8.1.3 y 2.3.5.

8.2.9. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

Véase 8.1.3 y 2.3.5.

TRADUCCIÓN L1

Véase 8.1.3 y 2.3.5.

8.2.10. COMPARACIÓN CON OTRAS MANIFESTACIONES CULTURALES. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Véase 8.1.3 y 2.3.5.

8.2.11. COMENTARIOS ADICIONALES



## 8.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

8.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

Véase 8.1.3 y 2.3.5.

8.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INFORMACIÓN / PRÁCTICA / INTERACCIÓN. ¿INTEGRADOS?

Véase 8.1.3 y 2.3.5.

8.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Véase 8.1.3 y 2.3.5.

8.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

Véase 8.1.3 y 2.3.5.

8.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): RECEPCIÓN PASIVA / INTERACCIÓN. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Véase 8.1.3 y 2.3.5.

8.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Véase 8.1.3 y 2.3.5.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Véase 8.1.3 y 2.3.5.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Véase 8.1.3 y 2.3.5.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Véase 8.1.3 y 2.3.5.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURALES CURRICULARES

Véase 8.1.3 y 2.3.5.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD SOCIOCULTURAL

Véase 8.1.3 y 2.3.5.

8.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

Véase 8.1.3 y 2.3.5.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Véase 8.1.3 y 2.3.5.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

Véase 8.1.3 y 2.3.5.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

Véase 8.1.3 y 2.3.5.

8.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Véase 8.1.3 y 2.3.5.

8.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

Véase 8.1.3 y 2.3.5.

8.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Véase 8.1.3 y 2.3.5.

8.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 9. APRENDER A APRENDER

9.1. CAPACIDAD DE CONTROL SOBRE LECCIONES / UNIDADES / ACTIVIDADES / EJERCICIOS. POSIBILIDAD DE ELECCIÓN DE ITINERARIOS: SELECCIÓN (NEGOCIACIÓN DE OBJETIVOS / PLANIFICACIÓN DEL TRABAJO)

Media.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Navegación lineal estricta, escasa información sobre contenidos programados.

9.2. ¿INFORMACIÓN EXPLÍCITA ACERCA DE ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE?

No (sólo alusiones).

DESCRIPCIÓN (EN LIBRO DE INSTRUCCIONES / EN CADA ACTIVIDAD, ETC.).

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No detectado.

9.3. ¿DESARROLLO RECONOCIBLE DE ESTRATEGIAS?

Sí, siempre relacionados con la comprensión auditiva.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS (INFERENCIAS, MEMORIA, AUTOCONTROL, NEGOCIACIÓN DE SIGNIFICADOS, APLICACIÓN DE CONOCIMIENTOS PREVIOS, COOPERACIÓN ENTRE IGUALES, OTRAS)

Véase 2.3.5.: capacidad de anticipación, aplicación de conocimientos previos y eventuales inferencias, discriminación auditiva...

9.4. RELACIÓN DEL *FEEDBACK* / RETROALIMENTACIÓN CON LAS ESTRATEGIAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No existe retroalimentación.

9.5. INSTRUMENTOS DE CONTROL / AUTOCONTROL. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Autocontrol en la progresión de la secuencia, muy marcada; autonomía en la audición final.

9.6. CAPACIDAD DE MOTIVACIÓN

Buena: la secuencia de vídeo tiene cierta continuidad y resulta amena; ciertas situaciones pueden resultar próximas a los estudiantes. Igualmente contribuye la percepción de aprendizaje muy tutelado y secuenciado.

9.7. CARACTERÍSTICAS DE LA ACCIÓN / INTERACCIÓN (JUEGOS, DESCRIPCIÓN, SIMULACIONES, RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS, INTERACCIONES EXTERNAS, ACTIVIDADES "TRADICIONALES", *FLASHCARDS*, OTROS)

Limitada: preferentemente huecos (*drag and drop*) y pantallas de escritura.

9.8. FORMAS DE AGRUPACIÓN PROPUESTAS PARA EL TRABAJO CON EL PRODUCTO

No expresadas: el contenido es apto para trabajo en grupo.

9.9. CARACTERÍSTICAS DEL CONTENIDO (ACTUAL, REALIDAD, INTERESANTE, DIVERSO, ETC.).

Ameno, medianamente interesante (próximo a lo cotidiano: lo que da lugar en ocasiones a que las muestras de lenguas resulten poco coherentes en relación con lo funcional).

9.10. AFECTIVIDAD DEL ENTORNO

Aceptable (pero muy razonable para la fecha del producto).

9.11. RELACIÓN GENERAL CON EDAD / FINES ESPECÍFICOS / OTROS

Buena, para estudiantes universitarios o preuniversitarios norteamericanos.

9.12. "PERCEPCIÓN DE UTILIDAD"

Buena – alta, por el proceso de capacitación en las (micro)habilidades de comprensión auditiva. Hubiera sido deseable un desarrollo que asentara estrategias y/o una mejor selección de muestras de lengua asociadas con planteamientos / exponentes funcionales susceptibles de ser abstraídos.

9.13. INDICADORES DE PROGRESO. DESCRIPCIÓN / EJEMPLOS

No se ofrecen.

9.14. COMENTARIOS ADICIONALES

## 1. CARACTERIZACIÓN GENERAL

### 1.1. FICHA

NOMBRE COMERCIAL

*450 ejercicios gramaticales*

FABRICANTE / DISTRIBUIDOR

SGEL.

1.1.1. AUTOR/A

Sánchez, Aquilino y Cantos, Pascual (Pastor, Juan Antonio: responsable informático).

1.1.2. AÑO DE COMERCIALIZACIÓN

La edición manejada sitúa el *copyright* al salir del ejercicio en 2002. Algunas referencias comerciales y de bibliotecas parecen situar la primera edición en 1998 (hay también referencias a 2001 y 2005, tal vez reediciones). No se han podido establecer si existen variaciones técnicas o de otros tipos en esas versiones.

1.1.3. SISTEMA OPERATIVO

Windows, exclusivamente.

INCOMPATIBILIDAD CON DETERMINADOS SISTEMAS O VERSIONES DE LOS MISMOS

No detectada.

1.1.4. ¿INSTRUCCIONES DE USO. ¿EN EL CD, EN SOPORTE PAPEL?

Breve información técnica (requerimientos e instalación) en la caja del cedé.

1.1.5. FACILIDAD DE USO

Aceptable.

¿AUTOEJECUTABLE?

No.

CARACTERÍSTICAS DE INSTALACIÓN

Se debe explorar en el cedé para activar el archivo instalar.exe.

¿PRECISA COMPONENTES ADICIONALES?

No.

1.1.6. ¿DISPONE EL USUARIO/A DEL CONTROL DEL PROGRAMA EN TODO MOMENTO? EJEMPLOS

Sí, a partir de un doble menú (tema y sección) al que puede regresar en cualquier momento (incluso cancelando la actividad en curso).

1.1.7. VELOCIDAD DE USO

Buena.

1.1.8. INTERFAZ: CARACTERÍSTICAS (NAVEGACIÓN CON ICONOS / TEXTOS / OTRO). EJEMPLOS.

Iconos simples (no del todo claros, pero correctos) que se acompañan de texto al posar el cursor.

1.1.9. ¿LA NAVEGACIÓN DISPONE DE APOYO EN LA L1?

No.

1.1.10. CALIDAD VISUAL / AUDITIVA

Aceptable, aunque el tamaño de pantallas y textos es pequeño.

Problemas con los desplazamientos verticales, que a menudo ocultan mayor número de opciones en los menús  
Problemas de visualización de los textos horizontales si el enunciado es largo.

1.1.11. ¿DISPONE DE APOYO TÉCNICO / DOCENTE EXTERNO (CONEXIÓN A INTERNET/ CORREO-E / TUTOR EXTERNO)?

No.

1.1.12. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

No.

1.1.13. VALORACIÓN GENERAL DEL DISEÑO (ASPECTOS GRÁFICOS)

Correcto, austero, pero eficaz.

1.1.14. COMENTARIOS ADICIONALES

Producto comercializado en la actualidad: presente en el catálogo de la editorial.

Confeccionado con *Macromedia* (posiblemente con el programa *Director* o *Authorware*).

## 1.2. GENERALIDADES SOBRE EL PERFIL DIDÁCTICO

1.2.1. TIPO DE PRODUCTO: CURSO / VOCABULARY BUILDER (ORIENTADO AL DESARROLLO LÉXICO) / PRÁCTICA DE ACTIVIDADES O DESTREZAS / ETC.

Práctica gramatical.

1.2.2. NIVEL DECLARADO

Elemental e intermedio (información en la caja del cedé).

1.2.3. NIVEL PREVISTO Y PERFIL DEL APRENDIZ

A1-A2.

1.2.4. ¿RELACIONADO CON UN DETERMINADO LIBRO DE TEXTO, ¿CUÁL?

¿FUNCIÓN EN RELACIÓN CON EL LIBRO DE TEXTO?

450 *Ejercicios gramaticales* (SGEL, 1991).

1.2.5. ¿ADSCRIPCIÓN EXPLÍCITA A UN DETERMINADO CURRÍCULUM DE ELE?

No.

1.2.6. ¿INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS PARA EL DOCENTE?

No.

1.2.7. ESTRUCTURA DIDÁCTICA: ¿UNIDADES / LECCIONES, TEMAS, SIN ESTRUCTURA PERCEPTIBLE, OTRA?

1. Oración simple: presente de indicativo (doce secciones: verbo *ser*, pronombre sujeto, negación, etc.).

2. El artículo (uso y omisión) (diecinueve secciones: artículos, concordancias singular y plural).

3. El nombre (veintiuna secciones: concordancias de género).

4. El adjetivo calificativo (diecinueve secciones: concordancias, opuestos).

5. Presente de indicativo (quince secciones: conjugación, pronombres sujetos, singular, etc.).

6. Presente de indicativo (verbos irregulares) (veinticuatro secciones: conjugación).

7. Adjetivos demostrativos, indefinidos, numerales y ordinales (dieciocho secciones: morfología de los demostrativos, negaciones: ninguno/a, nadie...).

8. Los posesivos (diecisiete secciones: morfología y concordancia).

9. Los pronombres personales (diez secciones: pronombres átonos).

10. Interrogación y exclamación (dieciséis secciones: *quién, quiénes, cuánto, cuál*, etc.).

11. La negación (veinte secciones: negaciones, *nunca, jamás*, ni, etc.).

12. La expresión del futuro (dieciocho secciones: morfología y conjugación).

13. El imperfecto de indicativo (diecisiete secciones: morfología y conjugación).

14. Imperativo: formas regulares e irregulares (dieciocho secciones: morfología y conjugación).

15. Pretérito perfecto y pretérito indefinido (veintisiete secciones: morfología y conjugación, contrastes).

16. Verbos pronominales: formas y uso (catorce secciones: morfología y conjugación; impersonales y pasivas reflejas).

17. Formas del participio y el gerundio (ocho secciones: *ser* y *haber*, pretérito perfecto, gerundio y participio).

18. Preposiciones (dieciséis secciones: parejas de preposiciones, "preposiciones de tiempo, lugar y posición, exigidas por el verbo").

19. Comparación del adjetivo y el adverbio (quince secciones: gradación, uso de adverbios).

20. Conectores de oraciones: el adverbio (siete secciones: *mientras que, siempre que, aunque, a pesar de que, si*, etc., pero no se ha presentado el subjuntivo).

21. Oraciones completivas con "que" (seis secciones: usos del subjuntivo, estilo indirecto, etc.).

22. El relativo (once secciones: relativos con y sin preposición, *el cual* y variaciones, *quien, quienes*, etc.).

23. Oración pasiva (siete secciones: morfología y conjugación de *ser*, transformaciones en pasiva, reconocimiento de pasivas: sí o no).

24. Usos de *haber*, *ser* y *estar* (seis secciones: *ser*, *estar*, *haber*).

25. Formación de palabras con prefijos y sufijos (ocho secciones: formación de palabras derivadas con prefijos o sufijos, sufijos de "origen").

26. Ortografía (dieciséis secciones: acentuación gráfica, b/v, z/c, h, r/rr, m/n, etc.).

Cada una de las secciones contiene diversos ejercicios (mayoritariamente grupos de diez).

1.2.8. METODOLOGÍA / ENFOQUE PREDOMINANTE

Estructural / audiolingual.

1.2.9. OBJETIVOS Y CONTENIDOS DECLARADOS. RELACIÓN CON LOS CONTENIDOS

No se declara.

1.2.10. CONCEPTO DE PROGRESIÓN

Estructural, pero inconsistente, pues el trabajo de los temas finales no dista demasiado de otros iniciales.

1.2.11. COMENTARIOS GENERALES

Producto didácticamente obsoleto.

Únicamente se completan las tablas asociadas con gramática y Aprender a aprender.

## 2. COMPRENSIÓN AUDITIVA

### 2.1. GENERAL

2.1.2. ¿DISPONE DE AUDIOS?

No.

2.1.3. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS)? ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

No procede.

2.1.4. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No.

2.1.5. NÚMERO DE AUDICIONES / PORCENTAJE

No procede.

2.1.6. CALIDAD DE LAS AUDICIONES: FORMATO, FACILIDAD, RAPIDEZ DE USO

No procede.

2.1.7. DURACIÓN MEDIA DE LAS AUDICIONES

No procede.

2.1.8. DICCIÓN

No procede.

2.1.9. COMENTARIOS ADICIONALES

## 2.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 2.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

No procede.

¿MONÓLOGOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS" (NOTICIAS, CANCIONES, TEXTOS LITERARIOS, OTROS)?

No procede.

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"?: ¿NATURALIDAD? EJEMPLOS

Sí. Concebido como discurso de clase; cambios de voces en los textos narrativos

### 2.2.2. VARIETADES DEL ESPAÑOL:

No procede.

VARIETADES DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

VARIETADES DIASTRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

### 2.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

No procede.

### 2.2.4. ¿COMUNICACIÓN NO VERBAL PERCEPTIBLE? ¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN?

CARACTERIZACIÓN

No procede.

### 2.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN

No procede.

### 2.2.6. ¿INCLUYE AUDICIONES ASOCIADAS CON PRONUNCIACIÓN EXCLUSIVAMENTE? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS.

No procede.

### 2.2.7. ¿INCLUYE TEXTO: INSTRUCCIONES, TRANSCRIPCIÓN, TRADUCCIÓN L1, SUBTÍTULOS?

No procede.

### 2.2.8. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

### 2.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

## 2.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

2.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

2.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): *INPUT* / EJEMPLO / PRÁCTICA (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / RÉPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS). ¿INTEGRADOS?

No procede.

2.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No procede.

2.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

2.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S). CARACTERIZACIÓN

No procede.

¿AUDICIÓN(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

¿AUDICIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

2.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS / REALIDAD SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

2.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

2.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

2.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

2.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

2.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

2.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

### 3. EXPRESIÓN ORAL

#### 3.1. GENERAL

3.1.1. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

No

3.1.2. ¿DISPONE DE SISTEMA DE RECONOCIMIENTO DE HABLA? CARACTERÍSTICAS

No

3.1.3. NÚMERO DE GRABACIONES PREVISTAS

No procede.

3.1.4. DURACIÓN MEDIA DE LAS GRABACIONES

No procede.

3.1.5. ¿EXISTEN OTRAS FORMAS DE EXPRESIÓN ORAL (SUGERIDAS / IMPLÍCITAS / EXTERNAS AL CEDÉ / OTRAS)?

No procede.

3.1.6. COMENTARIOS ADICIONALES



## 3.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

3.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)? CARACTERÍSTICAS / JUSTIFICACIÓN. PRÁCTICA PREDOMINANTE DE VOCABULARIO (DISCRIMINACIÓN / OTROS) / "INTERACCIÓN" VIRTUAL / PRONUNCIACIÓN

No procede.

3.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S)

PRÁCTICA DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS / PRONUNCIACIÓN

No procede.

3.2.3. ¿EXISTEN PRÁCTICAS INTEGRADAS?

No procede.

3.2.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PREVIAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

3.2.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

¿PRODUCCIONES(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

¿PRODUCCIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

3.2.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

3.2.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

3.2.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

3.2.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

3.2.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

3.2.11. CARACTERÍSTICAS DE LA EVALUACIÓN ESPECTOGRÁFICA

No procede.

3.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

3.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4. COMPRENSIÓN LECTORA

### 4.1. GENERAL

4.1.1. ¿DISPONE DE TEXTOS?

No.

4.1.2. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS)? ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE /  
CONTEXTUALIZADOR?

No procede.

4.1.3. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No procede.

4.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

No procede.

4.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

No procede.

4.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

No procede.

4.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 4.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, INSTRUCTIVOS, ARGUMENTATIVOS, TEXTOS LITERARIOS, OTROS

No procede.

¿TEXTOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS"? : NOTICIAS, DIÁLOGOS, TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, OTROS

No procede.

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"? CARACTERIZACIÓN, NATURALIDAD

No procede.

### 4.2.2. VARIETADES DEL ESPAÑOL:

DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

DIATRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

4.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

No procede.

4.2.4. ¿SE DETERMINAN CRITERIOS DE SELECCIÓN? CARACTERIZACIÓN

No procede.

4.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

CARACTERIZACIÓN. FUNCIÓN DEFINIDA EN LA LECTURA

No procede.

4.2.6. ¿INCLUYE TRANSCRIPCIÓN / TRADUCCIÓN L1?

No procede.

4.2.7. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

4.2.8. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

4.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

4.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): *INPUT* / EJEMPLO / "PRÁCTICA" (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS) ¿INTEGRADOS?

No procede.

4.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No procede.

4.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-LECTURA? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

4.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S):

COMPRENSIÓN SELECTIVA (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

COMPRENSIÓN GLOBAL (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

¿CAPTACIÓN DE ORGANIZADORES DEL DISCURSO? CARACTERIZACIÓN

No procede.

4.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

4.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

4.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

4.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

4.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

No procede.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

4.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

4.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

## 5. EXPRESIÓN ESCRITA

### 5.1. GENERAL

5.1.1. ¿DISPONE DE PANTALLAS PARA LA INCLUSIÓN DE TEXTO(S)?

Sí.

5.1.2. ¿ADMITE GRAFÍAS ESPAÑOLAS? CARACTERÍSTICAS

Sí. Solamente con los botones que aparecen en pantalla. El uso del teclado español ha generado problemas con las tildes y otros signos hispanos. No se discrimina entre mayúsculas y minúsculas, pero sí se penalizan los acentos.

5.1.3. FACILIDAD DE USO

Buena.

5.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

Todos los ejercicios de cada una de las secciones se resuelven con pantallas de escritura (no expresión escrita).

5.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

Una palabra, dos palabras, una frase breve.

5.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

Aceptable (tamaño pequeño).

5.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

## 5.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

5.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

5.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS

¿INTEGRADOS?

Práctica de gramática exclusivamente: véase.

5.2.3. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-ESCRITURA? EJEMPLOS

No procede.

5.2.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

No procede.

REDACCIÓN DE PALABRAS. CARACTERIZACIÓN

No procede.

REDACCIÓN DE "ENUNCIADOS". CARACTERIZACIÓN

No procede.

REDACCIÓN DE TEXTOS. CARACTERIZACIÓN

No procede.

5.2.5. ¿SE CONTEMPLA EL PROCESO DE COMPOSICIÓN? ¿CÓMO?

No procede.

5.2.6. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

5.2.7. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS

SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

5.2.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

5.2.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

5.2.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSESCRITURA? EJEMPLOS

No procede.

5.2.11. TRAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

5.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

5.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6. TRABAJO GRAMATICAL

### 6.1. GENERAL

6.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO GRAMATICAL?

Sí, exclusivamente.

6.1.2. PORCENTAJE DE EXPLICACIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE GRAMATICALES

Todas.

6.1.3. METODOLOGÍA PREDOMINANTE

Audiolingual / estructural.

6.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 6.2.1. ¿DISPONE DE *INPUTS* EXPLÍCITAMENTE GRAMATICALES? TIPOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

Todos. Véase 1.2.7. Organización estructural, no siempre adecuadamente secuenciada (se proponen ejercicios en los que se trabaja la negación con *nadie, ningún, nada...* antes de presentar ese tema; se formulan ejercicios con intervención y uso del subjuntivo, sin que se hayan presentado la morfología y conjugación del subjuntivo, como ha sido habitual en el indicativo).

Frases breves presentadas para ser completadas o transformadas según modelo en series repetitivas y mecánicas.

Problemas de pertinencia de muchos de los ejercicios más abiertos.

Muestras lingüísticas forzadas / antinaturales (*Mi padre fue visto por María*).

### 6.2.2. ¿DISPONE DE EXPLICACIONES GRAMATICALES? TIPOS (IMPLÍCITAS / EXPLÍCITAS). CARACTERÍSTICAS.

No.

### 6.2.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No.

### 6.2.5. ¿DISPONE DE APOYOS GRAMATICALES (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

Acceso interno a los *Temas de ayuda*: glosario de quince temas gramaticales muy breve donde se presentan descripciones tradicionales / normativas, listados de conjugaciones. El acceso no se vincula al tema abordado, sino que se llega al menú principal.

### 6.2.4. COMENTARIOS ADICIONALES



## 6.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

6.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

6.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): PRÁCTICA / INTEGRADOS

Práctica fundada en la repetición del modelo estructural (por ejemplo, todas las personas verbales de la conjugación por orden).

6.3.3. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

6.3.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / OTROS

El usuario debe escribir la forma solicitada (forma verbal, artículo, preposición, singular, plural, etc.) o construir una frase atendiendo a la transformación solicitada.

6.3.5. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Inexistente.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Obsoleto y absurdo: por ejemplo, parte del trabajo con interrogativas consiste en añadir los signos de interrogación al enunciado ofrecido; con las negativas, parte del trabajo es anteponer "no" al verbo; etc.). En los desarrollos más abiertos, escribir la preposición correcta, la forma de pasado adecuada, el artículo... suelen darse como válidas soluciones únicas y no se contemplan otras que son también correctas.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Inexistente.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Inexistente.

6.3.6. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No.

6.3.7. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

6.3.8. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No.

6.3.9. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

El programa señala que la opción es incorrecta con un pequeño mensaje ("mal" / "no vale"). Después del tercer intento fallido, ofrece la solución.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí, tres veces antes de que se ofrezca la solución; una vez ofrecida se puede repetir el mismo ejercicio directamente o regresando al menú (donde queda marcada en color verde la serie ya realizada).

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

Al finalizar la serie de preguntas de cada una de las secciones, el programa ofrece el porcentaje de respuestas acertadas.

6.3.10. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

En lo didáctico, estricta ordenación estructural, aunque existen ejercicios en las unidades finales similares a los secciones iniciales (series con la conjugación del verbo *ser* en las secciones dedicadas a las oraciones pasivas).

Tampoco la secuenciación de algunos contenidos (véase 6.3.5) parece del todo adecuada en relación con los conceptos de progresión y complejidad (en especial todos los contenidos en los que interviene el subjuntivo)

El usuario dispone de la opción, en el menú inicial, de seleccionar el número de errores máximo para poder "superar" la serie.

6.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

El programa ofrece "pistas" para cada uno de los ejercicios que consisten en ofrecer la primera y segunda letra de la palabra buscada: en ocasiones la formulación es absurda ya que si se busca una forma verbal, por ejemplo, no resulta de ayuda ofrecer las primeras letras (al usuario ya se le ofrece el infinitivo).

## 7. TRABAJO LÉXICO

### 7.1. GENERAL

7.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO LÉXICO?

No.

7.1.2. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE LÉXICAS

No procede.

7.1.3. COMENTARIOS ADICIONALES

## 7.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 7.2.1. CORPUS

DESCRIPCIÓN. AGRUPACIÓN(ES). CARACTERÍSTICAS

No procede.

### 7.2.2. VARIEDAD DEL CORPUS

VARIANTES DIATÓPICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

VARIANTES DIASTRÁTICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

### 7.2.3. ¿INCLUSIÓN DE UNIDADES FRASEOLÓGICAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

### 7.2.4. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No procede.

### 7.2.5. RELEVANCIA

No procede.

### 7.2.6. FRECUENCIA DE USO

No procede.

### 7.2.7. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.

CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

### 7.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS.

No procede.

### ¿TRADUCCIÓN L1?

No procede.

### 7.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

## 7.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

7.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

7.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" / MEMORIZACIÓN / CONTEXTUALIZACIÓN / OTROS.  
¿INTEGRADOS?

No procede.

7.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

7.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No procede.

7.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / ASOCIACIONES / OTROS

No procede.

7.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

7.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

No procede.

¿HAY CORRECCIÓN?

No procede.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

7.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

7.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

7.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

7.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

7.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8. TRABAJO CULTURAL

### 8.1. GENERAL

8.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO CULTURAL?

No.

8.1.2. DEFINICIÓN DEL CONCEPTO CULTURAL (PRESENTE O LATENTE)

No procede.

8.1.3. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ASOCIABLES A "NOCIONES CULTURALES"

No procede.

8.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8.2. MATERIAL CULTURAL

8.2.1. ¿CORPUS DESCRITO?

No procede.

8.2.2. AGRUPACIÓN(ES) DEL CORPUS

No procede.

8.2.3. VARIEDAD DEL CORPUS: SOCIALES / GEOGRÁFICAS / HISTÓRICAS / ARTÍSTICAS / LITERARIAS /  
TRADICIONES / FESTIVIDADES / OTRAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.4. PRESENTACIÓN Y ADECUACIÓN SOCIOPRAGMÁTICA. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.5. CONTEXTUALIZACIÓN DEL MATERIAL CULTURAL. RELEVANCIA

No procede.

8.2.6. ¿CATALOGABLE DE ESTEREOTIPO?

No procede.

8.2.7. FRECUENCIA

No procede.

8.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.  
CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

8.2.9. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

TRADUCCIÓN L1

No procede.

8.2.10. COMPARACIÓN CON OTRAS MANIFESTACIONES CULTURALES. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

8.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

8.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INFORMACIÓN / PRÁCTICA / INTERACCIÓN. ¿INTEGRADOS?

No procede.

8.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

8.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No procede.

8.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): RECEPCIÓN PASIVA / INTERACCIÓN. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURALES CURRICULARES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD SOCIOCULTURAL

No procede.

8.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

8.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

8.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

8.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 9. APRENDER A APRENDER

9.1. CAPACIDAD DE CONTROL SOBRE LECCIONES / UNIDADES / ACTIVIDADES / EJERCICIOS. POSIBILIDAD DE ELECCIÓN DE ITINERARIOS: SELECCIÓN (NEGOCIACIÓN DE OBJETIVOS / PLANIFICACIÓN DEL TRABAJO)

Limitada.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Selección a partir de doble elección en le menú principal: "tema gramatical" y descriptor (a menudo confuso o incompleto) de la sección.

9.2. ¿INFORMACIÓN EXPLÍCITA ACERCA DE ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE?

No.

DESCRIPCIÓN (EN LIBRO DE INSTRUCCIONES / EN CADA ACTIVIDAD, ETC.).

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

9.3. ¿DESARROLLO RECONOCIBLE DE ESTRATEGIAS?

Sí.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS (INFERENCIAS, MEMORIA, AUTOCONTROL, NEGOCIACIÓN DE SIGNIFICADOS, APLICACIÓN DE CONOCIMIENTOS PREVIOS, COOPERACIÓN ENTRE IGUALES, OTRAS) Únicamente memorización mecánica, receptiva, sin atención al significado.

9.4. RELACIÓN DEL *FEEDBACK* / RETROALIMENTACIÓN CON LAS ESTRATEGIAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Inexistente.

9.5. INSTRUMENTOS DE CONTROL / AUTOCONTROL. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

El usuario dispone de la opción, en el menú inicial, de seleccionar el número de errores máximo para poder "superar" la serie.

9.6. CAPACIDAD DE MOTIVACIÓN

Nula: los ejercicios son mecánicos, aburridos, y en algunos casos pueden crear decepción añadida cuando es posible más de una opción correcta.

9.7. CARACTERÍSTICAS DE LA ACCIÓN / INTERACCIÓN (JUEGOS, DESCRIPCIÓN, SIMULACIONES, RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS, INTERACCIONES EXTERNAS, ACTIVIDADES "TRADICIONALES", *FLASHCARDS*, OTROS)

Básicamente completar un hueco según lo descrito en la tabla 7.

9.8. FORMAS DE AGRUPACIÓN PROPUESTAS PARA EL TRABAJO CON EL PRODUCTO

No se detallan: presumiblemente individual.

9.9. CARACTERÍSTICAS DEL CONTENIDO (ACTUAL, REALIDAD, INTERESANTE, DIVERSO, ETC.).

Repetitivo, monótono, de bajo perfil comunicativo.

9.10. AFECTIVIDAD DEL ENTORNO

Aceptable, aunque los mensajes de error ("mal", "no vale"... ) resultan agresivos.

9.11. RELACIÓN GENERAL CON EDAD / FINES ESPECÍFICOS / OTROS

No detectable / detectada.

9.12. "PERCEPCIÓN DE UTILIDAD"

Baja o nula.

9.13. INDICADORES DE PROGRESO. DESCRIPCIÓN / EJEMPLOS

Indicación de porcentaje de aciertos al finalizar la batería de cada una de la sección. Pantalla general de todas las unidades con indicación gráfica de porcentajes (25, 50, 75 o 100%) de respuestas correctas, incorrectas y no intentadas.

9.14. COMENTARIOS ADICIONALES



## 1. CARACTERIZACIÓN GENERAL

### 1.1. FICHA

NOMBRE COMERCIAL

*A tu ritmo. Canciones y actividades para aprender español*

FABRICANTE / DISTRIBUIDOR

Edinumen.

1.1.1. AUTOR/A

Gil-Torresano, Manuela; Gil, Manuela; Izquierdo, Sonia; Soria, Inés.

1.1.2. AÑO DE COMERCIALIZACIÓN

2002.

1.1.3. SISTEMA OPERATIVO

Windows y Macintosh.

INCOMPATIBILIDAD CON DETERMINADOS SISTEMAS O VERSIONES DE LOS MISMOS

No detectadas en las máquinas en que ha sido probado.

1.1.4. ¿INSTRUCCIONES DE USO. ¿EN EL CD, EN SOPORTE PAPEL?

No (índice y descripción de las actividades en las páginas interiores de caja del cedé).

1.1.5. FACILIDAD DE USO

Alta.

¿AUTOEJECUTABLE?

Sí.

CARACTERÍSTICAS DE INSTALACIÓN

No precisa instalación; es preciso abrir el programa (o cargar el cedé nuevamente en el lector) después de finalizar cada sesión de trabajo.

¿PRECISA COMPONENTES ADICIONALES?

No.

1.1.6. ¿DISPONE EL USUARIO/A DEL CONTROL DEL PROGRAMA EN TODO MOMENTO? EJEMPLOS

Sí, con algunas limitaciones en la navegación, de tipo lineal en la mayoría de los casos.

1.1.7. VELOCIDAD DE USO

Aceptable-buena (ciertos problemas para el arranque de algunos audios).

1.1.8. INTERFAZ: CARACTERÍSTICAS (NAVEGACIÓN CON ICONOS / TEXTOS / OTRO). EJEMPLOS.

Iconos básicos (flechas, dibujos o números –del uno al tres, según la canción–).

1.1.9. ¿LA NAVEGACIÓN DISPONE DE APOYO EN LA L1?

No.

1.1.10. CALIDAD VISUAL / AUDITIVA

Excelente-buena (algunas tipografías son pequeñas).

1.1.11. ¿DISPONE DE APOYO TÉCNICO / DOCENTE EXTERNO (CONEXIÓN A INTERNET/ CORREO-E / TUTOR EXTERNO)?

No.

1.1.12. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

No.

1.1.13. VALORACIÓN GENERAL DEL DISEÑO (ASPECTOS GRÁFICOS)

Agradable y muy limpio (fondos blancos y espacio no recargados. Ilustraciones tipo cómic contemporáneo.

1.1.14. COMENTARIOS ADICIONALES

## 1.2. GENERALIDADES SOBRE EL PERFIL DIDÁCTICO

1.2.1. TIPO DE PRODUCTO: CURSO / VOCABULARY BUILDER (ORIENTADO AL DESARROLLO LÉXICO) / PRÁCTICA DE ACTIVIDADES O DESTREZAS / ETC.

Indeterminado: si bien parte del trabajo sobre canciones, lo que hace presumir un trabajo preferente sobre comprensión auditiva, lo cierto es que es el trabajo predominante es el gramatical (verbos irregulares, tiempos de pasado, adverbios de frecuencia, etc.) y, parte, el léxico.

1.2.2. NIVEL DECLARADO

No declarado.

1.2.3. NIVEL PREVISTO Y PERFIL DEL APRENDIZ

Indeterminado. Algunos de los contenidos gramaticales hacen pensar en un nivel intermedio B1 o B2, pero el trabajo léxico se orienta a principiantes A1 o A2

1.2.4. ¿RELACIONADO CON UN DETERMINADO LIBRO DE TEXTO, ¿CUÁL?

¿FUNCIÓN EN RELACIÓN CON EL LIBRO DE TEXTO?

No.

1.2.5. ¿ADSCRIPCIÓN EXPLÍCITA A UN DETERMINADO CURRÍCULUM DE ELE?

No.

1.2.6. ¿INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS PARA EL DOCENTE?

No.

1.2.7. ESTRUCTURA DIDÁCTICA: ¿UNIDADES / LECCIONES, TEMAS, SIN ESTRUCTURA PERCEPTIBLE, OTRA?

La estructura se basa en tres bloques, correspondientes a las tres canciones que presenta el cedé (*Cruz de navajas*, de Mecano; *Las cuatro y diez*, de Luis Eduardo Aute; y *Gracias a la vida*, de Mercedes Sosa). Sobre cada una de estas canciones se articulan los siguientes bloques a) *Sala de audición* (una actividad de preaudición, la audición misma y una o varias actividades postaudición), b) el *Aula de español* (series de explicaciones y ejercicios –hasta 19, 21 y 21 pantallas correlativas, respectivamente– sobre temas gramaticales y léxicos) y c) *Explorando la canción* (transcripción de todas las canciones –estrofa por estrofa– con marcas hipertextuales que proporcionan información gramatical y léxica, incluidos nuevos contextos de aparición). La estructura se muestra inconsistente para que el usuario navegue con conocimiento esperable de los contenidos– por lo demás no siempre compactos–, si bien en la caja del cedé se enumeran los títulos de cada una de las pantallas el producto (sección *Aula de español*, exclusivamente)

1.2.8. METODOLOGÍA / ENFOQUE PREDOMINANTE

Comunicativo / Estructural.

1.2.9. OBJETIVOS Y CONTENIDOS DECLARADOS. RELACIÓN CON LOS CONTENIDOS

No procede.

1.2.10. CONCEPTO DE PROGRESIÓN

No.

1.2.11. COMENTARIOS GENERALES

## 2. COMPRENSIÓN AUDITIVA

### 2.1. GENERAL

#### 2.1.2. ¿DISPONE DE AUDIOS?

Sí.

#### 2.1.3. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS). ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

Sí, dibujos. Contextualizador en la mayoría de los casos; de asociación razonablemente directa en los casos de audios relacionados con vocabulario.

#### 2.1.4. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No (animaciones para los segmentos de las canciones).

#### 2.1.5. NÚMERO DE AUDICIONES / PORCENTAJE

Tres canciones y cien audios de extensión variable y funciones distintas (desde los que no se propone ninguna actividad a los que actúan como ejemplos o los asociados a acciones).

#### 2.1.6. CALIDAD DE LAS AUDICIONES: FORMATO, FACILIDAD, RAPIDEZ DE USO

Aceptable: problemas (lentitud sin sonido entrecortado) para segmentos de las canciones.

Formato integrado en el programa compilador (*Director*, de Macromedia).

#### 2.1.7. DURACIÓN MEDIA DE LAS AUDICIONES

Desde una única palabra hasta 45 segundos, aproximadamente (se exceptúan las canciones mismas, más extensas).

#### 2.1.8. DICCIÓN

Clara y pausada (en ocasiones con pérdida de naturalidad) en la mayoría de los casos.

#### 2.1.9. COMENTARIOS ADICIONALES

## 2.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 2.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

Porcentualmente, mini-diálogos o frases.

¿MONÓLOGOS / DIÁLOGOS “AUTÉNTICOS” (NOTICIAS, CANCIONES, TEXTOS LITERARIOS, OTROS)?

No.

¿MATERIAL “NO AUTÉNTICO”? ¿NATURALIDAD? EJEMPLOS

Sí. Concebido como discurso de clase; cambios de voces en los diálogos. Escasa naturalidad (lo que resta credibilidad al *input* como tal).

### 2.2.2. VARIEDADES DEL ESPAÑOL:

Español peninsular estándar (la canción de la cantante argentina Mercedes Sosa no altera lo apuntado).

VARIEDADES DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

No.

VARIEDADES DIASTRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No.

### 2.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

La frase.

### 2.2.4. ¿COMUNICACIÓN NO VERBAL PERCEPTIBLE? ¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA

AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN

No.

### 2.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...)

PERCEPTIBLES? ¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN

No.

### 2.2.6. ¿INCLUYE AUDICIONES ASOCIADAS CON PRONUNCIACIÓN EXCLUSIVAMENTE? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS.

No. Sólo uno de ellos (selección múltiple) puede reunir esas características (a partir de un audio se ofrece un trío de posibles respuesta de gran proximidad fonética: *Me ha dado el oído* –opción correcta, aunque se ignora el rendimiento de la misma–, *Me ha dolido*, *Me ha dado el hilo*).

### 2.2.7. ¿INCLUYE TEXTO: INSTRUCCIONES, TRANSCRIPCIÓN, TRADUCCIÓN L1, SUBTÍTULOS?

En muchas ocasiones, transcripción (en ocasiones en forma de viñetas). La sección *Explorando la canción* ofrece la transcripción de la obra escuchada, con los correspondientes comentarios).

### 2.2.8. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No, directamente. Los audios de las canciones se vinculan a la sección *Explorando la canción* (véase 1.2.7).

### 2.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

Existen tres bloques diferenciados de audiciones: por una parte, las canciones (con un trabajo pobre referido a la comprensión auditiva) y fragmentos de las mismas; por otro, audios relacionados con aspectos gramaticales y léxicos (la mayoría de ellos, con escasa o nula vinculación con las canciones).

## 2.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

### 2.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No

### 2.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INPUT / EJEMPLO / PRÁCTICA (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS). ¿INTEGRADOS?

Imprecisos: algunos audios actúan como “ejemplo” (lectura del texto, de modo que el trabajo de comprensión auditiva queda supeditado al de comprensión lectora y éste no cuenta con demasiados apoyos ni es especialmente consistente).

### 2.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

Media. Pequeños grupos de pantallas agrupables argumentalmente (transiciones temáticas bruscas entre pantallas (de los posesivos y la familia a dar la gracias).

### 2.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Sí para una de las canciones (presentación de la canción en fragmentos para reconocer determinadas piezas léxicas); en otros casos (la hora), presentación del *input* y posterior reconocimientos (memorístico) en pantallas posteriores.

### 2.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S). CARACTERIZACIÓN

Muchos audios no se vinculan a ninguna acción (a lo sumo se muestran como ejemplos, lectura o preparación –no demasiado consistente– para otra actividad). Otros se asocian con ejercicios de selección entre varios supuestos, *drag and drop* o similares.

### ¿AUDICIÓN(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

Mayoritariamente (reconocer una palabra de la audición en un listado escrito).

### ¿AUDICIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

No, alguna excepción sobre audios largos, si bien el trabajo es preferentemente de comprensión selectiva.

### 2.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Extremadamente pobre. Actividades y ejercicios inconexos entre sí. Audiciones basadas en textos (y actividades que se pueden completar sin garantías de comprensión auditiva; ejemplo: tras la audición, marcar los verbos de un texto).

Indeterminación acerca del nivel previsto del aprendiz (algunos audios son complejos –en especial determinados repertorios léxicos de algunas canciones; y otros –las horas, dar las gracias– son sencillos en comparación con los anteriores).

Es relevante el hecho de que prácticamente no existe trabajo de comprensión auditiva de las canciones (al final de las pantallas de ejercicios se sugieren actividades –debates o similares sobre la canción del bloque de trabajo, con el riesgo evidente de que el usuario ya no recuerde la misma).

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

En general, irrelevante e inconsistente (debido también a la escasa homogeneidad de los tres bloques –tres canciones– de contenidos).

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Irrelevante para el trabajo de comprensión auditiva

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Irrelevante

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS / REALIDAD SOCIOCULTURAL(ES)

Inexistente

### 2.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Lectura / escritura como medios de completar la actividad.

### 2.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No para los trabajos de comprensión auditiva por sí mismos, aunque al final de cada bloque una o dos pantallas proponen actividades externas que pueden implicar interacción oral o revisión de la canción (no hay garantías en absoluto de que el usuario pueda afrontar con mayores posibilidades la audición de la canción tras las 19-21 pantallas de información y actividades de cada bloque).

### 2.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No, en sentido estricto, excepto lo citado en 2.3.8.

### 2.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

#### CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

Dos sonidos (uno asociable a error y otro a acierto –en ocasiones, éste puede ser unos aplausos). Para los ejercicios de *drag and drop*, el programa solamente admite los desplazamientos “correctos”. Un menú inicialmente oculto ofrece, si se activa, las soluciones del ejercicio.

#### ¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí.

#### ¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN

No.

#### CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL FEEDBACK

No procede.

### 2.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 2.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

### 3. EXPRESIÓN ORAL

#### 3.1. GENERAL

3.1.1. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

No-

3.1.2. ¿DISPONE DE SISTEMA DE RECONOCIMIENTO DE HABLA? CARACTERÍSTICAS

No-

3.1.3. NÚMERO DE GRABACIONES PREVISTAS

No procede.

3.1.4. DURACIÓN MEDIA DE LAS GRABACIONES

No procede.

3.1.5. ¿EXISTEN OTRAS FORMAS DE EXPRESIÓN ORAL (SUGERIDAS / IMPLÍCITAS /  
EXTERNAS AL CEDÉ / OTRAS)?

Al final de cada bloque, una o dos pantallas proponen actividades externas que pueden implicar interacción oral.

3.1.6. COMENTARIOS ADICIONALES

## 3.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

3.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)? CARACTERÍSTICAS / JUSTIFICACIÓN. PRÁCTICA PREDOMINANTE DE VOCABULARIO (DISCRIMINACIÓN / OTROS) / "INTERACCIÓN" VIRTUAL / PRONUNCIACIÓN

No procede.

3.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S)

PRÁCTICA DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS / PRONUNCIACIÓN

No procede.

3.2.3. ¿EXISTEN PRÁCTICAS INTEGRADAS?

No procede.

3.2.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PREVIAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

3.2.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

¿PRODUCCIONES(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

¿PRODUCCIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

3.2.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

3.2.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

3.2.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

3.2.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

3.2.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

3.2.11. CARACTERÍSTICAS DE LA EVALUACIÓN ESPECTOGRÁFICA

No procede.

3.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD?

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

3.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4. COMPRENSIÓN LECTORA

### 4.1. GENERAL

#### 4.1.1. ¿DISPONE DE TEXTOS?

Sí, pero no necesariamente propuestos como trabajo de comprensión lectora. Existen dos grandes categorías de textos: a) los metalingüísticos –mayoritarios–, que aportan información preferentemente gramatical, sin garantías suficientes acerca de su comprensión; b) los vinculados a ejercicios (incluidas las transcripciones de las canciones) que no suelen comportar trabajo de comprensión lectora.

#### 4.1.2. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS)? ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

No en la categoría a) e irrelevante en muchos casos para la categoría b).

#### 4.1.3. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No.

#### 4.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

Alto para la categoría a), bajo para la b).

#### 4.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

Poco más de cincuenta palabras (las canciones se presentan segmentadas en estrofas).

#### 4.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

Aceptable-buena, aunque la categoría a) suele incluir barras de desplazamiento vertical y una tipografía diferente a la del resto del cedé (a modo de añadidos, que sorprenden visualmente).

#### 4.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES



## 4.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 4.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, INSTRUCTIVOS, ARGUMENTATIVOS, TEXTOS LITERARIOS, OTROS  
Textos descriptivos breves de orden metalingüístico en la mayoría de los casos. Algunos textos (escasos) pseudoperiodísticos, diálogos breves o similares en la categoría b).

¿TEXTOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS"? : NOTICIAS, DIÁLOGOS, TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, OTROS

No.

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"? CARACTERIZACIÓN, NATURALIDAD

Textos metalingüísticos asociables al discurso de un libro de texto.

Los textos de la categoría b), comúnmente transcripciones de audios, son algo precarios en naturalidad y incluyen piezas léxicas que no contribuyen a fomentarla (por ejemplo, los textos pseudoperiodísticos aluden a un conflicto bélico en Asianta del Norte o a un festival en Berlínta).

### 4.2.2. VARIEDADES DEL ESPAÑOL:

Español peninsular estándar (con tecnicismos lingüísticos en los casos de enunciados metalingüísticos).

DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

No.

DIATRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No.

### 4.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

Preferentemente la frase, sin valor absoluto por sí misma, sino como contexto para el aspecto gramatical o léxico abordado.

### 4.2.4. ¿SE DETERMINAN CRITERIOS DE SELECCIÓN? CARACTERIZACIÓN

Presuntamente vinculados con los contenidos de las canciones presentadas, pero se trata de una vinculación extremadamente débil y poco consistente.

### 4.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

CARACTERIZACIÓN. FUNCIÓN DEFINIDA EN LA LECTURA

No.

### 4.2.6. ¿INCLUYE TRANSCRIPCIÓN / TRADUCCIÓN L1?

No.

### 4.2.7. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

La sección *Explorando la canción* se articula como un hiperdiccionario gramatical (véase la Tabla de gramática), pero no es accesible desde otras secciones y apoya única y exclusivamente la transcripción de las canciones.

### 4.2.8. COMENTARIOS ADICIONALES

Algunos pequeños errores tipográficos y de acentuación (ejemplo: en 3.13, *esta cerrado*).

### 4.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

#### 4.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

#### 4.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INPUT / EJEMPLO / "PRÁCTICA" (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS) ¿INTEGRADOS?

No determinables para la comprensión lectora en sí misma. Asociables a lo gramatical.

#### 4.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No, o irrelevante.

#### 4.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-LECTURA? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No en sentido estricto para la comprensión lectora.

#### 4.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S):

COMPRENSIÓN SELECTIVA (CARACTERIZACIÓN)

Aspectos gramaticales relacionados con una forma en concreto, o con la frase que contiene la forma.

COMPRENSIÓN GLOBAL (CARACTERIZACIÓN)

No.

#### ¿CAPTACIÓN DE ORGANIZADORES DEL DISCURSO? CARACTERIZACIÓN

No.

#### 4.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Extremadamente pobre en tanto que comprensión lectora. Escasa capacidad de motivación en la sección *Explorando la canción*, para la transcripción de la misma. Escasas garantías de comprensión efectiva de muchos de los textos.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Irrelevante (el concepto mismo de unidad didáctica –basado en la canción– es inconsistente).

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Estrecha relación. Incidencia sobre los aspectos gramaticales (tiempos verbales preferentemente) presentados.

Buena presentación gramatical, pero actividades sumamente mecánicas.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Irrelevante.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No.

#### 4.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No. Las actividades pueden incluir audición (y la lectura en estos casos suele ser transcripción) o escritura (como resolución del ejercicio).

#### 4.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

Las secciones finales de cada uno de los tres bloques contienen sugerencias que incluyen lecturas de textos reales (no necesariamente en español), aunque este tipo de sugerencias son simples esbozos indeterminados en sus procedimientos.

#### 4.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

Véase 4.3.8.

#### 4.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

Indicación de correcto e incorrecto (en las actividades de *drag and drop*, el programa no admite traslados incorrectos).

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

Soluciones de los ejercicios activando el botón correspondiente.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL FEEDBACK

No procede.

#### 4.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

#### 4.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

Tratamiento didáctico extremadamente pobre, en especial considerando que los trabajos con textos escritos admiten un variado repertorio de interacción entre el usuario y la máquina.

## 5. EXPRESIÓN ESCRITA

### 5.1. GENERAL

5.1.1. ¿DISPONE DE PANTALLAS PARA LA INCLUSIÓN DE TEXTO(S)?

Sí.

5.1.2. ¿ADMITE GRAFÍAS ESPAÑOLAS? CARACTERÍSTICAS

El teclado ha de estar configurado para ello. Sin embargo, el programa no penaliza la falta de acentos ni hay ninguna entrada que requiera grafías asociadas con el sistema español.

5.1.3. FACILIDAD DE USO

No procede.

5.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

Bajo: trece pantallas en total, con una media docena de entradas como media.

5.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

Una palabra.

5.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

Aceptable-buena.

5.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

## 5.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

### 5.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

### 5.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS ¿INTEGRADOS?

Práctica (mecánica) de gramática (en ocasiones relacionada con reconocimiento de *inputs* auditivos)

### 5.2.3. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-ESCRITURA. EJEMPLOS

Sí, para las actividades estrictamente gramaticales: diversas pantallas presentan modelos o ejemplos antes de acceder a la pantalla de escritura.

### 5.2.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

#### REDACCIÓN DE PALABRAS. CARACTERIZACIÓN

Rellenar huecos con una sola palabra, en la mayoría de los casos relacionados con las explicaciones gramaticales previas. Algunas excepciones se muestran profundamente inconsistentes (rellenar huecos relacionados con la letra de la canción: procedimiento memorístico sin apoyo / escribir el nombre de una serie imágenes, si bien la única respuesta válida es la palabra incluida en el texto de la canción a pesar de que la imagen pueda representar más de un concepto).

#### REDACCIÓN DE "ENUNCIADOS". CARACTERIZACIÓN

No.

#### REDACCIÓN DE TEXTOS. CARACTERIZACIÓN

No.

### 5.2.5. ¿SE CONTEMPLA EL PROCESO DE COMPOSICIÓN? ¿CÓMO?

No.

### 5.2.6. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN

No.

### 5.2.7. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Consistente para algunos desarrollos gramaticales donde la escritura se presentan como resultado de un proceso completo de exploración / observación / inferencia de reglas (principalmente morfológicas). No obstante, existen errores conceptuales graves (ejemplo: la pantalla 3.18. admite ser completada en presente de indicativo ya que el texto incluye adverbios y locuciones adverbiales que indican acción habitual, pero el programa sólo admite formas de pasado).

#### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Irrelevante (en tanto que el concepto mismo de unidad –basado en las canciones– también lo es).

#### RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Véase arriba.

#### RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Irrelevante.

#### RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No.

### 5.2.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Audición y lectura, para las cuales la escritura es el medio de completar la actividad

### 5.2.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

Las secciones finales de cada uno de los tres bloques contienen sugerencias que podrían incluir producción escrita, aunque este tipo de sugerencias son simples esbozos indeterminados en sus procedimientos.

### 5.2.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSESCRITURA? EJEMPLOS

Véase 5.2.9.

### 5.2.11. TRAMIENTO DEL ERROR

#### CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

Indicación acústica de acierto / error. Activando el botón correspondiente, el programa ofrece las soluciones.

#### ¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí.

#### ¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

#### CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

### 5.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 5.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6. TRABAJO GRAMATICAL

### 6.1. GENERAL

#### 6.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO GRAMATICAL?

No explícitamente, pero sí a la práctica.

#### 6.1.2. PORCENTAJE DE EXPLICACIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE GRAMATICALES

Muy alto. La práctica totalidad de la sección expositiva *Explorando la canción*. Dos tercios de la sección *Aula de español*: del total de pantallas principales, 22 no corresponden a trabajo gramatical.

#### 6.1.3. METODOLOGÍA PREDOMINANTE

Exposición normativa en la sección *Explorando la canción*. Comunicativa (exposición, descubrimiento guiado y deducción) en la sección *Aula de español*.

#### 6.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

Los contenidos gramaticales se concentran en la sección *Explorando la canción*, que presenta la transcripción de las canciones. Cada palabra o sintagma contiene un hipervínculo, que abre una nueva pantalla con la siguiente información: análisis morfológico de la palabra o palabras (categoría, persona y tiempo verbal, etc.), significado (en español), ejemplos en nuevos contextos (frases o minidiálogos), eventualmente información cultural. En ocasiones, determinadas categorías gramaticales (preposiciones, pronombres, tiempos verbales y un largo etcétera contienen un enlace a otra ventana con datos sobre la categoría gramatical en cuestión: paradigma verbal o pronominal, usos de determinadas preposiciones, etc. Los contenidos gramaticales de esta sección son preferentemente normativos, con uso de ciertos tecnicismos lingüísticos. Se presentan explicaciones repetidas si la palabras o sintagma se repite en la canción La sección *Aula de español* reúne asimismo presentaciones gramaticales y actividades asociadas sobre los siguientes temas: adverbios y locuciones adverbiales que indican frecuencia, los posesivos y el sistema verbal: presente de indicativo (verbos regulares e irregulares) y tiempos de pasado (pretérito perfecto compuesto, indefinido e imperfecto).

## 6.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

6.2.1. ¿DISPONE DE INPUTS EXPLÍCITAMENTE GRAMATICALES? TIPOS. CARACTERÍSTICAS.  
CONTEXTUALIZACIÓN

Sí. Véase 6.1.4. Explicaciones y presentaciones (sin actividad), y actividad / ejercicio en pantallas consecutivas.

6.2.2. ¿DISPONE DE EXPLICACIONES GRAMATICALES? TIPOS (IMPLÍCITAS / EXPLÍCITAS).  
CARACTERÍSTICAS.

Ambas. Adecuada presentación en la sección *Aula de español*, basada en la observación / exploración y deducción posterior de reglas (preferentemente morfológicas; en menor número, reglas de uso).

6.2.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No en la sección *Explorando la canción*. Sí (ilustraciones, audios, lecturas) en la sección *Aula de español*.

6.2.5. ¿DISPONE DE APOYOS GRAMATICALES (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS.  
CONTEXTUALIZACIÓN

La sección *Explorando la canción* dispone de extensas informaciones (principalmente normativas), pero está vinculada a los textos de las canciones y los contenidos no son accesibles desde otras secciones (y desde la sección misma no resulta fácil seleccionar la información deseada).

6.2.4. COMENTARIOS ADICIONALES

El cedé toma como unidad de trabajo la palabra (el elemento gramatical que se desea trabajar) o a lo sumo la frase como continente gramatical. Eso da lugar a errores (por ejemplo: el enunciado “Mario no sale hasta las seis, y si encima le toca hacer caja, despídete”, el imperativo se explica como “Decir adiós a algo o alguien”, sin referencia alguna al significado adquirido en el contexto de que en esos casos saldrá más tarde de las seis...

## 6.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

### 6.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No de modo explícito.

### 6.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): PRÁCTICA / INTEGRADOS

Explicación y práctica gramatical: deducción de reglas en los contenidos referidos al sistema verbal.

Preferentemente mecánicas en otros contenidos (posesivos y expresión de frecuencia).

### 6.3.3. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No en todos los casos, pero mayoritariamente sí. Presentación, observación, exploración y deducción de reglas en pantallas consecutivas (navegación lineal).

### 6.3.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / OTROS

Escritura de formas, *drag and drop* o selección y reconocimiento, a partir de audios y/o lecturas (mayoritariamente frases).

### 6.3.5. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Si bien la presentación gramatical (en la sección *Aula de español*) es adecuada, concediendo protagonismo al alumno y fomentando la deducción a partir de la observación, las actividades relacionadas son sumamente mecánicas, basadas en lo normativo.

Conflicto con los niveles esperados del usuario: determinados conocimientos gramaticales resultan básicos, pero otros contenidos se inscriben en un nivel superior.

Errores en la concepción de determinados ejercicios: véase 5.2.7.

Interacción pobre: articulación propia de un libro de texto.

Recepción pasiva en la sección *Explorando la canción*, sin garantías de comprensión.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Irrelevante (las unidades como tales también lo son).

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Consistente en la presentación; mecánico en las actividades.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Irrelevante (ejemplo: los posesivos son usados para retomar el vocabulario de las presentaciones y la familia –nivel inicial–).

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Irrelevante.

### 6.3.6. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Audiciones y lectura, adecuadas para la presentaciones y exploración de la sección *Aula de español*.

### 6.3.7. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN. TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

Las secciones finales de cada uno de los tres bloques contienen sugerencias que podrían incluir reflexión gramatical, aunque este tipo de sugerencias son simples esbozos indeterminados en sus procedimientos.

### 6.3.8. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

Véase 6.3.7.

### 6.3.9. TRATAMIENTO DEL ERROR

#### CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

Indicación acústica de acierto / error. Activando el botón correspondiente, el programa ofrece las soluciones.

En las actividades de arrastre, el programa no admite desplazamientos incorrectos.

#### ¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí.

#### ¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

#### CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL FEEDBACK

No procede.

### 6.3.10. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD?

#### CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 6.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

Parte del trabajo gramatical puede verse perturbado por los tecnicismos lingüísticos.

Como se ha dicho, el proceso de descubrimiento guiado es correcto en muchos casos, de manera que el aprendiz puede abstraer determinadas reglas, pero en algunas actividades, éstas pueden ser complicadas de aplicar (ejemplo Unidad 1, pantalla 9, cuando se pide al usuario que clasifique los verbos como irregulares del grupo 1, 2, 3 o 4, cambio de vocal, primera persona irregular, 1 + 2 o irregularidad propia, respectivamente).

## 7. TRABAJO LÉXICO

### 7.1. GENERAL

#### 7.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO LÉXICO?

No.

#### 7.1.2. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE LÉXICAS

Medio-bajo. Un tercio la sección *Aula de español*: 22 corresponden a trabajo léxico o funcional (expresiones, minidiálogos-fórmula).

#### 7.1.3. COMENTARIOS ADICIONALES

La sección *Explorando la canción*, que presenta la transcripción de las canciones, incluye el significado (en español) de cada una de las palabras / sintagmas de la transcripción y ejemplos en nuevos contextos (frases o minidiálogos), eventualmente información cultural.

La sección *Aula de español* reúne asimismo 22 pantallas dedicadas a lo léxico-funcional.



## 7.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 7.2.1. CORPUS

#### DESCRIPCIÓN. AGRUPACIÓN(ES). CARACTERÍSTICAS

No descrito explícitamente, pero se presentan los siguientes contenidos: labores domésticas, la familia, dar las gracias, partes del cuerpo, "esos lugares" (una pantalla con los términos *playa, montaña, nube y mar*), las horas y el vocabulario de alimentos.

Repertorios todos ellos muy limitados en número y en variedad (una de las pantallas de *Los trabajos de la casa*, dedicada al baño, se dedica a una sola entrada: limpiar el baño).

Otros repertorio léxicos vinculados a la transcripción de la canción en la sección *Explorando la canción* (preseleccionados), pero sobre ellos no articulan actividades.

### 7.2.2. VARIEDAD DEL CORPUS

Extremadamente limitado.

#### VARIANTES DIATÓPICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

#### VARIANTES DIASTRÁTICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 7.2.3. ¿INCLUSIÓN DE UNIDADES FRASEOLÓGICAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No (algunas formas próximas a lexías en la sección *Explorando la canción*, de las que sólo se ofrece significado (hacer la casa: labores domésticas).

### 7.2.4. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

En la sección *Explorando la canción*, la vinculada al texto de la misma (que no incluye apenas trabajo). En la sección *Aula de español*, sin contextualización o muy pobre (algunos apoyos gráficos no siempre significativos; véase 7.2.7.).

### 7.2.5. RELEVANCIA

Inconsistente para el nivel de los usuarios; las piezas léxicas de *Aula de español* son de nivel inicial; las de *Explorando la canción* se vinculan a la canción misma e incluyen palabras tampoco ajustadas al nivel: *magdalenas del sexo convexo, somier taciturno, de bruces, turbina, quebrantos...*

### 7.2.6. FRECUENCIA DE USO

Alta por lo general.

### 7.2.7. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

Sí, en la sección *Aula de español*, pero de valor irregular (ejemplo: la pantalla 1.18, donde las imágenes propuestas puede ser asociables con varios términos, sin embargo el programa sólo da por bueno uno, el que aparece en la canción).

### 7.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS.

No, excepto en la sección *Explorando la canción* (de difícil acceso directo).

### ¿TRADUCCIÓN L1?

No.

### 7.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

Inconsistente planteamiento del trabajo léxico. La sección *Explorando la canción* se articula como un diccionario de difícil uso y manejo, que además en ocasiones no atiende el valor contextual. La sección *Aula de español* se desarrolla a niveles extremadamente básicos.

El cedé incluye piezas léxicas insólitas: conflicto bélico entre Asianta del Norte y Asianta del Sur, o festival musical en Berlinta.

## 7.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

7.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

7.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" / MEMORIZACIÓN / CONTEXTUALIZACIÓN / OTROS. ¿INTEGRADOS?

No determinables. Presunta revisión de vocabulario vinculado (muy débilmente) con los textos de las canciones.

7.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Como hipervínculos que ofrecen el significado (no siempre preciso y pertinente) y nuevos ejemplos en diferentes contextos de aparición (pero no actividades) en la sección *Explorando la canción*. En la sección *Aula de español*, presentación (audio y/o lectura) y actividad mecánica de asociación.

7.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No demasiado consistentes y no siempre en la sección *Aula de español* (ejemplo: audios sobre las horas que da paso a la actividad).

7.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / ASOCIACIONES / OTROS

Escritura, *drag and drop*, selección, crucigramas.

7.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Tratamiento extremadamente pobre del trabajo léxico. Repertorios básicos (no ajustados al nivel). Actividades mecánicas, descontextualizadas en muchos casos y en ocasiones con errores (solamente se dan como buenas las respuestas presentes en la canción, a pesar de que el *input* quede lejano y prácticamente olvidado).

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Irrelevante (escasa consistencia de las unidades didácticas como tales: las canciones); inconsistente conexión con las letras de las canciones.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Prácticamente inexistente.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Irrelevante: se incluyen presentaciones (generalmente sin actividad asociada) acerca de dar las gracias o concertar una cita. Otras carecen de consistencia: las pantallas dedicadas a preguntar por la hora (formal e informal) difieren únicamente en el tratamiento de usted / tú).

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Inclusión de informaciones vinculadas a los hipervínculos léxicos en la sección *Explorando la canción* (aisladas y de difícil localización).

7.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

¿HAY CORRECCIÓN? CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

Indicación acústica de acierto / error. Activando el botón correspondiente, el programa ofrece las soluciones.

En las actividades de arrastre, el programa no admite desplazamientos incorrectos.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL FEEDBACK

No procede.

7.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

En ocasiones comprensión auditiva (audios asociados con las partes del cuerpo). La lectura se incluye en menor medida (habitualmente transcripción). La escritura (palabras aisladas) forma parte de la mecánica de la actividad.

7.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

Las secciones finales de cada uno de los tres bloques contienen sugerencias que podrían incluir reconocimiento léxico (improbable, por el carácter limitado de los repertorios), aunque este tipo de sugerencias son simples esbozos indeterminados en sus procedimientos.

7.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

Véase 7.3.9.

7.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD?

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No

7.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8. TRABAJO CULTURAL

### 8.1. GENERAL

#### 8.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO CULTURAL?

No.

#### 8.1.2. DEFINICIÓN DEL CONCEPTO CULTURAL (PRESENTE O LATENTE)

No definido. Catalogable como informaciones socioculturales.

#### 8.1.3. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ASOCIABLES A "NOCIONES CULTURALES"

Bajo, preferentemente asociado los hipervínculos léxicos presentes en la sección *Explorando la canción* (de difícil localización). En la sección *Aula de español*, del todo irrelevantes, asociados a presuntos valores funcionales (dar las gracias o similares), organizados como minidiálogos de los que resulta complejo deducir informaciones culturales.

#### 8.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

No existe trabajo cultural: únicamente presentaciones / informaciones breves.

## 8.2. MATERIAL CULTURAL

8.2.1. ¿CORPUS DESCRITO?

No.

8.2.2. AGRUPACIÓN(ES) DEL CORPUS

No.

8.2.3. VARIEDAD DEL CORPUS: SOCIALES / GEOGRÁFICAS / HISTÓRICAS / ARTÍSTICAS / LITERARIAS / TRADICIONES / FESTIVIDADES / OTRAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Preferentemente socioculturales (las horas de tomar café, comportamientos, el DNI o similares).

8.2.4. PRESENTACIÓN Y ADECUACIÓN SOCIOPRAGMÁTICA. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No o irrelevantes: los datos referidos en 8.2.3 suelen presentarse aislados, no con relación a valores de uso (ejemplo: la palabra "café", dotada de hipervínculo, brinda, entre otras, información relativa a las costumbres de tomar café de los españoles).

8.2.5. CONTEXTUALIZACIÓN DEL MATERIAL CULTURAL. RELEVANCIA

Nula.

8.2.6. ¿CATALOGABLE DE ESTEREOTIPO?

No.

8.2.7. FRECUENCIA

Alta.

8.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No.

8.2.9. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No.

TRADUCCIÓN L<sub>1</sub>

No.

8.2.10. COMPARACIÓN CON OTRAS MANIFESTACIONES CULTURALES.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

8.2.11. COMENTARIOS ADICIONALES

Ligeras pinceladas sobre ciertos comportamientos socioculturales en Latinoamérica, en contraste con el español peninsular.

## 8.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

8.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

8.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INFORMACIÓN / PRÁCTICA / INTERACCIÓN. ¿INTEGRADOS?

Recepción pasiva (sin garantías de comprensión).

8.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Breves frases descriptivas en la sección *Explorando la canción*.

8.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

Recepción pasiva: No procede.

8.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): RECEPCIÓN PASIVA / INTERACCIÓN. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Recepción pasiva.

8.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede. Véase 8.2.4.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede. Véase 8.2.4.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede. Véase 8.2.4.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURALES CURRICULARES

No procede. Véase 8.2.4.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD SOCIOCULTURAL

No procede. Véase 8.2.4.

8.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

8.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

8.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

Las secciones finales de cada uno de los tres bloques contienen sugerencias que podrían incluir interpretación de fenómenos culturales, aunque este tipo de sugerencias son simples esbozos indeterminados en sus procedimientos.

8.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Véase 8.3.9.

8.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 9. APRENDER A APRENDER

9.1. CAPACIDAD DE CONTROL SOBRE LECCIONES / UNIDADES / ACTIVIDADES / EJERCICIOS. POSIBILIDAD DE ELECCIÓN DE ITINERARIOS: SELECCIÓN (NEGOCIACIÓN DE OBJETIVOS / PLANIFICACIÓN DEL TRABAJO)

Escasa o nula, principalmente por el carácter lineal con que se organizan los contenidos.

La mayor carga informativa (gramatical: reglas) se halla en la sección *Explorando la canción*, pero sus contenidos aparecen ligados a los textos de las canciones. Tampoco resulta sencilla la selección de contenidos en la sección *Aula de español*, muchos de ellos correlativos y otros desligados de los anteriores.

9.2. ¿INFORMACIÓN EXPLÍCITA ACERCA DE ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE?

No.

DESCRIPCIÓN (EN LIBRO DE INSTRUCCIONES / EN CADA ACTIVIDAD, ETC.). CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

9.3. ¿DESARROLLO RECONOCIBLE DE ESTRATEGIAS?

Sí.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS (INFERENCIAS, MEMORIA, AUTOCONTROL, NEGOCIACIÓN DE SIGNIFICADOS, APLICACIÓN DE CONOCIMIENTOS PREVIOS, COOPERACIÓN ENTRE IGUALES, OTRAS) Deducción de algunas reglas gramaticales a partir de la observación / exploración.

9.4. RELACIÓN DEL *FEEDBACK* / RETROALIMENTACIÓN CON LAS ESTRATEGIAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No se contempla retroalimentación.

9.5. INSTRUMENTOS DE CONTROL / AUTOCONTROL. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Inexistente.

9.6. CAPACIDAD DE MOTIVACIÓN

Escasa o nula en la sección *Explorando la canción* (sobrecarga de información normativa en ocasiones sin relación con el nivel del aprendiz). Aceptable en la sección *Aula de español*, gracias un descubrimiento guiado preciso y tutelado.

9.7. CARACTERÍSTICAS DE LA ACCIÓN / INTERACCIÓN (JUEGOS, DESCRIPCIÓN, SIMULACIONES, RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS, INTERACCIONES EXTERNAS, ACTIVIDADES "TRADICIONALES", *FLASHCARDS*, OTROS)

Escritura (palabras), selección y *drag and drop* (apoyos próximos a las *flashcards* en el tratamiento del vocabulario).

9.8. FORMAS DE AGRUPACIÓN PROPUESTAS PARA EL TRABAJO CON EL PRODUCTO

No se especifica. Se presupone en solitario.

9.9. CARACTERÍSTICAS DEL CONTENIDO (ACTUAL, REALIDAD, INTERESANTE, DIVERSO, ETC.).

Mediana actualidad / realidad por la inclusión del producto, como material auténtico.

9.10. AFECTIVIDAD DEL ENTORNO

Alta, excepto en la sección *Explorando la canción*, árida y escasamente motivadora.

9.11. RELACIÓN GENERAL CON EDAD / FINES ESPECÍFICOS / OTROS

Apropiado para adolescentes y estudiantes adultos jóvenes (indirectamente para las tradiciones de aprendizaje basadas en lo gramatical).

9.12. "PERCEPCIÓN DE UTILIDAD"

Sí, en las presentaciones gramaticales (mejor si se pudieran imprimir). No obstante, tal percepción está supeditada al hecho de que el usuario presumiblemente ha comprado el producto por su relación con las canciones y, por extensión, con la comprensión auditiva, un objetivo que no queda cubierto en el cedé.

9.13. INDICADORES DE PROGRESO. DESCRIPCIÓN / EJEMPLOS

No.

9.14. COMENTARIOS ADICIONALES

Las secciones finales de cada uno de los tres bloques contienen sugerencias de actividades al margen de la estructura del cedé. Sin embargo, este tipo de sugerencias no pasa de simples esbozos indeterminados en sus procedimientos, que proponen al usuario que retome los contenidos de la canción (lejanos ya, y sobre los que no se había llevado ningún trabajo específico en la sección correspondiente, de modo que tales apuntes pueden causar desconcierto).

## 1. CARACTERIZACIÓN GENERAL

### 1.1. FICHA

NOMBRE COMERCIAL

*DELE al juego*

FABRICANTE / DISTRIBUIDOR

Edelsa.

1.1.1. AUTOR/A

*Idea original:* Miguel Ángel García Casas y M<sup>a</sup> Ángeles Andreu Andrés; *Equipo lingüístico:* M<sup>a</sup> Ángeles Andreu Andrés y M<sup>a</sup> José Labrador Piquer; *Equipo de programación:* Miguel García Casas y Miguel Mollar García.

1.1.2. AÑO DE COMERCIALIZACIÓN

1999.

1.1.3. SISTEMA OPERATIVO

Sistema declarado Windows 3.11, 95 y 98.

INCOMPATIBILIDAD CON DETERMINADOS SISTEMAS O VERSIONES DE LOS MISMOS

En las pruebas realizadas con Windows XP, las acciones realizadas con reproducción o grabación de sonido no funcionaron.

1.1.4. ¿INSTRUCCIONES DE USO. ¿EN EL CD, EN SOPORTE PAPEL?

No para la instalación.

1.1.5. FACILIDAD DE USO

Deficiente. Una vez instalado se accede a cada uno de los juegos en el menú de inicio de Windows, sin que la elección sea pertinente hasta no alcanzar una notable familiarización con el programa. La *Guía didáctica* resulta prolija y difícil para el nivel de lengua esperado de los aprendientes.

¿AUTOEJECUTABLE?

No.

CARACTERÍSTICAS DE INSTALACIÓN

Es necesario explorar el cedé hasta encontrar el programa *Install.exe*. (entre otros instaladores). Durante el proceso de instalación se generó un mensaje de error "No puedo copiar los ficheros", pero finalmente se obtiene el mensaje "La instalación se ha completado con éxito (o eso esperamos)". En un mensaje confuso, antes del proceso, se solicitan los datos de la licencia (aunque basta con completar dos campos: nombre y centro). Antes de completar la instalación se puede abrir el archivo *leeme.txt*, que informa de los códigos ASCII para generar los caracteres españoles en un teclado "inglés de EEUU". Una vez completada la instalación, el usuario dispone de cinco iconos (accesos): *Buscando a Cervantes*, *Desafinado*, *Editor*, *Guía Didáctica* y *Metajuego* sin que pueda determinar qué opción elegir.

¿PRECISA COMPONENTES ADICIONALES?

Altavoces y micrófono.

1.1.6. ¿DISPONE EL USUARIO/A DEL CONTROL DEL PROGRAMA EN TODO MOMENTO? EJEMPLOS

No, a partir de la preselección del menú inicial, el programa genera preguntas y acciones: la única opción es salir del programa.

1.1.7. VELOCIDAD DE USO

Aceptable: intervalos largos entre cada pregunta.

1.1.8. INTERFAZ: CARACTERÍSTICAS (NAVEGACIÓN CON ICONOS / TEXTOS / OTRO). EJEMPLOS.

Botones de texto.

1.1.9. ¿LA NAVEGACIÓN DISPONE DE APOYO EN LA L1?

No.

1.1.10. CALIDAD VISUAL / AUDITIVA

Calidad visual deficiente (baja resolución, pantallas recargadas) / Calidad auditiva no verificada (véase 1.1.3).

1.1.11. ¿DISPONE DE APOYO TÉCNICO / DOCENTE EXTERNO (CONEXIÓN A INTERNET/ CORREO-E / TUTOR EXTERNO)?

No, pero existe un menú de instrucciones en diversos idiomas.

1.1.12. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

Sí, pero no funciona durante la evaluación.

1.1.13. VALORACIÓN GENERAL DEL DISEÑO (ASPECTOS GRÁFICOS)

Deficiente: obsoleto, recargado, poco afectivo.

1.1.14. COMENTARIOS ADICIONALES

Mensajes confusos. "Debe introducir el CD en la unidad" (cuando el cedé está ya introducido) o

"Determinando la velocidad del ordenador" (se anuncia que se realiza tal comprobación por ser la primera vez que se usa).

Las prestaciones tecnológicas del cedé son muy numerosas aunque no se estima que ninguna de ellas sea especialmente relevante porque no facultan al estudiante para el trabajo en autonomía ni desarrollan la multimedialidad del producto. Entre otras, selección del nivel de dificultad (véase 1.2.7), pero con un menú complejo; selección de presentación de preguntas "por orden", "al azar" o "en orden desde 1" (sin que el aprendiente sepa que significa eso), determinación de uso de mayúsculas o no en las pantallas de escritura, activación de audio solamente o audio y texto, etc. La profusión de prestaciones tecnológicas (casi "gadgets") puede confundir al usuario (y posiblemente mucho más en el año de su publicación).

## 1.2. GENERALIDADES SOBRE EL PERFIL DIDÁCTICO

1.2.1. TIPO DE PRODUCTO: CURSO / VOCABULARY BUILDER (ORIENTADO AL DESARROLLO LÉXICO) / PRÁCTICA DE ACTIVIDADES O DESTREZAS / ETC.

Preparación de examen oficial, en el que los contenidos relacionados con lo gramatical, lo léxico y lo cultural son los abordados explícitamente.

1.2.2. NIVEL DECLARADO

“Material complementario de nivel intermedio para la preparación del DELE (Diploma de Español como Lengua Extranjera)”, información incluida en la *Guía Didáctica* interna del cedé.

1.2.3. NIVEL PREVISTO Y PERFIL DEL APRENDIZ

Intermedio – avanzado.

1.2.4. ¿RELACIONADO CON UN DETERMINADO LIBRO DE TEXTO, ¿CUÁL?

¿FUNCIÓN EN RELACIÓN CON EL LIBRO DE TEXTO?

“Parte de un texto (*Puesta a Punto*) pero [...] puede complementar cualquier otra opción de preparación a dicho diploma”, información incluida en la *Guía Didáctica* interna del cedé.

1.2.5. ¿ADSCRIPCIÓN EXPLÍCITA A UN DETERMINADO CURRÍCULUM DE ELE?

No, presumiblemente el *Plan Curricular del Instituto Cervantes (1994)*, si bien los contenidos del cedé no se asemejan a la estructura de las pruebas para las que se dice que se orienta.

1.2.6. ¿INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS PARA EL DOCENTE?

No. Dispone de una *Guía Didáctica* interna dirigida para el usuario pero con instrucciones muy complejas. El cuadernillo en la carátula del cedé ofrece informaciones argumentales. En ambos casos, sólo en español.

1.2.7. ESTRUCTURA DIDÁCTICA: ¿UNIDADES / LECCIONES, TEMAS, SIN ESTRUCTURA PERCEPTIBLE, OTRA?

Básicamente un conjunto de 585 preguntas organizadas en las siguientes secciones (en las que reaparecen, esto es, no se hallan necesariamente repartidas).

*Buscando a Cervantes* y *Desafinado* poseen estructuras (y contenidos) idénticas:

- Primera sesión multimedia: Adjetivos, Concordancia, Conectores, Conjunciones, Cultura de España e Hispanoamérica, Expresiones del lenguaje coloquial, Funciones de la lengua, Léxico, Oraciones enunciativas, interrogativas, comparativas, Ortografía, Preposiciones y locuciones prepositivas, Pronombres reflexivos con verbos de uso frecuente, Tiempos verbales: presente indicativo / subjuntivo, imperfecto, Usos de *ser* y *estar*.

- Segunda sesión multimedia: Abreviaturas, Acento ortográfico, Adjetivos, Conectores, Conjunciones, Cultura de España e Hispanoamérica, Descripciones: objetos, edificaciones..., Expresiones del lenguaje coloquial, Identificación de sonidos según la posición, Léxico, Oraciones comparativas, Ortografía, Partes del cuerpo, Preposiciones y locuciones prepositivas, Referentes temporales, Usos de *ser* y *estar*, Uso impersonal del verbo *haber*.

- Tercera sesión multimedia: Abreviaturas, Acento ortográfico, Conectores, Conjunciones, Correlación de tiempos en estilo indirecto, Cultura de España e Hispanoamérica, Descripciones: objetos cotidianos..., Escritura de cartas: fechas, saludos y despedidas, Expresión escrita: reescritura de frases, Expresiones del lenguaje coloquial, Identificación de sonidos según su posición, Léxico, Ortografía, Preposiciones y locuciones prepositivas, Refranes, Tiempos verbales: subjuntivo, imperativo (como sugerencia).

- Cuarta sesión multimedia: Abreviaturas, Acento ortográfico, Conectores, Conjunciones, Correlación de tiempos en estilo indirecto, Cultura de España e Hispanoamérica, Descripciones: comidas, bebidas..., Expresión escrita: reescritura de frases, detección de errores, cartas, Expresiones del lenguaje coloquial, voseo, Funciones de la lengua, Identificación de sonidos según su posición, Léxico, ortografía, Preposiciones y locuciones prepositivas, Refranes, Signos de puntuación, Tiempos verbales: imperfecto, indefinido, subjuntivo *Metajuego* (presentado como juego final, en grupos, contiene las mismas preguntas que los enunciados anteriores).

*Editor* (“vía de consulta y acceso rápido a todas las preguntas de los juegos de DELE al juego”).

1.2.8. METODOLOGÍA / ENFOQUE PREDOMINANTE

Práctica de contenidos, sin base metodológica detectable (rastreadable ciertos contenidos estructurales).

1.2.9. OBJETIVOS Y CONTENIDOS DECLARADOS. RELACIÓN CON LOS CONTENIDOS

Difusos: se presenta como ejercicios de prelación para el examen DELE (no se especifica qué nivel, pero se debe intuir el intermedio), sin embargo ni su estructura ni sus contenidos (los culturales) se ajustan a ese modelo de examen.

1.2.10. CONCEPTO DE PROGRESIÓN

Establecido como de dificultad en las *Sesiones multimedia* (véase 1.2.7), si bien la aparición de secuencias de preguntas no siempre parece responder a ninguna progresión.

1.2.11. COMENTARIOS GENERALES

585 preguntas, en ocasiones repetidas en las series, articuladas como unas “aventuras”: descubrir el “Guardián de la casilla” (en *Buscando a Cervantes*, que da acceso una serie de diez preguntas de las que se deben responder correctamente al menos nueve para “mantener una entrevista con Cervantes: en realidad una decepcionante pantalla con una foto y un texto, y posiblemente un audio) o afinar una guitarra en el caso de *Desafinado*.

La estructura de la obra dificulta la localización y la citación de ejemplos y pantallas.



## 2. COMPRENSIÓN AUDITIVA

### 2.1. GENERAL

2.1.2. ¿DISPONE DE AUDIOS?

Sí.

2.1.3. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS)? ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

No.

2.1.4. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No.

2.1.5. NÚMERO DE AUDICIONES / PORCENTAJE

585, correspondientes a cada una de las preguntas del cedé.

2.1.6. CALIDAD DE LAS AUDICIONES: FORMATO, FACILIDAD, RAPIDEZ DE USO

Correcta audición; formato .wav. En las pruebas realizadas los audios no actuaron asociados al programa. Se accedió a los mismos en las carpetas internas del cedé.

2.1.7. DURACIÓN MEDIA DE LAS AUDICIONES

Alrededor de 30 segundos: la duración correspondiente al enunciado de una pregunta o mini texto y las opciones correspondientes (selección múltiple).

2.1.8. DICCIÓN

Dos voces: masculina y femenina: dicción escolar, sin matices.

2.1.9. COMENTARIOS ADICIONALES

No existe en rigor trabajo de comprensión auditiva. El usuario dispone de la opción de activar "sólo escuchar" o "lectura y texto". Sólo en el primer caso puede hablarse de comprensión auditiva, aunque ni las duraciones ni los objetivos de los enunciados tengan propiamente ese fin. Por todo ello, no se completará esta tabla, salvo en algunos aspectos destinados a la caracterización del material auditivo.

## 2.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 2.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

No clasificable: enunciados de preguntas.

¿MONÓLOGOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS" (NOTICIAS, CANCIONES, TEXTOS LITERARIOS, OTROS)?

No.

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"?: ¿NATURALIDAD? EJEMPLOS

Tono neutro, sin matices.

### 2.2.2. VARIEDADES DEL ESPAÑOL:

Español estándar peninsular.

VARIEDADES DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

No

VARIEDADES DIASTRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

Muestras de expresiones coloquiales (estandarizadas) por lo general descontextualizadas.

### 2.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

No.

### 2.2.4. ¿COMUNICACIÓN NO VERBAL PERCEPTIBLE? ¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN?

CARACTERIZACIÓN

No.

### 2.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN

No.

### 2.2.6. ¿INCLUYE AUDICIONES ASOCIADAS CON PRONUNCIACIÓN EXCLUSIVAMENTE? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS.

No.

### 2.2.7. ¿INCLUYE TEXTO: INSTRUCCIONES, TRANSCRIPCIÓN, TRADUCCIÓN L1, SUBTÍTULOS?

No.

### 2.2.8. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 2.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

## 2.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

2.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

2.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): *INPUT* / EJEMPLO / PRÁCTICA (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / RÉPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS). ¿INTEGRADOS?

No procede.

2.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No procede.

2.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

2.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S). CARACTERIZACIÓN

No procede.

¿AUDICIÓN(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

¿AUDICIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

2.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS / REALIDAD SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

2.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

2.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

2.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

2.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

2.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

2.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

### 3. EXPRESIÓN ORAL

#### 3.1. GENERAL

3.1.1. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

Sí.

3.1.2. ¿DISPONE DE SISTEMA DE RECONOCIMIENTO DE HABLA? CARACTERÍSTICAS

No.

3.1.3. NÚMERO DE GRABACIONES PREVISTAS

Véase 3.1.6.

3.1.4. DURACIÓN MEDIA DE LAS GRABACIONES

Véase 3.1.6.

3.1.5. ¿EXISTEN OTRAS FORMAS DE EXPRESIÓN ORAL (SUGERIDAS / IMPLÍCITAS / EXTERNAS AL CEDÉ / OTRAS)?

No.

3.1.6. COMENTARIOS ADICIONALES

Durante la evaluación el sistema no funciona en el ordenador pecé en que se efectúa la prueba: por esa razón no se completará la presente tabla y se ofrecen informaciones aproximadas, inferidas de la organización de las pantallas.

El acceso a las pantallas de expresión oral se ofrece únicamente después de completar con éxito toda la secuencia (incluido el paso a pantallas "posteriores"), tras (en *Buscando a Cervantes*) haber sido "expulsado" del juego, antes de salir del programa o cuando el usuario pretende acabar su actividad. La ubicación ha de ser entendida, al menos en los dos últimos casos, como extremadamente desafortunada.

La configuración se articula del siguiente modo: la pantalla ofrece el audio (tampoco aquí ha funcionado, como se establecía en la Tabla 2) de las preguntas (las mismas de series anteriores) y una serie de botones de grabación rudimentarios: el usuario puede repetir el audio oído, o bien ofrecer la respuesta oralmente (o cualquier otro enunciado); posteriormente, si lo desea, puede escuchar su grabación.

## 3.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

3.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)? CARACTERÍSTICAS / JUSTIFICACIÓN. PRÁCTICA PREDOMINANTE DE VOCABULARIO (DISCRIMINACIÓN / OTROS) / "INTERACCIÓN" VIRTUAL / PRONUNCIACIÓN

No procede.

3.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S)

PRÁCTICA DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS / PRONUNCIACIÓN

No procede.

3.2.3. ¿EXISTEN PRÁCTICAS INTEGRADAS?

No procede.

3.2.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PREVIAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

3.2.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

¿PRODUCCIONES(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

¿PRODUCCIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

3.2.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

3.2.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

3.2.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

3.2.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

3.2.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

3.2.11. CARACTERÍSTICAS DE LA EVALUACIÓN ESPECTOGRÁFICA

No procede.

3.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

3.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4. COMPRENSIÓN LECTORA

### 4.1. GENERAL

#### 4.1.1. ¿DISPONE DE TEXTOS?

Sí: al margen del enunciado de las preguntas, se proponen textos muy breves para trabajo relacionados con la corrección ortográfica, léxico o gramatical.

#### 4.1.2. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS)? ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

No.

#### 4.1.3. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No.

#### 4.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

Indeterminable: pero muy escaso.

#### 4.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

No más de 20 o 25 palabras.

#### 4.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

Deficiente: tipografía de escasa resolución, colores y distribución en pantalla escasamente afectivos

#### 4.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES.

No existe trabajo de comprensión lectora en rigor, ya que la lectura es simplemente auxiliar de otros trabajos.

## 4.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 4.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, INSTRUCTIVOS, ARGUMENTATIVOS, TEXTOS LITERARIOS, OTROS

Textos descriptivos, definiciones o similares.

¿TEXTOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS"? : NOTICIAS, DIÁLOGOS, TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, OTROS

No (a excepción de algún fragmento de poema).

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"? CARACTERIZACIÓN, NATURALIDAD

No procede.

### 4.2.2. VARIEDADES DEL ESPAÑOL:

DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

Español estándar peninsular.

DIATRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No detectables.

4.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

El párrafo.

4.2.4. ¿SE DETERMINAN CRITERIOS DE SELECCIÓN? CARACTERIZACIÓN

No.

4.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

CARACTERIZACIÓN. FUNCIÓN DEFINIDA EN LA LECTURA

No.

4.2.6. ¿INCLUYE TRANSCRIPCIÓN / TRADUCCIÓN L1?

No.

4.2.7. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

4.2.8. COMENTARIOS ADICIONALES

### 4.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

4.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

4.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): *INPUT* / EJEMPLO / "PRÁCTICA" (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS) ¿INTEGRADOS?

Fragmentos muy breves usados para actividades externas a la propia lectura (gramática, ortográfica...).

4.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No.

4.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-LECTURA? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

4.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S):  
COMPRENSIÓN SELECTIVA (CARACTERIZACIÓN)

Selección múltiple (entre dos, tres o cuatro ítems), escritura breve (una palabra o una frase: en este caso copia con ligeras modificaciones).

COMPRENSIÓN GLOBAL (CARACTERIZACIÓN)

Pocos casos detectados, por lo general determinación de verdadero o falso (mediante la escritura de las palabras "verdadero" o "falso", o "sí" / "no").

¿CAPTACIÓN DE ORGANIZADORES DEL DISCURSO? CARACTERIZACIÓN

Ocasionalmente, en relación con aspectos estrictamente relacionados con lo gramatical.

4.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Irrelevante.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede: no existe articulación en temas / unidades.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Marcada: las mayoría de preguntas con presencia de textos se articulan sobre contenidos formales.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No detectable / detectada.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Medianamente marcada, pero con un número muy limitado de ejemplos (aparte de los enunciados de preguntas).

4.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No, la audición del enunciado resulta pasiva y prácticamente exenta de entonación.

4.3.8. ¿SE PREVEE ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

4.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No.

4.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

Determinación de correcto / incorrecto, y en este caso minipantalla con la solución (en estos casos resta un punto de los necesarios para "completar la aventura").

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

Cerrada.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

4.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No detectados para los ejemplos estrictamente relacionados con la comprensión lectora.

4.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES



## 5. EXPRESIÓN ESCRITA

### 5.1. GENERAL

5.1.1. ¿DISPONE DE PANTALLAS PARA LA INCLUSIÓN DE TEXTO(S)?

Sí.

5.1.2. ¿ADMITE GRAFÍAS ESPAÑOLAS? CARACTERÍSTICAS

Sí, desde un teclado español. Desde otros teclados se deben seguir las instrucciones (complejas y en formato pequeño sobre los códigos ASCII) donde se refiere a los "teclados americanos" (pero no a otros). Tolera (opcionalmente) la indistinción entre mayúsculas y minúsculas, pero no la falta de tildes.

5.1.3. FÁCILIDAD DE USO

Media: aceptable con un teclado español; deficiente con teclados en otros idiomas. Instrucciones rígidas: "escribe las palabras separadas por comas", "no escribas el artículo".

5.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

Numeroso, buena parte de los ejercicios se resuelven con escritura.

5.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

Una palabra (en los casos de una frase se limita a una copia de una copia con ligeras modificaciones).

5.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

Deficiente: fondo de la pantalla de escritura con colores estridentes y escasa resolución de las fuentes.

5.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

Los trabajos de escritura se vinculan a ejercicios gramaticales y de léxico (en unos pocos casos a la comprensión auditiva).

## 5.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

5.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No,

5.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS

¿INTEGRADOS?

Resolución de ejercicios gramaticales y léxicos y algunos contenidos culturales,

5.2.3. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-ESCRITURA? EJEMPLOS

No,

5.2.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

Corrección de palabra(s) que deben escribirse en la forma correcta, escritura de formas gramaticales y, en las formas más abiertas, redacción de una palabra que corresponde a una definición más o menos críptica (pseudoadivinanzas en algunos casos).

REDACCIÓN DE PALABRAS. CARACTERIZACIÓN

Véase arriba.

REDACCIÓN DE "ENUNCIADOS". CARACTERIZACIÓN

Reescritura (copia, con o sin modificaciones) de una frase enunciada en el encabezamiento de la pregunta (selección de la adecuada entre varias, detección de errores).

REDACCIÓN DE TEXTOS. CARACTERIZACIÓN

No.

5.2.5. ¿SE CONTEMPLA EL PROCESO DE COMPOSICIÓN? ¿CÓMO?

No.

5.2.6. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN

No.

5.2.7. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No es catalogable como expresión escrita, pero el hecho de usar el teclado y la escritura confiere cierto protagonismo al aprendiente en un entorno cuyo protagonismo es muy limitado.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede: el cedé carece de esa articulación.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Marcada: buena parte de la batería de preguntas se asocia con componentes formales.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No detectada / detectable.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Marcada: buena parte de la batería de preguntas se asocia con componentes formales.

5.2.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Si no se activa la opción audio solamente (los ejemplos son escasos), interviene la comprensión lectora (es el caso de la redacción de la palabra definida); en otros (mucho más escasos), el reconocimiento auditivo (dictado de un par de palabras: en estos ejercicios no se ofrece, lógicamente, el texto).

5.2.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

5.2.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSESCRITURA? EJEMPLOS

No.

5.2.11. TRAMIENTO DEL ERROR

Se formula como respuestas cerradas: después del redactado y de pulsar la tecla "retorno", recibe la indicación de "correcto" o la solución en caso de haber introducido una respuesta errónea (en estos casos resta un punto de los necesarios para "completar la aventura").

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

Cerrada.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

5.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No constatable.

5.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

Tal y como se explicita en la tabla correspondiente a gramática (y en parte en cultura), existen algunos errores / ambigüedades en las respuestas ofrecidas .

## 6. TRABAJO GRAMATICAL

### 6.1. GENERAL

6.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO GRAMATICAL?

Preferentemente, junto con léxico y cultura.

6.1.2. PORCENTAJE DE EXPLICACIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE GRAMATICALES

Alto: en torno a un tercio del total las 585 preguntas .

6.1.3. METODOLOGÍA PREDOMINANTE

Próxima a lo estructural: véase 1.2.7.

6.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

No responde a las estructuras de los trabajos gramaticales de los DELE.

La transición (lenta) entre preguntas causa cierta desazón.

## 6.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

6.2.1. ¿DISPONE DE *INPUTS* EXPLÍCITAMENTE GRAMATICALES? TIPOS. CARACTERÍSTICAS.  
CONTEXTUALIZACIÓN

Sí. Baterías de preguntas de corte estructural, basadas en la selección múltiple, en ocasiones para establecer la forma requerida, en otras para discriminar la forma correcta o incorrecta.

6.2.2. ¿DISPONE DE EXPLICACIONES GRAMATICALES? TIPOS (IMPLÍCITAS / EXPLÍCITAS).  
CARACTERÍSTICAS

No.

6.2.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No.

6.2.5. ¿DISPONE DE APOYOS GRAMATICALES (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS.  
CONTEXTUALIZACIÓN

No.

6.2.4. COMENTARIOS ADICIONALES

La medianamente frecuente repetición de preguntas actúa en detrimento de la motivación y el interés.

## 6.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

### 6.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No

### 6.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): PRÁCTICA / INTEGRADOS

Práctica específica, sin criterios claros de la selección de contenidos dentro de los apartados que se señalan en 1.2.7. De hecho, algunos de esos apartados no corresponden exactamente con los ejercicios propuestos o abordan los contenidos de forma muy tangencial: esto es, no se cubren los contenidos.

### 6.3.3. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 6.3.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / OTROS

Mayoritariamente elección múltiple, entre dos, tres –la opción más frecuente– o cuatro: el usuario debe escribir en la pantalla 1, 2, 3 o 4; en otros casos debe escribir la forma omitida, o detectar errores y escribirlos correctamente, en algunos casos con formulaciones insólitas: *Escribe correctamente el fragmento de "Veinte poemas" de Pablo Neruda: "Y estas como kegandote, mariposa en arrullo".*

### 6.3.5. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede: el cedé no dispone de esa organización.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Aproximación estructura, aunque buena parte de los ejercicios proponen cierta inferencia. Con todo, los ejercicios más abiertos pueden carecer de precisión en la medida que es posible más de una solución correcta (aspecto que se suele limitar con las propuestas de selección múltiple): *La frase "Me dijo que tal vendría", ¿crees que afirma, niega o duda? Escribe sólo una palabra* (la opción correcta según el programa es "duda") / *¿A qué \_\_\_\_\_ (oler) esa habitación?*, en la que la única forma admitida es el presente de indicativo.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No detectable / detectado.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Aislado: las preguntas relacionadas con aspectos culturales (muy numerosas) no implican trabajo gramatical.

### 6.3.6. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No, a excepción de los casos apuntados en los que interviene la comprensión lectora.

### 6.3.7. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

### 6.3.8. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No.

### 6.3.9. TRATAMIENTO DEL ERROR

El usuario obtiene un mensaje de "correcto" o bien la solución si su respuesta era errónea (en estos casos resta un punto de los necesarios para "completar la aventura").

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

Cerrada.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

### 6.3.10. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No detectado aparte de la selección inicial (sesión multimedia 1, 2, 3 o 4), que siempre resulta clara para el usuario y es repetitiva.

### 6.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 7. TRABAJO LÉXICO

### 7.1. GENERAL

7.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO LÉXICO?  
Preferentemente.

7.1.2. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE LÉXICAS  
Alto, en torno a un tercio del conjunto de 585 preguntas.

7.1.3. COMENTARIOS ADICIONALES

## 7.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 7.2.1. CORPUS

#### DESCRIPCIÓN. AGRUPACIÓN(ES). CARACTERÍSTICAS

No detectado / detectable.

### 7.2.2. VARIEDAD DEL CORPUS

#### VARIANTES DIATÓPICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No (aunque se apunta como contenido general el voseo, dentro de "expresiones coloquiales": véase 1.2.7).

#### VARIANTES DIASTRÁTICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Incidencia en expresiones coloquiales.

### 7.2.3. ¿INCLUSIÓN DE UNIDADES FRASEOLÓGICAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Sí, básicamente expresiones coloquiales (estándar) y refranes, algunas algo arcaicas (*mover el esqueleto*).

### 7.2.4. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

Muy limitada.

### 7.2.5. RELEVANCIA

Aceptable.

### 7.2.6. FRECUENCIA DE USO

Media-alta, aunque algo indeterminada para el nivel.

### 7.2.7. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.

#### CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No.

### 7.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS.

No.

### ¿TRADUCCIÓN L1?

No.

### 7.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

Algunas de las presentaciones resultan complejas en su formulación (la definición de "jamón", la palabra que debe encontrar el usuario se relaciona con alimento que "sube el colesterol bueno" / la descripción de los *nitratos* para reconocer informaciones referidas Chile).

## 7.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

7.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

7.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" / MEMORIZACIÓN / CONTEXTUALIZACIÓN / OTROS.  
¿INTEGRADOS?

Práctica en un sentido amplio.

7.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Generalmente, elección múltiple, pero también pantallas de escritura (algunas abiertas) en las que se proponen definiciones para escribir la palabra buscada (se suelen ofrecer pistas). En algunos casos, se proponen ciertos acercamientos pragmáticos (seleccionar, la forma más cortés, por ejemplo).

7.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No.

7.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / ASOCIACIONES / OTROS

Véase 7.3.3.

7.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Razonable en la mayoría de los casos (véase 7.2.9), en cuanto que el contexto (breve) ofrecido suele ser suficiente. Se percibe cierto tono lúdico. Notable presencia del trabajo con expresiones más o menos coloquiales.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Irrelevante, por lo general aparece disociado.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Escasa incidencia: algunos pocos ejemplos de selección léxica en relación a la situación (por ejemplo, fórmulas en la correspondencia o similares).

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Perceptible en el trabajo con expresiones coloquiales y algunos refranes (en ocasiones de muy baja frecuencia), pero insuficientemente desarrollado y contextualizado, demasiado centrado en lo receptivo.

7.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

Como en casos anterior, el programa indica "correcto" u ofrece la solución si la respuesta es errónea (en estos casos resta un punto de los necesarios para "completar la aventura").

¿HAY CORRECCIÓN?

Véase arriba.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

Cerrada.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

7.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

En los casos en que se opera con respuestas abiertas (las definiciones, por ejemplo), la comprensión lectora.

7.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

7.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No.

7.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No detectado.

7.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES



## 8. TRABAJO CULTURAL

### 8.1. GENERAL

8.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO CULTURAL?

Preferentemente.

8.1.2. DEFINICIÓN DEL CONCEPTO CULTURAL (PRESENTE O LATENTE)

Referentes culturales, y en menor medida (pocos ejercicios) actuaciones socioculturales.

8.1.3. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ASOCIABLES A "NOCIONES CULTURALES"

Alto, en torno a un tercio o más del conjunto de 585 preguntas del cedé. Presencia marcada en la sección *Metajuego*, donde se formulan dos preguntas en cada "tirada", una de ellas siempre de carácter cultural.

8.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8.2. MATERIAL CULTURAL

8.2.1. ¿CORPUS DESCRITO?

No.

8.2.2. AGRUPACIÓN(ES) DEL CORPUS

Indeterminable: sensación errática.

8.2.3. VARIEDAD DEL CORPUS: SOCIALES / GEOGRÁFICAS / HISTÓRICAS / ARTÍSTICAS / LITERARIAS / TRADICIONES / FESTIVIDADES / OTRAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Con frecuencia hechos geográficos, de historia reciente, literatura, arte.

8.2.4. PRESENTACIÓN Y ADECUACIÓN SOCIOPRAGMÁTICA. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Baterías de preguntas, prácticamente irrelevante en valor sociopragmático (pocas excepciones detectadas: formas de saludo: número de besos, y otras indirectamente vinculadas a la presentación léxica de expresiones coloquiales).

8.2.5. CONTEXTUALIZACIÓN DEL MATERIAL CULTURAL. RELEVANCIA

Inexistente en la mayoría de los casos: formulación como baterías de preguntas.

8.2.6. ¿CATALOGABLE DE ESTEREOTIPO?

No.

8.2.7. FRECUENCIA

No procede.

8.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.

CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No.

8.2.9. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No.

TRADUCCIÓN L1

No.

8.2.10. COMPARACIÓN CON OTRAS MANIFESTACIONES CULTURALES. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

8.2.11. COMENTARIOS ADICIONALES

Parte del material es obsoleto, local y/o no pertinente (alusiones, en las que se trata de la respuesta que se debe seleccionar, a Mario Moreno "Cantinflas", José Luis Rodríguez "El Puma") que comportan un conocimiento del mundo hispano muy amplio. En otros casos se detectan errores (se alude a la Sagrada Familia como "catedral de Barcelona"). Finalmente algunas de las preguntas son extraordinariamente complejas (localizar la "casa de los Azulejos y los Mascarones") o muy simples (escasas).

## 8.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

8.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

8.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INFORMACIÓN / PRÁCTICA / INTERACCIÓN. ¿INTEGRADOS?

Práctica de conocimientos enciclopédicos de interés desigual, intercalados sobre otros contenidos (gramaticales y léxicos).

8.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Baterías de preguntas de selección múltiple, sin contextualización relevante.

8.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No.

8.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): RECEPCIÓN PASIVA / INTERACCIÓN. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Véase 8.3.3.

8.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Véase 8.3.3: informaciones enciclopédicas no reutilizables, de las que sólo algunas son repescables en relación con cierto trabajo de comprensión lectora.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede: el cedé no dispone de esa organización.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No detectada.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No detectada, a excepción de escasos ejemplos (fórmulas en cartas, relaciones interpersonales).

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURALES CURRICULARES

Tono mayoritariamente enciclopédico, vinculado a Referente socioculturales (MCER).

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD SOCIOCULTURAL

Irrelevante: en la mayoría de los casos se trata de conocimiento enciclopédico de bajo rendimiento.

8.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

Como en anteriores tablas: indicación de "correcto" o acceso a la solución en caso contrario (con pérdida de un punto, necesario para superar la "aventura").

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

Cerrada.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

8.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No, a excepción de los casos en los que la comprensión lectora resulta relevante.

8.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

8.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

8.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

La reaparición de preguntas reduce la motivación (o se explora el trabajo de memorización).

## 9. APRENDER A APRENDER

9.1. CAPACIDAD DE CONTROL SOBRE LECCIONES / UNIDADES / ACTIVIDADES / EJERCICIOS. POSIBILIDAD DE ELECCIÓN DE ITINERARIOS: SELECCIÓN (NEGOCIACIÓN DE OBJETIVOS / PLANIFICACIÓN DEL TRABAJO)

Baja o nula.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

El programa dirige las acciones. La capacidad de selección del usuario se limita a los menús iniciales (sesión multimedia 1, 2, 3 o 4), pero la información ofrecida es confusa y no se cumplen las expectativas. Incluso el concepto de "aventura" escapa del control del usuario.

9.2. ¿INFORMACIÓN EXPLÍCITA ACERCA DE ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE?

No.

DESCRIPCIÓN (EN LIBRO DE INSTRUCCIONES / EN CADA ACTIVIDAD, ETC.).

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

9.3. ¿DESARROLLO RECONOCIBLE DE ESTRATEGIAS?

No, activación de conocimientos previos con baja capacidad de inferencia e interpretación.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS (INFERENCIAS, MEMORIA, AUTOCONTROL, NEGOCIACIÓN DE SIGNIFICADOS, APLICACIÓN DE CONOCIMIENTOS PREVIOS, COOPERACIÓN ENTRE IGUALES, OTRAS)

Véase arriba.

9.4. RELACIÓN DEL *FEEDBACK* / RETROALIMENTACIÓN CON LAS ESTRATEGIAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No se proporciona *feedback*.

9.5. INSTRUMENTOS DE CONTROL / AUTOCONTROL. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Al finalizar la batería de ejercicios y acceder a las siguientes pantallas (o al ser expulsado o al salir del juego, se ofrece un porcentaje de respuesta acertadas y falladas, y el "grado de eficiencia").

9.6. CAPACIDAD DE MOTIVACIÓN

Dudosa. Razonable para las preguntas léxicas y gramaticales (curiosidad / decepción respecto a las culturales), pero perturbado por la falta de orden. El proyecto de "aventura" queda eclipsado en motivación debido a los problemas tecnológicos y la confusas instrucciones; en los casos en que se accede a las siguientes pantallas, el resultado / interés es decepcionante. El proceso puede perturbar la atención del usuario.

9.7. CARACTERÍSTICAS DE LA ACCIÓN / INTERACCIÓN (JUEGOS, DESCRIPCIÓN, SIMULACIONES, RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS, INTERACCIONES EXTERNAS, ACTIVIDADES "TRADICIONALES", *FLASHCARDS*, OTROS)

Básicamente selección múltiple. La mayor (inter)actividad se emplaza en el hecho de que en todos los casos el usuario ha de usar el teclado (escribir números o palabras / textos) para producir la respuesta. El mismo hecho genera monotonía.

9.8. FORMAS DE AGRUPACIÓN PROPUESTAS PARA EL TRABAJO CON EL PRODUCTO

Se prevé un uso individual, a excepción de la sección *Metajuego*, que se organiza como un trabajo en equipos (competición) en la que uno de ellos (individual o más numeroso) ha de sumar 36 puntos, aunque no se detallan agrupamientos y procedimientos.

9.9. CARACTERÍSTICAS DEL CONTENIDO (ACTUAL, REALIDAD, INTERESANTE, DIVERSO, ETC.).

Desigual: bajo en los contenidos culturales; aceptable en otros (en especial el trabajo gramatical y, en menor medida, el léxico), que se percibe como práctica.

9.10. AFECTIVIDAD DEL ENTORNO

Muy baja: gráfica recargada y obsoleta, baja resolución. Difícil navegación intuitiva. Instrucciones muy confusas. Complejidad con teclados no hispanizados.

9.11. RELACIÓN GENERAL CON EDAD / FINES ESPECÍFICOS / OTROS

Sin indicadores: el concepto lúdico puede interesar a públicos más jóvenes. No obstante, la complejidad tecnológica (ya en el año de publicación) dificulta su uso con adultos. Con todo, la mayor parte de los contenidos resultan áridos para los usuarios más jóvenes.

9.12. "PERCEPCIÓN DE UTILIDAD"

Baja. Aceptable en las preguntas asociadas con lo lingüístico, pero deficiente en general por su escasa relación con las estructuras de los modelos de los DELE.

9.13. INDICADORES DE PROGRESO. DESCRIPCIÓN / EJEMPLOS

Véase 9.5.

9.14. COMENTARIOS ADICIONALES

Deficiente captación del concepto multimedia. Integración problemática de lo tecnológico.

## 1. CARACTERIZACIÓN GENERAL

### 1.1. FICHA

NOMBRE COMERCIAL

*Socios 1 + 2. Ejercicios gramaticales*

FABRICANTE / DISTRIBUIDOR

Editorial Difusión, Centro de Investigación y Publicaciones de Idiomas.

1.1.1. AUTOR/A

Beate Huber y Friedhelm Schulte-Nölle (redacción) y Carlos Segoviano (*software*).

1.1.2. AÑO DE COMERCIALIZACIÓN

2002.

1.1.3. SISTEMA OPERATIVO

Windows y Mac (véase 1.1.5).

INCOMPATIBILIDAD CON DETERMINADOS SISTEMAS O VERSIONES DE LOS MISMOS

No detectadas (véase 1.1.5).

1.1.4. ¿INSTRUCCIONES DE USO. ¿EN EL CD, EN SOPORTE PAPEL?

Sí, pero durante el proceso mismo de la instalación, en un archivo digital de texto únicamente en español, de considerable extensión y mediana complejidad lingüística.

1.1.5. FACILIDAD DE USO

Regular (véase abajo).

¿AUTOEJECUTABLE?

No.

CARACTERÍSTICAS DE INSTALACIÓN

En Windows el usuario debe activar el programa de instalación (*setup*): se ignora los componentes que instala. Finalmente el programa se abre con un navegador de Internet (en este caso ha sido Mozilla 3.0, tanto para Windows como para Mac).

En Mac, no hay sistema de instalación, pero un usuario avanzado puede explorar en las carpetas del cedé hasta encontrar el archivo *index.html* (formato *.html*), que abre el programa con normalidad en las pruebas realizadas.

El programa proporciona instaladores de dos navegadores (Explorer y Netscape, en versiones hoy obsoletas), pero ambas solamente se ofrecen en versión pecé, de lo que se infiere que los programadores no han contemplado el funcionamiento en ordenadores Macintosh.

Se ha comprobado (no extensivamente) el comportamiento en Safari, sin observar problemas.

¿PRECISA COMPONENTES ADICIONALES?

En Mac *Plugin Java Runtime Environment* (solicitado por el programa). Precisa instalación manual con algunos navegadores.

No detectados en las pruebas realizadas con Macintosh.

1.1.6. ¿DISPONE EL USUARIO/A DEL CONTROL DEL PROGRAMA EN TODO MOMENTO? EJEMPLOS

Sí, pero los procedimientos de navegación son poco eficaces para un control efectivo: la navegación es jerárquica y apenas dispone de hipervínculos entre páginas (sólo al menú principal): se debe usar el botón de retroceso para regresar a los menús o submenús, o el de recargar la página para repetir un ejercicio. Algunos de los sistemas de navegación entre subsecciones no funcionan (se debe por ello regresar al menú de la sección o la subsección).

Sobre los contenidos y los problemas que entrañan a la navegación y la selección de contenidos, véase 1.2.10.

1.1.7. VELOCIDAD DE USO

Irregular: lenta para tratarse de una navegación basada en un navegador (ralentizada por la activación de Java en todas las pantallas de ejercicios).

1.1.8. INTERFAZ: CARACTERÍSTICAS (NAVEGACIÓN CON ICONOS / TEXTOS / OTRO). EJEMPLOS.

Básicamente textos. Iconos estándar (flechas) para avanzar en la series ejercicios.

1.1.9. ¿LA NAVEGACIÓN DISPONE DE APOYO EN LA L1?

No.

1.1.10. CALIDAD VISUAL / AUDITIVA

Asociada con la del navegador.

1.1.11. ¿DISPONE DE APOYO TÉCNICO / DOCENTE EXTERNO (CONEXIÓN A INTERNET/ CORREO-E / TUTOR EXTERNO)?

No, una página de ayuda en la que se describen (en español) los tipos (seis) de ejercicios y se visualiza el modo de operar con los mismos (en cualquier punto de la navegación en que se visualice la ayuda se alcanza la misma página, si bien se sitúa en el tipo de ejercicio que se va a realizar).

1.1.12. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

No.

1.1.13. VALORACIÓN GENERAL DEL DISEÑO (ASPECTOS GRÁFICOS)

Extremadamente austero, poco atractivo. Tipografía correcta, pero en ocasiones pequeña.

1.1.14. COMENTARIOS ADICIONALES

Se trata de la versión española de un original alemán de 2001.

El producto parece descatalogado en el catálogo actual de la editorial (consulta en 2008) y presumiblemente ha sido remplazado por un DVD de *Documentos de la vida laboral (A1-A2-B1)*.

El comportamiento técnico ha sido mejor con Macintosh que con pecé.

## 1.2. GENERALIDADES SOBRE EL PERFIL DIDÁCTICO

1.2.1. TIPO DE PRODUCTO: CURSO / VOCABULARY BUILDER (ORIENTADO AL DESARROLLO LÉXICO) / PRÁCTICA DE ACTIVIDADES O DESTREZAS / ETC.

Casi exclusivamente gramatical.

1.2.2. NIVEL DECLARADO

*Socios 1*: nivel principiante; *Socios 2*: nivel intermedio.

1.2.3. NIVEL PREVISTO Y PERFIL DEL APRENDIZ

Los declarados.

1.2.4. ¿RELACIONADO CON UN DETERMINADO LIBRO DE TEXTO, ¿CUÁL?

¿FUNCIÓN EN RELACIÓN CON EL LIBRO DE TEXTO?

Complemento gramatical del curso *Socios 1* y *Socios 2* (1999), que dispone de cuadernos de ejercicios y material en vídeo.

1.2.5. ¿ADSCRIPCIÓN EXPLÍCITA A UN DETERMINADO CURRÍCULUM DE ELE?

No declarado.

1.2.6. ¿INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS PARA EL DOCENTE?

No.

1.2.7. ESTRUCTURA DIDÁCTICA: ¿UNIDADES / LECCIONES, TEMAS, SIN ESTRUCTURA PERCEPTIBLE, OTRA? Doce Unidades, estructuradas en una serie de subsecciones (entre paréntesis se indica el número de ejercicios correspondientes a cada una de ellas, hasta un total de 221).

I. *Pronunciación* ("fonética" en la pantalla de la subsección) y *escritura*: El alfabeto español (2), La pronunciación (1), La acentuación (1), Reglas ortográficas (1), La separación en sílabas (1) y La puntuación (1)  
II. *El sustantivo y sus determinantes*: (El artículo (7), El sustantivo (7), El adjetivo (10) y La comparación: comparativo y superlativo (5).

III. *Los pronombres*: Los pronombres personales (7), Los pronombres reflexivos (3), Los pronombres y adjetivos posesivos (4), Los pronombres y adjetivos demostrativos (4), Los pronombres y adjetivos indefinidos (6), pronombres relativos (3) y Las partículas interrogativas y exclamativas (7).

IV. *Los numerales*: Los números cardinales (3), Los números ordinales (2), Los números fraccionarios y los multiplicativos (1), La fecha (2) y La hora (3).

V. *El verbo - el indicativo*: El presente (8), El pretérito perfecto (5), El pretérito imperfecto (2), El pretérito indefinido (12), El pretérito pluscuamperfecto (2), El futuro (5), El futuro perfecto (2), El condicional (3) y El condicional perfecto(2).

VI. *El verbo - el subjuntivo*: El presente de subjuntivo (5), El pretérito perfecto de subjuntivo (2), El pretérito imperfecto de subjuntivo (3), El pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo (1), El uso del subjuntivo (3) y El uso del indicativo y del subjuntivo (3).

VII. *El verbo - el imperativo*: El imperativo afirmativo (4) y El imperativo negativo (5).

VIII. *Las formas no personales del verbo*: El infinitivo (1), El participio perfecto (1) y El gerundio (2).

IX. *Construcciones verbales y verbos especiales*: La voz pasiva y sus equivalentes (3), Los auxiliares: *haber, ser* y *estar* (1), El uso de *ser* y *estar* (4), El uso de *hay* y *está / están* (3), Las perífrasis verbales (5), Construcciones verbales especiales (2), Verbos de cambio de estado (1) y El verbo *gustar* (3).

X. *Las partículas*: El adverbio (14), Las preposiciones (6) y Las conjunciones (5).

XI. *La frase*: Las oraciones interrogativas y exclamativas (1), La oración de relativo (1), La oración condicional (4), El estilo indirecto (5) y La negación (1).

XII. *Recursos importantes*: Primeros contactos (1), Desarrollo de una conversación (4), Llamadas telefónicas (1) y Correspondencia (4).

1.2.8. METODOLOGÍA / ENFOQUE PREDOMINANTE

Ejercicios estructurales.

1.2.9. OBJETIVOS Y CONTENIDOS DECLARADOS. RELACIÓN CON LOS CONTENIDOS

Revisión y ejercicios gramaticales en sentido estricto (con alguna excepción más funcional / pragmática en la Unidad 12).

1.2.10. CONCEPTO DE PROGRESIÓN

El curricular, propio de un programa estructural (complejidad morfológica). El epígrafe de entrada de los ejercicios va precedido de uno o dos asteriscos (presumiblemente relacionados con el nivel a que corresponden; sin embargo, no se ha detectado una explicación al respecto para el usuario), de manera que en Unidades iniciales pueden coexistir epígrafes de ambos tipos y el usuario puede sentirse desconcertado ante la complejidad de los mismos) en tanto que se ha optado por una ordenación estricta por categorías gramaticales (por ejemplo, el pronombres de relativo *cuyo* aparece en la Unidad tres, cuando aún no se han abordado contenidos básicos).

1.2.11. COMENTARIOS GENERALES

## 2. COMPRENSIÓN AUDITIVA

### 2.1. GENERAL

2.1.2. ¿DISPONE DE AUDIOS?

No.

2.1.3. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS)? ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

No procede.

2.1.4. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No.

2.1.5. NÚMERO DE AUDICIONES / PORCENTAJE

No procede.

2.1.6. CALIDAD DE LAS AUDICIONES: FORMATO, FACILIDAD, RAPIDEZ DE USO

No procede.

2.1.7. DURACIÓN MEDIA DE LAS AUDICIONES

No procede.

2.1.8. DICCIÓN

No procede.

2.1.9. COMENTARIOS ADICIONALES

## 2.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 2.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

No procede.

¿MONÓLOGOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS" (NOTICIAS, CANCIONES, TEXTOS LITERARIOS, OTROS)?

No procede.

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"?: ¿NATURALIDAD? EJEMPLOS

No procede.

### 2.2.2. VARIEDADES DEL ESPAÑOL:

No procede.

VARIEDADES DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

VARIEDADES DIASTRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

2.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

No procede.

2.2.4. ¿COMUNICACIÓN NO VERBAL PERCEPTIBLE? ¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN?

CARACTERIZACIÓN

No procede.

2.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN

No procede.

2.2.6. ¿INCLUYE AUDICIONES ASOCIADAS CON PRONUNCIACIÓN EXCLUSIVAMENTE? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS.

No procede.

2.2.7. ¿INCLUYE TEXTO: INSTRUCCIONES, TRANSCRIPCIÓN, TRADUCCIÓN L1, SUBTÍTULOS?

No procede.

2.2.8. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

2.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES



## 2.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

2.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

2.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): *INPUT* / EJEMPLO / PRÁCTICA (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / RÉPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS). ¿INTEGRADOS?

No procede.

2.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No procede.

2.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

2.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S). CARACTERIZACIÓN

No procede.

¿AUDICIÓN(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

¿AUDICIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

2.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS / REALIDAD SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

2.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

2.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

2.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

2.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

2.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

2.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

### 3. EXPRESIÓN ORAL

#### 3.1. GENERAL

3.1.1. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

No.

3.1.2. ¿DISPONE DE SISTEMA DE RECONOCIMIENTO DE HABLA? CARACTERÍSTICAS

No.

3.1.3. NÚMERO DE GRABACIONES PREVISTAS

No procede.

3.1.4. DURACIÓN MEDIA DE LAS GRABACIONES

No procede.

3.1.5. ¿EXISTEN OTRAS FORMAS DE EXPRESIÓN ORAL (SUGERIDAS / IMPLÍCITAS / EXTERNAS AL CEDÉ / OTRAS)?

No procede.

3.1.6. COMENTARIOS ADICIONALES

## 3.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

3.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)? CARACTERÍSTICAS / JUSTIFICACIÓN. PRÁCTICA PREDOMINANTE DE VOCABULARIO (DISCRIMINACIÓN / OTROS) / "INTERACCIÓN" VIRTUAL / PRONUNCIACIÓN

No procede.

3.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S)

PRÁCTICA DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS / PRONUNCIACIÓN

No procede.

3.2.3. ¿EXISTEN PRÁCTICAS INTEGRADAS?

No procede.

3.2.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PREVIAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

3.2.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

¿PRODUCCIONES(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

¿PRODUCCIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

3.2.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

3.2.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

3.2.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

3.2.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

3.2.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

3.2.11. CARACTERÍSTICAS DE LA EVALUACIÓN ESPECTOGRÁFICA

No procede.

3.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

3.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4. COMPRENSIÓN LECTORA

### 4.1. GENERAL

#### 4.1.1. ¿DISPONE DE TEXTOS?

No destinados a la comprensión lectora estrictamente

#### 4.1.2. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS)? ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

No procede.

#### 4.1.3. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No procede.

#### 4.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

No procede.

#### 4.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

No procede.

#### 4.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

No procede.

#### 4.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

Sólo unos pocos textos (destinados a ejercicios gramaticales) rebasan la extensión de la frase, y suelen adoptar forma de diálogo para completar las formas requeridas.

## 4.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 4.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, INSTRUCTIVOS, ARGUMENTATIVOS, TEXTOS LITERARIOS, OTROS

No procede.

¿TEXTOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS"? : NOTICIAS, DIÁLOGOS, TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, OTROS

No procede.

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"? CARACTERIZACIÓN, NATURALIDAD

No procede.

### 4.2.2. VARIEDADES DEL ESPAÑOL:

DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

DIATRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

4.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

No procede.

4.2.4. ¿SE DETERMINAN CRITERIOS DE SELECCIÓN? CARACTERIZACIÓN

No procede.

4.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

CARACTERIZACIÓN. FUNCIÓN DEFINIDA EN LA LECTURA

No procede.

4.2.6. ¿INCLUYE TRANSCRIPCIÓN / TRADUCCIÓN L1?

No procede.

4.2.7. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

4.2.8. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

4.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

4.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): *INPUT* / EJEMPLO / "PRÁCTICA" (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS) ¿INTEGRADOS?

No procede.

4.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No procede.

4.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-LECTURA? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

4.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S):

COMPRENSIÓN SELECTIVA (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

COMPRENSIÓN GLOBAL (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

¿CAPTACIÓN DE ORGANIZADORES DEL DISCURSO? CARACTERIZACIÓN

No procede.

4.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

4.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

4.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

4.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

4.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

No procede.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

4.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

4.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

## 5. EXPRESIÓN ESCRITA

### 5.1. GENERAL

5.1.1. ¿DISPONE DE PANTALLAS PARA LA INCLUSIÓN DE TEXTO(S)?

Sí.

5.1.2. ¿ADMITE GRAFÍAS ESPAÑOLAS? CARACTERÍSTICAS

Mediante combinaciones de teclas de las que se informa en pantalla. En ocasiones no se aceptan las entradas directamente desde un teclado español. La combinación para producir *eñe* es "ctrl" + ene y la de producir una vocal acentuada es "ctrl" + tres o cuatro veces la vocal deseada (en función de qué vocal sea), según se informa en pantalla.

El programa discrimina (y penaliza) el uso de mayúsculas o minúsculas: en algunos casos (palabras aisladas al inicio de línea –criterios de disposición en pantalla–) no está claro el porqué del uso de minúsculas.

5.1.3. FACILIDAD DE USO

Deficiente. Además de lo dicho en 5.1.2., al acabar de escribir cada palabra se debe pulsar la tecla "intro" ("retorno").

5.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

Medio alto, aproximadamente una sexta parte del producto.

5.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

Una o dos palabras.

5.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

Baja: los huecos de escritura se articulan sobre un fondo gris de un solo espacio, que se va expandiendo.

5.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

Todos las producciones escritas están vinculadas al trabajo gramatical.

## 5.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

5.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

5.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS  
¿INTEGRADOS?

Práctica gramatical, incluidos los casos en que la unidad es un breve diálogo.

5.2.3. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-ESCRITURA? EJEMPLOS

No.

5.2.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

REDACCIÓN DE PALABRAS. CARACTERIZACIÓN

Redacción de una o dos palabras (asociadas con formas morfológicas preferentemente) en el hueco correspondiente.

REDACCIÓN DE "ENUNCIADOS". CARACTERIZACIÓN

No.

REDACCIÓN DE TEXTOS. CARACTERIZACIÓN

No.

5.2.5. ¿SE CONTEMPLA EL PROCESO DE COMPOSICIÓN? ¿CÓMO?

No.

5.2.6. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN

No.

5.2.7. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Irrelevante en términos de expresión escrita. Razonable (con reservas) para el trabajo gramatical (véase tabla de gramática).

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Estrictamente gramatical.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Desarrollo estructural (véase tabla de gramática).

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

5.2.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No.

5.2.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No, presumiblemente trabajo en solitario (aunque el programa puede ser instalado en una red local, según se informa).

5.2.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSESCRITURA? EJEMPLOS

No.

5.2.11. TRAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

Después de escribir la forma requerida, el usuario debe validarla pulsando "intro" ("retorno"). Si la opción es correcta, el texto se resalta en color azul (poco visible). En caso contrario, el programa borra lo escrito y el usuario debe escribir de nuevo. El programa acepta tres intentos antes de mostrar la forma correcta (sin indicación de que ha sido suministrada por el programa).

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Véase arriba. Para repetir el ejercicio por completo, se debe pulsar "actualización de la página" del navegador.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

Una vez completado, el ejercicio el programa emite una voz que felicita al usuario ("bravo", "perfecto"...), con independencia de los intentos realizados.

5.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Vinculado a la concepción estructural.

5.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES



## 6. TRABAJO GRAMATICAL

### 6.1. GENERAL

6.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO GRAMATICAL?

Sí.

6.1.2. PORCENTAJE DE EXPLICACIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE GRAMATICALES

Todas (con escasas excepciones en las que la intervención del usuario –Unidad 12, predominantemente– reconstruye un discurso).

6.1.3. METODOLOGÍA PREDOMINANTE

Estructural

6.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

6.2.1. ¿DISPONE DE *INPUTS* EXPLÍCITAMENTE GRAMATICALES? TIPOS. CARACTERÍSTICAS.  
CONTEXTUALIZACIÓN

Todos, revisión estructural de la morfología del español, organizada por categorías, con independencia de su grado de complejidad.

6.2.2. ¿DISPONE DE EXPLICACIONES GRAMATICALES? TIPOS (IMPLÍCITAS / EXPLÍCITAS).  
CARACTERÍSTICAS.

No, explícitas. No siempre fácil adquirir conocimiento implícito. Se presupone un conocimiento adquirido que se pone en práctica / revisa con el cedé.

6.2.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No.

6.2.5. ¿DISPONE DE APOYOS GRAMATICALES (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS.  
CONTEXTUALIZACIÓN

No.

6.2.4. COMENTARIOS ADICIONALES

En la medida en que la unidad de trabajo es mayoritariamente la frase, ciertos valores de uso no son atendidos.

En relación con 6.2.1, los epígrafes de cada subsección están marcados con uno o dos asteriscos, una posible indicación de nivel de complejidad, pero no se explicita.

## 6.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

6.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

6.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): PRÁCTICA / INTEGRADOS

Práctica mecánica de ejercicios estructurales.

6.3.3. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

6.3.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / OTROS

Seis categorías de ejercicios: *drag and drop*, asociar parejas, selección múltiple, *memory cards*, escritura y de clasificación de categorías.

6.3.5. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Correcta como concepto de ejercicio gramatical, pero deficiente en los siguientes aspectos: navegación compleja (dificultad para la repetición del ejercicio completo), ordenación estructural sin atención a nivel, ausencia de retroalimentación, problemas técnicos diversos (incluida la visualización), bloqueo de la opciones incorrectas en la mayoría de tipos de ejercicios (no hay acción si la opción elegida es incorrecta), ausencia de textos, dificultad para la percepción de lengua en uso.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Véase arriba.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Irrelevante, apenas en algunos pocos ejercicios y de forma irrelevante (especialmente en la reconstrucción diálogos).

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No detectada.

6.3.6. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No

6.3.7. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

6.3.8. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No.

6.3.9. TRATAMIENTO DEL ERROR

Para las pantallas de escritura, véase 5.2.11. Las asociadas con *memory cards* resultan problemáticas porque la segunda carta se oculta de inmediato si no es la opción correcta. En el resto de tipologías la acción no es posible si no se actúa sobre la forma correcta.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

Sólo en las pantallas de escritura, después del tercer intento fallido. En el resto, el usuario debe seguir sus intentos.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Para el ejercicio completo se debe actualizar la página con el botón del navegador. Para otros casos, es necesario repetir hasta lograr la forma correcta.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL FEEDBACK

No procede.

6.3.10. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Asociada a la progresión de los contenidos estructurales presentados, pero sin secuenciación / organización.

6.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 7. TRABAJO LÉXICO

### 7.1. GENERAL

7.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO LÉXICO?

No.

7.1.2. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE LÉXICAS

No procede.

7.1.3. COMENTARIOS ADICIONALES

La muestras de léxico, supeditadas a la organización estructural del material gramatical, no siempre se ajustan al nivel esperado del aprendiente en las unidades iniciales.

El material léxico es mixto: no se detecta una selección dominante de piezas asociadas con el español para fines laborales (aunque están presentes).

## 7.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 7.2.1. CORPUS

#### DESCRIPCIÓN. AGRUPACIÓN(ES). CARACTERÍSTICAS

Español peninsular estándar, con vocabulario de fines laborales no especializado.

### 7.2.2. VARIEDAD DEL CORPUS

#### VARIANTES DIATÓPICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

#### VARIANTES DIASTRÁTICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 7.2.3. ¿INCLUSIÓN DE UNIDADES FRASEOLÓGICAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 7.2.4. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No procede.

### 7.2.5. RELEVANCIA

No procede.

### 7.2.6. FRECUENCIA DE USO

No procede.

### 7.2.7. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.

#### CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

### 7.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS.

No procede.

### ¿TRADUCCIÓN L1?

No procede.

### 7.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

## 7.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

7.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

7.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" / MEMORIZACIÓN / CONTEXTUALIZACIÓN / OTROS.  
¿INTEGRADOS?

No procede.

7.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

7.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No procede.

7.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / ASOCIACIONES / OTROS

No procede.

7.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

7.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

No procede.

¿HAY CORRECCIÓN?

No procede.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

7.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

7.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

7.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

7.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

7.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8. TRABAJO CULTURAL

### 8.1. GENERAL

8.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO CULTURAL?

No.

8.1.2. DEFINICIÓN DEL CONCEPTO CULTURAL (PRESENTE O LATENTE)

Inexistente

8.1.3. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ASOCIABLES A "NOCIONES CULTURALES"

No procede.

8.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8.2. MATERIAL CULTURAL

8.2.1. ¿CORPUS DESCRITO?

No.

8.2.2. AGRUPACIÓN(ES) DEL CORPUS

No procede.

8.2.3. VARIEDAD DEL CORPUS: SOCIALES / GEOGRÁFICAS / HISTÓRICAS / ARTÍSTICAS / LITERARIAS /  
TRADICIONES / FESTIVIDADES / OTRAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.4. PRESENTACIÓN Y ADECUACIÓN SOCIOPRAGMÁTICA. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.5. CONTEXTUALIZACIÓN DEL MATERIAL CULTURAL. RELEVANCIA

No procede.

8.2.6. ¿CATALOGABLE DE ESTEREOTIPO?

No procede.

8.2.7. FRECUENCIA

No procede.

8.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.  
CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

8.2.9. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

TRADUCCIÓN L1

No procede.

8.2.10. COMPARACIÓN CON OTRAS MANIFESTACIONES CULTURALES. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.11. COMENTARIOS ADICIONALES



## 8.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

8.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

8.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INFORMACIÓN / PRÁCTICA / INTERACCIÓN. ¿INTEGRADOS?

No procede.

8.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

8.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No procede.

8.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): RECEPCIÓN PASIVA / INTERACCIÓN. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURALES CURRICULARES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD SOCIOCULTURAL

No procede.

8.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

8.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

8.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

8.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 9. APRENDER A APRENDER

9.1. CAPACIDAD DE CONTROL SOBRE LECCIONES / UNIDADES / ACTIVIDADES / EJERCICIOS. POSIBILIDAD DE ELECCIÓN DE ITINERARIOS: SELECCIÓN (NEGOCIACIÓN DE OBJETIVOS / PLANIFICACIÓN DEL TRABAJO)

Limitada.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

El sistema de navegación dificulta los accesos, la información proporcionada es insuficiente y la secuenciación del material gramatical es inadecuada (sólo estructural).

9.2. ¿INFORMACIÓN EXPLÍCITA ACERCA DE ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE?

No.

DESCRIPCIÓN (EN LIBRO DE INSTRUCCIONES / EN CADA ACTIVIDAD, ETC.).

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

9.3. ¿DESARROLLO RECONOCIBLE DE ESTRATEGIAS?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS (INFERENCIAS, MEMORIA, AUTOCONTROL, NEGOCIACIÓN DE SIGNIFICADOS, APLICACIÓN DE CONOCIMIENTOS PREVIOS, COOPERACIÓN ENTRE IGUALES, OTRAS) Ejercicio mecánico de conocimientos presentados fuera del cedé.

9.4. RELACIÓN DEL *FEEDBACK* / RETROALIMENTACIÓN CON LAS ESTRATEGIAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede: véase 6.3.9.

9.5. INSTRUMENTOS DE CONTROL / AUTOCONTROL. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No

9.6. CAPACIDAD DE MOTIVACIÓN

Baja, en la medida en que se impide la acción de opciones no correctas.

9.7. CARACTERÍSTICAS DE LA ACCIÓN / INTERACCIÓN (JUEGOS, DESCRIPCIÓN, SIMULACIONES, RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS, INTERACCIONES EXTERNAS, ACTIVIDADES "TRADICIONALES", *FLASHCARDS*, OTROS)

*Drag and drop*, asociar parejas, selección múltiple, *memory cards*, escritura y de clasificación de categorías.

9.8. FORMAS DE AGRUPACIÓN PROPUESTAS PARA EL TRABAJO CON EL PRODUCTO

No establecidas, presumiblemente individual.

9.9. CARACTERÍSTICAS DEL CONTENIDO (ACTUAL, REALIDAD, INTERESANTE, DIVERSO, ETC.).

Material escolar estructural.

9.10. AFECTIVIDAD DEL ENTORNO

Baja.

9.11. RELACIÓN GENERAL CON EDAD / FINES ESPECÍFICOS / OTROS

No significativa para ser un cedé asociado con español para fines profesionales.

9.12. "PERCEPCIÓN DE UTILIDAD"

Irregular. Ejercicios mecánicos aptos para determinados estilos de aprendizaje, perturbados por las deficiencias detectadas (véase sobre todo 6.3.5).

9.13. INDICADORES DE PROGRESO. DESCRIPCIÓN / EJEMPLOS

No.

9.14. COMENTARIOS ADICIONALES

## 1. CARACTERIZACIÓN GENERAL

### 1.1. FICHA

NOMBRE COMERCIAL

*Viaje al pasado: los aztecas (el perfecto simple y el imperfecto en la narración y la descripción)*

FABRICANTE / DISTRIBUIDOR

Cégep du Vieux Montreal, Montreal (Canadá).

1.1.1. AUTOR/A

Asencio, Matilde y Desnoyers, Annie.

1.1.2. AÑO DE COMERCIALIZACIÓN

2004.

1.1.3. SISTEMA OPERATIVO

Windows y Macintosh (navegación tipo página web).

INCOMPATIBILIDAD CON DETERMINADOS SISTEMAS O VERSIONES DE LOS MISMOS

Navegadores recomendados: Explorer 6 (Windows) y Safari 1.2 (en Macintosh). Otros navegadores pueden dar lugar a funcionamientos incorrectos.

1.1.4. ¿INSTRUCCIONES DE USO. ¿EN EL CD, EN SOPORTE PAPEL?

Sí, en el cedé, formato Word (imprimibles).

1.1.5. FACILIDAD DE USO

Aceptable.

¿AUTOEJECUTABLE?

Sí, con limitaciones.

CARACTERÍSTICAS DE INSTALACIÓN

Se recomienda copiar todos los ficheros al disco duro.

¿PRECISA COMPONENTES ADICIONALES?

Sí, *Shockwave Placer*, de descarga gratuita, que el programa autodetecta (precisa altavoces).

1.1.6. ¿DISPONE EL USUARIO/A DEL CONTROL DEL PROGRAMA EN TODO MOMENTO? EJEMPLOS

Sí, pero con limitaciones (véase 1.1.14).

1.1.7. VELOCIDAD DE USO

De aceptable a lenta.

1.1.8. INTERFAZ: CARACTERÍSTICAS (NAVEGACIÓN CON ICONOS / TEXTOS / OTRO). EJEMPLOS.

Iconos para el menú principal e hipervínculos para otras acciones.

1.1.9. ¿LA NAVEGACIÓN DISPONE DE APOYO EN LA L1?

No, sólo instrucciones en español y en francés.

1.1.10. CALIDAD VISUAL / AUDITIVA

Fondos oscuros con decoraciones y texto en negro: cierto cansancio visual. Tipos medianos.

Excelente.

1.1.11. ¿DISPONE DE APOYO TÉCNICO / DOCENTE EXTERNO (CONEXIÓN A INTERNET/ CORREO-E / TUTOR EXTERNO)?

No.

1.1.12. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

No.

1.1.13. VALORACIÓN GENERAL DEL DISEÑO (ASPECTOS GRÁFICOS)

Diseño muy elaborado, pero con cierta profusión de imágenes decorativas (sin rendimiento didáctico)

1.1.14. COMENTARIOS ADICIONALES.

Este cederrón compila todos los archivos del sitio web <http://www.ccdmd.qc.ca/ri/aztecas>

para completar la navegación sin conexión a internet.

Se organiza en las siguientes secciones: *Observación y aprendizaje, Ejercicios, Aventuras, Gramática, Conjugación, Cultura y Progresión del estudiante*. La sección "aventuras" ha de ser considerada como independiente ya que desde ella no se puede acceder a las restantes, ni tampoco incide sobre el aparato "progresión del estudiante".

Los contenidos se presentan como ventanas web, que en ocasiones se superponen unas a otras, lo que da lugar a un recorrido algo enojoso, pues a) se deben cerrar "manualmente" y b) el cursor se debe desplazar arriba y abajo cuando la página es extensa (no existe procedimiento de navegación automática en la misma página).

El estudiante dispone generalmente del control del producto a pesar de que a) determinadas acciones no resultan ni fáciles ni cómodas (reiniciar una audición) y b) el estudiante es "obligado" a desarrollar ciertas acciones no elegidas por él (en la sección *Aventuras*), aunque, al menos en un primer uso, no es consciente de que se trata de una pequeña "trampa". Se trata de una acción ingeniosa, que será descrita más adelante.

## 1.2. GENERALIDADES SOBRE EL PERFIL DIDÁCTICO

1.2.1. TIPO DE PRODUCTO: CURSO / *VOCABULARY BUILDER* (ORIENTADO AL DESARROLLO LÉXICO) / PRÁCTICA DE ACTIVIDADES O DESTREZAS / ETC.

Preferente práctica gramatical: tiempos de pasado.

1.2.2. NIVEL DECLARADO

No consta.

1.2.3. NIVEL PREVISTO Y PERFIL DEL APRENDIZ

A2 / B1, pero posiblemente B2 para la comprensión auditiva y lectora de los textos ofrecidos.

1.2.4. ¿RELACIONADO CON UN DETERMINADO LIBRO DE TEXTO, ¿CUÁL? ¿FUNCIÓN EN RELACIÓN CON EL LIBRO DE TEXTO?

No, o no consta.

1.2.5. ¿ADSCRIPCIÓN EXPLÍCITA A UN DETERMINADO CURRÍCULUM DE ELE?

No consta

1.2.6. ¿INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS PARA EL DOCENTE?

Sí, muy sumarias, en el archivo de inicio (temporalización, tipos de ejercicios, grado de dificultad y sugerencias de uso).

1.2.7. ESTRUCTURA DIDÁCTICA: ¿UNIDADES / LECCIONES, TEMAS, SIN ESTRUCTURA PERCEPTIBLE, OTRA?

Estructura híbrida. Lecciones, en tanto que conjunto cerrado (unidades de agrupación gramatical, con sus correspondientes ejercicios), pero que, en relación con la sección *Aventuras*, pueden entenderse como actividades capacitadoras de la tarea final de esta sección. No se establece secuenciación.

1.2.8. METODOLOGÍA / ENFOQUE PREDOMINANTE

Enfoque comunicativo, resolución de problemas, énfasis en lo formal.

1.2.9. OBJETIVOS Y CONTENIDOS DECLARADOS. RELACIÓN CON LOS CONTENIDOS

Sólo referencia en el archivo de presentación.

1.2.10. CONCEPTO DE PROGRESIÓN

Se establecen niveles de dificultad gramatical (se muestra con unos iconos en forma de chile: uno, dos o tres).

La progresión se funda en la combinación de aspectos gramaticales.

1.2.11. COMENTARIOS GENERALES

Producto compacto en su objetivo: la práctica de los tiempos de pasado en español, apoyado en una unidad temática –los aztecas.

Sería recomendable establecer una secuenciación (es preferible que la sección *Aventura* sea abordada en último lugar).

## 2. COMPRENSIÓN AUDITIVA

### 2.1. GENERAL

#### 2.1.2. ¿DISPONE DE AUDIOS?

Sí, sólo en la sección *Observación y aprendizaje*.

#### 2.1.3. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS). ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

Sí. Las ilustraciones decorativas tienen cierto valor contextualizador de los temas abordados en los textos auditivos.

Los diagramas / animaciones son exponentes importantes de la explicación gramatical.

Se emplean códigos cromáticos para realzar aspectos (por lo general aspectos formales).

#### 2.1.4. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No.

#### 2.1.5. NÚMERO DE AUDICIONES / PORCENTAJE

Cinco (una por cada sección gramatical).

#### 2.1.6. CALIDAD DE LAS AUDICIONES: FORMATO, FACILIDAD, RAPIDEZ DE USO

Calidad excelente. Formato integrado en la página .html. Reproducción automática (control incómodo, aunque posible).

#### 2.1.7. DURACIÓN MEDIA DE LAS AUDICIONES

Entre 3 y 6 minutos.

#### 2.1.8. DICCIÓN

Clara, lenta (pero natural).

#### 2.1.9. COMENTARIOS ADICIONALES

Existen dos tipos de audiciones: las "metalingüísticas" (explicaciones gramaticales) y las que proponen ejemplos (fundadas en textos sobre los aztecas).

## 2.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 2.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

Textos expositivos (explicación gramatical), textos narrativos, textos descriptivos.

Adaptaciones de textos literarios (autobiografías aztecas).

¿MONÓLOGOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS" (NOTICIAS, CANCIONES, TEXTOS LITERARIOS, OTROS)?

No.

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"? ¿NATURALIDAD? EJEMPLOS

Sí. Concebido como discurso de clase; cambios de voces en los textos narrativos.

### 2.2.2. VARIEDADES DEL ESPAÑOL:

Sí.

#### VARIEDADES DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

Español con pronunciación mexicana. Sin modismos perceptibles, al margen de nombres propios aztecas (con grupos consonánticos de difícil pronunciación en el español actual) y determinadas piezas léxicas correspondientes a la misma realidad cultural.

#### VARIEDADES DIASTRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No. Español estándar, culto.

### 2.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

Sí. El texto: los componentes gramaticales son mostrados con su valor en el cotexto. La unidad frase sólo se usa como ejemplo.

### 2.2.4. ¿COMUNICACIÓN NO VERBAL PERCEPTIBLE? ¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN?

#### CARACTERIZACIÓN

No.

### 2.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

#### ¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN

No procede.

### 2.2.6. ¿INCLUYE AUDICIONES ASOCIADAS CON PRONUNCIACIÓN EXCLUSIVAMENTE? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS.

No.

### 2.2.7. ¿INCLUYE TEXTO: INSTRUCCIONES, TRANSCRIPCIÓN, TRADUCCIÓN L1, SUBTÍTULOS?

Sí. La audición se acompaña del texto en español (aparece sincronizado, si bien no siempre se presenta como literal).

### 2.2.8. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No para las audiciones.

### 2.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

## 2.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

### 2.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No

### 2.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): *INPUT* / EJEMPLO / PRÁCTICA (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS). ¿INTEGRADOS?

*Input* de gramática / ejemplo de gramática y “práctica” de gramática. Se presentan integrados.

### 2.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No procede.

### 2.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No, en el cedé (si bien se alude a que los aspectos gramaticales –la audición correspondiente a la explicación– habrá sido tratada en clase). No existen tampoco para las audiciones narrativas, relacionadas con la cultura azteca.

### 2.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S). CARACTERIZACIÓN

No existe trabajo específico de comprensión auditiva.

### ¿AUDICIÓN(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

No.

### ¿AUDICIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

Se persigue la comprensión completa de las audiciones relacionadas con explicaciones y también de las audiciones narraciones-descripciones (si bien éstas últimas con el énfasis en el reconocimiento de los tiempos verbales).

### 2.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Explicaciones gramaticales pertinentes, adecuada selección de ejemplos, pero no existe trabajo específico de comprensión auditiva.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Explicaciones gramaticales pertinentes, adecuada selección de ejemplos, pero no existe trabajo específico de comprensión auditiva.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Explicaciones gramaticales pertinentes, adecuada selección de ejemplos, pero no existe trabajo específico de comprensión auditiva.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Enumeración de contenidos funcionales: narrar hechos del pasado, describir situaciones.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS / REALIDAD SOCIOCULTURAL(ES)

No procede en calidad de material auditivo.

### 2.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Sí. Lectura, únicamente como apoyo pasivo / seguimiento de la audición.

### 2.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (ENSOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No, recepción pasiva.

### 2.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No, como tales.

### 2.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

### CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No procede. en calidad de material auditivo.

### ¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

### ¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN

No procede.

### CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

### 2.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD?

### CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede. en calidad de material auditivo.

### 2.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

El cedé no contempla ningún trabajo de comprensión auditiva. Las audiciones no cuentan con apoyos: por esa razón resultan excesivamente largas y pueden generar angustia y desmotivación al aprendiz, en su calidad de audiciones.

### 3. EXPRESIÓN ORAL

#### 3.1. GENERAL

3.1.1. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

No.

3.1.2. ¿DISPONE DE SISTEMA DE RECONOCIMIENTO DE HABLA? CARACTERÍSTICAS

No procede.

3.1.3. NÚMERO DE GRABACIONES PREVISTAS

No procede.

3.1.4. DURACIÓN MEDIA DE LAS GRABACIONES

No procede.

3.1.5. ¿EXISTEN OTRAS FORMAS DE EXPRESIÓN ORAL (SUGERIDAS / IMPLÍCITAS /  
EXTERNAS AL CEDÉ / OTRAS)?

Las instrucciones externas apuntan la posibilidad de uso / comentarios en el aula, pero no se detallan posibles explotaciones didácticas.

3.1.6. COMENTARIOS ADICIONALES



## 3.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

3.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)? CARACTERÍSTICAS / JUSTIFICACIÓN. PRÁCTICA PREDOMINANTE DE VOCABULARIO (DISCRIMINACIÓN / OTROS) / "INTERACCIÓN" VIRTUAL / PRONUNCIACIÓN

No procede.

3.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S)

PRÁCTICA DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS / PRONUNCIACIÓN

No procede.

3.2.3. ¿EXISTEN PRÁCTICAS INTEGRADAS?

No procede.

3.2.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PREVIAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

3.2.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

¿PRODUCCIONES(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

¿PRODUCCIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

3.2.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

3.2.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

3.2.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

Las instrucciones externas apuntan la posibilidad de uso / comentarios en el aula, pero no se detallan posibles explotaciones didácticas.

3.2.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

3.2.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

3.2.11. CARACTERÍSTICAS DE LA EVALUACIÓN ESPECTOGRÁFICA

No procede.

3.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD?

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

3.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4. COMPRENSIÓN LECTORA

### 4.1. GENERAL

#### 4.1.1. ¿DISPONE DE TEXTOS?

Sí

#### 4.1.2. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS)? ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

Sí. Las ilustraciones decorativas tienen cierto valor contextualizador de los temas abordados en los textos, pero no resultan determinantes en el trabajo de comprensión lectora como tal. Otras ilustraciones (los mapas incluidos en el glosario, por ejemplo) tienen un valor semejante.

Los diagramas / animaciones son exponentes importantes de la explicación gramatical.

Se emplean códigos cromáticos para realzar aspectos (por lo general aspectos formales).

#### 4.1.3. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No.

#### 4.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

Alto.

#### 4.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

Al margen de texto cortos de instrucciones o definiciones, unas 250-300 palabras cada uno.

#### 4.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

Excelente en la mayoría de los casos. Excepciones: el uso de desplazamientos cuando el texto es extenso y los textos de la sección *Aventura*, de tamaño reducido.

#### 4.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 4.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, INSTRUCTIVOS, ARGUMENTATIVOS, TEXTOS LITERARIOS, OTROS

Textos expositivos (explicación gramatical), textos narrativos, textos descriptivos.

Adaptaciones de textos literarios (autobiografías aztecas), compartidos con las audiciones.

Definiciones, en la sección *Glosario*; directivos y expositivos, preferentemente, en la sección *Aventura*; expositivos en la sección *Cultura*.

¿TEXTOS / DIÁLOGOS “AUTÉNTICOS”? : NOTICIAS, DIÁLOGOS, TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, OTROS

No.

¿MATERIAL “NO AUTÉNTICO”? CARACTERIZACIÓN, NATURALIDAD

Véase 4.2.1. Naturalidad aceptable (en muchos casos adaptación de obras publicadas: ensayos, autobiografías ficticias).

### 4.2.2. VARIEDADES DEL ESPAÑOL:

DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

No, como texto escrito, al margen de nombres propios aztecas y determinadas piezas léxicas correspondientes a la misma realidad cultural.

DIATRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No, español estándar, registro en ocasiones culto.

### 4.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

Sí. El texto. No se presenta unidades inferiores para los trabajos de comprensión lectora. Las formas verbales (objeto del trabajo) son presentadas en su cotexto.

### 4.2.4. ¿SE DETERMINAN CRITERIOS DE SELECCIÓN? CARACTERIZACIÓN

No explícitamente, pero se determinan por selección temática (los aztecas) y metalingüística (explicaciones gramaticales).

### 4.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

CARACTERIZACIÓN. FUNCIÓN DEFINIDA EN LA LECTURA

No.

### 4.2.6. ¿INCLUYE TRANSCRIPCIÓN / TRADUCCIÓN L1?

No.

### 4.2.7. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Sí (no obstante, se ofrece apoyo léxico / cultural para el término “cacao”, pero no para la palabra “incisión”, por ejemplo). Hipervínculos léxicos (no demasiado numerosos) a glosario de términos culturales exclusivamente o apoyo escrito / visual automático (con el cursor sobre la palabra) en el caso de léxico infrecuente.

### 4.2.8. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

### 4.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No

### 4.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INPUT / EJEMPLO / "PRÁCTICA" (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS) ¿INTEGRADOS?

*Input* de gramática / vocabulario / ejemplo de gramática / vocabulario / "práctica" de gramática / vocabulario Integrados, en la sección *Aventura*.

### 4.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

Únicamente como "discurso de aula" / temática (cultura azteca).

### 4.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-LECTURA? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 4.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S):

COMPRENSIÓN SELECTIVA (CARACTERIZACIÓN)

Sí. Captación del valor de los tiempos verbales de pasado en un contexto discursivo.

COMPRENSIÓN GLOBAL (CARACTERIZACIÓN)

Sí. Preferentemente asociada a las actividades de la sección *Aventuras*.

¿CAPTACIÓN DE ORGANIZADORES DEL DISCURSO? CARACTERIZACIÓN

En ocasiones. Se establecen relaciones manifiestas (*input* y *feedback*) entre tiempos verbales y marcadores temporales.

### 4.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

A excepción de la sección *Aventura*, no existe diseño de trabajo de comprensión lectora como tal: los textos carecen de explotación didáctica.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Considerando que la atención a los tiempos verbales es el objetivo central, el trabajo efectivo de comprensión lectora se lleva a cabo en la sección *Aventura* (donde, sin embargo, los textos están en presente de indicativo). Recurrencia a la cultura azteca.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

En cuanto a comprensión lectora, recepción pasiva. Aplicación de conocimientos adquiridos.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Las lecturas aportan capacidad de discernir entre la expresión de acciones pasadas (narración) y la expresión de situaciones (descripción de escenarios), pero la carencia de actividades de comprensión lectora puede malograr este objetivo.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Recurrencia a la cultura azteca.

### 4.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Sí. Comprensión auditiva (sección *Observación*), expresión escrita –en parte– (sección *Ejercicios* y *Aventura*).

Comprensión lectora: apoyo (transcripción aproximada de los audios).

### 4.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

Sí. Solicitud de aclaraciones léxicas y culturales / Selección de opciones. Elección de opciones a partir de la comprensión lectora en la sección *Aventura* (el estudiante elige la acción que desea emprender, aunque en determinados casos la elección está condicionada).

Preferentemente en solitario (el trabajo "negociado" en parejas o pequeños grupos es posible).

### 4.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

Sí. Indirectamente, el *feedback* recibido tras completar una actividad gramatical, en principio asociada con la comprensión lectora; los minitest al completar una lectura de la sección *Gramática*.

### 4.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

No procede para la comprensión lectora como tal: véase preferentemente la ficha de trabajo gramatical.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

### 4.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No, no existe gradación explícita de las lecturas; el indicador de dificultad se establece en función de los tiempos verbales usados y se señala con uno, dos o tres chiles (rojos para la sección *Observación*, verdes para la sección *Ejercicios*).

### 4.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

El cedé no contempla actividades de comprensión lectora, de modo que desaprovecha oportunidades excelentes para desarrollar esta destreza. Parte de los textos actúan como ejemplos de las explicaciones gramaticales; parte, como cotexto de las formas verbales analizadas. Parte del léxico –asociado con la cultura azteca y de escasa frecuencia de uso– puede resultar distractor.

## 5. EXPRESIÓN ESCRITA

### 5.1. GENERAL

5.1.1. ¿DISPONE DE PANTALLAS PARA LA INCLUSIÓN DE TEXTO(S)?

Sí.

5.1.2. ¿ADMITE GRAFÍAS ESPAÑOLAS? CARACTERÍSTICAS

Sí. Teclas en pantalla para cada vocal acentuada y la ñe.

5.1.3. FACILIDAD DE USO

Sí.

5.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

Media: todos las actividades catalogables como ejercicios.

5.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

Una palabra.

5.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

Buena, con algunas excepciones (tipos pequeños, inclusión en ventanas superpuestas).

5.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

El *output* escrito que produce el alumno se limita a formas verbales.

## 5.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

5.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

Sí, en la presentación externa.

5.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS

¿INTEGRADOS?

"Práctica" de gramática.

5.2.3. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-ESCRITURA. EJEMPLOS

No.

5.2.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

Consistente (en relación con los objetivos gramaticales del producto).

REDACCIÓN DE PALABRAS. CARACTERIZACIÓN

Sí, formas verbales exclusivamente. Producción con el teclado en las pantallas prevista (en ocasiones sólo la terminación verbal). El programa admite como correctos algunos sinónimos ("tenía" / "poseía").

REDACCIÓN DE "ENUNCIADOS". CARACTERIZACIÓN

No, aunque la inclusión de palabras se enmarca en enunciados superiores.

REDACCIÓN DE TEXTOS. CARACTERIZACIÓN

No, aunque la inclusión de palabras se enmarca en enunciados superiores.

5.2.5. ¿SE CONTEMPLA EL PROCESO DE COMPOSICIÓN? ¿CÓMO?

No, como proceso de escritura, aunque algunas actividades de ordenación de párrafos se aproximan a ese trabajo.

5.2.6. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN

Sí, acceso a todas las secciones descritas, aunque sólo desde las pantallas de escritura del apartado *Ejercicios*, no desde las pantallas de escritura del apartado *Aventura*.

5.2.7. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Apropiadas y variadas (clasificar, ordenar, conjugar, discriminar –evento o descripción–, corregir, rellenar huecos), pero limitadas a los tiempos verbales (véase 5.2.13.).

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Recurrente tanto con los objetivos gramaticales como con los temáticos (cultura azteca), especialmente en la sección *Aventura*, en la que las acciones de escritura se enmarcan en lo cultural.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Apropiada, previsible, variada.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Apropiada, en tanto que se inscriben en textos narrativos / descriptivos reconocibles.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Apropiada en la sección *Aventura*, en la que las acciones de escritura se enmarcan en lo cultural.

5.2.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Sí, comprensión lectora.

5.2.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No (en algún caso, selección cerrada de diversos *outputs*, entre diversas opciones).

5.2.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSESCRITURA? EJEMPLOS

No.

5.2.11. TRAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

Corrección, con *feedback* en ocasiones personalizado (no es la persona correcta, no es una acción acabada, etc.).

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

Sí.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

Extremadamente rico (hasta once posible retroalimentaciones para una única entrada), pero asociable al trabajo gramatical, no al de expresión escrita.

5.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD?

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Se anuncia la complejidad en la hoja de instrucciones y en el propio cedé con los iconos del chile. La dificultad se asocia principalmente con la presencia con los contenidos del texto, no con el tipo de ejercicio. Ejemplo: la subsección *Un helado delicioso*, basada en el contraste valoración / descripción (perfecto simple / imperfecto) es catalogado como difícil. *Un capricho del emperador*, basado en el contraste narración / descripción (perfecto simple / imperfecto) es catalogado como fácil.

5.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

El trabajo de escritura podría haber contemplado marcadores temporales ("siempre", "entonces", "todos los días", que ha sido presentados en las explicaciones gramaticales).

El *feedback* brindado a las entradas de textos es singularmente valioso (véase el apartado *Gramática*). Es asimismo valiosa la admisión como correcta de palabras sinónimas, en algunos casos.

## 6. TRABAJO GRAMATICAL

### 6.1. GENERAL

6.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO GRAMATICAL?

Sí, tiempos de pasado (perfecto simple e imperfecto). Se ofrecen explicaciones del pretérito perfecto compuesto pero apenas ejercicios (descompensado con respecto a otros contenidos).

6.1.2. PORCENTAJE DE EXPLICACIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE GRAMATICALES

Mayoritario.

6.1.3. METODOLOGÍA PREDOMINANTE

Enfoque comunicativo, deductivo, con énfasis en lo formal.

6.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

6.2.1. ¿DISPONE DE INPUTS EXPLÍCITAMENTE GRAMATICALES? TIPOS.

CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

Sí. Textos escritos y audios. Explicaciones y ejemplos.

6.2.2. ¿DISPONE DE EXPLICACIONES GRAMATICALES? TIPOS (IMPLÍCITAS / EXPLÍCITAS).

CARACTERÍSTICAS.

Sí. Explícitas. A modo de discurso de aula: presentación contextualizada, en ocasiones escasamente vinculada a funciones.

6.2.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

Explicaciones y ejemplos ambos casos se presentan con un contexto representativo.

6.2.5. ¿DISPONE DE APOYOS GRAMATICALES (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS.

CONTEXTUALIZACIÓN

Sí, interno. Explicaciones, ejemplos, "libro de gramática" (sólo para los tiempos de pasado), accesibles desde la mayoría de pantallas (no desde la sección *Aventura*).

Explicación magistral, adecuadamente ordenada: narración de eventos (perfecto simple) / descripción de personas, cosas y escenas (imperfecto) / descripción de costumbres (imperfecto) / narración: eventos y circunstancias (perfecto simple e imperfecto) / el pasado en conexión con el presente (perfecto compuesto)

Los tiempos verbales se presentan contextualizados: la frase no es una unidad de presentación.

6.2.4. COMENTARIOS ADICIONALES



## 6.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

### 6.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

Sí.

### 6.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): PRÁCTICA / INTEGRADOS

Explicación y práctica de los tiempos verbales de pasado.

### 6.3.3. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Sí. La sección *Observación* ha de ser considerada como capacitadora de la sección ejercicios. La sección *Gramática* dispone de minitests.

### 6.3.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES /

DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / OTROS

Clasificar, ordenar, conjugar, discriminar –evento o descripción–, corregir, rellenar huecos tiempos verbales del pasado.

### 6.3.5. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Tratamiento adecuado de las actividades / ejercicios en relación con los objetivos perseguidos (planteamiento temporal y, en menor medida, aspectual). Consistente: el “viaje al pasado” corrobora los elementos gramaticales que se abordan.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Excelente.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Adecuada, en tanto que explicaciones y ejercicios se inscriben en contextos (narrativos o descriptivos) suficientes y representativos) si bien la limitación al trabajo formal descuida algo los aspectos funcionales, se insiste en el contenido gramatical, en ocasiones en menoscabo de lo funcional.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Apropiada, la ubicación en la cultura cotidiana azteca se acomoda a los objetivos generales de este trabajo.

### 6.3.6. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Sí. Comprensión lectora: resolución de ejercicios en función del contexto ofrecido.

### 6.3.7. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN. TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

*Output* escrito, capacitador de la sección *Aventura*. Preferentemente en solitario, aunque el trabajo en pareja o en pequeños grupos es posible. En las instrucciones externas, se contempla la posibilidad de trabajo (esporádico) en el aula.

### 6.3.8. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No, en rigor, si bien la sección *Aventura* ha de ser considerada como tarea final.

### 6.3.9. TRATAMIENTO DEL ERROR

No penalizado.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

Pantalla con *feedback*. Sí, véase 6.3.7. Además se ofrece la sección *Progresión* del alumno (imprimible para el profesor/a) con indicación del número de veces empezado, número de veces terminado y número de veces concluido sin errores.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

Sí.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL FEEDBACK

Rico *feedback* para muchas de las actividades, tanto para los aciertos como para los errores (explicación, explicación del acierto o del error y, en este último caso, sugerencias implícitas o explícitas), en las secciones *Ejercicios* y *Aventura*. Hasta un máximo de once retroalimentaciones posibles para una entrada (solamente en algunos casos).

### 6.3.10. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD?

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Sí en la sección *Ejercicios* (sistema de chiles ya señalado); no en la sección *Aventura*.

### 6.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

Aunque con algunas limitaciones, el trabajo gramatical propuesto en el cedé es excelente por el tipo de explicación (magistral, pero pertinente), por la variedad de ejercicios y, especialmente por la calidad y cantidad del *feedback* ofrecido.

## 7. TRABAJO LÉXICO

### 7.1. GENERAL

7.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO LÉXICO?

No.

7.1.2. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE LÉXICAS

Ninguna, sólo accesorias.

7.1.3. COMENTARIOS ADICIONALES

## 7.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 7.2.1. CORPUS

#### DESCRIPCIÓN. AGRUPACIÓN(ES). CARACTERÍSTICAS

No explícitamente, agrupable bajo los temas “azteca” (irrelevante para los trabajos sugeridos) y “vida cotidiana”. Agrupación presente en la sección *Glosario*.

### 7.2.2. VARIEDAD DEL CORPUS

#### VARIANTES DIATÓPICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Vocabulario relacionado con la cultura azteca, de baja frecuencia de uso.

#### VARIANTES DIASTRÁTICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No, variedades estándar y culta.

### 7.2.3. ¿INCLUSIÓN DE UNIDADES FRASEOLÓGICAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 7.2.4. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

Sí, en las dos áreas mencionadas en 7.2.1.

### 7.2.5. RELEVANCIA

No procede.

### 7.2.6. FRECUENCIA DE USO

Vocabulario relacionado con la cultura azteca, de baja frecuencia de uso.

### 7.2.7. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES /

#### AUDIOS / VÍDEOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

Sí, dibujos (no de forma sistemática).

### 7.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS.

Sí, internos. Hipervínculos al *Glosario* / propuesta automática de sinónimo (en la misma pantalla). Glosario preferentemente de referencias culturales. Definiciones descontextualizadas: no se ofrecen nuevos contextos de aparición.

### ¿TRADUCCIÓN L1?

No.

### 7.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

No existe trabajo léxico específico. En ocasiones la selección léxica puede actuar como distractor.

## 7.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

7.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

7.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" / MEMORIZACIÓN / CONTEXTUALIZACIÓN / OTROS.  
¿INTEGRADOS?

Ninguno específico: acercamiento cultural / tangencial a cierto repertorio léxico de la cultura azteca.

7.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

7.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No procede.

7.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / ASOCIACIONES / OTROS

Únicamente en ejercicios de completar huecos en los que se ofrece el listado no vinculado de formas verbales.

7.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Léxico asociado preferentemente con la cultura azteca (que puede actuar como distractor).

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No relevante.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No relevante.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No relevante.

7.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

No procede (tratamiento exclusivo para corrección gramatical).

¿HAY CORRECCIÓN?

No procede.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL FEEDBACK

No procede.

7.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

7.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No relevante: consulta opcional del *Glosario*; en la sección *Aventura*, consulta obligada, para poder avanzar en la acción, del dossier informativo

7.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

7.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD?

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

7.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8. TRABAJO CULTURAL

### 8.1. GENERAL

8.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO CULTURAL?

No.

8.1.2. DEFINICIÓN DEL CONCEPTO CULTURAL (PRESENTE O LATENTE)

No se define.

8.1.3. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ASOCIABLES A “NOCIONES CULTURALES”

Accesorias en todas las secciones, excepto en la sección *Aventura*.

8.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

El *input* cultural se desarrolla, como tal *input*, en la sección *Aventura*, donde los usuarios deben manipular información cultural para la resolución de problemas.

## 8.2. MATERIAL CULTURAL

### 8.2.1. ¿CORPUS DESCRITO?

No explícitamente.

### 8.2.2. AGRUPACIÓN(ES) DEL CORPUS

Cultura azteca.

### 8.2.3. VARIEDAD DEL CORPUS: SOCIALES / GEOGRÁFICAS / HISTÓRICAS / ARTÍSTICAS / LITERARIAS / TRADICIONES / FESTIVIDADES / OTRAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Histórica. Tradiciones, vida cotidiana, alimentación, costumbres y similares, mediante narraciones autobiográficas (adaptadas), juegos de simulación, etc.

### 8.2.4. PRESENTACIÓN Y ADECUACIÓN SOCIOPRAGMÁTICA. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Adecuada: amena y atractiva, en forma de historieta semi-animada que requiere de la interacción del usuario (sección *Aventuras*).

Viaje al pasado para recuperar un códice azteca o una esmeralda para ser devueltos a un museo.

### 8.2.5. CONTEXTUALIZACIÓN DEL MATERIAL CULTURAL. RELEVANCIA

Adecuada. Riguroso en lo histórico, con fuentes documentales adaptadas.

### 8.2.6. ¿CATALOGABLE DE ESTEREOTIPO?

No.

### 8.2.7. FRECUENCIA

Material histórico: no procede.

### 8.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.

#### CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

Sí. Dibujos y semi-animaciones de trazo simple, diseño fácil y agradable.

### 8.2.9. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

Sí, internos. Glosario léxico-cultural (orden alfabético, organizado como definiciones) / "Casi todo sobre los aztecas", simulación de enciclopedia (de consulta obligada para avanzar las pantallas de la sección) de ayuda en la sección *Aventura* para la resolución de problemas.

#### TRADUCCIÓN L1

No.

### 8.2.10. COMPARACIÓN CON OTRAS MANIFESTACIONES CULTURALES. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 8.2.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

8.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

8.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INFORMACIÓN / PRÁCTICA / INTERACCIÓN.

¿INTEGRADOS?

Información cultural como pretexto para la práctica verbal de los tiempos de pasado.

Se indica la duración prevista (una hora para cada una de las aventuras).

8.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Resolución de problemas en la sección *Aventura*.

8.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No, para el trabajo cultural, si bien las eventuales consultas al *Glosario* pueden actuar como trabajo capacitador.

8.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): RECEPCIÓN PASIVA / INTERACCIÓN.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Centradas en la sección *Aventuras*: "Misión Códice" y "Misión Esmeralda tallada", juegos de simulación lúdica (viaje al pasado) y regreso al presente para narrar lo sucedido (revisión del los tiempos de pasado).

Comprensión lectora (y en ocasiones visual) para la resolución de problemas (elección de una propuesta, lectura de instrucciones y consulta de información para determinar una acción y así avanzar la simulación).

8.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Pertinente: motivadora y lúdica, apta para trabajo cooperativo (no indicado).

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Recurrente con la revisión de los tiempos de pasado, sin embargo el *input* lector mayoritario es presente de indicativo.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No se establece relación explícita.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURALES CURRICULARES

No se establece.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD SOCIOCULTURAL

Contenidos históricos: no procede.

8.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede. para el trabajo cultural.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede. para el trabajo cultural.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede. para el trabajo cultural.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede. para el trabajo cultural.

8.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Comprensión lectora y, en menor medida, comprensión auditiva (sección *Observación*).

8.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

Véanse 8.3 .5 y 8.2.4.

8.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No, con el trabajo estrictamente cultural.

8.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

La sección *Aventura*, base del trabajo cultural, pone el énfasis en el significado (en contraste con la atención en lo formal, presente en las restantes secciones).

## 9. APRENDER A APRENDER

9.1. CAPACIDAD DE CONTROL SOBRE LECCIONES / UNIDADES / ACTIVIDADES / EJERCICIOS. POSIBILIDAD DE ELECCIÓN DE ITINERARIOS: SELECCIÓN (NEGOCIACIÓN DE OBJETIVOS / PLANIFICACIÓN DEL TRABAJO) SÍ (con ciertas limitaciones, en ocasiones no perceptibles).

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

El usuario puede seleccionar el trayecto deseado en cualquier sección, menos en *Aventura* (lineal). En esta sección se han previsto determinados "viajes" al presente para narrar la aventura del "pasado". El usuario ha de realizar esas actividades necesariamente, aunque no se perciba la obligatoriedad de las mismas ("disimuladas" en una elección que ha "contrariado" a los aztecas).

9.2. ¿INFORMACIÓN EXPLÍCITA ACERCA DE ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE?

No, sólo instrucciones, no estrategias.

DESCRIPCIÓN (EN LIBRO DE INSTRUCCIONES / EN CADA ACTIVIDAD, ETC.).

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

9.3. ¿DESARROLLO RECONOCIBLE DE ESTRATEGIAS?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS (INFERENCIAS, MEMORIA, AUTOCONTROL, NEGOCIACIÓN DE SIGNIFICADOS, APLICACIÓN DE CONOCIMIENTOS PREVIOS, COOPERACIÓN ENTRE IGUALES, OTRAS)

Sólo previsibles: memoria, inferencias, deducción, cooperación...

Programados: negociación de significados.

9.4. RELACIÓN DEL *FEEDBACK* / RETROALIMENTACIÓN CON LAS ESTRATEGIAS.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Fomento de la reflexión metalingüística gracias preferentemente a la calidad del *feedback* inmediato ofrecido.

9.5. INSTRUMENTOS DE CONTROL / AUTOCONTROL. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Sí, véase 6.3.8. Además se ofrece la sección *Progresión del alumno* (imprimible para el profesor/a) con indicación del número de veces empezado, número de veces terminado y número de veces concluido sin errores.

9.6. CAPACIDAD DE MOTIVACIÓN

Excelente en la sección *Aventura*, razonable en la sección *Ejercicios*, difícil en la sección *Observación* debido a la complejidad y extensión de los audios y sus características.

9.7. CARACTERÍSTICAS DE LA ACCIÓN / INTERACCIÓN (JUEGOS, DESCRIPCIÓN, SIMULACIONES, RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS, INTERACCIONES EXTERNAS, ACTIVIDADES "TRADICIONALES", *FLASHCARDS*, OTROS)

Juegos-simulaciones; resolución de problemas; actividades "tradicionales" (huecos, conjugación), pero variadas y con textos y contextos atractivos; ausencia de actividades basadas en la repetición.

9.8. FORMAS DE AGRUPACIÓN PROPUESTAS PARA EL TRABAJO CON EL PRODUCTO

No explícitas. Concebido como individual, pero apto para el trabajo cooperativo.

9.9. CARACTERÍSTICAS DEL CONTENIDO (ACTUAL, REALIDAD, INTERESANTE, DIVERSO, ETC.).

Ameno en la sección *Aventura*. Demasiado próximo a un libro de texto, en otras secciones.

9.10. AFECTIVIDAD DEL ENTORNO

Apropiado. Entorno amigable. Sección *Aventura* preparada en primera persona.

9.11. RELACIÓN GENERAL CON EDAD / FINES ESPECÍFICOS / OTROS

Interesante y adecuado para adolescentes y adultos. Apropiado para un sílabo estándar.

9.12. "PERCEPCIÓN DE UTILIDAD"

Sí, en su énfasis en lo formal.

9.13. INDICADORES DE PROGRESO. DESCRIPCIÓN / EJEMPLOS

Exclusivamente en la sección *Progresión del estudiante*: no se ofrecen actividades abiertas o nuevas.

9.14. COMENTARIOS ADICIONALES

La sección *Aventuras* justifica la concepción multimedia del producto. Las restantes secciones no especialmente, a excepción del *feedback* inmediato y la calidad del mismo.



## 1. CARACTERIZACIÓN GENERAL

### 1.1. FICHA

NOMBRE COMERCIAL

*Aprenda español*

FABRICANTE / DISTRIBUIDOR

Eurotalk Interactive, Serie *Talk Now!*, Gran Bretaña.

1.1.1. AUTOR/A

No consta. El extenso listado de nombres en el interior del cedé parece identificar a todos los participantes, para todas las lenguas de que consta el proyecto.

1.1.2. AÑO DE COMERCIALIZACIÓN

2000.

1.1.3. SISTEMA OPERATIVO

Windows y Mac.

INCOMPATIBILIDAD CON DETERMINADOS SISTEMAS O VERSIONES DE LOS MISMOS

No detectadas en Windows. El programa no actúa en sistemas Mac OS X, pero sí en versiones anteriores (9.2.2.).

1.1.4. ¿INSTRUCCIONES DE USO. ¿EN EL CD, EN SOPORTE PAPEL?

En el exterior, indicación (en español) de que el producto cuenta con un programa de autoarranque. En el interior, información sobre los contenidos, pero sin datos de carácter técnico.

1.1.5. FACILIDAD DE USO

Alta.

¿AUTOEJECUTABLE?

Sí, en sistemas operativos Windows. En Mac, en el sistema 9.2.2.

CARACTERÍSTICAS DE INSTALACIÓN

Automática, rápida y sencilla.

¿PRECISA COMPONENTES ADICIONALES?

Micrófono, altavoces e impresora (si se desea imprimir las hojas de vocabulario e imágenes).

1.1.6. ¿DISPONE EL USUARIO/A DEL CONTROL DEL PROGRAMA EN TODO MOMENTO? EJEMPLOS

Sí, por lo general. En alguna sección (juegos de memoria) debe esperar a que concluya el ejercicio.

1.1.7. VELOCIDAD DE USO

Buena.

1.1.8. INTERFAZ: CARACTERÍSTICAS (NAVEGACIÓN CON ICONOS / TEXTOS / OTRO). EJEMPLOS.

Iconos y textos (éstos en el idioma seleccionado por el usuario).

1.1.9. ¿LA NAVEGACIÓN DISPONE DE APOYO EN LA L1?

Sí, el usuario puede seleccionar entre 60 idiomas.

1.1.10. CALIDAD VISUAL / AUDITIVA

Buena por lo general, a excepción de algunas asociaciones entre imágenes y palabras. Cierta falta de sincronización entre las imágenes de los locutores y los audios.

1.1.11. ¿DISPONE DE APOYO TÉCNICO / DOCENTE EXTERNO (CONEXIÓN A INTERNET/ CORREO-E / TUTOR EXTERNO)?

No. Existe un acceso que remite a una página de internet, pero no está activa cuando se realiza la evaluación.

1.1.12. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

Sí.

1.1.13. VALORACIÓN GENERAL DEL DISEÑO (ASPECTOS GRÁFICOS)

Bueno, por lo general, sobre todo por la variedad, que contrarresta la monotonía de actividades repetitivas.

1.1.14. COMENTARIOS ADICIONALES

## 1.2. GENERALIDADES SOBRE EL PERFIL DIDÁCTICO

1.2.1. TIPO DE PRODUCTO: CURSO / *VOCABULARY BUILDER* (ORIENTADO AL DESARROLLO LÉXICO) / PRÁCTICA DE ACTIVIDADES O DESTREZAS / ETC.

*Vocabulary Builder*.

1.2.2. NIVEL DECLARADO

Principiantes.

1.2.3. NIVEL PREVISTO Y PERFIL DEL APRENDIZ

Principiantes.

1.2.4. ¿RELACIONADO CON UN DETERMINADO LIBRO DE TEXTO, ¿CUÁL?

¿FUNCIÓN EN RELACIÓN CON EL LIBRO DE TEXTO?

No.

1.2.5. ¿ADSCRIPCIÓN EXPLÍCITA A UN DETERMINADO CURRÍCULUM DE ELE?

No.

1.2.6. ¿INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS PARA EL DOCENTE?

No.

1.2.7. ESTRUCTURA DIDÁCTICA: ¿UNIDADES / LECCIONES, TEMAS, SIN ESTRUCTURA PERCEPTIBLE, OTRA? Nueve secciones (*Primeras palabras, Comida, Frases, Cuerpo, Números, La hora, Compras y Países*), que dan paso a subsecciones que constan de *Práctica de vocabulario, Práctica de conversación, Juegos fáciles y Juegos difíciles*).

1.2.8. METODOLOGÍA / ENFOQUE PREDOMINANTE

Memoria (auditiva y visual) y repetición, traducción.

1.2.9. OBJETIVOS Y CONTENIDOS DECLARADOS. RELACIÓN CON LOS CONTENIDOS

En la información exterior del producto se alude (en español) a la serie *Talk Now!* como “diseñada” para gente que quiere aprender un idioma con rapidez. Objetivos no consistentes con los contenidos.

1.2.10. CONCEPTO DE PROGRESIÓN

Irrelevante. No se propone orden de trabajo en el menú principal. El orden intuitivo es comenzar por “Primeras palabras” y seguir en el sentido de las agujas del reloj por estar el menú dispuesto en forma circular. La distinción entre *Juegos fáciles* y *Juegos difíciles* (1.2.7.) se expresa únicamente en el número de ítems manejados simultáneamente.

1.2.11. COMENTARIOS GENERALES

## 2. COMPRENSIÓN AUDITIVA

### 2.1. GENERAL

#### 2.1.2. ¿DISPONE DE AUDIOS?

Sí

#### 2.1.3. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS). ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

Sí, todas las piezas léxicas se apoyan una imagen y en la traducción. Son recurrentes para objetos, pero no para conceptos (*gracias, muchas gracias, por favor...*) o para la sección *Frases*. En otras secciones la ilustración es confusa (entre otros ejemplos, en el apartado *Comida* no es relevante la distinción gráfica entre *pomelo* y *naranja* (el programa mismo las confunde); en la sección *Primeras palabras*, tampoco lo es la referida a *taza con platito, tazón y té*—representado por una taza—; en la sección *Países*, no lo es la asociación con banderas o mapas).

#### 2.1.4. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No.

#### 2.1.5. NÚMERO DE AUDICIONES / PORCENTAJE

Aproximadamente algo más de veinte por sección, como media.

#### 2.1.6. CALIDAD DE LAS AUDICIONES: FORMATO, FACILIDAD, RAPIDEZ DE USO

Buena, reproducción inmediata a cargo de animaciones fotográficas que representan a dos locutores (hombre y mujer: el usuario puede elegir quién pronuncia la palabra).

#### 2.1.7. DURACIÓN MEDIA DE LAS AUDICIONES

Por lo general, una palabra (con determinante), en ocasiones, un sintagma (*Las Horas*) o una frase breve (*Frases*).

#### 2.1.8. DICCIÓN

Buena.

#### 2.1.9. COMENTARIOS ADICIONALES

## 2.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 2.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

Palabras o frases breves.

¿MONÓLOGOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS" (NOTICIAS, CANCIONES, TEXTOS LITERARIOS, OTROS)?

No.

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"?: ¿NATURALIDAD? EJEMPLOS

Sí. Presentación neutra en palabras. Cierta inexpresividad en las frases.

### 2.2.2. VARIEDADES DEL ESPAÑOL:

VARIEDADES DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

Español peninsular.

VARIEDADES DIASTRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No.

2.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

La palabra (con determinante), descontextualizada, como producto de *Vocabulary builder*.

2.2.4. ¿COMUNICACIÓN NO VERBAL PERCEPTIBLE? ¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN?

CARACTERIZACIÓN

No.

2.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN

No.

2.2.6. ¿INCLUYE AUDICIONES ASOCIADAS CON PRONUNCIACIÓN EXCLUSIVAMENTE? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS.

No explícitamente, aunque el usuario puede grabar su voz.

2.2.7. ¿INCLUYE TEXTO: INSTRUCCIONES, TRANSCRIPCIÓN, TRADUCCIÓN L1, SUBTÍTULOS?

Traducción de ítems.

2.2.8. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No. El usuario puede imprimir el listado de palabras e imágenes de cada una de las secciones.

2.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

## 2.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

2.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

2.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): *INPUT* / EJEMPLO / PRÁCTICA (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS). ¿INTEGRADOS?

Presentación de diversas piezas léxicas y posterior reconocimiento de una de ellas en una secuencia variable en número.

2.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No.

2.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

2.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S). CARACTERIZACIÓN

En las secciones *Juegos fáciles*, *Juegos difíciles* y *Juegos de memoria* (ésta en el menú principal), actividades de discriminación y reconocimiento entre varios ítems auditivos y visuales de los presentados. Las opciones incluyen memoria visual (reconocimiento y localización de la imagen primero presentada y luego ocultada), limitación (sección *Juegos de memoria*) o no de tiempo y número de ítems presentados.

¿AUDICIÓN(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

Sí, discriminación.

¿AUDICIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

No.

2.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Activación de memoria auditiva y visual (y en ocasiones traducción) con estructura repetitiva paliada por los afectividad gráfica.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Irrelevante: los ítems presentados en las actividades pertenecen a una misma sección –agrupación semántica–, escasos en número.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Inexistente.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Inexistente.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS / REALIDAD SOCIOCULTURAL(ES)

Inexistente.

2.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

La lectura de la palabra / frase en L1 y español.

2.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No, excepto la consulta del diccionario visual (si se ha imprimido).

2.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No.

2.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

Si la elección es incorrecta el programa emite el nombre del objeto nombrado por error y enuncia “no” (la entonación puede variar, con alguna muestra algo agresiva).

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí, se debe repetir hasta hallar la asociación correcta o desistir.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

Sólo las emisiones de “sí” o “no”, o la enunciación de “bravo” si toda la serie se ha completado con un número importante de aciertos.

2.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Sólo en la diferenciación entre *Juegos fáciles* y *Juegos difíciles* (el número de ítems sobre los que se establece la discriminación es mayor) y con la sección *Juego de memoria* (donde existe limitación de tiempo para resolver las asociaciones).

2.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

El usuario debe completar un total de 1.400 puntos en total para acceder a un premio (la posibilidad de imprimir un diploma o certificado). En cada sección recibe puntos por sus aciertos y le son restados (en menor proporción) por sus fallos.

### 3. EXPRESIÓN ORAL

#### 3.1. GENERAL

3.1.1. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

Sí.

3.1.2. ¿DISPONE DE SISTEMA DE RECONOCIMIENTO DE HABLA? CARACTERÍSTICAS

No.

3.1.3. NÚMERO DE GRABACIONES PREVISTAS

Ilimitadas.

3.1.4. DURACIÓN MEDIA DE LAS GRABACIONES

Unos pocos segundos (no modificables) para la grabación de una palabra o una frase breve.

3.1.5. ¿EXISTEN OTRAS FORMAS DE EXPRESIÓN ORAL (SUGERIDAS / IMPLÍCITAS / EXTERNAS AL CEDÉ / OTRAS)?

No.

3.1.6. COMENTARIOS ADICIONALES

El planteamiento de las grabaciones es afectivo, personalizado, con la imagen de un micrófono hacia la pantalla, pero el tiempo para la reacción es muy corto en determinadas pantallas (*Juegos difíciles*).

## 3.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

3.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)? CARACTERÍSTICAS / JUSTIFICACIÓN. PRÁCTICA PREDOMINANTE DE VOCABULARIO (DISCRIMINACIÓN / OTROS) / "INTERACCIÓN" VIRTUAL / PRONUNCIACIÓN  
Repetición, y audición de la propia grabación y comparación con el modelo: práctica de pronunciación del vocabulario presentado.

3.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S)

PRÁCTICA DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS / PRONUNCIACIÓN

Repetición, y audición de la propia grabación y comparación con el modelo: práctica de pronunciación del vocabulario presentado.

3.2.3. ¿EXISTEN PRÁCTICAS INTEGRADAS?

No.

3.2.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PREVIAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No: la audición previa del modelo que se va a repetir.

3.2.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

¿PRODUCCIONES(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

Repetición y eventual comparación.

¿PRODUCCIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

No.

3.2.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Irrelevante: repetición sin retroalimentación y con escaso margen de tiempo.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Irrelevante.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Inexistente.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES)) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Inexistente.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Inexistente.

3.2.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

3.2.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

3.2.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No, eventualmente la audición / comparación.

3.2.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No se ofrecen.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

3.2.11. CARACTERÍSTICAS DE LA EVALUACIÓN ESPECTOGRÁFICA

No procede.

3.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

3.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

Las grabaciones se pueden realizar tanto en la sección *Práctica de vocabulario* (una a una) como en la sección *Práctica de conversación* (una secuencia alternando con el/la locutora con un número de grabaciones determinado por el usuario).

## 4. COMPRENSIÓN LECTORA

### 4.1. GENERAL

#### 4.1.1. ¿DISPONE DE TEXTOS?

Sí, las transcripciones de palabras / frases correspondientes a los audios.

#### 4.1.2. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS)? ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

Sí, véase 2.1.3.

#### 4.1.3. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No.

#### 4.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

Aproximadamente algo más de veinte por sección, como media.

#### 4.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

Una palabra / frase breve.

#### 4.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

Aceptable.

#### 4.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

No se formulan actividades en que el *input* sea lector: se opta por el audio (y en ocasiones la imagen).



## 4.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 4.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, INSTRUCTIVOS, ARGUMENTATIVOS, TEXTOS LITERARIOS, OTROS  
Palabras, frases aisladas.

¿TEXTOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS"? : NOTICIAS, DIÁLOGOS, TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS,  
OTROS

No.

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"? CARACTERIZACIÓN, NATURALIDAD

Palabras, frases aisladas (véase la Tabla de léxico).

### 4.2.2. VARIEDADES DEL ESPAÑOL:

DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

Español peninsular.

DIATRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No.

### 4.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

La palabra (con determinante) / frase breve.

### 4.2.4. ¿SE DETERMINAN CRITERIOS DE SELECCIÓN? CARACTERIZACIÓN

Agrupaciones temáticas en nueve secciones.

### 4.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

CARACTERIZACIÓN. FUNCIÓN DEFINIDA EN LA LECTURA

No.

### 4.2.6. ¿INCLUYE TRANSCRIPCIÓN / TRADUCCIÓN L1?

Sí, en una de las más de 60 lenguas ofrecidas.

### 4.2.7. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No, la posibilidad de imprimir el diccionario visual (texto e imagen).

### 4.2.8. COMENTARIOS ADICIONALES

### 4.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

4.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No, no existe explotación didáctica de los textos, que sólo actúan de acompañamiento a los audios e imágenes.

4.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): *INPUT* / EJEMPLO / "PRÁCTICA" (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS) ¿INTEGRADOS?

No.

4.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No procede.

4.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-LECTURA? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

4.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S):

COMPRENSIÓN SELECTIVA (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

COMPRENSIÓN GLOBAL (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

¿CAPTACIÓN DE ORGANIZADORES DEL DISCURSO? CARACTERIZACIÓN

No procede.

4.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

4.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

4.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

4.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

4.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

No procede.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

4.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

4.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

## 5. EXPRESIÓN ESCRITA

### 5.1. GENERAL

5.1.1. ¿DISPONE DE PANTALLAS PARA LA INCLUSIÓN DE TEXTO(S)?

No, sólo la inicial para la inscripción del usuario.

5.1.2. ¿ADMITE GRAFÍAS ESPAÑOLAS? CARACTERÍSTICAS

No, en la mencionada pantalla

5.1.3. FACILIDAD DE USO

No procede.

5.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

No procede.

5.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

No procede.

5.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

No procede.

5.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

## 5.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

5.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

5.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS

¿INTEGRADOS?

No procede.

5.2.3. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-ESCRITURA. EJEMPLOS

No procede.

5.2.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

No procede.

REDACCIÓN DE PALABRAS. CARACTERIZACIÓN

No procede.

REDACCIÓN DE "ENUNCIADOS". CARACTERIZACIÓN

No procede.

REDACCIÓN DE TEXTOS. CARACTERIZACIÓN

No procede.

5.2.5. ¿SE CONTEMPLA EL PROCESO DE COMPOSICIÓN? ¿CÓMO?

No procede.

5.2.6. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

5.2.7. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS

SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

5.2.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

5.2.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

5.2.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSESCRITURA? EJEMPLOS

No procede.

5.2.11. TRAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

5.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

5.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6. TRABAJO GRAMATICAL

### 6.1. GENERAL

6.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO GRAMATICAL?

No.

6.1.2. PORCENTAJE DE EXPLICACIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE GRAMATICALES

No procede.

6.1.3. METODOLOGÍA PREDOMINANTE

No procede.

6.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

6.2.1. ¿DISPONE DE *INPUTS* EXPLÍCITAMENTE GRAMATICALES? TIPOS. CARACTERÍSTICAS.  
CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

6.2.2. ¿DISPONE DE EXPLICACIONES GRAMATICALES? TIPOS (IMPLÍCITAS / EXPLÍCITAS).  
CARACTERÍSTICAS.

No procede.

6.2.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No procede.

6.2.5. ¿DISPONE DE APOYOS GRAMATICALES (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS.  
CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

6.2.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

6.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

6.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): PRÁCTICA / INTEGRADOS

No procede.

6.3.3. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

6.3.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / OTROS

No procede.

6.3.5. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

6.3.6. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

6.3.7. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN. TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

6.3.8. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

6.3.9. TRATAMIENTO DEL ERROR

No procede.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

6.3.10. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

6.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 7. TRABAJO LÉXICO

### 7.1. GENERAL

7.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO LÉXICO?

Sí

7.1.2. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE LÉXICAS

Todas

7.1.3. COMENTARIOS ADICIONALES

Articulación como *Vocabulary builder*



## 7.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 7.2.1. CORPUS

#### DESCRIPCIÓN. AGRUPACIÓN(ES). CARACTERÍSTICAS

No descrito, pero asociable a los viajes y al turismo. Nueve secciones (véase 1.2.) de redes temáticas, pero no relacionadas fuera de ellas mismas. Escaso repertorio de ítems presentados.

### 7.2.2. VARIEDAD DEL CORPUS

#### VARIANTES DIATÓPICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Español peninsular estándar.

#### VARIANTES DIASTRÁTICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 7.2.3. ¿INCLUSIÓN DE UNIDADES FRASEOLÓGICAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 7.2.4. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No (unidades asociadas a las ilustraciones, el texto de la palabra / frase y a la traducción)

### 7.2.5. RELEVANCIA

No procede.

### 7.2.6. FRECUENCIA DE USO

Media. Se ignoran los criterios de selección, pero algunos de los ítems no parecen responder a criterios de frecuencia: *pomelo / taza con platito, tazón / pulgar / Hungría*, etc.

### 7.2.7. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.

#### CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

Todas las palabras / frases aparecen asociadas a imágenes, audio y texto (en L1 y español). Existen errores ortográficos (acentuales por lo común). Una parte de las imágenes (que son usadas en las actividades) no resultan apropiadas para la designación de objetos (imágenes para *naranja / pomelo*), para la designación de conceptos (*por favor / muchas gracias*), frases (toda la sección *Frases*) u otras realidades (todas la sección *Países*)

### 7.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS.

Posibilidad de imprimir un diccionario visual (imagen y texto) de todas las palabras / frases de cada unidad.

#### ¿TRADUCCIÓN L1?

Sí, es posible elegir entre más de 60 idiomas.

### 7.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

## 7.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

7.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No: se alude a "aprendizaje rápido".

7.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" / MEMORIZACIÓN / CONTEXTUALIZACIÓN / OTROS.  
¿INTEGRADOS?

Presentación y reconocimiento de vocabulario básico.

7.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Sin contextualización. Las subsecciones *Práctica de Vocabulario* presentan las unidades léxicas de la sección (imagen, texto de la palabra / frase, audio y traducción en L1). La presentación puede ser "manual" (el usuario selecciona una por una las palabras) o automática (con la oportuna opción, los locutores presentan todas las piezas de la sección). El usuario puede elegir que la presentación corresponda a una voz de hombre, de mujer o a ambas.

7.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No.

7.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / ASOCIACIONES / OTROS

En las secciones *Juegos fáciles*, *Juegos difíciles* y *Juegos de memoria* (ésta en el menú principal), actividades de discriminación y reconocimiento entre varios ítems auditivos y visuales de los presentados. Las opciones incluyen memoria visual (reconocimiento y localización de la imagen primero presentada y luego ocultada), limitación (sección *Juegos de memoria*) o no de tiempo y número de ítems presentados.

7.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Irrelevante: argumental.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Inexistente.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Inexistente.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Inexistente.

7.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

¿HAY CORRECCIÓN?

Si la elección es incorrecta el programa emite el nombre del objeto nombrado por error y enuncia "no" (la entonación puede variar, con alguna muestra algo agresiva).

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí, se debe repetir hasta dar con la respuesta correcta o bien desistir.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

Sólo las emisiones de "sí" o "no", o la enunciación de "bravo" si toda la serie se ha completado con un número importante de aciertos.

7.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

La audición previa para el reconocimiento (el léxico no es asociado con el texto de la palabra ni con su traducción de modo directo).

7.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

7.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No.

7.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Sólo en la diferenciación entre *Juegos fáciles* y *Juegos difíciles* (el número de ítems sobre los que se establece la discriminación es mayor) y con la sección *Juego de memoria* (donde existe limitación de tiempo para resolver las asociaciones).

7.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

El usuario debe completar un total de 1.400 puntos en total para acceder a un premio (la posibilidad de imprimir un diploma o certificado). En cada sección recibe puntos por sus aciertos y le son restados (en menor proporción) por sus fallos.

## 8. TRABAJO CULTURAL

### 8.1. GENERAL

8.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO CULTURAL?

No.

8.1.2. DEFINICIÓN DEL CONCEPTO CULTURAL (PRESENTE O LATENTE)

No procede.

8.1.3. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ASOCIABLES A "NOCIONES CULTURALES"

No procede.

8.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8.2. MATERIAL CULTURAL

8.2.1. ¿CORPUS DESCRITO?

No

8.2.2. AGRUPACIÓN(ES) DEL CORPUS

No procede.

8.2.3. VARIEDAD DEL CORPUS: SOCIALES / GEOGRÁFICAS / HISTÓRICAS / ARTÍSTICAS / LITERARIAS /  
TRADICIONES / FESTIVIDADES / OTRAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.4. PRESENTACIÓN Y ADECUACIÓN SOCIOPRAGMÁTICA. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.5. CONTEXTUALIZACIÓN DEL MATERIAL CULTURAL. RELEVANCIA

No procede.

8.2.6. ¿CATALOGABLE DE ESTEREOTIPO?

No procede.

8.2.7. FRECUENCIA

No procede.

8.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.  
CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

8.2.9. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

TRADUCCIÓN L1

No procede.

8.2.10. COMPARACIÓN CON OTRAS MANIFESTACIONES CULTURALES. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

8.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

8.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INFORMACIÓN / PRÁCTICA / INTERACCIÓN. ¿INTEGRADOS?

No procede.

8.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

8.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No procede.

8.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): RECEPCIÓN PASIVA / INTERACCIÓN. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURALES CURRICULARES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD SOCIOCULTURAL

No procede.

8.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

8.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

8.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

8.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 9. APRENDER A APRENDER

9.1. CAPACIDAD DE CONTROL SOBRE LECCIONES / UNIDADES / ACTIVIDADES / EJERCICIOS. POSIBILIDAD DE ELECCIÓN DE ITINERARIOS: SELECCIÓN (NEGOCIACIÓN DE OBJETIVOS / PLANIFICACIÓN DEL TRABAJO). CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Escasa. Si desea acceder al objetivo previsto (conseguir los 1400 puntos), el usuario debe recorrer (o repetir si no logrado suficiente puntuación) todas las ejercicios, en los que se formulan ejercicios y actividades repetitivas.

9.2. ¿INFORMACIÓN EXPLÍCITA ACERCA DE ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE?

No.

DESCRIPCIÓN (EN LIBRO DE INSTRUCCIONES / EN CADA ACTIVIDAD, ETC.).

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

9.3. ¿DESARROLLO RECONOCIBLE DE ESTRATEGIAS?

Memorización.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS (INFERENCIAS, MEMORIA, AUTOCONTROL, NEGOCIACIÓN DE SIGNIFICADOS, APLICACIÓN DE CONOCIMIENTOS PREVIOS, COOPERACIÓN ENTRE IGUALES, OTRAS) Memorización auditiva (y visual, para algunas actividades) a fin de completar los ejercicios.

9.4. RELACIÓN DEL *FEEDBACK* / RETROALIMENTACIÓN CON LAS ESTRATEGIAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Inexistente. No obstante, el hecho de que la puntuación no sea penalizadora (más puntos añadidos por acierto que sustraídos por error) contribuye a crear un clima positivo.

9.5. INSTRUMENTOS DE CONTROL / AUTOCONTROL. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Indicadores de puntuación en cada uno de los Juegos de todas las secciones, y marcador total.

9.6. CAPACIDAD DE MOTIVACIÓN

Aceptable, por la variedad gráfica que presenta el producto, con la que se mitiga la sensación de repetición.

Asimismo el reto de conseguir un premio (desconocido) puede representar un acicate.

9.7. CARACTERÍSTICAS DE LA ACCIÓN / INTERACCIÓN (JUEGOS, DESCRIPCIÓN, SIMULACIONES, RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS, INTERACCIONES EXTERNAS, ACTIVIDADES "TRADICIONALES", *FLASHCARDS*, OTROS)

Juegos de memoria principalmente.

9.8. FORMAS DE AGRUPACIÓN PROPUESTAS PARA EL TRABAJO CON EL PRODUCTO

No.

9.9. CARACTERÍSTICAS DEL CONTENIDO (ACTUAL, REALIDAD, INTERESANTE, DIVERSO, ETC.).

Irrelevante.

9.10. AFECTIVIDAD DEL ENTORNO

Alta: elección de la L1 entre un repertorio muy amplio de posibilidades; "personalización" de las intervenciones (grabaciones, por ejemplo); grafismo amable y puntos de humor; inclusión de aplicaciones informáticas que acercan el producto (el programa "reconoce" la hora marcada por el ordenador y saluda en el modo apropiado: día, tarde o noche).

9.11. RELACIÓN GENERAL CON EDAD / FINES ESPECÍFICOS / OTROS

No constatable

9.12. "PERCEPCIÓN DE UTILIDAD"

Escasa, debido al bajo número de unidades léxicas que incorpora el producto.

9.13. INDICADORES DE PROGRESO. DESCRIPCIÓN / EJEMPLOS

Véase 9.5.

9.14. COMENTARIOS ADICIONALES

## 1. CARACTERIZACIÓN GENERAL

### 1.1. FICHA

NOMBRE COMERCIAL

*Cumbre. Practica tu vocabulario*

FABRICANTE / DISTRIBUIDOR

SGEL.

1.1.1. AUTOR/A

Sánchez, Aquilino y Cantos, Pascual (Pastor, Juan Antonio: responsable informático).

1.1.2. AÑO DE COMERCIALIZACIÓN

2000

1.1.3. SISTEMA OPERATIVO

Windows exclusivamente.

INCOMPATIBILIDAD CON DETERMINADOS SISTEMAS O VERSIONES DE LOS MISMOS

No detectadas.

1.1.4. ¿INSTRUCCIONES DE USO. ¿EN EL CD, EN SOPORTE PAPEL?

Básicas en un cuadernillo que acompaña al cedé. Similares en el cedé (una vez ya instalado) en la sección *Ayuda*.

1.1.5. FACILIDAD DE USO

Buena.

¿AUTOEJECUTABLE?

No.

CARACTERÍSTICAS DE INSTALACIÓN

Se debe explorar contenido del cedé para ejecutar el archivo *Setup.exe*. Proceso rápido, Una vez instalado aparece en el menú de inicio como SGEL.

¿PRECISA COMPONENTES ADICIONALES?

No. Micrófonos y altavoces.

1.1.6. ¿DISPONE EL USUARIO/A DEL CONTROL DEL PROGRAMA EN TODO MOMENTO? EJEMPLOS

Sí.

1.1.7. VELOCIDAD DE USO

Buena.

1.1.8. INTERFAZ: CARACTERÍSTICAS (NAVEGACIÓN CON ICONOS / TEXTOS / OTRO). EJEMPLOS.

Mayoritariamente textos.

1.1.9. ¿LA NAVEGACIÓN DISPONE DE APOYO EN LA L1?

No estrictamente la navegación, pero el programa cuenta con recursos en inglés, francés, alemán, portugués e italiano.

1.1.10. CALIDAD VISUAL / AUDITIVA

Aceptable: pantalla pequeña, con diversos contenidos.

1.1.11. ¿DISPONE DE APOYO TÉCNICO / DOCENTE EXTERNO (CONEXIÓN A INTERNET/ CORREO-E / TUTOR EXTERNO)?

No.

1.1.12. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

Sí.

1.1.13. VALORACIÓN GENERAL DEL DISEÑO (ASPECTOS GRÁFICOS)

Amable, pero demasiado pequeño en conjunto.

1.1.14. COMENTARIOS ADICIONALES

Realizado con Macromedia (*Director* o *Authorware*).

## 1.2. GENERALIDADES SOBRE EL PERFIL DIDÁCTICO

1.2.1. TIPO DE PRODUCTO: CURSO / *VOCABULARY BUILDER* (ORIENTADO AL DESARROLLO LÉXICO) / PRÁCTICA DE ACTIVIDADES O DESTREZAS / ETC.

Presentado como práctica de vocabulario.

1.2.2. NIVEL DECLARADO

No se declara.

1.2.3. NIVEL PREVISTO Y PERFIL DEL APRENDIZ

Indeterminado: los repertorios léxicos seleccionados parten de falsos iniciales y pueden alcanzar niveles B1-B2, aunque las variedades del español latinoamericanas.

1.2.4. ¿RELACIONADO CON UN DETERMINADO LIBRO DE TEXTO, ¿CUÁL?

¿FUNCIÓN EN RELACIÓN CON EL LIBRO DE TEXTO?

No.

1.2.5. ¿ADSCRIPCIÓN EXPLÍCITA A UN DETERMINADO CURRÍCULUM DE ELE?

No.

1.2.6. ¿INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS PARA EL DOCENTE?

No.

1.2.7. ESTRUCTURA DIDÁCTICA: ¿UNIDADES / LECCIONES, TEMAS, SIN ESTRUCTURA PERCEPTIBLE, OTRA?

No. El producto consta de secciones.

1. Diccionario / Glosario (se hace constar que contiene 4.500 palabras) ordenado alfabéticamente, en el que se ofrece: posibilidad de búsqueda, audio de la palabra, ejemplo en una frase breve y traducción al idioma deseado (inglés, francés, alemán, portugués e italiano).

2. Sección de ejercicios con tres modalidades: a) Escucha, repite, graba y comprueba tu pronunciación; b) Escucha y escribe; c) Lee en tu idioma y traduce al español.

1.2.8. METODOLOGÍA / ENFOQUE PREDOMINANTE

Memorístico / traducción, aunque en ambos casos, problemático.

1.2.9. OBJETIVOS Y CONTENIDOS DECLARADOS. RELACIÓN CON LOS CONTENIDOS

Ayuda en la adquisición de vocabulario. Se trata básicamente de un diccionario multilingüe auditivo, sin organizaciones de redes léxicas ni agrupaciones de ningún tipo.

1.2.10. CONCEPTO DE PROGRESIÓN

No detectable.

1.2.11. COMENTARIOS GENERALES

Concepción didáctica paupérrima con errores de concepción.

La evaluación del producto sólo se lleva a cabo con uno de los idiomas de apoyo (inglés).



## 2. COMPRENSIÓN AUDITIVA

### 2.1. GENERAL

2.1.2. ¿DISPONE DE AUDIOS?

Sí.

2.1.3. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS)? ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

No.

2.1.4. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No.

2.1.5. NÚMERO DE AUDICIONES / PORCENTAJE

Presumiblemente 4.500, una para cada una de las palabras incluidas en el diccionario / glosario.

2.1.6. CALIDAD DE LAS AUDICIONES: FORMATO, FACILIDAD, RAPIDEZ DE USO

Formato .aif, buena calidad y aceptable rapidez (excepto en la sección de grabación donde la reproducción se ralentiza).

2.1.7. DURACIÓN MEDIA DE LAS AUDICIONES

Una palabra.

2.1.8. DICCIÓN

Clara, neutra.

2.1.9. COMENTARIOS ADICIONALES

## 2.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 2.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

Únicamente palabras. El repertorio cita de 4.500 palabras incluye formas derivadas, superlativos, plurales, femeninos, parte de la conjugación verbal (pero no para todas las palabras ni todas las formas mencionadas). Se mantiene en esos casos el orden alfabético de modo que las agrupaciones morfológicas no se mantienen. ¿MONÓLOGOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS" (NOTICIAS, CANCIONES, TEXTOS LITERARIOS, OTROS)?

No procede.

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"?: ¿NATURALIDAD? EJEMPLOS

No procede.

### 2.2.2. VARIETADES DEL ESPAÑOL:

#### VARIETADES DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

Se incluye un cierto número de palabras del español de América. Por lo general no se identifica la procedencia (excepcionalmente se hace para algunos mexicanismos). No obstante, la dicción de esas palabras responde a un español estándar peninsular.

#### VARIETADES DIASTRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No detectadas.

### 2.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

La palabra: el producto se organiza como un diccionario / glosario.

### 2.2.4. ¿COMUNICACIÓN NO VERBAL PERCEPTIBLE? ¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN?

CARACTERIZACIÓN

No.

### 2.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN

No.

### 2.2.6. ¿INCLUYE AUDICIONES ASOCIADAS CON PRONUNCIACIÓN EXCLUSIVAMENTE? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS.

Las vinculadas a la sección de *Pronuncia 2a*.

### 2.2.7. ¿INCLUYE TEXTO: INSTRUCCIONES, TRANSCRIPCIÓN, TRADUCCIÓN L1, SUBTÍTULOS?

Sí, texto, ejemplo y traducción al idioma seleccionado.

### 2.2.8. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No (No procede.: el producto es ya un diccionario / glosario).

### 2.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

## 2.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

### 2.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No: "ayudar a los estudiantes en la adquisición de léxico".

### 2.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INPUT / EJEMPLO / PRÁCTICA (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS). ¿INTEGRADOS?

No detectables: el cedé presenta en su primera para una serie de palabras en español con su audio, un ejemplo y la traducción el idioma deseado. La recepción es pasiva, y los ejemplos poco relevantes, y las traducciones en ocasiones problemáticas (el artículo *la* se traduce como *the* y *her* / varios se traduce como *various* en un contexto en que la forma esperada sería *several*).

### 2.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

Breve ejemplo con bajo poder contextualizador (*abrigo: el abrigo cuesta 4.500 pts. / finos: los tuyos son elegantes y finos*).

### 2.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No, las tres series de ejercicios: a) Escucha, repite, graba y comprueba tu pronunciación; b) Escucha y escribe; c) Lee en tu idioma y traduce al español están aisladas. De hecho es únicamente la segunda, a modo de dictado de palabras aisladas, la que comporta trabajo de comprensión auditiva. La tercera, basada en la traducción se comporta como la segunda: dada la imposibilidad / dificultad de traducir unívocamente la forma ofrecida en L1, se puede activar el audio, que reproduce el término en español, de modo que es de nuevo el reconocimiento fonético el que interviene en el ejercicio

### 2.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S). CARACTERIZACIÓN

En b) –y también en c)–, el usuario ha de escribir el término oído en la pantallita correspondiente.

### ¿AUDICIÓN(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

No: sólo palabras aisladas.

### ¿AUDICIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

No.

### 2.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Deficiente en la medida en que la audición no comporta necesariamente reconocimiento del significado

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Inexistente.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Inexistente.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS / REALIDAD SOCIOCULTURAL(ES)

Inexistente.

### 2.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No.

### 2.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

### 2.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No.

### 2.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

### CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

El usuario dispone de dos oportunidades para escribir la forma oída. Puede obtener "pistas" pulsando sobre el icono de una lupa (la primera y la segunda letras de la palabra aparecen en la pantalla; después la solución).

### ¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No.

### ¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN

No.

### CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL FEEDBACK

No procede.

### 2.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No detectado: las palabras que se proponen aparecen de forma aleatoria.

### 2.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

### 3. EXPRESIÓN ORAL

#### 3.1. GENERAL

3.1.1. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

Sí.

3.1.2. ¿DISPONE DE SISTEMA DE RECONOCIMIENTO DE HABLA? CARACTERÍSTICAS

No.

3.1.3. NÚMERO DE GRABACIONES PREVISTAS

3.1.4. DURACIÓN MEDIA DE LAS GRABACIONES

Indeterminado, tantas como se desee, asociadas a las palabras ofrecidas.

3.1.5. ¿EXISTEN OTRAS FORMAS DE EXPRESIÓN ORAL (SUGERIDAS / IMPLÍCITAS / EXTERNAS AL CEDÉ / OTRAS)?

No.

3.1.6. COMENTARIOS ADICIONALES

El sistema de grabación es muy deficiente. Según lo experimentado en las pruebas, en general, la grabación debe realizarse de forma más o menos inmediata pues de otro modo el programa vuelve a emitir la palabra modelo y se pueden superponer la grabación del usuario y la del programa.

## 3.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

3.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)? CARACTERÍSTICAS / JUSTIFICACIÓN. PRÁCTICA PREDOMINANTE DE VOCABULARIO (DISCRIMINACIÓN / OTROS) / "INTERACCIÓN" VIRTUAL / PRONUNCIACIÓN

Repetición de una palabra y comparación con el modelo.

3.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S)

PRÁCTICA DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS / PRONUNCIACIÓN

Repetición de una palabra y comparación con el modelo.

3.2.3. ¿EXISTEN PRÁCTICAS INTEGRADAS?

No.

3.2.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PREVIAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

3.2.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

¿PRODUCCIONES(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

Repetición de una palabra y comparación con el modelo.

¿PRODUCCIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

No.

3.2.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Irrelevante.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Sin relación, el cedé no dispone de tal estructuración.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Sin relación.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Sin relación.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Sin relación.

3.2.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No (el usuario puede leer la palabra sin información sobre el significado).

3.2.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

3.2.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No.

3.2.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No existe corrección: se ofrece nuevamente el modelo.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

3.2.11. CARACTERÍSTICAS DE LA EVALUACIÓN ESPECTOGRÁFICA

No procede.

3.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

3.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4. COMPRENSIÓN LECTORA

### 4.1. GENERAL

#### 4.1.1. ¿DISPONE DE TEXTOS?

Sí, pero no se articulan como trabajo de comprensión lectora (no existen actividades vinculadas) sino como contexto de las palabras ofrecidas. Véase 2.3.2.

#### 4.1.2. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS)? ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

No.

#### 4.1.3. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No.

#### 4.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

Una frase ejemplo para cada uno de las 4.500 entradas.

#### 4.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

Un frase.

#### 4.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

Aceptable: aunque la pantalla resulta pequeña.

#### 4.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 4.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, INSTRUCTIVOS, ARGUMENTATIVOS, TEXTOS LITERARIOS, OTROS

Frases enunciativas breves.

¿TEXTOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS"? : NOTICIAS, DIÁLOGOS, TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, OTROS

No.

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"? CARACTERIZACIÓN, NATURALIDAD

Sí, con presencia de enunciados no demasiado reconocibles en español en términos de uso (presencia de ciertos pronombres sujeto, enunciados antinaturales en voz pasiva).

### 4.2.2. VARIEDADES DEL ESPAÑOL:

DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

Inclusión de voces latinoamericanas (generalmente sin indicación de su procedencia a excepción de palabras mexicanas). Resulta prácticamente imposible determinar los criterios de selección.

DIATRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No detectadas.

### 4.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

La palabra como unidad básica / la frase breve como unidad de lectura.

### 4.2.4. ¿SE DETERMINAN CRITERIOS DE SELECCIÓN? CARACTERIZACIÓN

No detectables para la confección de las frases ejemplos.

### 4.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

CARACTERIZACIÓN. FUNCIÓN DEFINIDA EN LA LECTURA

No.

### 4.2.6. ¿INCLUYE TRANSCRIPCIÓN / TRADUCCIÓN L1?

No para las frases propuestas (únicamente las palabras).

### 4.2.7. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 4.2.8. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

4.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

4.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): *INPUT* / EJEMPLO / "PRÁCTICA" (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS) ¿INTEGRADOS?

No existe trabajo de comprensión lectora de las frases ejemplo.

4.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No.

4.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-LECTURA? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

4.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S):

COMPRENSIÓN SELECTIVA (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

COMPRENSIÓN GLOBAL (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

¿CAPTACIÓN DE ORGANIZADORES DEL DISCURSO? CARACTERIZACIÓN

No procede.

4.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

4.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

4.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

4.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

4.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

No procede.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

4.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

4.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES



## 5. EXPRESIÓN ESCRITA

### 5.1. GENERAL

5.1.1. ¿DISPONE DE PANTALLAS PARA LA INCLUSIÓN DE TEXTO(S)?

Sí, en las secciones de ejercicios b) y c).

5.1.2. ¿ADMITE GRAFÍAS ESPAÑOLAS? CARACTERÍSTICAS

Sí, repertorio de teclas en pantalla (vocales con tildes y con diéresis).

5.1.3. FACILIDAD DE USO

Buena.

5.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

No determinado: parece que en las mencionadas secciones b) y c) el programa puede ir generando ilimitadamente series de palabras (en grupos de cinco, diez, quince o veinte) según la elección del usuario.

5.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

Una palabra.

5.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

Tamaño excesivamente pequeño.

5.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

## 5.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

5.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No

5.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS

¿INTEGRADOS?

Exclusivamente reconocimiento fonético de la palabra oída.

5.2.3. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-ESCRITURA? EJEMPLOS

No.

5.2.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

REDACCIÓN DE PALABRAS. CARACTERIZACIÓN

Exclusivamente. No se formula expresión escrita como tal: el usuario debe escribir la palabra oída (no se discrimina entre mayúsculas y minúsculas).

REDACCIÓN DE "ENUNCIADOS". CARACTERIZACIÓN

No.

REDACCIÓN DE TEXTOS. CARACTERIZACIÓN

No.

5.2.5. ¿SE CONTEMPLA EL PROCESO DE COMPOSICIÓN? ¿CÓMO?

No.

5.2.6. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN

No.

5.2.7. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS

SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

5.2.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Audición: no integrado (no hay necesaria vinculación con el significado).

5.2.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

5.2.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSESCRITURA? EJEMPLOS

No.

5.2.11. TRAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

El mismo planteamiento que el trabajo de comprensión auditiva.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sólo se permiten dos intentos.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

5.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No detectable.

5.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6. TRABAJO GRAMATICAL

### 6.1. GENERAL

6.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO GRAMATICAL?

No.

6.1.2. PORCENTAJE DE EXPLICACIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE GRAMATICALES

Ninguno.

6.1.3. METODOLOGÍA PREDOMINANTE

No procede.

6.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

6.2.1. ¿DISPONE DE *INPUTS* EXPLÍCITAMENTE GRAMATICALES? TIPOS. CARACTERÍSTICAS.  
CONTEXTUALIZACIÓN

No.

6.2.2. ¿DISPONE DE EXPLICACIONES GRAMATICALES? TIPOS (IMPLÍCITAS / EXPLÍCITAS).  
CARACTERÍSTICAS.

No.

6.2.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No procede.

6.2.5. ¿DISPONE DE APOYOS GRAMATICALES (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS.  
CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

6.2.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

6.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

6.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): PRÁCTICA / INTEGRADOS

No procede.

6.3.3. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

6.3.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / OTROS

No procede.

6.3.5. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

6.3.6. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

6.3.7. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

6.3.8. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

6.3.9. TRATAMIENTO DEL ERROR

No procede.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

6.3.10. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

6.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 7. TRABAJO LÉXICO

### 7.1. GENERAL

7.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO LÉXICO?

Sí, se anuncia como tal.

7.1.2. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE LÉXICAS

Presumiblemente todas.

7.1.3. COMENTARIOS ADICIONALES

No es catalogable como trabajo léxico en la medida en que no se garantiza en absoluto el trabajo de significado: su mayor acercamiento es el reconocimiento fonético.

## 7.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 7.2.1. CORPUS

#### DESCRIPCIÓN. AGRUPACIÓN(ES). CARACTERÍSTICAS

Se declara como las 4.500 palabras más frecuentes del corpus *Cumbre*, de 20 millones de entradas (España y Latinoamérica). No son detectables los criterios de selección (repertorio en frecuencia relacionados con falsos principiantes y nivel intermedio-alto) y no hay agrupaciones ni redes léxicas en la presentación.

Las 4.500 entradas incluyen derivados, verbos conjugados en parte, inclusión de morfemas de género y número, grado: las flexiones no alcanzan a todas las entradas presentadas ni a todas las flexiones posibles, de modo que genera desconcierto.

### 7.2.2. VARIEDAD DEL CORPUS

#### VARIANTES DIATÓPICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Inclusión de voces latinoamericanas (sin indicación de procedencia, excepto algunas mexicanas), sin criterios claros del porqué de esa selección y su rendimiento por sí mismas y en relación con el usuario meta.

#### VARIANTES DIASTRÁTICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No detectadas.

### 7.2.3. ¿INCLUSIÓN DE UNIDADES FRASEOLÓGICAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 7.2.4. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

Inclusión de una breve frase de ejemplo, en muchos casos irrelevante para aportar significación,

### 7.2.5. RELEVANCIA

Desigual

### 7.2.6. FRECUENCIA DE USO

Desigual.

### 7.2.7. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.

#### CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No.

### 7.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS.

No.

### ¿TRADUCCIÓN L1?

Todas y cada una de las palabras disponen de traducción al alemán, francés, inglés, italiano y portugués. Las propuestas de traducción son en ocasiones erróneas: véase 2.3.2 y 2.3.3.

### 7.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

La presentación del material lingüístico no atiende al significado.

## 7.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

7.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No: "ayuda en la adquisición de léxico".

7.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" / MEMORIZACIÓN / CONTEXTUALIZACIÓN / OTROS.  
¿INTEGRADOS?

Presentación de vocabulario en donde el único trabajo constatable es el reconocimiento fonético.

7.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

En los ejercicios, series de palabras aisladas (sin agrupaciones / redes): el usuario decide cuántas (entre series de cinco, diez, quince o veinte). A diferencia de la sección de presentación, no se ofrecen ejemplos de aparición.

7.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No.

7.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / ASOCIACIONES / OTROS

Existen dos series de ejercicios: b) una de ellas funciona como un dictado de palabras aisladas (tras oír la palabra, el usuario debe escribirla); c) la segunda presenta la traducción de la palabra en la lengua seleccionada para que el usuario la traduzca al español (se parte, por consiguiente, de una concepción de traducción unívoca, que general inconsistencia): opcionalmente, se puede oír la traducción al español de la palabra ofrecida, y de este modo el ejercicio resulta prácticamente idéntico al anterior.

7.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Inexistente.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Inexistente.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Inexistente.

7.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

Como en el caso de la comprensión auditiva, el usuario debe escribir la palabra oída (o la traducción esperada al español). Puede solicitar pistas (la primera y la segunda letras). Dispone de dos opciones y/o dos pistas antes de que se ofrezca la solución.

¿HAY CORRECCIÓN?

Indicación de correcto / incorrecto (en este caso se ofrece la forma esperada).

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

Cerrada: la palabra esperada (no se discriminan mayúsculas pero sí acentos).

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Dos intentos antes de que se ofrezca la forma esperada.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

7.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Audición (sin relevancia para el significado)

7.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

7.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No.

7.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No, presentación aleatoria de palabras.

7.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES



## 8. TRABAJO CULTURAL

### 8.1. GENERAL

8.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO CULTURAL?

No, ni tampoco indirectamente.

8.1.2. DEFINICIÓN DEL CONCEPTO CULTURAL (PRESENTE O LATENTE)

No procede.

8.1.3. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ASOCIABLES A "NOCIONES CULTURALES"

Ninguna.

8.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8.2. MATERIAL CULTURAL

8.2.1. ¿CORPUS DESCRITO?

No procede.

8.2.2. AGRUPACIÓN(ES) DEL CORPUS

No procede.

8.2.3. VARIEDAD DEL CORPUS: SOCIALES / GEOGRÁFICAS / HISTÓRICAS / ARTÍSTICAS / LITERARIAS /  
TRADICIONES / FESTIVIDADES / OTRAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.4. PRESENTACIÓN Y ADECUACIÓN SOCIOPRAGMÁTICA. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.5. CONTEXTUALIZACIÓN DEL MATERIAL CULTURAL. RELEVANCIA

No procede.

8.2.6. ¿CATALOGABLE DE ESTEREOTIPO?

No procede.

8.2.7. FRECUENCIA

No procede.

8.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.  
CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

8.2.9. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

TRADUCCIÓN L1

No procede.

8.2.10. COMPARACIÓN CON OTRAS MANIFESTACIONES CULTURALES. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

8.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

8.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INFORMACIÓN / PRÁCTICA / INTERACCIÓN. ¿INTEGRADOS?

No procede.

8.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

8.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No procede.

8.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): RECEPCIÓN PASIVA / INTERACCIÓN. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURALES CURRICULARES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD SOCIOCULTURAL

No procede.

8.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

8.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

8.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

8.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

No procede.

## 9. APRENDER A APRENDER

9.1. CAPACIDAD DE CONTROL SOBRE LECCIONES / UNIDADES / ACTIVIDADES / EJERCICIOS. POSIBILIDAD DE ELECCIÓN DE ITINERARIOS: SELECCIÓN (NEGOCIACIÓN DE OBJETIVOS / PLANIFICACIÓN DEL TRABAJO)

Limitada debido a la falta de agrupaciones y redes léxicas.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

El programa ofrece listados léxicos en orden alfabético o aleatoriamente en el caso de los ejercicios.

9.2. ¿INFORMACIÓN EXPLÍCITA ACERCA DE ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE?

No.

DESCRIPCIÓN (EN LIBRO DE INSTRUCCIONES / EN CADA ACTIVIDAD, ETC.).

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

9.3. ¿DESARROLLO RECONOCIBLE DE ESTRATEGIAS?

No (de hecho no se activa la memorización debido al alto número de entradas ni tampoco estrategias fonéticas).

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS (INFERENCIAS, MEMORIA, AUTOCONTROL, NEGOCIACIÓN DE SIGNIFICADOS, APLICACIÓN DE CONOCIMIENTOS PREVIOS, COOPERACIÓN ENTRE IGUALES, OTRAS)

No procede.

9.4. RELACIÓN DEL *FEEDBACK* / RETROALIMENTACIÓN CON LAS ESTRATEGIAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No existe.

9.5. INSTRUMENTOS DE CONTROL / AUTOCONTROL. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No detectados.

9.6. CAPACIDAD DE MOTIVACIÓN

Escasa: series aleatorias (aceptables sólo como trabajo de reconocimiento fonético, sin trabajo léxico).

9.7. CARACTERÍSTICAS DE LA ACCIÓN / INTERACCIÓN (JUEGOS, DESCRIPCIÓN, SIMULACIONES, RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS, INTERACCIONES EXTERNAS, ACTIVIDADES "TRADICIONALES", *FLASHCARDS*, OTROS)

Pantallas de escritura (véase la tabla correspondiente).

9.8. FORMAS DE AGRUPACIÓN PROPUESTAS PARA EL TRABAJO CON EL PRODUCTO

No se detallan: presumiblemente individual.

9.9. CARACTERÍSTICAS DEL CONTENIDO (ACTUAL, REALIDAD, INTERESANTE, DIVERSO, ETC.).

No procede.

9.10. AFECTIVIDAD DEL ENTORNO

Aceptable.

9.11. RELACIÓN GENERAL CON EDAD / FINES ESPECÍFICOS / OTROS

Irrelevante.

9.12. "PERCEPCIÓN DE UTILIDAD"

Escasa / nula en tanto que trabajo léxico en la medida que no se presta atención al significado.

9.13. INDICADORES DE PROGRESO. DESCRIPCIÓN / EJEMPLOS

Gráficas básicas con indicadores de aciertos y errores: escaso valor informativo.

9.14. COMENTARIOS ADICIONALES

## 1. CARACTERIZACIÓN GENERAL

### 1.1. FICHA

NOMBRE COMERCIAL

*Global Spanish*

FABRICANTE / DISTRIBUIDOR

Mindscape, California, Estados Unidos.

1.1.1. AUTOR/A

En la sección "Créditos" se enumeran programadores, grafistas, etc. En el apartado *Source Materials* se relacionan: Casaro, Virgilio; Casaro, June; Bolivar, Margarita; Partlow, Andrew; Mosley, Jason; Winter, Mark; Walkner, Andrew; Field, Scott; Tester, Paul; Daly, Andrew; Karunathilake, Aruna; James, Matthew

1.1.2. AÑO DE COMERCIALIZACIÓN.

No localizado. Presumiblemente a mediados de los 90.

1.1.3. SISTEMA OPERATIVO

Windows 3.1.

INCOMPATIBILIDAD CON DETERMINADOS SISTEMAS O VERSIONES DE LOS MISMOS

No detectados en Windows XP.

1.1.4. ¿INSTRUCCIONES DE USO. ¿EN EL CD, EN SOPORTE PAPEL?

Cuadernillo de 48 páginas e instrucciones en el interior del cedé, tanto para el funcionamiento general como para cada una de las lecciones.

1.1.5. FACILIDAD DE USO

Buena.

¿AUTOEJECUTABLE?

No.

CARACTERÍSTICAS DE INSTALACIÓN

Se debe explorar el cedé y activar el icono *Setup*: el programa se carga con notable rapidez (en el proceso comprueba el sistema de color del monitor y la recepción de los distintos formatos de sonidos).

¿PRECISA COMPONENTES ADICIONALES?

Micrófono y altavoces.

1.1.6. ¿DISPONE EL USUARIO/A DEL CONTROL DEL PROGRAMA EN TODO MOMENTO? EJEMPLOS

Sí, de forma rudimentaria, a partir de avances / retrocesos a niveles inferiores / superiores.

1.1.7. VELOCIDAD DE USO

Buena.

1.1.8. INTERFAZ: CARACTERÍSTICAS (NAVEGACIÓN CON ICONOS / TEXTOS / OTRO). EJEMPLOS.

Iconos (opcionalmente con texto que se activa al pasar el cursor, sin pulsar).

1.1.9. ¿LA NAVEGACIÓN DISPONE DE APOYO EN LA L1?

Sí (inglés únicamente).

1.1.10. CALIDAD VISUAL / AUDITIVA

Muy pobre la calidad visual (la pantalla se presenta en tamaño reducido en el ángulo superior izquierdo); aceptable la auditiva (si bien en la opción de audición de todos los ítems, apenas hay transición entre unos y otros).

1.1.11. ¿DISPONE DE APOYO TÉCNICO / DOCENTE EXTERNO (CONEXIÓN A INTERNET/ CORREO-E / TUTOR EXTERNO)?

No.

1.1.12. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

Sí.

1.1.13. VALORACIÓN GENERAL DEL DISEÑO (ASPECTOS GRÁFICOS)

Pobre y obsoleto, pantalla pequeña en el margen superior izquierdo (el resto, fondo gris).

1.1.14. COMENTARIOS ADICIONALES

Programa antiguo, fuera de catálogo.

## 1.2. GENERALIDADES SOBRE EL PERFIL DIDÁCTICO

1.2.1. TIPO DE PRODUCTO: CURSO / VOCABULARY BUILDER (ORIENTADO AL DESARROLLO LÉXICO) / PRÁCTICA DE ACTIVIDADES O DESTREZAS / ETC.

*Vocabulary builder.*

1.2.2. NIVEL DECLARADO

No se establece.

1.2.3. NIVEL PREVISTO Y PERFIL DEL APRENDIZ

Inicial: jóvenes y adultos, si bien determinados contenidos léxicos resultan insólitos para el perfil previsto.

1.2.4. ¿RELACIONADO CON UN DETERMINADO LIBRO DE TEXTO, ¿CUÁL?

¿FUNCIÓN EN RELACIÓN CON EL LIBRO DE TEXTO?

No.

1.2.5. ¿ADSCRIPCIÓN EXPLÍCITA A UN DETERMINADO CURRÍCULUM DE ELE?

No.

1.2.6. ¿INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS PARA EL DOCENTE?

No.

1.2.7. ESTRUCTURA DIDÁCTICA: ¿UNIDADES / LECCIONES, TEMAS, SIN ESTRUCTURA PERCEPTIBLE, OTRA? Secciones:

1) *Themes: Dates and numbers, Food and drink, Travel, Weather and Time, General, Entertainment, People, Shopping / Clothes, At home & Money, Business.*

En estos temas se reparten subcontenidos como: *lower numbers, higher numbers, dates, holiday, sightseeing, telling the time, food and drink, eating out, family, in the house, study, sport, bank, health, the countryside, the body, driving, measures and dates*, etc. Muchos de estos contenidos se repiten en diversas secciones.

2) *Skills: Vocabulary* (contenidos cruzados con *Themes*), *Verbs, Phrases, Sentences, Rules of grammar* (con títulos idénticos a los anteriores)

3) *Test*: diferenciada de las anteriores, alberga cinco modelos de ejercicios: *Wordsearch* (crucigrama de formas verbales y pronombre basado en traducción, sin audio), *Multichoice* (selección de la traducción adecuada –frase breve, sintagma o palabra– entre cinco opciones: sin audio), *Fruitmania* (a partir del texto en inglés, composición de un enunciado breve reconstruyendo tres segmentos; sin audio), *Building Blocks* (se enuncia oralmente una frase breve en español y se presenta la traducción en inglés: el usuario debe buscar y seleccionar entre varias decenas las palabras que han aparecido y formar el enunciado esperado) y *Combined* (variación de *Fruitmania*: conectar dos partes de unas frases –grupos de cinco–; sin audio). Los ejercicios generalmente están articulados con un límite de tiempo para ser completados y segmentados en tres niveles de dificultad (no demasiado consistentes): cuando procede, en los niveles básico e intermedio es posible la consulta al *Diccionario*, pero no en el nivel avanzado (las gráficas de los resultados muestran si se ha consultado o no el *Diccionario*).

1.2.8. METODOLOGÍA / ENFOQUE PREDOMINANTE

Traducción.

1.2.9. OBJETIVOS Y CONTENIDOS DECLARADOS. RELACIÓN CON LOS CONTENIDOS

Memorización de vocabulario y práctica (repetición).

1.2.10. CONCEPTO DE PROGRESIÓN

Cada sección de las descritas en 1.2.7. dispone de tres niveles: básico, intermedio y avanzado: tales niveles no son necesariamente consistentes (por ejemplo el término “quincuagésimo/a” se presenta en nivel intermedio y los decimales en nivel avanzado).

1.2.11. COMENTARIOS GENERALES

Falta de consistencia para determinar un grupo meta.

## 2. COMPRENSIÓN AUDITIVA

### 2.1. GENERAL

#### 2.1.2. ¿DISPONE DE AUDIOS?

Sí.

#### 2.1.3. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS)? ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

Sí. El producto se organiza como *flashcards*, sin embargo el componente visual es pésimo, sin capacidad de estimular la memoria visual, tanto por la escasa calidad visual como por la inadecuación conceptual: muchas de las imágenes son inexplicables (por ejemplo: una persona con un brazo escayolado se asocia con "pero" y un mecánico arreglando una rueda pinchada, con "porque"). Otros dibujos aparecen repetidos para designar conceptos diferentes: una persona durmiendo se asocia efectivamente con "dormir", pero el mismo dibujo también se asocia con "quedarse"; una persona en la playa ilustra la idea de "soleado" y también la de "ponerse moreno".

#### 2.1.4. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No.

#### 2.1.5. NÚMERO DE AUDICIONES / PORCENTAJE

Varios centenares: el cuerpo prácticamente único del cedé.

#### 2.1.6. CALIDAD DE LAS AUDICIONES: FORMATO, FACILIDAD, RAPIDEZ DE USO

Integradas, de reproducción inmediata.

#### 2.1.7. DURACIÓN MEDIA DE LAS AUDICIONES

Una palabra en la mayoría de los casos (excepcionalmente un sintagma).

#### 2.1.8. DICCIÓN

Buena, pero la opción de reproducción seguida de toda la serie presentada en una subsección apenas deja intervalos entre las palabras y resulta compleja. Posiblemente locutores no hablantes nativos de español.

#### 2.1.9. COMENTARIOS ADICIONALES

## 2.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 2.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

Palabras (más, en algunos casos, sintagmas o frases muy breves, en la sección *Skills*, principalmente: sin diferencias claras entre las subsecciones *Phrases* y *Sentences*).

¿MONÓLOGOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS" (NOTICIAS, CANCIONES, TEXTOS LITERARIOS, OTROS)?

No.

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"?: ¿NATURALIDAD? EJEMPLOS

Palabras / sintagmas / frases aisladas. Pronunciación neutra e inexpressiva.

### 2.2.2. VARIEDADES DEL ESPAÑOL:

No: español neutro asociable con el peninsular estándar.

VARIEDADES DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

No.

VARIEDADES DIASTRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No.

### 2.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

La palabra, con arreglo a su concepción de *Vocabulary Builder*.

### 2.2.4. ¿COMUNICACIÓN NO VERBAL PERCEPTIBLE? ¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN?

CARACTERIZACIÓN

No.

### 2.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN

No.

### 2.2.6. ¿INCLUYE AUDICIONES ASOCIADAS CON PRONUNCIACIÓN EXCLUSIVAMENTE? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS.

No necesariamente, pero las actividades grabación se vinculan con la pronunciación / repetición

### 2.2.7. ¿INCLUYE TEXTO: INSTRUCCIONES, TRANSCRIPCIÓN, TRADUCCIÓN L1, SUBTÍTULOS?

Sí: traducción y transcripción, activables explícitamente, aunque, en función en la opción elegida, la traducción o la transcripción se muestran al colocar, sin pulsar, el cursor sobre la carta.

### 2.2.8. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Diccionario (véase la Tabla de Léxico).

### 2.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

Aceptando la pésima concepción de las imágenes (2.1.3), las *flashcards* sólo son útiles como traducción (todas ellas disponen de traducción al inglés).

Existe un número perceptible de errores ortográficos pero también de faltas de coincidencias (el número 571 presentado gráficamente como 571 pero es leído y transcrito como 561) y fónicos (*porque* es producido oralmente como *¿por qué?*).

Numerosas repeticiones de series completas.



## 2.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

2.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

2.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): *INPUT* / EJEMPLO / PRÁCTICA (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS). ¿INTEGRADOS?

Presumiblemente, adquisición de vocabulario con apoyo en la traducción y la audición: repetición

2.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No

2.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No (la audición de la *flashcard* aisladamente antes de realizar el ejercicio)

2.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S). CARACTERIZACIÓN

Las actividades relacionadas con audio se articulan al final de las secciones de *Vocabulary* y *Skills*. En el primer caso, se presentan con selección múltiple: tras oír el audio de una palabra el usuario debe pulsar sobre ella (dispone de la versión en español, en inglés o el dibujo). En el segundo caso, el programa una frase breve y debe ordenar los segmentos de la misma (entre tres y cinco), con un proceso técnico algo complejo (de sustitución de los elementos entre sí). La sección *Building Blocks* (véase 1.2.7.) ha de ser considerada como de comprensión auditiva basada en la discriminación

¿AUDICIÓN(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

Sí, la sección *Building Blocks*, basada en la discriminación de varias decenas de términos para seleccionar los oídos (cuenta con apoyo de traducción)

¿AUDICIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

Sí, aunque se fundan en segmentos breves

2.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Extremadamente pobre para la sección *Vocabulary* (problemática con el apoyo visual), irregular para la sección *Skills*, y aceptable para *Building Blocks*.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Inexistente

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Inexistente

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Inexistente

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS / REALIDAD SOCIOCULTURAL(ES)

Inexistente

2.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No de forma consistente: lectura / traducción como apoyo

2.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No

2.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No

2.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

Indicación de error mediante un icono y una música distinta a la de "acierto" (en ninguno de los casos características como tales)

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN

No

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

Inexistente. Se dispone de gráfica final (desde *Profile* en el menú principal) de ejercicios completados

2.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Las actividades están organizadas en tres niveles, pero no es posible detectar en muchos casos la consistencia de uno u otros.

2.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

En determinadas acciones (reconocimiento auditivo) el usuario debe moverse entre dos pantallas usando las flechas de avance o retroceso

### 3. EXPRESIÓN ORAL

#### 3.1. GENERAL

3.1.1. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

Sí.

3.1.2. ¿DISPONE DE SISTEMA DE RECONOCIMIENTO DE HABLA? CARACTERÍSTICAS

No.

3.1.3. NÚMERO DE GRABACIONES PREVISTAS

Tantas como ítems presentados (léxicos, sintagmas o frases breves).

3.1.4. DURACIÓN MEDIA DE LAS GRABACIONES

La duración del enunciado original: en algunos casos es insuficiente y se corta la grabación.

3.1.5. ¿EXISTEN OTRAS FORMAS DE EXPRESIÓN ORAL (SUGERIDAS / IMPLÍCITAS / EXTERNAS AL CEDÉ / OTRAS)?

No.

3.1.6. COMENTARIOS ADICIONALES

El sistema de grabación se activa pulsando el icono *Parrot mode*: el cursor se modifica y abre el grabador sobre la carta sobre la que se pulsa.

## 3.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

3.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)? CARACTERÍSTICAS / JUSTIFICACIÓN. PRÁCTICA PREDOMINANTE DE VOCABULARIO (DISCRIMINACIÓN / OTROS) / "INTERACCIÓN" VIRTUAL / PRONUNCIACIÓN

No.

3.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S)

PRÁCTICA DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS / PRONUNCIACIÓN

Presumiblemente pronunciación y apoyo al reconocimiento léxico basado en la traducción.

3.2.3. ¿EXISTEN PRÁCTICAS INTEGRADAS?

No.

3.2.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PREVIAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No (excepto, si se desea, la audición previa).

3.2.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

Repetición / audición de la grabación.

¿PRODUCCIONES(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

Repetición del ítem presentado, tras la activación de la función *Parrot mode*.

¿PRODUCCIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

No.

3.2.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Irrelevante.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Inexistente.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Inexistente.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Inexistente.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Inexistente.

3.2.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No.

3.2.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No

3.2.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No.

3.2.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

Inexistente.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

3.2.11. CARACTERÍSTICAS DE LA EVALUACIÓN ESPECTOGRÁFICA

No procede.

3.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede para la expresión oral.

3.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4. COMPRENSIÓN LECTORA

### 4.1. GENERAL

#### 4.1.1. ¿DISPONE DE TEXTOS?

No, en rigor: sólo palabras o sintagmas breves.

#### 4.1.2. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS)? ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

Sí, véase 2.1.3.

#### 4.1.3. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No.

#### 4.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

Véase 4.1.1.

#### 4.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

Palabras o sintagmas breves.

#### 4.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

Aceptable.

#### 4.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 4.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, INSTRUCTIVOS, ARGUMENTATIVOS, TEXTOS LITERARIOS, OTROS

Frases aisladas, sintagmas y palabras aisladas.

¿TEXTOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS"? : NOTICIAS, DIÁLOGOS, TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, OTROS

No.

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"? CARACTERIZACIÓN, NATURALIDAD

No procede.: frases aisladas, sintagmas y palabras aisladas.

### 4.2.2. VARIETADES DEL ESPAÑOL:

DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

No o irrelevantes.

DIATRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No.

### 4.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

En frecuencia, la palabra.

### 4.2.4. ¿SE DETERMINAN CRITERIOS DE SELECCIÓN? CARACTERIZACIÓN

Ciertas agrupaciones temáticas (véase 1.2.7.) no demasiado consistentes.

### 4.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

CARACTERIZACIÓN. FUNCIÓN DEFINIDA EN LA LECTURA

No.

### 4.2.6. ¿INCLUYE TRANSCRIPCIÓN / TRADUCCIÓN L1?

Sí, ambas en todos los casos (sólo inglés).

### 4.2.7. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

*Diccionario* (véase Tabla de Léxico) y *Rules of Grammar* (véase Tabla de Gramática).

### 4.2.8. COMENTARIOS ADICIONALES

No existe trabajo de comprensión lectora en sí mismo.

Frecuentes errores ortográficos.

## 4.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

4.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

4.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): *INPUT* / EJEMPLO / "PRÁCTICA" (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS) ¿INTEGRADOS?

Apoyo indirecto a la adquisición de léxico

4.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No.

4.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-LECTURA? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

4.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S):  
COMPRENSIÓN SELECTIVA (CARACTERIZACIÓN)

Véase 1.2.7. Existen actividades asociadas con la comprensión lectora o reconocimiento lector en: *Word Search* y *Multiple Choice*.

COMPRENSIÓN GLOBAL (CARACTERIZACIÓN)

Véase 1.2.7. Existen actividades asociadas con la comprensión lectora o reconocimiento lector en *Fruitmania*, *Combined* y *Building Blocks*.

¿CAPTACIÓN DE ORGANIZADORES DEL DISCURSO? CARACTERIZACIÓN

No.

4.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Ejercicios excesivamente mecánicos y con entradas repetidas, pobres por lo general en concepción, con la excepción, en parte, de *Building Blocks*, como complemento de la comprensión auditiva.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Inexistente.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Pobre: sólo interviene en *Word Search* para diversas formas verbales.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Inexistente.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Inexistente.

4.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No, por lo general, a excepción de *Building Blocks* (véase 4.3.6.).

4.3.8. ¿SE PREVEÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

4.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No.

4.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

En la mayoría de los casos se notifica con un icono y una música distinta a la del acierto (no características).

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

Ninguna.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí, pero se actúa contra los límites de tiempo establecidos.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

4.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Se establecen los tres niveles mencionados, pero no es posible detectar la consistencia de los mismos en la mayoría de los casos en lo que a actividades se refiere.

4.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

## 5. EXPRESIÓN ESCRITA

### 5.1. GENERAL

5.1.1. ¿DISPONE DE PANTALLAS PARA LA INCLUSIÓN DE TEXTO(S)?

No (sólo la inicial para establecer el nombre/s del usuario) y un *Notepad*, donde el usuario puede escribir, guardar, recuperar e imprimir libremente, pero sin relación alguna con el cedé.

5.1.2. ¿ADMITE GRAFÍAS ESPAÑOLAS? CARACTERÍSTICAS

No procede.

5.1.3. FACILIDAD DE USO

No procede.

5.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

No procede.

5.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

No procede.

5.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

No procede.

5.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

## 5.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

5.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

5.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS

¿INTEGRADOS?

No procede.

5.2.3. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-ESCRITURA? EJEMPLOS

No procede.

5.2.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

No procede.

REDACCIÓN DE PALABRAS. CARACTERIZACIÓN

No procede.

REDACCIÓN DE "ENUNCIADOS". CARACTERIZACIÓN

No procede.

REDACCIÓN DE TEXTOS. CARACTERIZACIÓN

No procede.

5.2.5. ¿SE CONTEMPLA EL PROCESO DE COMPOSICIÓN? ¿CÓMO?

No procede.

5.2.6. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

5.2.7. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS

SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

5.2.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

5.2.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

5.2.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSESCRITURA? EJEMPLOS

No procede.

5.2.11. TRAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

5.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

5.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES



## 6. TRABAJO GRAMATICAL

### 6.1. GENERAL

#### 6.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO GRAMATICAL?

No.

#### 6.1.2. PORCENTAJE DE EXPLICACIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE GRAMATICALES

Una sección denominada *Rules of grammar*, con explicaciones en inglés, tradicionales, breves y fragmentarias: se presentan por lo general reglas sin excepciones y en ocasiones con ejemplos que fuerzan al extremo la regla: *¿Desde cuanto tiempo hace que trabaja usted a qui?* (sic), por ejemplo, para expresar la duración de un hecho con *desde*. Consta de cuatro apartados: *Nouns* (género, número y artículos contractos), *Adjectives* (género y número y comparativos y superlativos), *Verbs* (*How to use tenses*, *Recent past tense*, *The duration of and event*, *The form of regular verbs*, *Verbs meaning to know*, *Reflexive verbs*, *Verbs ending in -ar*, *Verbs ending in -er* y *Verbs ending in -ir*) y *Other Aspects* (adverbios, imperativos, preposiciones –únicamente *a* y *de*–, conjunciones, interrogativas, “sujetos”, pronombres y negativos)

Sin explicaciones gramaticales, se presenta la sección *Verbs* que incluye, a modo de *flashcards* con traducción al inglés, la conjugación del *Present*, *Past*, *Future*, *Perfect*, *Imperfect*, *Plusperfect* y *Conditional*, articulada en los niveles básico, intermedio y avanzado ya mencionados.

#### 6.1.3. METODOLOGÍA PREDOMINANTE

No procede.

#### 6.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

El porcentaje de errores ortográficos (en los ejemplos) en la sección *Rules of grammar* es sensiblemente más alto que en otras secciones del cedé.

Las explicaciones de *Rules of grammar* aparecen desvinculadas del conjunto del cedé. No se proponen actividades excepto en el caso de la sección *Verbs*, asociada con *Word Search* y basada en la traducción.

## 6.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

6.2.1. ¿DISPONE DE *INPUTS* EXPLÍCITAMENTE GRAMATICALES? TIPOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

6.2.2. ¿DISPONE DE EXPLICACIONES GRAMATICALES? TIPOS (IMPLÍCITAS / EXPLÍCITAS). CARACTERÍSTICAS.

Véase 6.1.2.

6.2.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

Ejemplos pobres y forzados para las explicaciones en inglés.

6.2.5. ¿DISPONE DE APOYOS GRAMATICALES (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

6.2.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

6.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.: sólo explicaciones sin actividades asociadas.

6.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): PRÁCTICA / INTEGRADOS

No procede.: sólo explicaciones sin actividades asociadas.

6.3.3. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

6.3.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / *CLOZES* / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / OTROS

Véase 6.1.4.

6.3.5. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Sin actividad gramatical: sólo traducción (sección *Verbs*, actividad *Word Search*)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

6.3.6. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

6.3.7. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

6.3.8. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

6.3.9. TRATAMIENTO DEL ERROR

No procede.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

6.3.10. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

6.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 7. TRABAJO LÉXICO

### 7.1. GENERAL

7.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO LÉXICO?

Sí.

7.1.2. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE LÉXICAS

El conjunto del cedé se orienta al trabajo léxico.

7.1.3. COMENTARIOS ADICIONALES

## 7.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 7.2.1. CORPUS

#### DESCRIPCIÓN. AGRUPACIÓN(ES). CARACTERÍSTICAS

Cierta agrupación temática, aunque con ítems inconsistentes en redes léxicas y en niveles.

### 7.2.2. VARIEDAD DEL CORPUS

#### VARIANTES DIATÓPICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No relevantes.

#### VARIANTES DIASTRÁTICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Inexistentes.

### 7.2.3. ¿INCLUSIÓN DE UNIDADES FRASEOLÓGICAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No detectadas.

### 7.2.4. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No.

### 7.2.5. RELEVANCIA

Media.

### 7.2.6. FRECUENCIA DE USO

Media, en tanto que se incluyen ítems de dudoso rendimiento.

### 7.2.7. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.

#### CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

Sí: articulación con *flashcards* con dibujos obsoletos o con asociaciones insólitas (además de otros ejemplos citados en 2.1.3., *tío* es representado como un hombre fuerte y musculoso, *padre*, como un hombre con bigote y sombrero; *apenas*, como alguien con los brazos extendidos; *especialmente* es representado con la imagen de un elefante; y una misma serie presenta imágenes y distingue entre *barco*, *buque*, *transbordador*, *aerodeslizador* y *bote salvavidas*).

### 7.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS.

No: consulta al *Diccionario* que, en el caso de las palabras, no aporta información nueva, y en el caso de *Phrases*, *Sentences* o *Verbs*, no son recogidos los ítems que conforman tales secciones.

#### ¿TRADUCCIÓN L1?

Sí: inglés.

### 7.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

Cualquier eventual trabajo léxico se apoya exclusivamente en la traducción: los dibujos no pueden proporcionar información relevante, tanto más en las secciones que carecen de ilustraciones.

El producto dispone de un *Diccionario* con 160 entradas, de las cuales un porcentaje significativo corresponde a números.

## 7.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

7.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

7.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" / MEMORIZACIÓN / CONTEXTUALIZACIÓN / OTROS.  
¿INTEGRADOS?

Presumiblemente memorización / aprendizaje basados en la traducción.

7.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Carece.

7.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No.

7.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / *CLOZES* / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / ASOCIACIONES / OTROS

Véase 1.2.7. y 2.3.5.

7.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Irrelevante.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Irrelevante (únicamente la serie *Word Search* en relación con la sección *Verbs*).

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Inexistente.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Inexistente.

7.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

Indicación de error con un icono y una música distinta a la propuesta para la respuesta correcta (ninguna de ellas característica).

¿HAY CORRECCIÓN?

No.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.: gráficas finales con indicación de ejercicios completados.

7.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No.

7.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

Comprensión auditiva en *Building Blocks* y trabajo lector en otras secciones.

7.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ÉS) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No.

7.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Actividades agrupadas en tres niveles, sin consistencia.

7.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8. TRABAJO CULTURAL

### 8.1. GENERAL

8.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO CULTURAL?

No.

8.1.2. DEFINICIÓN DEL CONCEPTO CULTURAL (PRESENTE O LATENTE)

No.

8.1.3. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ASOCIABLES A "NOCIONES CULTURALES"

No procede.

8.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8.2. MATERIAL CULTURAL

8.2.1. ¿CORPUS DESCRITO?

No procede.

8.2.2. AGRUPACIÓN(ES) DEL CORPUS

No procede.

8.2.3. VARIEDAD DEL CORPUS: SOCIALES / GEOGRÁFICAS / HISTÓRICAS / ARTÍSTICAS / LITERARIAS /  
TRADICIONES / FESTIVIDADES / OTRAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.4. PRESENTACIÓN Y ADECUACIÓN SOCIOPRAGMÁTICA. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.5. CONTEXTUALIZACIÓN DEL MATERIAL CULTURAL. RELEVANCIA

No procede.

8.2.6. ¿CATALOGABLE DE ESTEREOTIPO?

No procede.

8.2.7. FRECUENCIA

No procede.

8.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.  
CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

8.2.9. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

TRADUCCIÓN L1

No procede.

8.2.10. COMPARACIÓN CON OTRAS MANIFESTACIONES CULTURALES. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.11. COMENTARIOS ADICIONALES



## 8.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

8.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

8.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INFORMACIÓN / PRÁCTICA / INTERACCIÓN. ¿INTEGRADOS?

No procede.

8.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

8.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No procede.

8.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): RECEPCIÓN PASIVA / INTERACCIÓN. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURALES CURRICULARES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD SOCIOCULTURAL

No procede.

8.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

8.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

8.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

8.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 9. APRENDER A APRENDER

9.1. CAPACIDAD DE CONTROL SOBRE LECCIONES / UNIDADES / ACTIVIDADES / EJERCICIOS. POSIBILIDAD DE ELECCIÓN DE ITINERARIOS: SELECCIÓN (NEGOCIACIÓN DE OBJETIVOS / PLANIFICACIÓN DEL TRABAJO). CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Son posibles diversas opciones de navegación para acceder a los contenidos y niveles deseados, sin embargo tal navegación es confusa, sin información suficiente para la selección y con menús que comportan avances y retrocesos en pantallas sucesivas.

9.2. ¿INFORMACIÓN EXPLÍCITA ACERCA DE ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE?

No.

DESCRIPCIÓN (EN LIBRO DE INSTRUCCIONES / EN CADA ACTIVIDAD, ETC.).

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Menú accesorio *Help* presente en todas las secciones y descripción técnica de las actividades en las portadas de acceso.

9.3. ¿DESARROLLO RECONOCIBLE DE ESTRATEGIAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS (INFERENCIAS, MEMORIA, AUTOCONTROL, NEGOCIACIÓN DE SIGNIFICADOS, APLICACIÓN DE CONOCIMIENTOS PREVIOS, COOPERACIÓN ENTRE IGUALES, OTRAS)

Memorización (auditiva y traductora).

9.4. RELACIÓN DEL *FEEDBACK* / RETROALIMENTACIÓN CON LAS ESTRATEGIAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

9.5. INSTRUMENTOS DE CONTROL / AUTOCONTROL. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Gráficas en la sección *Profile* con indicación de los ejercicios completados y del trabajo realizado en el tiempo (presumiblemente entendido como progresión).

9.6. CAPACIDAD DE MOTIVACIÓN

Escasa, tanto por su estética como por la cantidad de secciones repetidas.

9.7. CARACTERÍSTICAS DE LA ACCIÓN / INTERACCIÓN (JUEGOS, DESCRIPCIÓN, SIMULACIONES, RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS, INTERACCIONES EXTERNAS, ACTIVIDADES "TRADICIONALES", *FLASHCARDS*, OTROS)

Véase 1.2.7. y 2.3.5. Algunas actividades presentan cierto componente lúdico (*Fruitmania*).

9.8. FORMAS DE AGRUPACIÓN PROPUESTAS PARA EL TRABAJO CON EL PRODUCTO

No se establecen: individual.

9.9. CARACTERÍSTICAS DEL CONTENIDO (ACTUAL, REALIDAD, INTERESANTE, DIVERSO, ETC.).

Obsoleto.

9.10. AFECTIVIDAD DEL ENTORNO

Muy escasa: tópicos decorativos (flamenco), estética obsoleta.

9.11. RELACIÓN GENERAL CON EDAD / FINES ESPECÍFICOS / OTROS

Indeterminada: el producto contempla tres niveles (básico, intermedio y avanzado), que es incapaz de abordar, con áreas temáticas próximas a "viajes" y "negocios".

9.12. "PERCEPCIÓN DE UTILIDAD"

Escasa.

9.13. INDICADORES DE PROGRESO. DESCRIPCIÓN / EJEMPLOS

Véase 9.5.

9.14. COMENTARIOS ADICIONALES

## 1. CARACTERIZACIÓN GENERAL

### 1.1. FICHA

NOMBRE COMERCIAL

*Multimedia Flashcards*

FABRICANTE / DISTRIBUIDOR

Eurotalk.

1.1.1. AUTOR/A

No consta (referencias en el interior al equipo presuntamente responsable de todas las series).

1.1.2. AÑO DE COMERCIALIZACIÓN

No consta / no localizado. Una nueva edición (con portada nueva pero idénticos contenidos) fue comercializada en septiembre de 2006 (información en la página web de la empresa).

1.1.3. SISTEMA OPERATIVO

Windows y Macintosh.

INCOMPATIBILIDAD CON DETERMINADOS SISTEMAS O VERSIONES DE LOS MISMOS

El programa evaluado no actúa con entornos Macintosh OS X pero sí con versiones anteriores (9.2.2.). La nueva edición (véase 1.1.2.) parece corregir la situación.

1.1.4. ¿INSTRUCCIONES DE USO. ¿EN EL CD, EN SOPORTE PAPEL?

Sí, genérica en el exterior.

1.1.5. FACILIDAD DE USO

Sí, carga inmediata.

¿AUTOEJECUTABLE?

Sí en Windows XP.

CARACTERÍSTICAS DE INSTALACIÓN

Inmediata.

¿PRECISA COMPONENTES ADICIONALES?

Altavoces y micrófono.

1.1.6. ¿DISPONE EL USUARIO/A DEL CONTROL DEL PROGRAMA EN TODO MOMENTO? EJEMPLOS

Sí, navegación segmentada en bloques no enlazados entre sí. Dificultades para salir del programa (es necesario recorrer algunas ventanas y localizar el icono adecuado, emplazado en una ubicación distinta).

1.1.7. VELOCIDAD DE USO

Buena.

1.1.8. INTERFAZ: CARACTERÍSTICAS (NAVEGACIÓN CON ICONOS / TEXTOS / OTRO). EJEMPLOS.

Véase 1.1.14. El programa se sirve de iconos y textos en la L1 seleccionada.

1.1.9. ¿LA NAVEGACIÓN DISPONE DE APOYO EN LA L1?

Sí, cuenta con un repertorio de 60 idiomas o más.

1.1.10. CALIDAD VISUAL / AUDITIVA

Visualización: buena en la sección de presentación; mala en algunas de las actividades (las "cards" son muy pequeñas); aceptable en la sección de grabación. Calidad auditiva: buena (excepto en la reproducción de las grabaciones: aceptable).

1.1.11. ¿DISPONE DE APOYO TÉCNICO / DOCENTE EXTERNO (CONEXIÓN A INTERNET/ CORREO-E / TUTOR EXTERNO)?

Irregular. La figura de un tigre (que se asegura que estará presente en todas las pantallas, lo cual no es así) da algunas informaciones muy genéricas en la L1 (en ocasiones que el usuario descubra por sí mismo las funciones).

1.1.12. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

Sí.

1.1.13. VALORACIÓN GENERAL DEL DISEÑO (ASPECTOS GRÁFICOS)

Estética infantil, amable y acogedora. Pantalla pequeñas.

1.1.14. COMENTARIOS ADICIONALES

La segmentación en bloques de navegación resta capacidad multimedia, pero facilita la navegación a un público meta infantil.

## 1.2. GENERALIDADES SOBRE EL PERFIL DIDÁCTICO

1.2.1. TIPO DE PRODUCTO: CURSO / *VOCABULARY BUILDER* (ORIENTADO AL DESARROLLO LÉXICO) / PRÁCTICA DE ACTIVIDADES O DESTREZAS / ETC.

*Vocabulary builder (flash cards)*.

1.2.2. NIVEL DECLARADO

Principiantes.

1.2.3. NIVEL PREVISTO Y PERFIL DEL APRENDIZ

Principiantes menores de doce años.

1.2.4. ¿RELACIONADO CON UN DETERMINADO LIBRO DE TEXTO, ¿CUÁL?

¿FUNCIÓN EN RELACIÓN CON EL LIBRO DE TEXTO?

No.

1.2.5. ¿ADSCRIPCIÓN EXPLÍCITA A UN DETERMINADO CURRÍCULUM DE ELE?

No.

1.2.6. ¿INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS PARA EL DOCENTE?

No.

1.2.7. ESTRUCTURA DIDÁCTICA: ¿UNIDADES / LECCIONES, TEMAS, SIN ESTRUCTURA PERCEPTIBLE, OTRA?

Tres bloques en el menú principal: *Learn* (presentación de vocabulario), *Games* (actividades) y *Record* (actividades de grabación). La subsección *Learn* presenta nueve secciones: *Vocabulary A*, *Vocabulary B*, *Colours*, *Plurals*, *Professions*, *Vocabulary C*, *Actions*, *Positions* y *Places*: la presentación de contenidos es muy confusa para los usuarios (especialmente niños).

1.2.8. METODOLOGÍA / ENFOQUE PREDOMINANTE

Memorización (visual / auditiva), sin apoyo en la traducción.

1.2.9. OBJETIVOS Y CONTENIDOS DECLARADOS. RELACIÓN CON LOS CONTENIDOS

No.

1.2.10. CONCEPTO DE PROGRESIÓN

No.

1.2.11. COMENTARIOS GENERALES

El usuario debe completar diversas actividades (no penalizadoras) para alcanzar un número de puntos con los que el programa autorizará la impresión de un diploma personalizado (con el nombre del usuario).

## 2. COMPRENSIÓN AUDITIVA

### 2.1. GENERAL

#### 2.1.2. ¿DISPONE DE AUDIOS?

Sí.

#### 2.1.3. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS). ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

Apoyo en ilustraciones (dibujos) de corte infantil, algunos de ellas con asociaciones incorrectas (naipe = tarjeta), otros confusos y otros más reproducidos en un tamaño muy pequeño en la sección *Games*.

#### 2.1.4. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No.

#### 2.1.5. NÚMERO DE AUDICIONES / PORCENTAJE

174, que corresponden al número de entradas léxicas de la obra.

#### 2.1.6. CALIDAD DE LAS AUDICIONES: FORMATO, FACILIDAD, RAPIDEZ DE USO

Buena, reproducción inmediata previa selección del usuario.

#### 2.1.7. DURACIÓN MEDIA DE LAS AUDICIONES

Un sintagma / una frase breve en la subsección *Positions*

#### 2.1.8. DICCIÓN

Buena, clara, no robotizada. Voces masculina o femenina alternas: pulsando el reproductor nuevamente se acceder a la siguiente.

#### 2.1.9. COMENTARIOS ADICIONALES

Repertorio escaso de vocabulario.

## 2.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 2.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

Sintagmas o frases breves.

¿MONÓLOGOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS" (NOTICIAS, CANCIONES, TEXTOS LITERARIOS, OTROS)?

No.

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"? ¿NATURALIDAD? EJEMPLOS

Sí. No procede.

### 2.2.2. VARIETADES DEL ESPAÑOL:

No.

VARIETADES DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

Español peninsular (dicción y léxico).

VARIETADES DIASTRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No.

### 2.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

El sintagma (en ocasiones con determinante cuantificador), en razón de su concepto de *vocabulary builder*.

### 2.2.4. ¿COMUNICACIÓN NO VERBAL PERCEPTIBLE? ¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN?

CARACTERIZACIÓN

No.

### 2.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN

No.

### 2.2.6. ¿INCLUYE AUDICIONES ASOCIADAS CON PRONUNCIACIÓN EXCLUSIVAMENTE? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS.

No, aunque se espera práctica de pronunciación en la sección *Record*.

### 2.2.7. ¿INCLUYE TEXTO: INSTRUCCIONES, TRANSCRIPCIÓN, TRADUCCIÓN L1, SUBTÍTULOS?

Palabra en español (no la traducción).

### 2.2.8. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 2.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

Quizá el principal logro didáctico, frente a otros productos similares, sea el hecho de que el producto no se apoya en la traducción.

## 2.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

2.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

2.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): *INPUT* / EJEMPLO / PRÁCTICA (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS). ¿INTEGRADOS?

Presentación y reconocimiento de vocabulario.

2.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No.

2.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

2.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S). CARACTERIZACIÓN

Tras la audición / asociación con la correspondiente imagen (véase 2.1.3.), actividades de reconocimiento / discriminación visual y auditiva (juegos de memoria, con o sin límite de tiempo).

¿AUDICIÓN(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

Sí.

¿AUDICIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

No.

2.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Común para el tradicional trabajo de *flashcards*, pero perturbada por la falta de consistencia de los ítems propuestos (en buena parte de las series la selección de ítem resulta errática).

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Véase 2.3.6.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Presentación de ítems en plural, gerundios y locativos (véase la Tabla de Gramática).

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Inexistente.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS / REALIDAD SOCIOCULTURAL(ES)

Inexistente.

2.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No (eventualmente lectura de la palabra).

2.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

2.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No, a excepción de la grabación.

2.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

Si la selección es incorrecta, el programa emite el nombre del objeto seleccionado y repite el que se debe hallar.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Si, se debe repetir (excepto en las actividades con límite de tiempo) hasta hallar la solución correcta o bien desistir.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

El programa emite la palabra "sí" o "no", según proceda. Finalizada la serie, el tigre del menú principal "reacciona" ante el número de puntos conseguidos ("bravo" u "oops").

2.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

2.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

### 3. EXPRESIÓN ORAL

#### 3.1. GENERAL

##### 3.1.1. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

Sí. Dispone de una sección propia *Record*: se opta por una de las subsecciones de la sección *Learn*. Los ítems de vocabulario aparecen (se incluye la voz del locutor/a) y el usuario decide si desea grabar su voz. Pulsando el botón apropiado se abre la pantalla de grabación (tiempo limitado). Finalizada la misma, el usuario decide si desea guardar su grabación; una vez acabada la serie (o parte de ella) se abre la pantalla "película", donde se muestra una suerte de pase de diapositivas con las cartas seleccionadas y la voz del usuario.

##### 3.1.2. ¿DISPONE DE SISTEMA DE RECONOCIMIENTO DE HABLA? CARACTERÍSTICAS

No.

##### 3.1.3. NÚMERO DE GRABACIONES PREVISTAS

Ilimitadas, determinadas por el aprendiente, pero se ofrecen de grabación de hasta el total de ítems de cada sección.

##### 3.1.4. DURACIÓN MEDIA DE LAS GRABACIONES

Un sintagma / una frase breve.

##### 3.1.5. ¿EXISTEN OTRAS FORMAS DE EXPRESIÓN ORAL (SUGERIDAS / IMPLÍCITAS / EXTERNAS AL CEDÉ / OTRAS)?

No.

##### 3.1.6. COMENTARIOS ADICIONALES

El proceso técnico de 3.1.1. resulta algo confuso para niños (perfil previsto).



## 3.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

3.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)? CARACTERÍSTICAS / JUSTIFICACIÓN. PRÁCTICA PREDOMINANTE DE VOCABULARIO (DISCRIMINACIÓN / OTROS) / "INTERACCIÓN" VIRTUAL / PRONUNCIACIÓN

No.

3.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S)

PRÁCTICA DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS / PRONUNCIACIÓN

Repetición y presuntamente práctica de pronunciación.

3.2.3. ¿EXISTEN PRÁCTICAS INTEGRADAS?

No.

3.2.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PREVIAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

3.2.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

Véase 3.1.1.

¿PRODUCCIONES(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

Sí.

¿PRODUCCIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

No.

3.2.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Lúdica, sobre todo en su presentación final. Posiblemente motivadora si se ejercita en pequeños grupos.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Argumental, pero perturbada por la falta de redes léxicas.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Irrelevante: marcas de plurales.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Inexistente.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Inexistente.

3.2.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No.

3.2.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

3.2.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No, la audición propia en la pantalla "película".

3.2.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No se prevé.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí, durante la grabación misma; acabada la misma, se puede repetir la serie y descartar la anterior.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

Acaba la película, los dibujos de los animales asistentes, aplauden.

3.2.11. CARACTERÍSTICAS DE LA EVALUACIÓN ESPECTOGRÁFICA

No procede.

3.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

3.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4. COMPRENSIÓN LECTORA

### 4.1. GENERAL

#### 4.1.1. ¿DISPONE DE TEXTOS?

Sí, los correspondientes a los sintagmas / frases breves.

#### 4.1.2. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS)? ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

Apoyo en ilustraciones, representativas en muchos casos, pero no en todos (véase 2.1.3.).

#### 4.1.3. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No.

#### 4.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

174, el mismo que unidades léxicas presentadas.

#### 4.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

Un sintagma / una frase breve.

#### 4.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

Aceptables.

#### 4.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

El trabajo de comprensión lectora no es requisito, excepto, en parte, en la subsección *Positions* (preposiciones y adverbios de lugar).

## 4.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 4.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, INSTRUCTIVOS, ARGUMENTATIVOS, TEXTOS LITERARIOS, OTROS

No.

¿TEXTOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS"? : NOTICIAS, DIÁLOGOS, TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, OTROS

No.

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"? CARACTERIZACIÓN, NATURALIDAD

Sintagmas / frases breves.

### 4.2.2. VARIEDADES DEL ESPAÑOL:

DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

Español peninsular.

DIATRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No.

### 4.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

El sintagma (en ocasiones con determinante cuantificador), en razón de su concepto de *vocabulary builder*. En la subsección *Positions*, la unidad debiera ser el adverbio (*encima / debajo*) o la preposición *en*.

### 4.2.4. ¿SE DETERMINAN CRITERIOS DE SELECCIÓN? CARACTERIZACIÓN

No de forma cohesionada (véase la Tabla de Léxico).

### 4.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

CARACTERIZACIÓN. FUNCIÓN DEFINIDA EN LA LECTURA

No.

### 4.2.6. ¿INCLUYE TRANSCRIPCIÓN / TRADUCCIÓN L1?

Audio.

### 4.2.7. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 4.2.8. COMENTARIOS ADICIONALES

### 4.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

4.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

4.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): *INPUT* / EJEMPLO / "PRÁCTICA" (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS) ¿INTEGRADOS?

No existe explotación didáctica.

4.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No procede.

4.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-LECTURA? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

4.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S):

COMPRENSIÓN SELECTIVA (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

COMPRENSIÓN GLOBAL (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

¿CAPTACIÓN DE ORGANIZADORES DEL DISCURSO? CARACTERIZACIÓN

No procede.

4.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

4.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

4.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

4.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

4.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

No procede.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

4.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

4.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

## 5. EXPRESIÓN ESCRITA

### 5.1. GENERAL

5.1.1. ¿DISPONE DE PANTALLAS PARA LA INCLUSIÓN DE TEXTO(S)?

No, excepto la inicial para el nombre o alias del usuario.

5.1.2. ¿ADMITE GRAFÍAS ESPAÑOLAS? CARACTERÍSTICAS

No en esa pantalla.

5.1.3. FACILIDAD DE USO

No procede.

5.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

No procede.

5.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

No procede.

5.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

No procede.

5.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

## 5.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

5.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No

5.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS

¿INTEGRADOS?

No

5.2.3. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-ESCRITURA. EJEMPLOS

No procede.

5.2.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

No procede.

REDACCIÓN DE PALABRAS. CARACTERIZACIÓN

No procede.

REDACCIÓN DE "ENUNCIADOS". CARACTERIZACIÓN

No procede.

REDACCIÓN DE TEXTOS. CARACTERIZACIÓN

No procede.

5.2.5. ¿SE CONTEMPLA EL PROCESO DE COMPOSICIÓN? ¿CÓMO?

No procede.

5.2.6. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

5.2.7. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS

SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

5.2.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

5.2.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

5.2.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSESCRITURA? EJEMPLOS

No procede.

5.2.11. TRAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

5.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

5.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6. TRABAJO GRAMATICAL

### 6.1. GENERAL

6.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO GRAMATICAL?

No.

6.1.2. PORCENTAJE DE EXPLICACIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE GRAMATICALES

Prácticamente nulo: reconocimiento de plurales, presentación de gerundios y locativos (preposición *en* y adverbios *encima* y *debajo*).

6.1.3. METODOLOGÍA PREDOMINANTE

No procede.

6.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

6.2.1. ¿DISPONE DE *INPUTS* EXPLÍCITAMENTE GRAMATICALES? TIPOS. CARACTERÍSTICAS.  
CONTEXTUALIZACIÓN

No en rigor, pero son atribuibles los citados en 6.1.2. Aparecen contextualizados en las ilustraciones, que en estos casos se muestran especialmente confusas en el caso de los gerundios (no es fácil reconocer la acción, la reproducción es pequeña en las actividades y el repertorio queda roto con la inclusión de un participio –*sentado*– y una locución adverbial –*de pie*–), no muy afortunadas en el apartado *Positions* (el repertorio de ilustraciones de la preposición *en* entra en conflicto, en términos de presentación, con *encima*: *El perro está en la alfombra*) y con la subsección *Plurals* (por ejemplo tres árboles son presentados en esta sección como *unos árboles*, pero en otra un número mayor de árboles se vincula con *un bosque*)

6.2.2. ¿DISPONE DE EXPLICACIONES GRAMATICALES? TIPOS (IMPLÍCITAS / EXPLÍCITAS).  
CARACTERÍSTICAS.

No.

6.2.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No, solamente ilustraciones referidas.

6.2.5. ¿DISPONE DE APOYOS GRAMATICALES (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS.  
CONTEXTUALIZACIÓN

No.

6.2.4. COMENTARIOS ADICIONALES



## 6.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

6.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

6.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): PRÁCTICA / INTEGRADOS

Reconocimiento de formas de plural, gerundios y locativos, con una deficiente presentación didáctica (véase 6.2.1.). No se prevén actividades estrictamente gramaticales más allá del reconocimiento fónico y visual.

6.3.3. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

6.3.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / OTROS

No procede.

6.3.5. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

6.3.6. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

6.3.7. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN. TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

6.3.8. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

6.3.9. TRATAMIENTO DEL ERROR

No procede.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

6.3.10. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

6.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 7. TRABAJO LÉXICO

### 7.1. GENERAL

7.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO LÉXICO?

Sí.

7.1.2. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE LÉXICAS

Todas.

7.1.3. COMENTARIOS ADICIONALES

Véase Tabla de comprensión auditiva.

## 7.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 7.2.1. CORPUS

#### DESCRIPCIÓN. AGRUPACIÓN(ES). CARACTERÍSTICAS

Nueve subsecciones en la sección *Learn*: *Vocabulary A*, *Vocabulary B*, *Colours*, *Plurals*, *Professions*, *Vocabulary C*, *Actions*, *Positions* y *Places*. Falta de criterios de frecuencia (*un iglú*, *un búho*, *un boxeador...*) y de consistencia en todas las secciones, pero en especial en las denominadas *Vocabulary A* (*hormiga*, *álbum*, *bate de baseball*, *pato*, *bandera* o *sombrero*), *Vocabulary B* (*árbol*, *tren*, *cola* –de un perro–, *vela* –de barco–, *corona*, *iglú* o *melocotón*) y *Vocabulary C* (*gorila*, *montaña*, *estrella* o *pueblo*). Repertorio escaso: 174 entradas en total. Preferencia por el vocabulario de animales.

### 7.2.2. VARIEDAD DEL CORPUS

#### VARIANTES DIATÓPICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Español peninsular (léxica y fonética).

#### VARIANTES DIASTRÁTICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 7.2.3. ¿INCLUSIÓN DE UNIDADES FRASEOLÓGICAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No

### 7.2.4. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

Ilustraciones.

### 7.2.5. RELEVANCIA

Deficiente, véase 7.2.1.

### 7.2.6. FRECUENCIA DE USO

Deficiente, véase 7.2.1.

### 7.2.7. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.

#### CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

Ilustraciones (a menudo confusas) y audios.

### 7.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS.

No.

### ¿TRADUCCIÓN L1?

No.

### 7.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

El material lingüístico presenta asimismo deficiencias en lo relativo a la presentación de contenidos relacionados con el morfema de género y con aspectos próximos a lo gramatical (gerundios, plurales y locativos).

Destaca la recuperación de ítems léxicos en otras subsecciones y la renuncia a la traducción como elemento de apoyo / articulador.

## 7.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

7.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

7.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" / MEMORIZACIÓN / CONTEXTUALIZACIÓN / OTROS.  
¿INTEGRADOS?

Reconocimiento y discriminación de series de piezas léxicas (sintagmas y frases breves).

7.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Sintagma (comúnmente artículo indeterminado y sustantivo) y frase breve con la forma verbal *está*. Inclusión de audio y asociación con una ilustración (en ocasiones confusa).

7.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No.

7.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / ASOCIACIONES / OTROS

Memorización auditiva / visual. Discriminación.

7.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Mecánica, común con el trabajo de *flashcards*.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Deficiente para los contenidos referidos en 7.2.9.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Inexistente.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Inexistente.

7.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

Si la selección es incorrecta, el programa emite el nombre del objeto seleccionado y repite el que se debe hallar.

¿HAY CORRECCIÓN?

No.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

Repetición.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Si, se debe repetir (excepto en las actividades con límite de tiempo) hasta hallar la solución correcta o bien desistir.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

El programa emite la palabra "sí" o "no", según proceda. Finalizada la serie, el tigre del menú principal "reacciona" ante el número de puntos conseguidos ("bravo" u "oops").

7.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No.

7.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

7.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

Eventualmente, grabación.

7.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

7.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8. TRABAJO CULTURAL

### 8.1. GENERAL

8.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO CULTURAL?

No.

8.1.2. DEFINICIÓN DEL CONCEPTO CULTURAL (PRESENTE O LATENTE)

No procede.

8.1.3. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ASOCIABLES A "NOCIONES CULTURALES"

No procede.

8.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8.2. MATERIAL CULTURAL

8.2.1. ¿CORPUS DESCRITO?

No.

8.2.2. AGRUPACIÓN(ES) DEL CORPUS

No procede.

8.2.3. VARIEDAD DEL CORPUS: SOCIALES / GEOGRÁFICAS / HISTÓRICAS / ARTÍSTICAS / LITERARIAS /  
TRADICIONES / FESTIVIDADES / OTRAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.4. PRESENTACIÓN Y ADECUACIÓN SOCIOPRAGMÁTICA. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.5. CONTEXTUALIZACIÓN DEL MATERIAL CULTURAL. RELEVANCIA

No procede.

8.2.6. ¿CATALOGABLE DE ESTEREOTIPO?

No procede.

8.2.7. FRECUENCIA

No procede.

8.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.  
CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

8.2.9. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

TRADUCCIÓN L1

No procede.

8.2.10. COMPARACIÓN CON OTRAS MANIFESTACIONES CULTURALES. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

8.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

8.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INFORMACIÓN / PRÁCTICA / INTERACCIÓN. ¿INTEGRADOS?

No procede.

8.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

8.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No procede.

8.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): RECEPCIÓN PASIVA / INTERACCIÓN. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURALES CURRICULARES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD SOCIOCULTURAL

No procede.

8.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

8.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

8.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

8.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 9. APRENDER A APRENDER

9.1. CAPACIDAD DE CONTROL SOBRE LECCIONES / UNIDADES / ACTIVIDADES / EJERCICIOS. POSIBILIDAD DE ELECCIÓN DE ITINERARIOS: SELECCIÓN (NEGOCIACIÓN DE OBJETIVOS / PLANIFICACIÓN DEL TRABAJO) CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Buena: producto parcelado en segmentos claros y operativos para el grupo meta infantil previsto

9.2. ¿INFORMACIÓN EXPLÍCITA ACERCA DE ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE?

No

DESCRIPCIÓN (EN LIBRO DE INSTRUCCIONES / EN CADA ACTIVIDAD, ETC.).

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

9.3. ¿DESARROLLO RECONOCIBLE DE ESTRATEGIAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS (INFERENCIAS, MEMORIA, AUTOCONTROL, NEGOCIACIÓN DE SIGNIFICADOS, APLICACIÓN DE CONOCIMIENTOS PREVIOS, COOPERACIÓN ENTRE IGUALES, OTRAS)

Activación de la memoria reciente (visual y auditiva) para la resolución de las actividades.

9.4. RELACIÓN DEL *FEEDBACK* / RETROALIMENTACIÓN CON LAS ESTRATEGIAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Inexistente.

9.5. INSTRUMENTOS DE CONTROL / AUTOCONTROL. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Marcador de puntos (aciertos).

9.6. CAPACIDAD DE MOTIVACIÓN

Buena: entorno afectivo, meta definida (conseguir un determinado número de puntos), componente lúdico.

9.7. CARACTERÍSTICAS DE LA ACCIÓN / INTERACCIÓN (JUEGOS, DESCRIPCIÓN, SIMULACIONES, RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS, INTERACCIONES EXTERNAS, ACTIVIDADES "TRADICIONALES", *FLASHCARDS*, OTROS)

*Flashcards* y otros juegos de memoria razonablemente dinámicos (con problemas de asociación debido al pequeño tamaño de las imágenes, cuando se ofrecen varias en la misma pantalla).

9.8. FORMAS DE AGRUPACIÓN PROPUESTAS PARA EL TRABAJO CON EL PRODUCTO

No previstas. Se presume que el trabajo en pareja o en grupos pequeños podría resultar más motivador y atractivo.

9.9. CARACTERÍSTICAS DEL CONTENIDO (ACTUAL, REALIDAD, INTERESANTE, DIVERSO, ETC.).

Irrelevante.

9.10. AFECTIVIDAD DEL ENTORNO

Alta.

9.11. RELACIÓN GENERAL CON EDAD / FINES ESPECÍFICOS / OTROS

Apropiado para los usuarios más pequeños; de aplicación más dudosa con pre-adolescentes debido a su estética infantil.

9.12. "PERCEPCIÓN DE UTILIDAD"

Escasa, en especial por el reducido número de unidades léxicas presentadas.

9.13. INDICADORES DE PROGRESO. DESCRIPCIÓN / EJEMPLOS

Marcadores de puntos conseguidos: posibilidad de imprimir los correspondientes "diplomas".

9.14. COMENTARIOS ADICIONALES



## 1. CARACTERIZACIÓN GENERAL

### 1.1. FICHA

NOMBRE COMERCIAL

*Spanish Vocabulary Builder*

FABRICANTE / DISTRIBUIDOR

Intense Language Office.

1.1.1. AUTOR/A

No especificado. Los contenidos lexicográficos proceden de las series de Diccionarios Collins.

1.1.2. AÑO DE COMERCIALIZACIÓN

2001.

1.1.3. SISTEMA OPERATIVO

Windows.

INCOMPATIBILIDAD CON DETERMINADOS SISTEMAS O VERSIONES DE LOS MISMOS

No detectada.

1.1.4. ¿INSTRUCCIONES DE USO? ¿EN EL CD, EN SOPORTE PAPEL?

Breves instrucciones en el cuadernillo de portada (en inglés, si bien el programa sirve también para el aprendizaje del inglés por parte de hispanohablantes).

1.1.5. FACILIDAD DE USO

¿AUTOEJECUTABLE?

Sí.

CARACTERÍSTICAS DE INSTALACIÓN

La instalación no resulta demasiado compleja: el ordenador reconoce la inserción del cedé y procede a la autoinstalación (no demasiado rápida). El funcionamiento del producto sí es muy complejo.

La instalación puede resultar confusa, pues el mensaje inicial (español) no deja claro si se instalará la versión de aprendizaje del inglés o del español.

¿PRECISA COMPONENTES ADICIONALES?

Microfófono, altavoces.

1.1.6. ¿DISPONE EL USUARIO/A DEL CONTROL DEL PROGRAMA EN TODO MOMENTO? EJEMPLOS

Sí, si bien es muy difícil entender todas las prestaciones.

1.1.7. VELOCIDAD DE USO

Buena.

1.1.8. INTERFAZ: CARACTERÍSTICAS (NAVEGACIÓN CON ICONOS / TEXTOS / OTRO). EJEMPLOS.

Iconos, con información adicional de texto en inglés.

1.1.9. ¿LA NAVEGACIÓN DISPONE DE APOYO EN LA L1?

Sí.

1.1.10. CALIDAD VISUAL / AUDITIVA

La calidad visual es deficiente: pantallas pequeñas, textos igualmente muy pequeños: todo muy recargado. La calidad auditiva es aceptable / buena.

1.1.11. ¿DISPONE DE APOYO TÉCNICO / DOCENTE EXTERNO (CONEXIÓN A INTERNET/ CORREO-E / TUTOR EXTERNO)?

Los usuarios que registren el programa pueden disponer de apoyo exclusivamente técnico.

1.1.12. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

Sí.

1.1.13. VALORACIÓN GENERAL DEL DISEÑO (ASPECTOS GRÁFICOS)

Obsoleto, poco afectivo (estética de diccionarios en la mayor parte de las pantallas).

1.1.14. COMENTARIOS ADICIONALES

Una vez instalado el programa presenta un vídeo completo (en la lengua seleccionada previamente como de apoyo: inglés o español) con detalle de las numerosas funciones del producto. La visualización del vídeo es "obligada". Sin embargo, el mismo, muy útil, no puede ser reproducido nuevamente (ni siquiera explorando los contenidos del cedé, fuera de su estructura), pues forma parte de la postinstalación (sólo se activa desinstalando el programa e instalándolo de nuevo).

El cedé genera una entrada de usuario/s (que puede ser protegida por una clave) donde se recogen sus preferencias, estadísticas y otros contenidos para posteriores sesiones. El usuario queda reflejado con un icono que puede cambiar en relación con sus resultados y los de otros usuarios.

Para algunas actividades el programa permite intervenciones de varios usuarios desde varios ordenadores en red (esta prestación no ha sido comprobada durante la evaluación).

## 1.2. GENERALIDADES SOBRE EL PERFIL DIDÁCTICO

1.2.1. TIPO DE PRODUCTO: CURSO / VOCABULARY BUILDER (ORIENTADO AL DESARROLLO LÉXICO) / PRÁCTICA DE ACTIVIDADES O DESTREZAS / ETC.

*Vocabulary builder.*

1.2.2. NIVEL DECLARADO

No declarado.

1.2.3. NIVEL PREVISTO Y PERFIL DEL APRENDIZ

Los usuarios pueden seleccionar seis niveles en la sección *Shooting* (*Beginner, Elementary, Low Intermediate, Intermediate, High Intermediate*); en la sección *Crosswords* el nivel único es *Advanced*, pero puede seleccionar tres niveles de dificultad (*Learning, Normal, Extra Difficult*).

1.2.4. ¿RELACIONADO CON UN DETERMINADO LIBRO DE TEXTO, ¿CUÁL?

¿FUNCIÓN EN RELACIÓN CON EL LIBRO DE TEXTO?

No.

1.2.5. ¿ADSCRIPCIÓN EXPLÍCITA A UN DETERMINADO CURRÍCULUM DE ELE?

No.

1.2.6. ¿INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS PARA EL DOCENTE?

No.

1.2.7. ESTRUCTURA DIDÁCTICA: ¿UNIDADES / LECCIONES, TEMAS, SIN ESTRUCTURA PERCEPTIBLE, OTRA?

Sin estructura: los niveles indicados en 1.2.3. no parecen responder a ningún criterio.

El cedé se articula en dos modos principales: *Learning* (presentación audio lexicográfica) y *Normal* (sin presentación) que deja paso a una galería de actividades denominada *Shooting*, en la que el aparece una palabra en inglés y el usuario debe escribir su traducción al español en un tiempo limitado (quince segundos). En determinados niveles de dificultad (no en la sección de *Crosswords*) el usuario puede disponer de más de una acepción para el término que debe traducir. La otra posible galería de actividades es la denominada *Crosswords*, que se organiza como crucigramas generados automáticamente.

1.2.8. METODOLOGÍA / ENFOQUE PREDOMINANTE

Memorización / traducción.

1.2.9. OBJETIVOS Y CONTENIDOS DECLARADOS. RELACIÓN CON LOS CONTENIDOS

Adquisición de vocabulario .

1.2.10. CONCEPTO DE PROGRESIÓN

No, la selección de palabras presentadas en cada nivel (y dentro de cada nivel, en cada secuencia) no parece responder a ningún criterio (el primer ejercicio para el nivel más bajo incluye, entre otros los siguientes, términos: *alguién, recibir, ocupar, piedra, ahora...*; el primer ejercicio del nivel avanzado presenta, entre otras, las siguientes palabras: *torre, pregunta, volumen...*).

1.2.11. COMENTARIOS GENERALES

El programa dispone de numerosas prestaciones técnicas, pero el acceso a las mismas es muy complejo (con instrucciones difíciles y combinaciones de teclas también difíciles). Entre esas prestaciones, las posibilidades de crear una propia lista de palabras (que deben ser guardadas en un archivo nuevo en el disco del ordenador) disponibles para la práctica en la "galería de tiro" (*Shooting*).

El repertorio de actividades (*Shooting* y *Crosswords*) es muy limitado y monótono. La sección *Shooting* (dispara una diana si se escribe correctamente la traducción) se distancia de la sobriedad del conjunto, con una formulación dudosa. Igualmente, en la sección *Shooting*, lo limitado del tiempo incide negativamente sobre la posibilidad de ver las siguientes acepciones y reta a la velocidad del usuario para escribir la traducción. Estos aspectos, y otros, actúan en menoscabo de un eventual rendimiento didáctico.

## 2. COMPRENSIÓN AUDITIVA

### 2.1. GENERAL

2.1.2. ¿DISPONE DE AUDIOS?

Sí.

2.1.3. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS). ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

No.

2.1.4. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No.

2.1.5. NÚMERO DE AUDICIONES / PORCENTAJE

Tres mil audios, como mínimo, correspondientes a las tres mil entradas de la base léxica del cedé (en rigor, el número es mayor ya que ciertas entradas incluyen las formas en femenino).

2.1.6. CALIDAD DE LAS AUDICIONES: FORMATO, FACILIDAD, RAPIDEZ DE USO

Calidad aceptable en un formato integrado en el programa. Son localizables con facilidad en la ventana lexicográfica (junto a la entrada); en otros entornos resulta más complejo debido a la profusión de información.

2.1.7. DURACIÓN MEDIA DE LAS AUDICIONES

Una palabra.

2.1.8. DICCIÓN

Clara.

2.1.9. COMENTARIOS ADICIONALES

## 2.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 2.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

Palabras aisladas.

¿MONÓLOGOS / DIÁLOGOS "AUTÉNTICOS" (NOTICIAS, CANCIONES, TEXTOS LITERARIOS, OTROS)?

No.

¿MATERIAL "NO AUTÉNTICO"? ¿NATURALIDAD? EJEMPLOS

No procede.: palabras aisladas.

### 2.2.2. VARIEDADES DEL ESPAÑOL:

#### VARIEDADES DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

Español peninsular (si bien el locutor parece tener dicción latinoamericana, la pronunciación de las interdentales sordas es constante).

#### VARIEDADES DIASTRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

No.

### 2.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

La palabra (aislada, sin determinante), en razón de su concepto de *vocabulary builder*.

### 2.2.4. ¿COMUNICACIÓN NO VERBAL PERCEPTIBLE? ¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN?

#### CARACTERIZACIÓN

No.

### 2.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

#### ¿FUNCIÓN DEFINIDA EN LA AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN

No, se incluyen ejemplos (frases) en la información lexicográfica.

### 2.2.6. ¿INCLUYE AUDICIONES ASOCIADAS CON PRONUNCIACIÓN EXCLUSIVAMENTE? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS.

Sí (véase la tabla 3).

### 2.2.7. ¿INCLUYE TEXTO: INSTRUCCIONES, TRANSCRIPCIÓN, TRADUCCIÓN L1, SUBTÍTULOS?

Las audiciones pueden aparecer asociadas a la información lexicográfica (asociada por tanto a la traducción, ejemplos en la L2...) o a la grabación (asociada con la grafía de la palabra).

### 2.2.8. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

El producto se articula como diccionario.

### 2.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

## 2.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

2.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

2.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): *INPUT* / EJEMPLO / PRÁCTICA (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS). ¿INTEGRADOS?

No se plantean actividades de comprensión auditiva. Las galerías de ejercicios no ofrecen el audio como *input* para completar la traducción (sólo el texto/s).

2.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No procede.

2.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-AUDICIÓN? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

2.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S). CARACTERIZACIÓN

No procede.

¿AUDICIÓN(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

¿AUDICIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

No procede.

2.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS / REALIDAD SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

2.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

2.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

2.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

2.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

2.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

2.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

El cedé desaprovecha el amplio repertorio de audios para proponer que las actividades (*Shooting* o *Crosswords*) dispongan de *input* auditivo.

## 3. EXPRESIÓN ORAL

### 3.1. GENERAL

3.1.1. ¿DISPONE DE SISTEMA DE GRABACIÓN DE VOZ?

Sí.

3.1.2. ¿DISPONE DE SISTEMA DE RECONOCIMIENTO DE HABLA? CARACTERÍSTICAS

Sí. Presentación de curva espectrográfica del usuario y del hablante nativo proporcionada por el programa.

3.1.3. NÚMERO DE GRABACIONES PREVISTAS

Ilimitado.

3.1.4. DURACIÓN MEDIA DE LAS GRABACIONES

El usuario puede modificar la duración, pero ésta se limita a la repetición de una palabra.

3.1.5. ¿EXISTEN OTRAS FORMAS DE EXPRESIÓN ORAL (SUGERIDAS / IMPLÍCITAS / EXTERNAS AL CEDÉ / OTRAS)?

No.

3.1.6. COMENTARIOS ADICIONALES

La localización del sistema de grabación resulta compleja para el usuario (no existe ningún icono asociado: clic con el botón derecho del ratón sobre la entrada lexicográfica –no el listado– correspondiente).

Las opciones de grabación incluyen también la grabación simultánea con el hablante nativo.

## 3.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

3.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)? CARACTERÍSTICAS / JUSTIFICACIÓN. PRÁCTICA PREDOMINANTE DE VOCABULARIO (DISCRIMINACIÓN / OTROS) / "INTERACCIÓN" VIRTUAL / PRONUNCIACIÓN

No.

3.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S)

PRÁCTICA DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS / PRONUNCIACIÓN

Repetición y comparación con la pronunciación (auditiva y gráfica) del hablante nativo.

3.2.3. ¿EXISTEN PRÁCTICAS INTEGRADAS?

No.

3.2.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PREVIAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No: la audición previa.

3.2.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

¿PRODUCCIONES(ES) SELECTIVA(S)? CARACTERIZACIÓN

Repetición (en solitario o simultáneamente) de la palabra producida por el nativo: audición de la propia grabación.

¿PRODUCCIÓN(ES) GLOBAL(ES)? CARACTERIZACIÓN

No.

3.2.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Irrelevante.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Repetición.

RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

3.2.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

Lectura (reconocimiento gráfico) de la palabra.

3.2.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

3.2.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No.

3.2.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

No.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

Sí.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

3.2.11. CARACTERÍSTICAS DE LA EVALUACIÓN ESPECTOGRÁFICA

Creación automática de gráfica básica.

3.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

3.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4. COMPRENSIÓN LECTORA

### 4.1. GENERAL

#### 4.1.1. ¿DISPONE DE TEXTOS?

Sí: los textos en español que se articulan como ejemplos de las entradas lexicográficas.

#### 4.1.2. ¿DISPONE DE APOYO VISUAL (FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS)? ¿ES RELEVANTE / RECURRENTE / CONTEXTUALIZADOR?

No.

#### 4.1.3. ¿DISPONE DE VÍDEOS?

No.

#### 4.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

Alto.

#### 4.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

Una frase breve / un sintagma breve.

#### 4.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

Deficiente: texto muy pequeño (modelo diccionario), aunque destacado en negrita.

#### 4.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES



## 4.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 4.2.1. TIPOLOGÍA DOMINANTE Y CARACTERIZACIÓN

TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, INSTRUCTIVOS, ARGUMENTATIVOS, TEXTOS LITERARIOS, OTROS

Enunciados –no textos– variados, no catalogables

¿TEXTOS / DIÁLOGOS “AUTÉNTICOS”? : NOTICIAS, DIÁLOGOS, TEXTOS NARRATIVOS, DESCRIPTIVOS, OTROS

No

¿MATERIAL “NO AUTÉNTICO”? CARACTERIZACIÓN, NATURALIDAD

Ejemplos con baja naturalidad.

### 4.2.2. VARIEDADES DEL ESPAÑOL:

DIATÓPICAS (CARACTERIZACIÓN)

Diversas entradas (no cuantificadas, pero en proporción baja tras el rastreo efectuado) y ejemplos en las que la información lexicográfica se ejemplifica como de variedad latinoamericana (el español peninsular se establece como defecto).

DIATRÁTICAS (CARACTERIZACIÓN)

Diversas entradas (no cuantificadas) y ejemplos en las que la información lexicográfica se ejemplifica como de una determinada variedad (familiar, comercial).

### 4.2.3. ¿ES POSIBLE DETERMINAR UNA UNIDAD LINGÜÍSTICA? ¿CUÁL? JUSTIFICACIÓN

La palabra, para las entradas léxicas. Los sintagmas y los enunciados breves para la ejemplificación.

### 4.2.4. ¿SE DETERMINAN CRITERIOS DE SELECCIÓN? CARACTERIZACIÓN

No; no perceptibles.

### 4.2.5. ¿CARACTERÍSTICAS SOCIOPRAGMÁTICAS (COOPERACIÓN, INFERENCIAS...) PERCEPTIBLES?

CARACTERIZACIÓN. FUNCIÓN DEFINIDA EN LA LECTURA

No.

### 4.2.6. ¿INCLUYE TRANSCRIPCIÓN / TRADUCCIÓN L1?

Sí, traducción en L1.

### 4.2.7. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICCIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

El cedé se articula como un diccionario.

### 4.2.8. COMENTARIOS ADICIONALES

## 4.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

4.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No.

4.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): *INPUT* / EJEMPLO / "PRÁCTICA" (DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS) ¿INTEGRADOS?

No existen actividades de comprensión lectora en español (las entradas en la sección *Shooting* o en la sección se presentan en inglés).

4.3.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No procede.

4.3.4. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-LECTURA? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

4.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S):

COMPRENSIÓN SELECTIVA (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

COMPRENSIÓN GLOBAL (CARACTERIZACIÓN)

No procede.

¿CAPTACIÓN DE ORGANIZADORES DEL DISCURSO? CARACTERIZACIÓN

No procede.

4.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

4.3.7. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

4.3.8. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S), CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

4.3.9. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

4.3.10. TRATAMIENTO DEL ERROR

No procede.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

4.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

4.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

## 5. EXPRESIÓN ESCRITA

### 5.1. GENERAL

5.1.1. ¿DISPONE DE PANTALLAS PARA LA INCLUSIÓN DE TEXTO(S)?

Sí

5.1.2. ¿ADMITE GRAFÍAS ESPAÑOLAS? CARACTERÍSTICAS

Las admite pero no las genera. Necesariamente en la sección *Shooting* (el programa no acepta entradas en las que correspondan eñes o acentos). No en la sección *Crosswords* (donde la *eñe* es sustituida por *ene*).

5.1.3. FACILIDAD DE USO

Dudosa, si el usuario no dispone de un teclado en español o capaz de producir los signos españoles (no se notifica en la instalación y las instrucciones al respecto son parcas y confusas).

5.1.4. NÚMERO DE TEXTOS / PORCENTAJE

Alto. Las 3000 del diccionario incluido en la base del programa más las que se puedan formar aleatoriamente en la sección *Crosswords*.

5.1.5. EXTENSIÓN MEDIA DE LOS TEXTOS

Una palabra.

5.1.6. CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS (LEGIBILIDAD)

Limitada: pantallas, tipos y cuerpos pequeños.

5.1.7. COMENTARIOS ADICIONALES

## 5.2. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

### 5.2.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

Memorización (para la traducción).

### 5.2.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" DE GRAMÁTICA / FUNCIÓN / REPERTORIO GESTUAL / VOCABULARIO / CONTENIDOS SOCIOPRAGMÁTICOS

¿INTEGRADOS?

Memorización (para la traducción).

### 5.2.3. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE PRE-ESCRITURA. EJEMPLOS

No (se debe leer el término y en ocasiones alguna acepción del mismo en la L1).

### 5.2.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

Dos secciones de actividades: *Crosswords* (crucigramas) y *Shooting*, ambas basadas en la traducción de los términos (y eventualmente acepciones añadidas) del inglés al español. La primera se desarrolla como un crucigrama generado automáticamente con doce entradas correspondientes a las doce palabras presentadas en la sección (o aleatoriamente, si se ha optado por el trabajo en modo normal y no *learning*). En la sección *Shooting* se dispone de quince segundos para escribir la traducción de la palabra (y hasta tres pantallas sucesivas –que se deben activar manualmente– de acepciones equivalentes), con un total mínimo de doce palabras también: la lectura, el redactado y el acceso a las tres pantallas resulta insuficiente para el tiempo disponible.

### REDACCIÓN DE PALABRAS. CARACTERIZACIÓN

Traducción.

### REDACCIÓN DE "ENUNCIADOS". CARACTERIZACIÓN

No.

### REDACCIÓN DE TEXTOS. CARACTERIZACIÓN

No.

### 5.2.5. ¿SE CONTEMPLA EL PROCESO DE COMPOSICIÓN? ¿CÓMO?

No.

### 5.2.6. ¿INCLUYE APOYOS ADICIONALES (DICIONARIOS, RESÚMENES GRAMATICALES, HIPERTEXTOS, GLOSARIOS, INTERNET)? CARACTERIZACIÓN

Después de acabado el ejercicio, es posible acceder al *Diccionario* con la información lexicográfica y al audio del término objeto de traducción).

### 5.2.7. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

Deficiente: no se trata de expresión escrita, la actividad es únicamente de traducción. No se ofrece contexto. La selección léxica no responde a ningún criterio detectable. Además véase 5.2.4.

### RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Inexistente.

### RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Inexistente (véase la Tabla dedicada al léxico).

### RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Inexistente.

### RELACIÓN DE LA(S) ACTIVIDAD(ES) / ACCIÓN(ES) CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Inexistente.

### 5.2.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No, lectura en inglés del término (y acepciones) propuesto.

### 5.2.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

### 5.2.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) DE POSESCRITURA? EJEMPLOS

No.

### 5.2.11. TRAMIENTO DEL ERROR

#### CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

En la sección *Shooting*, si la entrada es errónea, el arma no dispara. Una vez transcurrido el tiempo máximo, una pantalla indica la solución (incluido el audio de la misma y su transcripción fonética). Cuando se completa la serie de doce palabras, el programa repite automáticamente las palabras en que se ha fallado (en ocasiones varias veces, incluso seguidas). Completada la serie correctamente, el programa ofrece varias voces desde "what a failure" hasta "very good" pasando por "almost correct" en función del número de aciertos en el primer intento (el usuario no dispone de información sobre los criterios al respecto), y se registra su intervención en la gráfica de actuación. En la sección *Crossword* no existe límite de tiempo: el usuario decide cuando ha finalizado el crucigrama y el programa lo completa con frases similares a las anteriores.

#### ¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No, el programa la ofrece automáticamente.

#### ¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

#### CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL FEEDBACK

Las mencionadas frases "what a failure", "very good", "almost correct".

### 5.2.12. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No. A pesar de los niveles establecidos en 1.2.3., no se han detectado fundamentos de complejidad léxica.

### 5.2.13. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6. TRABAJO GRAMATICAL

### 6.1. GENERAL

6.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO GRAMATICAL?

No.

6.1.2. PORCENTAJE DE EXPLICACIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE GRAMATICALES

No procede.

6.1.3. METODOLOGÍA PREDOMINANTE

No procede.

6.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

6.2.1. ¿DISPONE DE *INPUTS* EXPLÍCITAMENTE GRAMATICALES? TIPOS. CARACTERÍSTICAS.  
CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

6.2.2. ¿DISPONE DE EXPLICACIONES GRAMATICALES? TIPOS (IMPLÍCITAS / EXPLÍCITAS).  
CARACTERÍSTICAS.

No procede.

6.2.3. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

No procede.

6.2.5. ¿DISPONE DE APOYOS GRAMATICALES (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS.  
CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

6.2.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 6.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

6.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

6.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): PRÁCTICA / INTEGRADOS

No procede.

6.3.3. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

6.3.4. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / CLOZES / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / OTROS

No procede.

6.3.5. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

No procede.

6.3.6. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

6.3.7. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN. TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

6.3.8. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? EJEMPLOS

No procede.

6.3.9. TRATAMIENTO DEL ERROR

No procede.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

6.3.10. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

6.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 7. TRABAJO LÉXICO

### 7.1. GENERAL

7.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO LÉXICO?

Sí

7.1.2. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ESTRICTAMENTE LÉXICAS

Todas

7.1.3. COMENTARIOS ADICIONALES

*Vocabulary builder* basado en la información lexicográfica de los diccionarios Collins.

Véase la tabla de expresión escrita.



## 7.2. MATERIAL LINGÜÍSTICO

### 7.2.1. CORPUS

#### DESCRIPCIÓN. AGRUPACIÓN(ES). CARACTERÍSTICAS

No. En cada uno de los niveles descritos, y en la opción "learning", se presentan series de doce palabras sin relación entre sí y tampoco con el nivel (en muchos casos inapropiado, sobre todo en los niveles bajos).

### 7.2.2. VARIEDAD DEL CORPUS

#### VARIANTES DIATÓPICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No, si bien se dispone en algunos casos de ejemplos de usos latinoamericanos (marcados como tales, de modo que el español peninsular se establece como defecto).

#### VARIANTES DIASTRÁTICAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No, si bien se dispone en algunos casos de ejemplos de usos familiares o cultos (marcados como tales).

### 7.2.3. ¿INCLUSIÓN DE UNIDADES FRASEOLÓGICAS? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No (en ocasiones como ejemplos de la entrada lexicográfica).

### 7.2.4. ¿CONTEXTUALIZACIÓN?

En los ejemplos de las entradas lexicográficas.

### 7.2.5. RELEVANCIA

Desigual.

### 7.2.6. FRECUENCIA DE USO

Desigual, en función del nivel.

### 7.2.7. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.

#### CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

Audio disponible para todas las entradas (incluida la forma en femenino cuando corresponda).

### 7.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS.

Toda las entradas léxicas en el modo "learning" disponen de diversas informaciones adicionales: transcripción fonética / audio (incluida la forma en femenino si procede) / categoría(s) gramatical(es) / cuando proceda, tipo de verbo (transitivo / intransitivo / reflexivo) / usos relacionados con variantes diatópicas o diastráticas / ejemplos.

### ¿TRADUCCIÓN L1?

Sí, en todos los casos.

### 7.2.9. COMENTARIOS ADICIONALES

Aun siendo completa, la descripción lexicográfica presenta inconsistencias: por ejemplo, la entrada *consigo* remite al pronombre personal pero también a la primera persona del singular del presente de indicativo del verbo conseguir; sin embargo, eso no sucede con otras formas: *amo* se describe únicamente como *owner*.

## 7.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

### 7.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

Traducción / memorización

### 7.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): "PRÁCTICA" / MEMORIZACIÓN / CONTEXTUALIZACIÓN / OTROS. ¿INTEGRADOS?

Traducción / memorización

### 7.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Descontextualizada: palabras aisladas, con información lexicográfica añadida

### 7.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No, excepto la presentación lexicográfica

### 7.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S)

REPETICIÓN-MEMORIZACIÓN / *CLOZES* / DISCRIMINACIÓN-ELECCIÓN MÚLTIPLE / ASOCIACIONES / OTROS

Dos secciones de actividades: *Crosswords* (crucigramas) y *Shooting*, ambas basadas en la traducción de los términos (y eventualmente acepciones añadidas) del inglés al español. La primera se desarrolla como un crucigrama generado automáticamente con doce entradas correspondientes a las doce palabras presentadas en la sección (o aleatoriamente si se ha optado por el trabajo en modo normal y no *learning*). En la sección *Shooting* se dispone de quince segundos para escribir la traducción de la palabra (y hasta tres pantallas sucesivas –que se deben activar manualmente– de acepciones equivalentes), con un total mínimo de doce palabras también: la lectura, el redactado y el acceso a las tres pantallas resulta insuficiente para el tiempo disponible.

### 7.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

Inconsistente, ejercicios mecánicos de traducción, sin contexto (en ocasiones confusos) y con gran presión de tiempo.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

Inexistente, en ocasiones pueden propiciar confusión (véase 7.3.12.).

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

Inexistente.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD / LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURAL(ES)

Inexistente.

### 7.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

En la sección *Shooting*, si la entrada es errónea, el arma no dispara. Una vez transcurrido el tiempo máximo, una pantalla indica la solución (incluido el audio de la misma y su transcripción fonética). Cuando se completa la serie de doce palabras, el programa repite automáticamente las palabras en que se ha fallado (en ocasiones varias veces, incluso seguidas). Completada la serie correctamente, el programa ofrece varias voces desde "what a failure" hasta "very good" pasando por "almost correct" en función del número de aciertos en el primer intento (el usuario no dispone de información sobre los criterios al respecto), y se registra su intervención en la gráfica de actuación. En la sección *Crossword* no existe límite de tiempo: el usuario decide cuando ha finalizado el crucigrama y el programa lo completa con frases similares a las anteriores.

### ¿HAY CORRECCIÓN?

No.

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S). DESCRIPCIÓN (ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE)

Se ofrece la solución únicamente.

### ¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No, el programa genera automáticamente en la sección *Shooting*.

### ¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

Véase 7.3.7. arriba.

### 7.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No.

### 7.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No.

### 7.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES) ? EJEMPLOS

No.

### 7.3.11. ¿SE ESTABLECE CONCEPTO DE PROGRESIÓN / COMPLEJIDAD? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

### 7.3.12. COMENTARIOS ADICIONALES

Inconsistencias severas en la presentación de términos para ser traducidos (actividades en la sección *Shooting*, pues la sección *Crosswords* queda al menos limitada por la extensión de la palabra): por ejemplo, y entre muchas otras, la forma *boss* sólo admite como respuesta *patrón*, (si bien el diccionario ofrece también *jefe*, como válida); en otras ocasiones las entradas para ser traducidas ofrecen explicaciones en español, a modo de pista: para la forma *that* se apunta: (*con oración subordinada muchas veces no se traduce*), en otras el apunte es una palabra: para *bonfire*, se ofrece *hereje* como pista de *hoguera* (*hereje* no tiene por qué haber aparecido en el trayecto de prácticas del usuario).

## 8. TRABAJO CULTURAL

### 8.1. GENERAL

8.1.1. ¿PRODUCTO ESPECÍFICO PARA EL TRABAJO CULTURAL?

No.

8.1.2. DEFINICIÓN DEL CONCEPTO CULTURAL (PRESENTE O LATENTE)

No.

8.1.3. PORCENTAJE DE INTERVENCIONES / ACTIVIDADES ASOCIABLES A "NOCIONES CULTURALES"

No procede.

8.1.4. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8.2. MATERIAL CULTURAL

8.2.1. ¿CORPUS DESCRITO?

No procede.

8.2.2. AGRUPACIÓN(ES) DEL CORPUS

No procede.

8.2.3. VARIEDAD DEL CORPUS: SOCIALES / GEOGRÁFICAS / HISTÓRICAS / ARTÍSTICAS / LITERARIAS /  
TRADICIONES / FESTIVIDADES / OTRAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.4. PRESENTACIÓN Y ADECUACIÓN SOCIOPRAGMÁTICA. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.5. CONTEXTUALIZACIÓN DEL MATERIAL CULTURAL. RELEVANCIA

No procede.

8.2.6. ¿CATALOGABLE DE ESTEREOTIPO?

No procede.

8.2.7. FRECUENCIA

No procede.

8.2.8. ¿DISPONE DE APOYOS ICONOGRÁFICOS? TIPOS: DIBUJOS / ANIMACIONES / AUDIOS / VÍDEOS.  
CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

8.2.9. ¿DISPONE DE APOYOS (INTERNOS O EN LÍNEA)? TIPOS. CARACTERÍSTICAS. CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

TRADUCCIÓN L1

No procede.

8.2.10. COMPARACIÓN CON OTRAS MANIFESTACIONES CULTURALES. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.2.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 8.3. CONCEPCIÓN DIDÁCTICA

8.3.1. ¿OBJETIVO(S) DECLARADO(S)?

No procede.

8.3.2. OBJETIVO(S) MANIFIESTO(S): INFORMACIÓN / PRÁCTICA / INTERACCIÓN. ¿INTEGRADOS?

No procede.

8.3.3. MODO DE PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

No procede.

8.3.4. ¿EXISTE(N) PRE-ACTIVIDAD(ES)? EJEMPLOS

No procede.

8.3.5. ACCIÓN(ES) PREVISTA(S): RECEPCIÓN PASIVA / INTERACCIÓN. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.3.6. ANÁLISIS DE LA ACCIÓN (ADECUACIÓN / PERTINENCIA / ETC.)

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON EL TEMA / LA UNIDAD DIDÁCTICA

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS DEL SISTEMA FORMAL

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS FUNCIONALES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LOS CONTENIDOS SOCIOCULTURALES CURRICULARES

No procede.

RELACIÓN DEL MATERIAL / ACCIONES CON LA REALIDAD SOCIOCULTURAL

No procede.

8.3.7. TRATAMIENTO DEL ERROR

CORRECCIÓN(ES) PREVISTA(S): DESCRIPCIÓN ABIERTA / CERRADA / INTERPRETABLE

No procede.

¿EXISTE POSIBILIDAD DE REPETICIÓN?

No procede.

¿SE OFRECE EXPLICACIÓN / JUSTIFICACIÓN?

No procede.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS DEL *FEEDBACK*

No procede.

8.3.8. ¿SE INTEGRAN OTRAS DESTREZAS? ¿CUÁLES?, ¿CÓMO?

No procede.

8.3.9. ¿SE PREVÉ ALGÚN TIPO DE INTERACCIÓN? TIPO(S). CARACTERIZACIÓN (EN SOLITARIO / EN EL AULA / FUERA DEL AULA / CON COMPAÑERO/A)

No procede.

8.3.10. ¿EXISTE(N) ACTIVIDAD(ES) POSTERIOR(ES)? CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No procede.

8.3.11. COMENTARIOS ADICIONALES

## 9. APRENDER A APRENDER

9.1. CAPACIDAD DE CONTROL SOBRE LECCIONES / UNIDADES / ACTIVIDADES / EJERCICIOS. POSIBILIDAD DE ELECCIÓN DE ITINERARIOS: SELECCIÓN (NEGOCIACIÓN DE OBJETIVOS / PLANIFICACIÓN DEL TRABAJO). CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

En parte, el programa ofrece una secuencia (aleatoria) de entradas léxicas (sin consistencia entre sí ni con el nivel), pero el usuario, por su parte, puede seleccionar palabras en un archivo propio (cuya creación no resulta técnicamente muy fácil) para ejercitar únicamente esas palabras.

9.2. ¿INFORMACIÓN EXPLÍCITA ACERCA DE ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE?

No.

DESCRIPCIÓN (EN LIBRO DE INSTRUCCIONES / EN CADA ACTIVIDAD, ETC.).

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

No.

9.3. ¿DESARROLLO RECONOCIBLE DE ESTRATEGIAS?

Memoria.

CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS (INFERENCIAS, MEMORIA, AUTOCONTROL, NEGOCIACIÓN DE SIGNIFICADOS, APLICACIÓN DE CONOCIMIENTOS PREVIOS, COOPERACIÓN ENTRE IGUALES, OTRAS)

Activación de memoria a partir de la repetición.

9.4. RELACIÓN DEL *FEEDBACK* / RETROALIMENTACIÓN CON LAS ESTRATEGIAS. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Inexistente.

9.5. INSTRUMENTOS DE CONTROL / AUTOCONTROL. CARACTERIZACIÓN Y EJEMPLOS

Gráficas de resultados, expresadas en términos numéricos y rescatables para posteriores sesiones.

9.6. CAPACIDAD DE MOTIVACIÓN

Escasa, muy repetitivo. Quizá la opción "Competición", con ordenadores en red –no evaluada en estas tablas-, pueda resultar motivadora para el trabajo en parejas o grupos

9.7. CARACTERÍSTICAS DE LA ACCIÓN / INTERACCIÓN (JUEGOS, DESCRIPCIÓN, SIMULACIONES, RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS, INTERACCIONES EXTERNAS, ACTIVIDADES "TRADICIONALES", *FLASHCARDS*, OTROS)

Juegos de traducción (*Shooting* y *Crosswords*) descritos con anterioridad.

9.8. FORMAS DE AGRUPACIÓN PROPUESTAS PARA EL TRABAJO CON EL PRODUCTO

Individual.

9.9. CARACTERÍSTICAS DEL CONTENIDO (ACTUAL, REALIDAD, INTERESANTE, DIVERSO, ETC.).

No procede.

9.10. AFECTIVIDAD DEL ENTORNO

Baja.

9.11. RELACIÓN GENERAL CON EDAD / FINES ESPECÍFICOS / OTROS

Indeterminada, pero las características de la información lexicográfica lo aproximan a un público familiarizado con el uso de diccionario.

9.12. "PERCEPCIÓN DE UTILIDAD"

Escasa, quizá en sesiones breves, pero la imprevisibilidad de las entradas léxicas hace difícil la manipulación y la producción.

9.13. INDICADORES DE PROGRESO. DESCRIPCIÓN / EJEMPLOS

Gráficas de actuación, expresadas en términos numéricos con el trabajo realizado y el pendiente.

9.14. COMENTARIOS ADICIONALES